

THESE DE DOCTORAT
EN LINGUISTIQUE THEORIQUE ET FORMELLE
UNIVERSITE PARIS 7 - DENIS DIDEROT

UFR DE LINGUISTIQUE
LABORATOIRE D'AUTOMATIQUE DOCUMENTAIRE ET LINGUISTIQUE

LEXIQUE-GRAMMAIRE DU MALGACHE
CONSTRUCTIONS ADJECTIVALES

Baholisoa Simone RALALAOHERIVONY ép. RAHAGA

Directeur de thèse : Maurice GROSS

Jury : Gaston GROSS (Université Paris XIII)
John HUMBLEY (Université Paris XIII)
Eric LAPORTE (Université Paris VII)
Roger-Bruno RABENILAINA (Université Antananarivo)

Date de soutenance : 09 février 1995

THESE DE DOCTORAT
EN LINGUISTIQUE THEORIQUE ET FORMELLE
UNIVERSITE PARIS 7 - DENIS DIDEROT

UFR DE LINGUISTIQUE
LABORATOIRE D'AUTOMATIQUE DOCUMENTAIRE ET LINGUISTIQUE

LEXIQUE-GRAMMAIRE DU MALGACHE
CONSTRUCTIONS ADJECTIVALES

Baholisoa Simone RALALAOHERIVONY ép. RAHAGA

Directeur de thèse : Maurice GROSS

Jury : Gaston GROSS (Université Paris XIII)
John HUMBLEY (Université Paris XIII)
Eric LAPORTE (Université Paris VII)
Roger-Bruno RABENILAINA (Université Antananarivo)

Date de soutenance : 09 février 1995

REMERCIEMENTS

Je voudrais remercier ici tous ceux qui, à titre divers, m'ont aidée à mener à bien cette thèse. Je remercie particulièrement :

- la Faculté des Lettres et Sciences Humaines de l'Université d'Antananarivo qui m'a permis de venir à Paris présenter cette thèse ;

- mes anciens professeurs, mes collègues et amis du Département de Langue et Lettres Malgaches pour leur soutien permanent à mes activités scientifiques ; je remercie particulièrement Siméon Rajaona qui, par ses suggestions après lecture de ma première rédaction, a contribué à enrichir cette étude ;

- tous les membres de l'équipe du Département Interdisciplinaire et de Formation Professionnelle pour l'intérêt qu'ils ont manifesté à l'égard de cette recherche ; merci, chers amis, d'avoir toujours partagé mes inquiétudes et mes satisfactions ; merci, Jeannot, d'avoir lu mon manuscrit ;

- tous les membres de l'I.G.M. et du L.A.D.L. pour leur hospitalité scientifique, technique et humaine au cours de mes deux séjours en 1992 et 1995 ; je remercie particulièrement David Clémenceau, Madeleine Eklou, pour leur patience et disponibilité à m'initier à la manipulation des outils informatiques, Métiyé Meydan, Annie Meunier et Nam Jee-Sun avec qui j'ai eu de nombreuses discussions sur les adjectifs, Mireille Piot et Christian Leclère pour m'avoir apporté le confort et le réconfort nécessaires à la réalisation de ce travail ;

- mes amis en France qui m'ont accueillie avec chaleur ; je remercie particulièrement Johana et Christian Charpentier, Fanja Ralaiarimanana, Honorine et Pierre Randriamitsoa, Raymonde et Julien Randrianarivony pour l'amitié indéfectible qu'ils m'ont témoigné.

Je remercie John Humbley et Eric Laporte pour l'intérêt qu'ils ont accordé à mes recherches en acceptant de faire partie du jury.

Je suis reconnaissante à Gaston Gross pour son appui à la promotion du lexique-grammaire du malgache et pour ses précieux conseils. Je le remercie de m'avoir fait l'honneur d'être Président du jury de cette thèse.

J'ai une dette particulière envers Roger-Bruno Rabenilaina qui m'a formée en syntaxe transformationnelle et m'a guidée dans mes recherches depuis leurs premiers balbutiements jusqu'à présent. Il m'a témoigné sa bienveillance et sa confiance et je l'en remercie beaucoup.

Que le Professeur Maurice Gross qui a bien voulu diriger cette thèse trouve ici ma sincère gratitude pour sa patience à suivre étape par étape l'avancement de mes recherches. Je lui suis infiniment reconnaissante de l'aide qu'il m'a apportée régulièrement tout au long de ce travail.

Enfin, je tiens à exprimer ici ma reconnaissance envers ma famille et ma belle-famille pour m'avoir toujours encouragée et soutenue à mener ce travail à terme. Je dédie cette thèse à Mamy, Mirana, Ndriana, Tamby et Vatra à qui je demande de me pardonner mes longues absences.

Notations et conventions

Les notations dont nous nous servons sont celles utilisées couramment au L.A.D.L. auxquelles s'ajoutent des signes conventionnels adoptés dans cette étude.

* Phrase ou séquence non acceptable (ou éventuellement acceptable dans un contexte différent de celui envisagé).

? Phrase ou séquence d'acceptabilité douteuse

Adj Adjectif

Adj-n Substantif morphologiquement associé à un adjectif

Adv Adverbe

afxV désigne une forme verbale à affixe spécifié **mi-**, **-ina**, **x-...-ana**,...le cas échéant.

Dém Démonstratif

Dét Déterminant quelconque ; *Ddét* est un déterminant défini, *Dind* un déterminant indéfini, *Dnum* un déterminant numéral, *Dnom* un déterminant nominal, *Dadj* un déterminant adjectival.

E Forme "zéro" (par exemple, *Dét* =: *E* désigne l'absence de déterminant)

Ft Futur

GN Groupe nominal

Hb habituel

LE *le, la, les*

Loc Préposition introduisant un complément de lieu

Modif Tout modifieur (relative, adjectif, complément de nom)

N Substantif quelconque.

Ce symbole, suivi d'un indice numérique, sert également à désigner un groupe nominal dans une phrase. En se basant sur l'ordre d'apparition prédicat - complément(s) - sujet, ces indices numériques servent de repères. N_0 désigne le sujet, N_1 le premier complément, N_2 le second complément. Parallèlement, un exposant numérique attaché à un symbole marque la coréférence par rapport à un substantif donné de la structure ; ainsi, Adj^1 signifie que le sujet de l'adjectif en question est coréférent au premier complément N_1 .

N-hum Substantif non humain

Nappr Substantif approprié

Nclas Substantif classifieur

Nhum Substantif humain

Nnc Substantif non contraint

Nnr Substantif non restreint

<i>Npréd</i>	Substantif prédicatif
<i>Poss</i>	Possessif
<i>Pr</i>	Présent
<i>Prép</i>	Préposition
<i>Pro</i>	Pronom
<i>Ps</i>	Passé
<i>V</i>	Verbe
<i>V-n</i>	Substantif morphologiquement associé à un verbe
<i>Vneu</i>	Verbe neutre
<i>Vop</i>	Verbe opérateur
<i>Vpass</i>	Verbe au passif
<i>Vrel</i>	Verbe au relatif
<i>Vsup</i>	Verbe support
<i>W</i>	Suite quelconque de compléments
=	Relation transformationnelle
=:	Ce signe permet d'expliciter une catégorie ou une structure ; par exemple : N_0
=:	<i>Nhum</i> ou encore <i>Dét</i> =: ilay
[...]	Transformation
#	Concaténation
+	Séparateur de deux séquences équivalentes
< >	Frontières d'une suite sans incidence syntaxique destinée à rendre la phrase plus naturelle.
/	Tel que
~	Variante

On notera que :

- les affixes ou séquences de mots seront marqués d'un tiret,
- les exemples seront suivis d'une traduction suivant l'ordre malgache et/ou d'une traduction approchée en caractère italique. Ces traductions ne comportent pas de signe d'acceptabilité car ce ne sont pas des exemples linguistiques ; ils ne servent qu'à éclairer le lecteur non locuteur du malgache.

INTRODUCTION

0.1. Présentation générale

0.1.1. Présentation du travail

Cette thèse est consacrée à l'étude syntaxique des adjectifs en vue de la constitution du lexique-grammaire du malgache. "Lexique-grammaire" est le nom donné au résultat d'une description, menée de front, du lexique et de la grammaire. Notre travail consiste plus précisément à examiner systématiquement le plus grand nombre possible d'adjectifs et à les caractériser par les différentes propriétés qu'ils ont dans les constructions de type général :

$$Adj (E + N_1) (E + N_2) N_0$$

La présente étude fait partie d'une description du malgache dans le cadre de la grammaire transformationnelle entreprise par une équipe de chercheurs du Département Interdisciplinaire et de Formation Professionnelle (D.I.F.P.) (ex Centre d'Etudes et de Recherches sur le Malgache (C.E.R.M.)) qui collabore avec celle du Laboratoire d'Automatique Documentaire et Linguistique (L.A.D.L.) de l'Université Paris 7. Les verbes (R.B. Rabenilaina) et les adverbes (L.R. Rabaovololona-Raharinirina) ont déjà fait l'objet de recherches publiées, d'autres études sur des classes particulières de verbes et sur les noms sont en chantier. La façon dont nous avons mené le travail a été choisie dans le dessein de cumuler les résultats avec ceux des travaux précédents en faisant appel aux mêmes hypothèses théoriques et aux mêmes méthodes de description. Ainsi, le cadre théorique et méthodologique de cette étude est celui qui a été élaboré au L.A.D.L. de l'Université Paris 7 pour la grammaire transformationnelle du français. Nous adoptons une approche mise au point pour le lexique-grammaire, c'est-à-dire une description des éléments lexicaux par l'exploitation des relations de phrases.

0.1.2. Critères de sélection des termes étudiés

Comme on vise à construire le lexique-grammaire des adjectifs, la première question qu'on se pose est alors la suivante : qu'est-ce qu'un adjectif ? Les critères disponibles dans les ouvrages sur la langue sont de différents ordres :

Critère sémantique

L'adjectif est un mot qui détermine une qualité ou un état, d'où le terme malgache de **mpamari-toetra** (litt. déterminateur de qualité) et **mpamaritra isa** (litt. déterminateur de nombre). Il est clair que cette définition est héritée des traditions grammaticales européennes, car ce terme recouvre aussi des éléments déterminatifs.

Critère morphologique et comportement combinatoire

La définition fonctionnelle et structurale, la plus usuelle, d'un adjectif est la suivante : un adjectif est un élément prédicable qui refuse un circonfixe **x...-ana** tel que **x** est l'élément invariant du préfixe à initial **m-** et qui, en outre, est non combinable avec un pronom conjoint du type de **-ko** (de moi).

Critère syntaxique

Les critères habituellement utilisés jusque là pour distinguer un adjectif dans ses relations syntaxiques sont tirés de Siméon Rajaona 1972. Dans la logique de cette description, l'inaptitude de l'adjectif à assumer la fonction "d'expansion objet" (complément direct) non définie dans un énoncé est assez éclairante.

Mais l'unanimité est encore loin de se faire sur la notion d'adjectif en linguistique malgache. Suivant les tendances, on aura un nombre restreint ou étendu d'adjectifs. La combinaison des critères utilisés ne permettent pas la constitution d'une liste exhaustive en vue d'une étude systématique.

Le critère retenu pour amorcer l'étude

L'introduction de nouvelles notions inspirées des travaux de Harris et de Maurice Gross nous a fait découvrir que les adjectifs sont d'une diversité plus grande que ne le laissent entendre les grammaires et les études syntaxiques existantes. Nous avons tenté, dans ce travail, d'étudier un sous-ensemble d'une catégorie de termes prédicatifs qui partagent les caractéristiques suivantes :

- 1°) le fait de répondre à la question **manahoana** et de se substituer à **(toy + tahaka) izany**,
- 2°) l'impossibilité d'avoir une transformation syntaxique rendant le sujet formellement conjoint au prédicat.

Ces deux propriétés recouvrent les critères précédemment cités et sont vérifiées aussi bien pour les adjectifs simples comme **matanjaka** (puissant) que pour les expressions plus ou moins figées comme **tsy mahatam-po** (litt. ne pas arriver à retenir son cœur : ne sachant pas contenir sa colère, violent), que nous appelons, à la suite de Gaston Gross, des adjectivaux :

(Matanjaka + tsy mahatam-po) ny lehilahy ao an-tanàna

(Puissants + violents) les hommes au village

Les hommes du village sont (puissants + violents)

Manahoana ny lehilahy ao an-tanàna?

Comment sont les hommes du village?

- (Matanjaka + tsy mahatam-po) , toy izany ny lehilahy ao an-tanàna

- (Puissants + violents), les hommes du village sont comme cela

0.1.3. L'étude des adjectifs

0.1.3.1. Description succincte

Un adjectif étant ainsi reconnu, nous voudrions le définir plus précisément sur la base des propriétés syntaxiques des phrases où il entre. Nous présentons dans ce travail une première description des adjectifs simples visant une classification des différentes formes de phrases que peut prendre une construction adjectivale. Nous sommes alors partie d'une liste d'adjectifs inventoriés principalement dans le dictionnaire malgache-français d'Abinal et Malzac à laquelle nous avons ajouté les formes de notre cru.

L'étude porte sur environ 2700 adjectifs et une centaine de propriétés. Notre analyse des adjectifs fait intervenir son sujet et ses compléments éventuels ainsi que les différentes relations de phrases autorisées ou interdites. Cette investigation a abouti à l'établissement d'une dizaine de classes syntaxiques dont certaines sont représentées par des matrices binaires (tables de constructions) et d'autres simplement listées. A chaque ligne considérée comme entrée du lexique-grammaire correspond un adjectif et à chaque colonne une propriété. A l'intersection d'une ligne et d'une colonne est marqué un signe "+" si le terme entre dans la forme et un signe "-" s'il la refuse. Autrement dit, les formes de phrases transformées autorisées ou interdites par la structure de base *Adj W N₀* sont associées à une entrée du lexique-

grammaire. L'observation de cette matrice révélera que la parenté de sens des termes que nous indiquent les dictionnaires usuels, n'est pas toujours pertinente syntaxiquement.

Au cours de l'élaboration de ce travail, d'autres problèmes plus ou moins rattachés à notre domaine d'étude ont été abordés. En effet, la découverte de certaines relations syntaxiques implique que l'on examine, du moins sommairement, son impact dans le lexique-grammaire du malgache en général. C'est la raison pour laquelle certaines questions qui semblent s'écarter un peu du sujet seront discutées en différents endroits de l'ouvrage.

0.1.3.2. Les termes exclus

Ne sont pas pris en compte dans la classification les adjectifs composés, les formes syntaxiquement figées, les archaïsmes à emploi mal connu, les éléments du vocabulaire technique et scientifique dont l'intégration dans la langue n'est pas encore confirmée. Les termes en pleine productivité tels que les adjectifs obtenus par préfixation de **ara-** sont également laissés de côté.

0.1.3.3. Prise en considération du registre familial et des variantes dialectales

Nous avons choisi de ne limiter l'étude ni à une variété de malgache, ni à un registre particulier de langue, vu que c'est surtout la syntaxe qui est révélatrice de l'unité de la langue malgache. Ainsi, nous avons intégré des faits syntaxiques non attestés jusque-là dans la langue officielle mais grâce auxquels des obstacles à la formulation de règles qui relient les phrases entre elles ont pu être surmontés. Toutefois, il est fort probable que des termes ou des structures de phrases courants dans les parlers autres que ceux du Centre et du Centre-Est nous échappent. Estimant que notre liste d'adjectifs présente un certain degré de représentativité, nous pourrions la compléter au fur et à mesure des informations reçues.

0.1.4. Division de l'étude

Cette thèse comporte huit chapitres. Le premier chapitre traite de la notion d'adjectif. Le deuxième chapitre présente les hypothèses et les outils de recherche utilisés. Les deux chapitres qui suivent montrent les différentes relations que les constructions

adjectivales peuvent avoir avec les constructions verbales et nominales. Le cinquième chapitre fait connaître l'organisation de la classification des adjectifs. Le commentaire des tables de constructions se fera au sixième et au septième chapitre. Le huitième et dernier chapitre expose les problèmes en suspens sur les adjectifs. Avant de passer au domaine particulier de l'étude, nous ferons d'abord un aperçu général sur la langue malgache. Cette deuxième partie de l'introduction ne fait guère qu'éclairer le lecteur non malgachophone sur la syntaxe et la morphologie du malgache.

0.2. Liminaire à la syntaxe du malgache

0.2.1. Généralités

0.2.1.1. L'ordre des mots

En malgache, une phrase est rencontrée normalement suivant l'ordre syntaxique *prédicat - (complément) -sujet*, d'où sa représentation par $P =: V W N_0$ tel que :

- V est un verbe ou un adjectif ou un nom ou un adverbe prédicat
- N_0 est le premier argument de V
- W est un complément noté N_1 ou N_2 lorsqu'il s'agit d'un complément essentiel sélectionné par V et N_e ou N_{circ} lorsqu'il s'agit d'un complément séparable de V .

0.2.1.2. Les types de prédicat

Le prédicat d'une phrase n'est ni obligatoirement un verbe, ni nécessairement accompagné par un verbe. Voyons quelques exemples de phrases dont les éléments prédicats appartiennent, selon la classification habituelle, à la catégorie lexicale des verbes, des adjectifs, des noms et des adverbes :

-prédicat verbal :

- (1) **Mividy satroka ho am-badiny Raso**
 $V \quad N_1 \quad Prép \quad N_2 \quad N_0$
 Acheter chapeau pour mari d'elle Raso
Raso achète un chapeau pour son mari

- (2) **Mitsoka avy atsimo ny rivotra**

V Prép N₁ N₀
 Souffler de nord le vent
Le vent souffle du nord

-prédictat adjectival :

- (3) **Maizina ny andro**

(Adj)V N₀
 Obscur le jour
Il fait noir

- (4) **Ngolin'ny hatsiaka aho**

(Adj)V Prép Ne N₀
 Engourdi par le froid je
Je suis engourdi par le froid

-prédictat nominal :

- (5) **Mpampianatra ny rainay**

(N)V N₀
 enseignant le père notre
Notre père est enseignant

- (6) **Lanonana tsy misy ohatra izany ao an-tanàna**

(N)Préd Comparatif Loc Prép N₀
 Fête sans pareil cela là au village
C'est la grande fête au village

-prédictat adverbial :

- (7) **Maraina ny fivoriana**

(Adv)Préd N₀
 Matin la réunion
La réunion se déroule le matin

- (8) **Tsy an-tery ny fitiavana**

(Adv)Préd N₀
 Non par contrainte l'amour
L'amour ne se (donne + obtient) pas par contrainte

Dans une phrase où l'ordre des mots est non marqué (Prédicat-Complément- sujet), le sujet grammatical comporte généralement un *Dét* alors que le complément peut, selon sa nature, être précédé ou non de *Dét*. Les différentes conditions permettant l'absence de *Dét* devant un groupe nominal n'ont pas encore fait l'objet d'une étude approfondie. Pour l'instant, nous nous contentons d'avancer que le syntagme nominal de base serait un *N* sans *Dét* ; l'apparition d'un déterminant de gauche et/ou de droite dépend des autres éléments de la phrase qui lui attribuent sa valeur de défini, de générique¹etc.

0.2.1.3. Jeu d'affixes

L'affixation est le procédé morphologique le plus productif dans la langue malgache. Les variations de structure morphologique peuvent occasionner selon les radicaux des variations de structure phonématique et/ou prosodique. Dans les exemples qui vont suivre nous aurons l'occasion de constater différentes variations d'affixes ainsi que diverses variations consécutives à l'affixation. Par exemple :

- A partir du radical **sakana** (notion d'empêcher) on obtient :

préfixe	radical	suffixe	forme réalisée
m-an-	sàkana		manàkana (<i>empêcher, arrêter (volontairement)</i>)
mi-	sàkana		misàkana (<i>empêcher, faire obstacle</i>)
a-	sàkana		asàkana (<i>ce avec quoi on arrête</i>)
voa-	sàkana		voasàkana (<i>empêché, à quoi on a mis obstacle</i>)
	sàkana	-ana	sakànana (<i>qu'on empêche, qu'on arrête</i>)
zéro	sàkana	zéro	sàkana (<i>susceptible d'être empêché</i>)
an- + i-	sàkana	-ana	anakànana + isakànana (<i>empêcher relatif</i>)

Les lois régissant les variations morphophonologiques consécutives à l'affixation sont de différents ordres ; nous ne pouvons pas les évoquer convenablement dans cette division. Nous nous contentons de renvoyer aux travaux sur la morphologie malgache et notamment à celui de S. Rajaona sur l'alternance (in Hiratra N°2) pour plus de précision sur ces questions.

¹ Cette hypothèse est confortée par le fait que le nom n'a ni genre ni nombre et de ce fait correspond à la suite *Art N* dans les langues comme le français ou l'anglais. Par exemple
vava = bouche(s) **zandry** = cadet(te)(s)

0.2.1.4. Variations en rapport avec les terminales -ka, -tra, -na

Les syllabes finales **-ka, -tra, -na** connues sous le nom de “terminales”² se distinguent généralement par le fait qu'elles ne se répètent pas entièrement en cas de redoublement. Cette apocope est accompagnée ou non d'un changement de trait de la consonne initiale de la deuxième occurrence du radical. En outre, les terminales se prêtent à des variations régionales ainsi qu'à des variations morphophonologique en cas de suffixation. Nous présentons ci-dessous sous forme de tableau des exemples illustrant ces phénomènes :

radical	forme redoublée du radical	variation	forme suffixée
poka (notion de coup)	popoka	[k° : h]	pohina
tarika (notion de diriger)	taritarika	[k° : t]	taritina
tobaka (notion de déborder)	tobatobaka	[k° : s]	tobasana
trobaka (notion de percer)	trobatrobaka	[k° : r]	trobarana
aloka (ombre)	alokaloka	[k° : f]	alofana
rangotra (notion de griffer)	rangodrangotra	[tr° : t]	rangotina
hevitra (idée)	hevikevitra	[tr° : r]	heverina
taona (notion d'inciter)	taontaona	[n° : m]	taomina
ambina (notion de garder, de surveiller)	ambinambina	[n° : s]	ambesana

La combinaison de mot à terminale avec un autre mot donne lieu à des variations notables comme la chute de la terminale suivie éventuellement d'un changement affectant la consonne initiale du mot suivant. Ces variations sont prévisibles et sont presque identiques à celles que subit la première consonne des mots redoublés. La chute d'une terminale, dans le cas d'une combinaison, est rendue sur le plan orthographique par un trait d'union³ :

folaka rairay > fola-drairay

ne plus chercher à toucher à tout

satisfait

2. Voir F. Andrianasolo

3. Il n'est pas rare que ce soit la forme combinée qui l'emporte dans la pratique de la langue sur la suite disjointe qui se révèle bizarre :

?Donaka setroka > dona-tsetroka

élévation fumée nuage de fumée

Ceci s'expliquerait par l'interprétation active de donaka setroka (action de faire élever de la fumée).

zatra lalana > za-dalana

habitué chemin

bien connaître le chemin

vilona maitso > vilo-maitso

Herbe verte

0.2.2. Structure syntaxique de base

Dans le cadre des études structurales et fonctionnelles, la syntaxe du malgache était basée sur l'examen des variations morphosyntaxiques consécutives aux changements d'orientation syntaxique appelée **fitodiky ny fehezan-teny**. On a alors attribué des valeurs sémantico-grammaticales plus ou moins fixes aux différents affixes. Il est en effet remarquable qu'un énoncé est susceptible d'avoir plusieurs manières de se présenter selon les éléments en jeu dans une phrase. Perçu sous un angle transformationnel, ces phénomènes ont été traduits par des relations de phrases de type divers. R. B. Rabenilaina 1992 : 1.1. décrit les constructions verbales en termes de voix et de diathèse en partant de la structure de base de forme *mx-V W N₀*. Par exemple, dans la phrase de base :

- (1) **(Mantsaka)_V(rano)₁ (amy volobe)₂ (ny olona any)₀**
 Puiser eau avec bambou les gens là-bas
 Les gens de là-bas puisent de l'eau avec le bambou

on peut opérer des permutations entre les actants syntaxiques ; des variations formelles apparaissent aussi bien au niveau de la forme des actants de la phrase qu'au niveau de la structure morphématique du verbe. L'élément qu'on a choisi comme sujet grammatical se place à la fin de la phrase et reçoit un déterminant du type **ny**⁴. C'est ainsi qu'en transformant (1), on obtient :

1°- une forme syntaxique orientée vers le premier complément **rano** :

- (1a) **(Antsakain')_V (ny olona any)₁ (amy volobe)₂ (ny rano)₀**
 Puisée par les gens là-bas avec bambou l'eau
 L'eau est puisée avec le bambou là-bas

4. Cependant, comme l'actant nominal prend forme suivant l'emploi en question dans une phrase donnée, un sujet grammatical peut avoir un déterminant zéro dans des phrases passives du type de :

Tsy tiako mofo
 Pas aimé par moi pain
Je n'aime pas le pain

2°-une phrase orientée vers le deuxième complément **volobe**

- (1b) (Antsakan')_V(ny olona any)₀ (rano)₁ (ny volobe)₂
 Puiser-Rel de les gens là-bas eau le bambou
Le bambou est ce avec quoi les gens puisent de l'eau

On notera que :

- un changement de voix peut être accompagné par l'extraction par **no + ro**⁵ et, parfois même, requiert cette extraction pour être rencontré dans la langue :

- (1) = (1b') **Volobe no antsakan'ny olona any rano**
 Bambou no puiser-Rel de les gens là-bas eau
C'est avec le bambou que les gens de là-bas puisent de l'eau

Remarques sur le déterminant

Certains groupes nominaux sont précédés de *Dét* =: **ny** et d'autres non. Dans (1), par exemple, l'introduction d'un *Dét* devant N_1 va s'accompagner de l'ajout de modifieur à droite du terme, ce qui revient à dire qu'un syntagme se présente sous la forme générale $(E + \text{Dét}) N (E + \text{Modif})$ dont la réalisation dépend du contexte :

- (2) **Mividy ny satroka(?*E + niriny) ho am-badiny Raso**
 $V (Dét N (?*E + Modif))_1 Prép N_2 N_0$
 Acheter le chapeau (?*E + convoité de lui) pour son mari Raso
*Raso achète pour son mari le chapeau (?*E + qu'il a convoité)*

- = (2a) **Mividy satroka ho an'ny vadiny Raso**
 $V N_1 (Prép Dét N Modif)_2 N_0$
 Acheter chapeau pour le mari son Raso
Raso achète un chapeau pour son mari

l'absence de **-ny** (d'elle) rend la phrase inacceptable :

5. Cette extraction correspondant à peu près à l'extraction en *C'est...Qu* en français

- (2) = (2c) ***Mividy satroka ho ana (vady + ny vady) Raso**⁶.
 V N₁ Prép (N + Dét N)₂ N₀
 Acheter chapeau pour (mari + le mari) Raso
Raso achète un chapeau pour(un + le) mari

0.2.3. A propos des marqueurs syntaxiques

0.2.3.1. Préposition (*Prép*), postposition (*Postp*) et proclitique d'objet (*Procl*)

Sans être en mesure de remettre en question ici la notion usuelle de préposition, nous avons séparé les éléments connus sous ce nom en *Postp* et *Prép* suivant qu'ils relient le sujet de la phrase de base au prédicat ou qu'ils introduisent un complément. Dans ce dernier cas même, un manque certain de précision risque d'avoir des conséquences sur l'analyse des compléments. Autrement dit, "postposition" est le terme utilisé pour **-na** qui fait dépendre formellement N₀ de V⁷ ; nous gardons le terme "préposition" pour **amina** et **ana** ainsi que pour les autres prépositions composées du type de *Loc an N -na* =: **eo anatrehan' <eo ana atrehana na** (devant). En ce qui concerne le proclitique d'objet *Procl* et sa différence avec la préposition *Prép*, nous nous contenterons de renvoyer à R. B. Rabenilaina 1985. Nous ne nous étendrons pas davantage sur la nécessité syntaxique de les distinguer, la non conformité de leurs propriétés serait bien mise en évidence par :

- (1) **Mandaza an'i Lita amin-jokiny i Zo**
 V Procl N₁ Prép N₂ N₀
 Dénoncer Lita à l'ainé de lui Zo
 Zo dénonce Lita à son aîné
 = (1a) **Alazani Zo amin-jokiny i Lita**
 V-Postp N₀ Prép N₂ N₁
 Dénoncé par Zo à l'ainé de lui Lita
 = (1b) **Andazani Zo an'i Lita ny zokiny**
 V-Postp N₀ Procl N₁ N₂
 Dénoncer-Rel Postp Zo Lita l'ainé de lui

6. La voyelle finale de **ana** s'élide normalement devant une consonne donnant ainsi la suite (**am-bady + an'ny vady**)

7. Conséquemment, lorsque nous représentons une construction verbale par V N₀ N₁ N₂, V renferme donc et le verbe proprement dit et la postposition. Toutefois, nous ferons apparaître *Postp* dans la structure de la phrase lorsque la description l'exige.

Comme il s'agit ici d'une convention pratique pour remédier et à l'insuffisance d'informations linguistiques sur ces éléments⁸ et à l'homonymie, nous avons gardé la forme **-na** dans certaines autres formules afin de rendre compte des différences de la forme de dépendance des arguments.

0.2.3.2. Absence de marqueurs syntaxiques

Nous avons déjà parlé de l'effacement possible de **-na** (de) entre deux unités :

atody akoho : œuf de poule
reny omby : mère de zébu, vache
sary olona : dessin montrant une personne

Si la restitution de ce marqueur explicite certaines relations :

atody akoho (œuf de poule) < **atodina akoho** (œuf de poule)

elle est par contre une source d'ambiguïté pour certaines autres :

reny omby (vache) / **renina omby** (vache qui a la capacité de vèler + vache dont le veau est encore très petit)

sary olona (dessin montrant une personne) / **sarin'olona** (dessin montrant une personne, dessin fait par une certaine personne, dessin appartenant à une certaine personne).

Mais on constate que la simple juxtaposition d'unités lexicales traduit des relations plus diverses. En effet pour :

tefy gasy : forgé malgache
trano falafa : maison palmier séché
sahaza olona enina : suffisant personnes six

Pour analyser ces trois exemples, seule l'explicitation des relations entre phrases ou entre les éléments de la phrase permet de dégager des informations grammaticales fiables :

8. Notons qu'il n'est pas possible de traduire *Postp* =: **-na** dans (1b) par *par* comme dans (1a), ce qui justifie dans un certain sens la distinction que nous avons introduit provisoirement.

- **tefy gasy** (forgé malgache : fabriqué localement) serait une réduction de **voatefy (araka ny fomba gasy + na gasy)** (fabriqué (à la manière malgache + par des malgaches) ;
- **trano falafa** (maison palmier séché) est une forme réduite de **trano (natao tamina + vita amina) falafa** (maison construite avec des branches et des feuilles de palmier séchées) ;
- **sahaza olona enina** (suffisant personnes six) est le résultat d'un effacement de *Prép*, la forme sans effacement étant **sahaza ho ana olona enina** (suffisant pour six personnes).

Nous n'avons exposé ci-dessus que des cas car les types de relation possibles entre deux unités juxtaposées sont nombreux. On a, par exemple, **trano fianarana** (salle étude : salle d'étude), **maty mosary** (mort faim : mort de faim), qui recevront chacun une analyse différente.

0.2.3.3. Problèmes syntaxiques connexes

Nous avons vu plus haut que la juxtaposition de deux termes peut traduire des relations diverses⁹ et cet état de fait va poser des problèmes reliés à la syntaxe de certains adjectifs à terminale. Ainsi une phrase comme :

Diba-drano ny laoka

débordant ?de eau le mets

Le mets est débordant d'eau

est de structure difficile à fixer ; il peut s'agir là soit d'une phrase à complément direct comme :

Dibaka rano ny laoka

Adj N₁ N₀

Débordant eau le mets

soit une phrase à complément introduit par **-na** comme :

Dibaka na rano ny laoka

Adj -na N N₀

Débordant à cause d'eau le mets

9. Ceci est très courant en anglais. Par exemple : *goldmine* (mine d'or), *goldrush* (ruée vers l'or), *goldsmith* (orfèvre), *goldfish* (poisson rouge).

Un autre problème est soulevé par la terminale **-na** qui, contrairement à **-ka** ou **-tra**, ne laisse tomber que sa voyelle sauf devant **n** et **m** où elle disparaît entièrement :

potika lamba : **poti-damba**
 morceau tissu : *morceau de tissu*
hevitra fetsy : **hevi-petsy**
 idée rusée : *ruse*
sikina soga : **sikin-tsoga**
 pagne toile écru : *pagne en toile écru*
vikina miakatra : **viki-miakatra**
 saut monter : *saut en hauteur*

-na conjointe à un mot à syllabe finale "non terminale" se comporte comme une terminale ajoutée à ces mots ; elle est repérable même si sa voyelle finale peut s'apocoper :

venti -na hanina ~ **ventin-kanina**
 morceau de nourriture : *nourriture solide*
fijeri -na adala ~ **fijerin'adala**
 regard de sot : *regard de sot*

Mais **-na** peut ne pas être là où l'on s'attend à son apparition. C'est, par exemple, le cas de :

didy akanjo
 coupe robe
coupe de robe

sempotra hazakazaka
 essoufflé course
essoufflé par une course

De tels problèmes¹⁰ ont sûrement des conséquences sur notre étude et seront discutés en temps voulu.

10. R. Rajemisa-Raoulison 1971 : 36 a même avancé qu'une terminale pourrait tenir lieu de préposition. En fait, dans certains parlars régionaux, on constate une alternance de **-na** avec une terminale **tr^o** : **ts^o** comme dans :

tsinain-kena < (**tsinay # na # hena**) ~ **tsinaitrena** <(**tsinay # tra # hena**)
 intestin de viande (*abats*)
ravi-n-kazo < (**ravina # na# hazo**) ~ **ravitsazo**<(**ravina # tsa# hazo**)
 feuille d'arbre

Ce bref exposé est destiné à prévenir sur des éventuelles écarts apparents de formes entre la traduction et l'interprétation des phrases qui figurent en exemple. Parallèlement, nous avons visé à montrer implicitement la difficulté de la description des phénomènes syntaxiques qu'engendre l'insuffisance des travaux effectués sur la langue malgache.

Chapitre 1 : La notion d'adjectif

Dans ce premier chapitre, nous donnerons d'abord des informations liminaires. Nous évoquerons succinctement les études antérieures pour situer ce travail. Nous allons aussi relever les différents problèmes relatifs à la définition de l'adjectif. Ceci nous mènera à la détermination syntaxique de ce que nous désignons par le terme "adjectif".

1.1. Notes liminaires sur les adjectifs

1.1.1. Généralités

La catégorie des adjectifs est incontestablement une des catégories les moins étudiées. Dans ce qui suit, nous allons procéder à une présentation critique de ce qu'en disent les lexicographes et la plupart des grammairiens.

1.1.1.1. Les adjectifs selon les lexicographes

La première chose dont on a besoin pour commencer l'étude des constructions adjectivales, c'est d'un corpus d'adjectifs. Pour constituer ce corpus nous avons utilisé essentiellement le *Dictionnaire malgache-français* d'Abinal et Malzac qui fait figurer des radicaux en entrée. Cette présentation nous donne l'occasion d'en combler certaines lacunes. Ce dictionnaire étant vieux de plus d'un siècle, son utilisation présente aussi des inconvénients car il ne contient pas des termes actuellement courants et en renferme d'autres inusités. Nous avons donc dû à la fois éliminer certains termes et ajouter d'autres. Il nous a fallu par ailleurs compléter la liste non seulement par d'autres dictionnaires comme le *Rakibolana malagasy* de R. Rajemisa-Raolison mais aussi par les termes sentis comme adjectifs par les locuteurs malgachophones. Il est à signaler que les nomenclatures d'adjectifs dans les dictionnaires ne se superposent pas. Il arrive, en effet, qu'un terme soit traité comme un verbe neutre (intransitif) dans un dictionnaire mais comme un adjectif dans un autre. Ainsi, notre travail de regroupement des adjectifs a abouti à une liste de termes hétérogènes dont voici des échantillons :

- des termes et expressions appelés unanimement adjectifs par les lexicographes et les grammairiens, par exemple : **tsara** (bon, bien), **matevina** (épais), **sosotra** (fâché),

- des termes et expressions ne recevant l'étiquette d'adjectif que dans le dictionnaire d'Abinal et Malzac, par exemple : **kibon-tzahona** (ventre de grenouille = avoir un ventre de grenouille),
- des termes et expressions spécialisés comme **miabo** (positif), **mivainga** (solide, corps solide),
- des termes reconnus comme adjectifs par les locuteurs ayant étudié la grammaire : c'est le cas des termes familiers comme **nandra** (bête), **be vinany** (pas sérieux), **ramaka** (affamé), des composés de structure diverse telle que : *Prép N* comme **-mpirenena =: -na firenena** (national), **an-dranomasina** (marine, maritime),
- des termes préfixés de **ara-** comme **ara-bika** (formelle) ou **ara-tafika** (militaire), qui sont en quelque sorte des adjectifs en train de s'introduire dans la langue. Nous avons éliminé d'emblée ces derniers de notre corpus du fait que leur création est relativement récente et cette situation ne permet pas encore de dégager leurs propriétés.

1.1.1.2. Les adjectifs selon les grammairiens

Les premiers grammairiens du malgache ayant été des missionnaires, ils avaient surtout cherché à retrouver les catégories grammaticales des langues indo-européennes au lieu de décrire les faits observés dans la langue étudiée. Le terme "adjectif" a été utilisé pour dénommer soit un terme désignant l'état ou la qualité, soit un terme équivalent à un adjectif ou à un participe passé dans les autres langues et notamment dans la langue française¹. La catégorie "adjectif" a cependant posé des problèmes de délimitation en raison du fait que les éléments du lexique qui s'apparentent sémantiquement aux adjectifs des langues indo-européennes, par exemple, comportent en malgache une conjugaison de type verbal et s'emploient sans copule.

La non superposition des propriétés grammaticales n'a pas arrêté les grammairiens. Nous citerons, entre autres, Malzac 1908, qui commence son chapitre "De l'adjectif" par :

1. C'est ainsi que le terme **mitovy** (semblable) est appelé adjectif par Malzac en 1882 alors qu'il a fait suivre ce terme de la mention *v.n.* (verbe neutre) dans son dictionnaire. Ce décalage entre les deux ouvrages du même auteur vient probablement du fait que ce terme fournit **itovizana** qui est une variation typique des verbes malgaches mais que le terme correspondant en français **semblable** est un adjectif dans cette langue.

"Il y a en malgache des adjectifs qualificatifs, des adjectifs numéraux, des adjectifs démonstratifs, des adjectifs interrogatifs et des adjectifs indéfinis."

Les catégories lexicales et grammaticales du malgache ont donc été calquées sur celles des langues indo-européennes. Le fait de concevoir l'adjectif toujours dans son rapport avec le nom qu'il détermine a beaucoup influencé le classement qu'ont entrepris nos prédécesseurs. Presque tous les termes employés en tant que déterminatifs de ce qui les précèdent ont été appelés adjectifs. Ainsi, dans le *Dictionnaire malgache-français* d'Abinal et Malzac, par exemple, on a : "**indrana** *adj.*" (emprunt), ce terme étant considéré dans le contexte **kiraro indrana** (chaussures empruntées) alors que d'autres termes comme **halatra** (vol) qui peuvent avoir le même emploi dans une suite comme **omby halatra** (zébu volé) n'est pas suivi de la mention *adj.* Si c'était donc un autre exemple comme **tsy manatitra indrana** (pas rendre un emprunt) que les auteurs de ce dictionnaire avaient considéré pour **indrana**, on aurait peut-être une toute autre indication de classe. En somme, l'attribution de classe par ces lexicographes comporte une grosse part d'aléatoire.

La notion même d'adjectif a été introduite sans plus de précision dans les grammaires du malgache et les auteurs d'avant 1970 (Cf. Rajaobelina, Andrianony, Rajemisa-Raolison, Rahajarizafy) ont continué à reconnaître dans la langue malgache ces différentes sortes d'adjectifs. Ils ont décidé de séparer les adjectifs selon des critères peu convaincants. Nous rapporterons, en particulier, les quelques définitions suivantes de Rajaobelina à travers lesquelles on pourrait avoir une certaine idée de la transposition quasi-systématique des catégories existant dans la grammaire française

Atao hoe "ajektifa toetra "ny teny ilazana toetra.

(On appelle adjectifs qualificatifs les mots servant à exprimer la qualité)

Atao hoe "ajektifa manisa malalaka" ny teny milaza isa tsy voafaritra tsara.

(On appelle adjectifs indéfinis les mots qui expriment un nombre indéterminé)

R. Rajemisa-Raolison a distingué cinq sortes d'adjectifs dans sa *Grammaire malgache* et il a présenté dans un paragraphe certaines classes sémantiques d'adjectifs qualificatifs qu'il a rattachées à certaines classes plus ou moins sémantiques de compléments. Sa classification est basée en général sur un rapport de détermination sans qu'il l'annonce explicitement.

R.P. Rahajarizafy a identifié presque les mêmes sortes d'adjectifs que ses prédécesseurs. Il est cependant à noter que ses remarques sur "les espèces de mots" sont très pertinentes. Pour reprendre ses propres termes, "la langue malgache échappe aux cloisonnements stricts" et il ne peut donc y avoir d'étiquette fixe à chaque terme mais "c'est le contexte qui classera les mots dans une catégorie précise en déterminant le sens". Dans cette perspective, R.P. Rahajarizafy est, de par sa conception des "espèces de mots", déjà partisan de la description des unités lexicales fondée sur des critères syntaxiques.

1.1.1.3. Problème terminologique

Quand on parle d'adjectif, la plupart des gens pensent à la notion traditionnelle d'*adjectif qualificatif* telle qu'elle a été présentée par de nombreuses générations de grammairiens. En effet, la distinction est basée sur la notion de parties du discours héritée de la tradition grammaticale selon laquelle les "termes désignant des états ou des qualités" sont des *adjectifs qualificatifs*. Une grande part d'intuition d'état ou de qualité aurait toujours guidé les grammairiens lors de l'étiquetage d'un terme comme adjectif ; la distinction se trouve dans certains cas confirmée par la présence de propriétés grammaticales pertinentes.

La propriété de ne pouvoir être conjugué que moyennant la présence d'un verbe support constitue une des propriétés spécifiques d'un adjectif dans les langues indo-européennes telles que le français et l'anglais (Cf. Chapitre 2 : 1.1.). Traditionnellement, on a considéré dans ces langues que, dans une construction adjectivale, le verbe est *être* et l'adjectif y est désigné comme attribut. Bien que se trouvant à l'origine de nombreuses confusions de faits linguistiques différents, ceci constitue quand même une base de distinction des adjectifs : ce sont avant tout des termes qui ne se conjuguent pas directement. La première question que se pose alors celui qui se réfère aux grammaires des langues indo-européennes est la suivante : pourquoi appeler dans la langue malgache "adjectifs" des termes qui peuvent se construire directement avec le sujet et qui sont même susceptibles de recevoir des marques de temps et de mode ? (Cf. 1.2.)

En malgache, l'étude de ces éléments n'a été entreprise que subsidiairement par rapport aux verbes. On a de ces éléments quelques indications morphologiques mais leur comportement syntaxique reste presque inconnu. Nous avons toutefois choisi de garder l'appellation d'"adjectif" dans cette étude pour la simple raison que ce terme a servi à désigner des éléments lexicaux que nos prédécesseurs ont toujours

considérés comme à part. D'un autre côté, le fait de garder ce terme nous permet de faire un rapprochement avec les éléments de même nom dans d'autres langues bien qu'il n'ait pas toujours reçu la même description. Le problème est alors de décider selon quels critères pertinents on peut séparer les adjectifs des autres éléments du lexique.

1.1.2. Morphologie des adjectifs

Les études grammaticales ont catégorisé les adjectifs en :

- adjectifs radicaux comme **tsara** (beau, bon) et **kamo** (paresseux),
- adjectifs à préfixe comme **maloto** (sale), du radical **loto** (notion de saleté, saleté), ou encore **mady** (visqueux) avec **dity** (glu) comme radical,
- adjectifs à suffixe comme **bikana** (avoir une belle taille) du radical **bika** (forme) et **holarina** (couvert de cicatrices) du radical **holatra** (cicatrice),
- adjectifs à infixes comme **sometroka** (dégageant de la fumée) du radical **setroka** (fumée) ou **somoratra** (imprimé) du radical **soratra** (notion d'écrire, écriture).

La structure morphémique des termes reconnus jusque-là comme adjectifs a été décrite dans ses détails par S. Rajaona 1972 : 6.2.61-72 ainsi que par R. B. Rabenilaina 1974 : 2.4.2.. Il ressort de ces études que les adjectifs ne sont pas directement identifiables par des affixes spécifiques. Des oppositions de formes *verbe / adjectif* ou *nom / adjectif* sont cependant observées. Nous avons par exemple :

<i>V</i> : mx-rd x = i- + an-	<i>Adj</i> : ma-rd
mi-hihitra (lésiner)	mahihitra (avare)
mandodo (piétiner)	madodo (piétiné)
<i>V</i> : mx-rd	<i>Adj</i> : rd
mandalina (approfondir)	lalina (profond) ²
mamolaka (dompter)	folaka (dompté)
<i>Nom</i> : rd	<i>Adj</i> : rd (-ina + -ana)
volô (poil)	voloina (poilu)
vato (pierre)	vatoana (pierreux)

2. La préfixation de man- peut déclencher des variations de structure phonémique lorsque le radical commence par une consonne.

Un autre moyen de reconnaissance d'un adjectif est suggéré par l'éventuel existence du couple morphologique {adjectif, substantif associé} de structure morphologique générale :

(E + ha- + faha-) rdAdj (E + -ana)

que nous notons *Adj-n* :

Adj =: matevina (épais)

Adj-n =: hatevina + fahatevina + hatevenana + fahatevenana
(épaisseur)

Adj =: kinga (adroit)

Adj-n =: hakinga + fahakinga + hakingana + fahakingana
(adresse)

L'existence d'un substantif abstrait à affixe de ce type autorise à postuler l'existence d'un adjectif correspondant mais ne permet pas de recenser tous les adjectifs vu que *Adj-n* peut aussi avoir une forme radicale. Il en est ainsi de *Adj-n =: laina, tanjaka, heloka* qui, parallèlement aux autres formes à affixes (**ha- + faha-...)(E + -ana)**, peuvent constituer des couples avec *Adj =: malaina, matanjaka, meloka*.

D'un autre côté, il est impossible de décider, en dehors du cadre de la phrase de la nature d'un substantif. La structure syntaxique de la phrase dans laquelle elle entre peut conférer à une forme donnée un caractère "concret" ou "moins concret". Dans la relation :

Vainana ny ranjony

= **Misy (E + *ny + *ilay) vay ny ranjony**

Avoir (E + *Dét) furoncle les jambes de lui

= **Be vay ny ranjony**

Ses jambes sont couvertes de furoncles

Adj-n =: vay (furoncle) a un caractère "moins concret" par rapport à **vay** qu'on rencontre dans :

Foy (*E + ny + ilay) vay

Crevée (*E + Dét) furoncle

Le furoncle est crevé

1.1.3. La conjugaison des adjectifs.

a) Le temps morphologique

Les adjectifs se comportent de différentes manières sur le plan de l'expression morphologique des temps dans une phrase en fonction de leur forme³.

Les adjectifs à préfixe **ma-**, **mi-**, **man-**, **maha-** se conjuguent comme les verbes comportant les mêmes affixes par le procédé de l'alternance consonantique avec une opposition à trois termes **m** "présent" / **n** "passé" / **h** "futur" :

(m + n+ h)a-zoto Rakoto
(Pr + Ps +Ft) zélé Rakoto

Quant aux autres formes, on a selon les parlers :

- soit une opposition à deux termes **Ø** "non futur" / **ho** "futur" :

(Ø + ho) sarotra ny raharaha
(non Ft + Ft) difficile l'affaire

- soit une opposition à trois termes **Ø** "présent" / **no-** + **ni-** "passé" / **ho-** + **hi-** "futur" :

(Ø + no- +ho-) kivy Rakoto
(Pr + Ps +Ft) découragé Rakoto

- certains parlers comme le tsimihety ont pour les adjectifs à préfixe **m-**, une opposition à trois termes **m-** "présent" / **n-** "passé" / **ho m-** "futur" :

(m- + n- + ho m-) ira ireo zavatra ireo
(Pr + Ps + Ft) égaux ces choses là

3. Voir S. Rajaona 1972 sur l'expression morphologique des temps. Nous signalons d'ores et déjà que d'autres paramètres entrent en jeu et rendent possible ou interdite la variation de temps. L'adjectif prédicat d'une assertion tenue pour toujours vraie telle que :

Mafonja ny volavelona
Le mercure a une haute densité

ne peut changer de temps que dans un contexte très particulier.

La substitution de **f** à **m : n : h** initial d'un préfixe **mx / x =: (E + a + i + an)** peut donner naissance à une autre forme "à l'habituel"⁴ jugée adjectivale comme :

(m + n + h) a- rary vs fa- rary

(m + n + h)arary io vehivavy io

(Pr + Ps + Ft) malade cette femme

Cette femme (est + était + sera) malade

Farary io vehivavy io

Hb malade cette femme

Cette femme est malade

Si l'adjectif est un radical, l'expression de l'habituel peut se faire, dans certains parlars comme le sihanaka, par la préfixation de **fa-** :

- sosy vs fasosy

Sosy aminahy 'nga(ha) (ie)nao ?

Mécontent envers moi tu

Tu es mécontent de moi?

Mba fasosy iena !

Que Hb mécontent tu

Tu es toujours mécontent

- diendiena vs fadiendiena

Diendiena amy Zily reniny ao

Inquiète pour Zily mère de lui là

Sa mère est inquiète pour Zily

Fadiendiena ny renin'olona⁵

Hb inquiète la mère de personne

Une mère est toujours inquiète <pour son enfant>

4. Des précisions concernant ces types d'adjectifs seront données au chapitre 3. Nous signalons d'ores et déjà que l'habituel s'accompagne d'un changement de comportement syntaxique pour le malgache officiel mais se manifesterait autrement dans un état plus ancien du malgache. La manifestation de l'habituel en tant que temps se rencontre dans certains parlars comme le sihanaka et le betsileo qui ont gardé la même forme de phrase pour les quatre formes prédicatives :

(Mamono + famono) ôlona zalahy io (sihanaka)

(Pr battre + Hb battre) gens gars là

Ce gars là (bat, a l'habitude de battre) les gens

5. Ces exemples sont emprutés à J. T. Ranjivason.

b) Le mode

Morphologiquement, le malgache n'a que deux formes d'expression du mode : l'indicatif à signifiant zéro et l'impératif marqué selon les cas par **-a** ou **-o + -y** (Cf. S. Rajaona 1974 et R.B.Rabenilaina 1991). L'impératif, pour un adjectif qui accepte de changer de mode⁶, peut être exprimé par la suffixation de **-a** :

- **mazoto** vs **mazotoa** :

Mazoto ny ankizy

Les enfants ont une bonne volonté

Mazotoa rankizy

Ayez de la bonne volonté les enfants

- **mafy** vs **mafisa** :

Mafy ialahy, Lita

Tu es fort, Lita

Mafisa ialahy ry Lita⁷

Sois fort, Lita

Mais la langue dispose aussi d'autres expressions pour exprimer les mêmes valeurs. Pour l'optatif on dispose de **mbà** et de **aoka ho** qui se placent devant l'adjectif :

Mailo i Soa

Prudente Soa

Soa est prudente

(Mbà + aoka ho) mailo ry Soa

Sois prudente Soa

et pour l'imprécatif, on recourt à **toara** ou **mbara** :

Toara boka ny tanan'izay mangalatra

Que soit lépreuse la main de qui vole

Que la main de celui qui vole soit lépreuse

6. Notons que l'impératif n'est possible que dans un contexte syntaxique déterminé. L'adjectif se distinguerait d'un verbe par le fait qu'il ne peut faire d'une manière générale l'objet d'un ordre.

7. L'apparition du morphème **ry** devant **Lita** s'explique par le fait que le mode impératif s'accompagne d'un changement au niveau du sujet qui devient alors un vocatif.

(Mbara ~manamb(o)ara) jamba ny masony⁸

Que soient aveugles les yeux de lui

Que ses yeux soient aveugles

1.1.4. Place et rôle des adjectifs selon les grammaires

Les indications données par les grammaires sur les adjectifs peuvent se résumer comme suit :

1) L'adjectif placé après le nom le détermine et assume la fonction épithète⁹:

rano mangatsiaka

eau froide

vady tanora

épouse jeune

2) Placé devant un nom défini, un adjectif attribue une qualité à ce qui le suit et a une fonction prédicative :

Mangatsiaka ny rano

Froide l'eau

L'eau est froide

Tanora ny vadiny

Jeune l'épouse de lui

Son épouse est jeune

3) Placé devant un nom non défini, il forme un "syntagme déterminatif à ordre marqué"¹⁰ :

Mangatsia-drano io ony io

Froid eau ce fleuve

Ce fleuve est froid d'eau

8. **Toara** est intuitivement une forme au mode impératif dont le radical n'est pas bien connu tandis que pour **mbara~manamb(o)ara**, il est synchroniquement difficile de mettre ce terme en rapport avec **manamboatra** (faire, fabriquer) dont l'impératif est **manamboara**

9. Suivant cette conception, un modifieur est le plus souvent senti comme un adjectif par les premiers grammairiens dont fait partie R. P. Malzac.

10. Selon S. Rajaona 1972 : 2.4.17, il s'agit d'une forme prédicative à la voix possessive mais la grammaire traditionnelle voit dans ces constructions un accusatif de relation, d'où l'exemple de Rahajarizafy :

be loha (grand quant à la tête)

fotsy volo (blanc quant aux cheveux)

Antidahy tanora vady izy
 Vieillard jeune épouse il
C'est un vieillard jeune d'épouse

4) Placé après le verbe, un adjectif joue le rôle d'adverbe de manière ou de temps¹¹:

Sotroiny mangatsiaka ny kafeny
 Bu par lui froid le café de lui
Il boit son café froid

Maty tanora ny vadiny
 Morte jeune l'épouse de lui
Son épouse est morte jeune

Notons qu'un adjectif ne traduit pas toujours une qualité comme on a tendance à l'admettre :

- certains adjectifs permettent de former des prépositions composées ; cet emploi prépositionnel de l'adjectif concerne surtout les adjectifs relatifs à la localisation comme :

eo akaikin'ny (*proche + près*) de
tandrify (*face à*)
antomotra (*proche de*)

- un nombre non négligeable d'adjectifs traduisent la quantité et non la qualité :

Maro ny mpianatra tsy tonga
 Nombreux les élèves non arrivés
Les élèves absents sont nombreux

Kely ihany ny siramamy novidina
 Petit seulement le sucre acheté
Le sucre qu'on a acheté est en très petite quantité

11. Notons que Raharinirina-Rabaovololona 1991 : p19 mentionne que le caractère adjectival d'un terme comme *kely* n'est pas suffisant pour affirmer qu'il appartient à telle ou telle classe d'adverbe.

1.1.5. Critères habituels de distinction des adjectifs

1.1.5.1. L'opposition morphologique adjectif vs verbe

Pour distinguer un adjectif d'un verbe, le critère le plus usuel¹² est l'impossibilité pour les adjectifs d'avoir une forme à affixe discontinu du type **a-...-ana** contrairement aux verbes. Par exemple, les termes **misolomaso** (porter des lunettes) et **mipataloha** (porter un pantalon) sont dits adjectifs et non verbes puisque les formes ***isolomasoana** et ***ipatalohavana** ne sont pas rencontrées dans la langue:

- (1) **Misolomaso efa ho folo taona aho**
 Porter des lunettes depuis presque dix ans je
Je porte des lunettes depuis presque dix ans
 = ***Efa ho folo taona nisolomasoana aho**
 = **Efa ho folo taona nanaovana solomaso aho**
 Presque dix ans porter-rel lunettes je
- (2) **Mipataloha Rabe ny alahady**
 Porter pantalon Rabe le dimanche
Rabe est en pantalon le dimanche
 = ***Ny alahady no ipataloavan-dRabe**
 = **Ny alahady no anaovan-dRabe pataloha**
 Le dimanche **no** porter-rel pantalon Rabe
C'est le dimanche que Rabe est en pantalon

Par contre, les termes **misatroka** (porter un chapeau) et **miakanjo** (s'habiller, être habillé) sont appelés verbes puisqu'ils fournissent les formes à circonfixe **isatrohana** et **iakanjoana** :

- (3) **Nisatroka gebageba izy**
 Ps mettre chapeau "gebageba" il
Il a mis un "gebageba"
 = **Nisatrohany ilay gebageba**
 Ps mettre chapeau-rel le "gebageba"
Il a mis le "gebageba"

12. Ce critère exclusivement morphologique a été propagé par l'enseignement de la langue dans les niveaux secondaire et supérieur.

1.2. Problème de recensement des entrées

1.2.1. Test de reconnaissance par la question "manahoana" (comment)

En partant de la conception traditionnelle selon laquelle les adjectifs sont des "termes qui servent à désigner des états ou des qualités", celui qui veut recenser les adjectifs serait tenté de relever les termes pouvant être des réponses possibles à la question **manahoana** (*comment*)¹⁵ qui distinguerait logiquement un état ou une qualité. Par exemple, à la question :

Manahoana ny mpianatra?

(Comment les élèves)

Comment sont les élèves?

on peut donner comme réponses :

- **Mahay** (intelligents)
- **Salama** (en bonne santé)
- **Miasa tsara** (travailler bien)

Considérons deux exemples de même structure superficielle :

- (1) **andro maraina** (jour matin : *c'est le matin*)
 (2) **sakafo maraina** (repas matin : *petit déjeuner*)

le terme **maraina** (matin) dans (1), en tant que réponse possible à la question **manahoana**, est compris comme modifieur adjectival :

andro manahoana? (jour comment)

- **maraina** (matin)

tandis que **maraina** (matin) dans (2) ne l'est pas comme on le voit dans :

**Sakafo (*manahoana + oviana + (E + amin'ny fotoana) inona)
 io?**

Repas (*comment + quand + (E + à le moment) quel) cela?

- **maraina** (- matin)

15. Morphologiquement, **manahoana** est constitué par la préfixation de **man-** à l'interrogatif de base **ahoana** (comment) qui se rencontre également dans **nahoana** (pourquoi).

Ce que nous venons de voir sur **maraina** n'est pas particulier à ce terme. En effet, la forme de question **manahoana** (comment), bien que non satisfaisante, recoupe dans les grandes lignes les classements existants. Ce test est opératoire que l'adjectif soit dans une position prédicative ou dans une position d'épithète¹⁶. Là où la question **manahoana** (comment) marche, la substitution par **toy inona** (comme quoi) est possible¹⁷ :

sakafo matsiro

plat succulent

sakafo (manahoana + toy inona + *inona)

plat (comment + comme quoi + *quel)

On remarque toutefois que certains termes, entre autres les termes désignant la nationalité, communément admis comme modificateurs adjectivaux, ne répondent à aucun des précédents tests. C'est le cas de **malagasy** (malgache) dans :

(teny + sakafo) malagasy

(langue + plat) malgache

(teny + sakafo) (*manahoana + *toy inona + inona)

(langue + plat) (*comment + *comme quoi + quel)

1.2.3. Tests complémentaires

Nous avons pu enrichir notre liste d'adjectifs en utilisant d'autres tests.

1.2.3.1. Test de la forme de causatif -na Ne

Rappelons d'abord que le terme "causatif" est employé ici lorsque l'intervention directe ou indirecte d'une entité *X* (à trait humain ou non humain) extérieure à la phrase¹⁸ déclenche un changement d'état pour une unité *Y*. La grande majorité des entrées classées comme adjectifs dans les dictionnaires présente la caractéristique d'accepter l'insertion de *-na Ne*. Nous l'avons utilisée comme critère de dissociation

16. R. P. Rahajarizafy 1958 : 8-9 remarque qu'un épithète peut être :

-un adjectif : **omby** (mainty + mahia) = boeuf (noir + maigre)

-un verbe : **olona miasa** = gens travailler = *des gens (travaillant + travailleurs)*

-tout autre mot apposé à un nom ou à un pronom pour le circonstancier de quelque manière :

ny kilalao omaly = le(s) jeu(x) hier = *le(s) jeu(x) d'hier*

ny mponina eto = les habitants ici = *les habitants d'ici*

trano filanonana = maison ou on fait habituellement la fête = *salle de fête*

17. Notons l'existence des variantes **manakory** (comment) et **karaha akory** (comme quoi)

18. Autrement dit, *X* n'est pas sélectionné l'adjectif.

des constructions adjectivales de même forme apparente qu'une construction verbale.
En fait, on a :

- (1) **Mandeha io fiara io**
Marcher cette voiture-ci
Cette voiture marche

Cette construction est ambiguë car deux interprétations sont possibles :

Cette voiture roule
Cette voiture est en état de marche

Cependant, on ne peut avoir que la première interprétation en cas de relation avec :

- (2) **Mandeha amin'ny sisin-dalana ny fiara**
Rouler sur le trottoir la voiture
La voiture roule sur le trottoir

et on ne peut penser qu'à la deuxième interprétation dans :

- (3) **Mandehako ao anatin'ny adiny iray io fiara io**
En état de marche par moi dans l'heure une cette voiture
Je vais faire marcher cette voiture dans une heure

Le fait que nous rencontrons dans (3) le pronom **-ko** (*moi*) conjoint à **mandeha** (*marcher*) ne concorde pas avec les propriétés combinatoires des verbes à préfixe **mx**-¹⁹ nous autorise à dire que **mandeha** de (3) n'a pas un statut verbal. En effet, (3) est synonyme de :

- (3a) **Ataoko mandeha ao anatin'ny adiny iray io fiara io** ²⁰
Rendue par moi en état de marche dans une heure cette voiture ci
Cette voiture sera rendue par moi en état de marche dans une heure

19. Les pronoms conjoints ne se combinent qu'avec les formes verbales qui ne comportent pas ce type d'affixe

20. Les constructions telles que :

Nataon'i Soa mantamanta ny tono
Fait par Soa pas bien cuite la grillade
Soa a fait la grillade pas bien cuite

sont à distinguer de (3a) qui est de même structure de surface ; notons l'inacceptabilité de *Adj -na Ne N₀*:

* **Mantamantan'i Soa ny tono**
Pas bien cuite par Soa la grillade

- = (7a) **?* Sitrana noho ny sakamalahy ny seriny**
 Guéri à cause du gingembre le rhume de lui
Son rhume est guéri à cause du gingembre

1.2.3.2. La non nominalisation par le verbe support "manao"(faire)

En examinant les différentes relations entre phrases établies, il apparaît qu'une construction adjectivale n'admet pas une paraphrase nominale à verbe-support **manao** (faire) :

- (1) **Gaga aho**
 Etonné moi
Je suis étonné
- = ***Manao (fa)hagagana aho²³**
 Faire étonnement moi
Je fais étonnement
- (2) **Mamiratripiratra ilay vakana**
 Brillant le collier
Le collier est brillant
- = ***Manao famirapiratana ilay vakana**
 Faire brillance le collier
Le collier fait de la brillance

Il a été constaté qu'un très grand nombre des éléments ainsi sélectionnés opèrent dans une paraphrase nominale à **misy** (avoir) ou ses variantes²⁴. Nous discuterons de la nominalisation des constructions adjectivales dans le quatrième chapitre.

1.3. Les différentes sortes d'adjectifs

Le fait que la langue malgache ne dispose pas d'une classification d'unités lexicales établie depuis plusieurs années comme les langues européennes a beaucoup ralenti notre tâche de collecte. Il n'y a pas, dans cette langue, la même accumulation de données que dans les langues à traditions grammaticales. Le regroupement des

23. C'est pour l'interprétation *je fais des miracles*, que cette phrase est possible.

24. Le verbe support **misy** a comme principale variante **manana** (avoir). On remarque d'autres variantes adjectivales comme **feno** (plein), **rakotra** (couvert) **tototra** (submergé) qui introduisent des nuances aspectuelles plus fortes...Notons par ailleurs que la construction à verbe support **misy**, bien que mal connue en malgache officiel, se rencontre couramment dans les parlers malgaches régionaux.

éléments étudiés devant se faire alors que la notion d'adjectif en tant que telle n'est pas encore bien précise, nous avons préféré retenir les critères qui permettent d'intégrer le plus possible de termes. Ainsi, nous avons appelé adjectif, comme nous l'avons annoncé plus haut, tout élément de construction qui répond à la question **manahoana** (comment) ou **toy inona** (comme quoi). Alors, nombreux sont les cas qui méritent d'être au moins soumis à discussion.

En effet, la construction du lexique-grammaire des adjectifs nécessite un constat global dont va dépendre la suite des travaux. Une typologie des unités adjectivales, même provisoire, s'avère être un besoin scientifique pour une étude systématique où il a fallu compter et identifier les termes. C'est ainsi que nous avons fait un premier essai de catégorisation. Les connaissances en la matière étant très fragmentaires et incertaines nous livrons ici des réflexions pour la suite du présent travail.

1.3.1. Répartition globale des adjectifs

On considère deux principaux types d'unités : les mots simples et les mots composés. Nous faisons nôtre la position adoptée par les chercheurs du L.A.D.L. selon laquelle un mot simple est une unité libre vis-à-vis des combinaisons syntaxiques habituelles, c'est-à-dire un mot compositionnel dans une construction ; un mot composé, par contre, est une unité constituée d'au moins deux éléments plus ou moins liés entre eux qui n'ont pas les propriétés qu'on dégage ordinairement d'un groupe de mots de la même structure.

Pour illustrer cette indissociabilité relative des constituants de mots composés par rapport à la structure ordinaire, nous allons prendre comme exemple les expressions **afa-baraka** (*déshonoré*) et **mitovy tantana** (*uniforme*)²⁵.

	structure ordinaire	structure à <i>Adj</i> composés
[Restruct.]	Afa- nify i Soa	Afa- baraka i Soa
	Arraché dent Soa	Déshonorée Soa
	<i>Soa a la dent arrachée</i>	<i>Soa est déshonorée</i>
=	Afaka ny nifin'i Soa	*Afaka ny barakan'i Soa
	Arrachée la dent de Soa	
	<i>La dent de Soa est arrachée</i>	

25. Notons que ces expressions sont données comme adjectifs composés sans aucun commentaire par R. Rajemisa-Raoulison 1956 et que ce grammairien parle de la question en une seule phrase.

[Restruct.]	Mitovy akanjo ny miaramila	Mitovy tantana ny sehatra
	Pareils vêtements les militaires	Uniforme l'estrade
	<i>Les militaires ont les vêtements pareils Le stade est uniforme</i>	
=	Mitovy ny akanjon'ny miaramila	*Mitovy ny tantan'ny sehatra
	Pareils les vêtements des militaires	
	<i>Les vêtements des militaires sont pareils</i>	

Si la reconnaissance de mots composés a été et est encore le plus souvent guidée par l'intuition d'unité sémantique, l'existence de restrictions au niveau des propriétés formelles telle que ces exemples le montrent permet d'asseoir syntaxiquement la notion de "figement"²⁶. Les expressions figées du malgache n'ont guère été l'objet de travaux linguistiques²⁷ ; nous avons appliqué directement dans notre domaine d'étude ce critère de reconnaissance syntaxique. Ainsi, la constatation que des propriétés relationnelles repérées dans les formes libres ne jouent pas dans une construction donnée nous a permis de distinguer les structures figées. Rien que pour l'unité formelle **maty** (mort) que nous prenons ici à titre illustratif, nous avons pu trouver différents types de formes figées :

- *Adj N* :

maty arika	(<i>Adj</i> mémoire : oublieux)
maty antoka	(<i>Adj</i> entreprise : perdant)
maty maso	(<i>Adj</i> oeil : sans postérité)
maty hena	(<i>Adj</i> chaire : insensible)
maty holatra	(<i>Adj</i> cicatrice : sans trace)
maty hento	(<i>Adj</i> soupir : à bout de souffle)
maty levy	(<i>Adj</i> médisance : dont on ne parle plus)
maty lolo	(<i>Adj</i> force extérieure : impressionné)

...

Le nom que détermine l'adjectif²⁸ mais qui se place après celui-ci doit pouvoir accepter de descendre en position de sujet grammatical pour que l'adjectif soit libre comme dans :

26. "...lorsque deux éléments d'une construction sont fixes l'un par rapport à l'autre, alors la construction est figée" (M. Gross).

27. Il n'y a, du moins à notre connaissance, que L. Raharinirina-Rabaovololona 1991 qui décrit des cas de figement dans le cadre de l'étude des adverbes de temps en malgache.

28. Notons que *Adj N* du type de **maty levilevy** (toujours engueulé) est différent de celui qui est en question ici. Il s'agit plutôt d'un *Adj V-n* en relation avec *voa-V*. Dans ce cas, *Adj* =: **maty** serait un adjectif-support qui se rencontre dans la paraphrase nominale d'une construction passive à *Advtps* =: (**lava + foana + ...**)

Maty levilevy ny mpiasa = voalevilevy lava ny mpiasa

Les employés souffrent d'être tout le temps engueulés

Maty vadibadika ilay boky = voavadibadika imbetsaka ilay boky

Le livre souffre d'avoir été plusieurs fois feuilleté

Maty dodo ny ahitra = voadodo foana ny ahitra

La pelouse souffre d'être toujours piétinée

[Restruct.] **Maty havana i Zo**
 Mort parent Zo
Zo a perdu un parent
 = **Maty ny havan'i Zo**
 Mort le parent de Zo
Le parent de Zo est mort

Un figé *Adj N* ne peut pas subir la même transformation :

[Restruct.] **Maty arika i Zo**
 Morte mémoire Zo
 Zo est oublieux
 = ***Maty ny arik'i Zo**
 Morte la mémoire de Zo
La mémoire de Zo est morte

- *Adj prép N-ny* :

maty an-karanany (mort dans l'oeuf : *avorté, échoué*)
maty an-trebotrebony (mis à mort injustement et sans jugement)
maty (vavany + am-bavany) (rater quelque chose in extremis)

Adj prép N

maty an-tanana (tenu de main ferme)
maty an-kanina (gourmand)
maty an-drano (noyé) ***maty an-tanety**

Prép N =: *ana N* libre peut être antéposé à l'adjectif contrairement à ce qu'on a dans
Adj Prép N-ny :

[Extract. *ana N*] **Resy ana isa i Zo**
 Vaincu en point Zo
Zo est vaincu aux points
 = **Ana isa no naharesy an'i Zo**
 Aux points **no** devenir vaincu Zo
C'est aux points que Zo est vaincu

[Extract. *anaN*] **Maty an-karanany ny fikasana**
 Mort en coquille de lui le projet
Son projet n'a pas pu se développer
 = ***An-karanany no nahafaty ny fikasana**
 En coquille de lui **no** devenir mort le projet

- *Adj Prép Dét hoe* =: **matin'ny hoe** (séduit par la fausse apparence de)
- *Adj Nég V* =: **maty tsy niteny**

maty tsy niteny

mort sans parler

mort sans avoir fait de testament

face à :

***maty tsy nihira**

mort sans chanter

- structures figées

tsy maty voalavo an-kibo

pas mort rat dans le ventre

ne pas accepter le changement qui s'est produit

tsy maty fo aman'aina

pas mort coeur et corps

avoir échappé à la mort

Des termes qui ne comportent pas d'élément adjectival²⁹ mais qui répondent à la question **manahoana** peuvent être considérés comme composés adjectivaux :

tsy misy varany

pas avoir annonce de lui

insignifiant

taolam-potsiny

os seulement

squelettique

Les unités comme **faly** (content), **hentitra** (ferme) sont des adjectifs simples. Ils peuvent être employés librement dans une construction. Nous avons :

29. Nous signalons aussi que des expressions de structure très variée répondent à la question test **manahoana**. Ces adjectivaux, pour garder le terme que G. Gross a utilisé pour le français, sont méconnus en malgache. Nous en donnons ici quelques exemples sans aller plus loin :

- *Vsup N* figés ensemble :

tsy misy fotony (sans importance), **tsy misy tokotaniny** (négligé), **manan-kambo** (orgueilleux)

- *Prép N*

amy patsany (*seyant*), **ara-dalàna** (*légal*)

- des métaphores courantes utilisées à la place d'un adjectif :

Havandra latsaka ny tanany

Grêle tombé la main sa

Sa main est glaciale

(Manahoana + *inona) ny tanany? -Havandra latsaka

(Comment + *quoi) la main sa? -Grêle tombée

Faly (E + tokoa + mihitsy) ny ankizy

Content (E + très + vraiment) les enfants

Les enfants sont (très + vraiment) contents

Hentitra (E + dia hentitra) ny valin-teniny

Ferme (E + et ferme) la réponse de lui

Sa réponse est (E + très) ferme

REMARQUE

Parmi ces adjectifs simples figurent des termes diachroniquement composés mais qui ne sont plus immédiatement reconnaissables comme tels le plus souvent pour des raisons de fusion. Exemple :

falihavanja (*gambader, folâtrer*) < faly # havanja

somaravo (*près d'être mûr*) < soa # maharavo

Sont également considérés comme adjectifs simples les unités qui comportent dans leur structure morphologique un opérateur affixal du type de **maha-** mais qui peuvent s'employer également comme adjectif. C'est le cas de **mahafaty** (*mortel*), **mahasotra** (*fâcheux*), **mahonena** ... employés dans des phrases comme :

Mahafaty ny poizina

Rend mort le poison

Le poison est mortel

Mahasotra izao toe-javatra izao

Rend fâché cet événement ci

Cet événement est fâcheux

mahafaty et **mahasotra** sont morphologiquement associés respectivement à **maty** (*mort*) et **sotra** (*fâché*), qui, eux, sont des opérateurs primaires. Parmi ces adjectifs préfixés de **maha-** qui ont acquis une certaine autonomie de construction, il y en a qui entrent dans une construction qui ne correspond pas à une forme à *Adj* :

Mahasoa antsika ny fahalalana

Rend bien nous les connaissances

Les connaissances nous sont utiles

*** Soa (amina + -na) ny fahalalana isika**

Bien par les connaissances nous

Mahatsikaiky ahy i Soa

Fait rire je Soa

Soa me fait rire + Soa est comique

***Tsikaiky (amina + -na) i Soa aho**

(intraduisible car *tsikaiky* est inusité)

Ces adjectifs seront appelés dorénavant *adjectifs seconds*. Bien que, a priori, leur forme affixée ne soit pas nécessairement ultérieure à une forme radicale, notre appellation est basée sur le fait que *maha-Adj* est une forme que prend ordinairement un prédicat adjectival à la suite de l'intervention d'un opérateur causatif³⁰.

1.3.2. Pseudo-adjectifs et adjectifs de plein exercice

Certains termes répondant positivement au test de la question **manahoana** n'ont pas les propriétés de la majorité des adjectifs ; on peut les appeler "pseudo-adjectifs". Nous examinerons les propriétés qui permettent de reconnaître respectivement ces deux sortes d'adjectifs.

1.3.2.1. Les pseudo-adjectifs

Considérons :

- (1) **Biriky ny tranony**
Brique la maison de lui
Sa maison est en brique
- (2) **Aretina ny raboka**
Maladie la tuberculose
La tuberculose est une maladie

Habituellement, les phrases (1) et (2) ci-dessus sont décrites toutes deux en tant que phrases ayant un nom comme prédicat. Cependant, elles ne sont pas de même nature car le prédicat de (1) est une réponse possible à la question **manahoana** (comment) alors que celui de (2) ne l'est pas :

30. Cf. Chap II : 2.2.2.

(1a) **(Manahoana + inona) ny tranon-dRabe?**

Comment la maison de Rabe

Comment est la maison de Rabe?

(2a) **(*Manahoana + inona) ny raboka**

Comment la tuberculose

Comment est la tuberculose

Le prédicat de (1) n'est donc pas similaire à celui des phrases à prédicat nominal. Si un nom prédicat classe le sujet comme le montrent les trois exemples qui suivent :

(3) **Zava-maniry ny olatra**

Plantes les champignons

Les champignons sont des plantes

(4) **Sakafo sady fanafody ny laisoa**

Aliment et remède le chou

Le chou est à la fois un aliment et un remède

(5) **Talen'orinasa Rabe**

Directeur d'entreprise Rabe

Rabe est directeur d'entreprise

le prédicat de (1) est non catégorisant et autorise, pour rappeler la terminologie grammaticale traditionnelle, une forme épithétique :

(1b) **Trano biriky ny azy**

Maison en brique le à lui

Ce qu'il a est une maison en brique

Dans (1b), **trano biriky** est donc un *N Adj* comme **boky tonta** (livre vieux) ou **olona adala** (personne sotté) associés respectivement à :

(6) **Tonta ilay boky**

Vieux le livre

Le livre est vieux

(7) **Adala ilay olona**

Sotté la personne

La personne est sotté

(1) ne partage pas cependant les propriétés principales des adjectifs ; elle ne permet pas par exemple d'indiquer le degré d'intensité, contrairement à (6) et (7) :

- (1c) ***(Mihabiriky + biriky noho ny tamboho) ny tranony**
 (Plus brique + brique plus que la muraille) la maison de lui
Sa maison est (de plus en plus en brique + plus en brique que la muraille)
- (6a) **Mihatonta ilay boky**
 Plus vieux le livre
Le livre devient plus vieux
- (7a) **(Mihaadala + adala noho i Zo) ilay olona**
 (Plus sotte + sotte plus que Zo) la personne
La personne (devient de plus en plus sotte + est plus sotte que Zo)

Comme **biriky** de (1) correspond à la question **manahoana** (comment) mais ne partage pas cependant les propriétés principales des adjectifs, nous l'avons nommé *pseudo-adjectif*³¹. Ces termes figurent dans les dictionnaires comme nom mais peuvent se construire comme prédicat adjectival³².

Nous avons observé qu'il s'agit généralement de *N* de "matière" dont la classification est dépendante des propriétés lexico-syntaxiques de ces noms et du sujet. Les phrases à pseudo-adjectifs sont généralement obtenus par un effacement de *V (E + Prép)* dans la structure *V (E + Prép) Ni N₀* :

- (8) **(E + (vita amy)) vy ireo seza ireo**
 (E + (faites avec) métal ces chaises
Ces chaises sont faites avec du métal
- (9) **(E + mandeha) gazy io fatana io**
 (E + marcher) gaz cette cuisinière
Cette cuisinière marche au gaz

31. Nous nous gardons d'aligner cette sorte d'adjectifs sur ce que certains auteurs ont désigné par le même terme ou que d'autres ont noté par adjectif relationnel en français puisqu'il s'agit ici d'un terme prédicatif alors qu'un adjectif relationnel en français ne peut être attribut que moyennant une opposition :

voyage présidentiel
 *Ce voyage est présidentiel

32. Dans son article *A quoi sert la notion de partie de discours?*, G. Gross avance qu'une analyse en termes de catégories grammaticales n'est concevable que si on l'accompagne de la notion de polysémie syntaxique.

ce qui expliquerait l'impossibilité de *Dét* devant le prédicat alors que ceci est permis dans l'emploi nominal :

- (8a) * **Ny vy (E + -ko) ireo seza ireo**
 Le métal (E + de moi) ces chaises
Ces chaises sont en (les + mes) métaux
- (10) **(E + ny) vy (E + -ko) ireo hitanao ireo**
 (E + les) métaux (E +de moi) sont ces vus par vous
Ce que vous voyez là sont (des + mes) métaux

La transformation [Miroir] rencontrée dans les constructions nominales³³ ne s'applique pas aux constructions à pseudo-adjectifs présentant une forme superficielle similaire :

- (8b) * **Ireo seza ireo ny vy**
 Ces chaises les métaux
Les métaux sont ces chaises
- (10a) **Ireo hitanao ireo ny vy**
 Ces vus par vous les métaux
Les métaux sont ce que vous voyez là

1.3.2.2. Les adjectifs de plein exercice

Les adjectifs de plein exercice peuvent être séparés selon qu'ils sont associés morphologiquement et/ou syntaxiquement à des verbes (*duratifs déverbaux*) ou non (*unités intrinsèquement adjectivales*). Les premiers, bien que ne présentant pas une homogénéité formelle, ont gardé, dans une certaine mesure, une morphologie verbale.

33. Nous entendons par là une permutation acceptée sans l'intervention d'aucune autre opération syntaxique et donc un cas particulier de ce que M. Gross 1975 : 2.7. a développé pour le français. Nous donnons à titre indicatif son exemple :

Le chef est Paul
 = *Paul est le chef*

S. Rajaona 1972 : 1.3.21. a proposé une explication de ce phénomène par l'existence d'un rapport d'inclusion ou d'équivalence entre les deux termes.

1.3.2.2.a. Les duratifs déverbaux

On peut séparer les adjectifs associés morphologiquement à des verbes en trois types : les passifs radicaux ou à préfixe **voa-**, les statifs à préfixe **mi-**, et les habituels à initiale **f-**. Par exemple :

i) passifs

Toro ilay vary

Brisé le riz

Le riz est brisé

Voafetra ny toerana

Limitées les places

Les places sont limitées

ii) statifs

Mivoaha ny varavarana

Ouverte la porte

La porte est ouverte

Mifefy ny tokotany

Clôturée la cour

La cour est clôturée

iii) habituels

Fitomany io zaza io

Pleurard cet enfant

Cet enfant est pleurard

Fidera ny nataony

Louable le fait par lui

Ce qu'il a fait est louable

1.3.2.2.b. Les adjectifs intrinsèques

Les unités intrinsèquement adjectivales se superposent à peu près à ce qu'on a appelé jusque-là "adjectifs qualificatifs". Elles sont de trois types : le type caractérisant, le type adverbial et le type verbal.

i) Le type caractérisant

Le type caractérisant renferme des sous-ensembles sémantiquement homogènes, entre autres les adjectifs de consistance (**motaka** (mou), **madity** (visqueux), **mitsiloly** (glaireux), ...), de dimensions (**kely** (petit), **goavana** (colossal), **manify** (mince), ...) d'état psycho-émotif (**danànaka** (apathique), (**foizina** (susceptible), **mirana** (radieux) ...). Ils se rencontrent généralement dans une forme de phrase *Adj N₀*.

ii) Le type adverbial

Le type adverbial se rencontre dans une construction non élémentaire à l'intérieur de laquelle l'adjectif fait partie d'un circonstanciel ou en est la réduction. Ce type se comporte différemment selon qu'il détermine le temps (L.Raharinirina-Rabaovololona 1991 : 2.2.3.) ou la manière. On se limitera ici à donner quelques exemples :

- adjectif assumant le rôle d'adverbe de durée :

(Vetivety + adiny roa) ny niatoany

(Bref + deux heures) l'arrêt de lui

Son arrêt a été (bref + de deux heures)

= **Niato (vetivety + adiny roa) izy**

Ps s'arrêter (bref + deux heures) il

Il s'est arrêté (un moment + deux heures)

- adjectif assumant le rôle d'adverbe de manière :

Mafy fihira ny ankizy

Fort chanter-n (manière) les enfants

Les enfants ont une manière de chanter forte

= **Mafy ny fihiran'ny ankizy**

Forte la manière de chanter des enfants

La manière de chanter des enfants est forte

= **Mihira mafy ny ankizy**

Chanter fort les enfants

Les enfants chantent fort

Dans d'autres constructions, on a d'autres relations dont l'analyse rejoindrait ce qui a été annoncé au début :

Maimaika (ny fomba nanaovana) ny asa

Hâtive (la manière dont est fait) le travail

La manière dont on a fait le travail est hâtive= **Natao maimaika ilay asa**

Fait hâtivement le travail

*Le travail a été fait hâtivement***Lafo ny vidin'ny voatabia <izao>**

Cher le prix des tomates <actuellement>

Le prix des tomates est cher <actuellement>= **Vidina lafo ny voatabia <izao>**

Achetées chèrement les tomates <actuellement>

*Les tomates sont achetées cher actuellement***iii) Le type verbal**

L'adjectif intrinsèque de type verbal met en jeu un complément spécifiant un emploi et peut donc être décrit par l'examen des autres composantes de la phrase. Par exemple dans :

(1) **Matimaty ny rano**

Tiède l'eau

L'eau est tiède(2) **Matimaty amin'ny vola <daholo> ny tanora****amin'i Soa****mianatra**

Empressés à l'argent

<tous> les jeunes

à Soa

à étudier

matimaty (tiède) de (1) est un opérateur à un seul argument et **matimaty** (empressé) de (2) est un opérateur à deux arguments dont le premier est exclusivement un *Nhum* et le second un *Nnr*. On peut également donner comme exemple (3) et (4) :

(3) **Havanana i Soa**

Droitière Soa

Soa est droitière

- (4) **Havanana amin'ny zaitra i Soa**
 Adroite à la couture Soa
Soa est adroite à la couture

dans lesquels nous avons deux emplois de **havanana** qui se laissent distinguer par l'existence ou non d'un complément. On peut également appeler ce dernier type "adjectif à complément" sans que ce complément se comporte toujours à la manière du complément essentiel du verbe.

Après cet essai de classification typologique, nous allons maintenant nous intéresser de plus près à la détermination syntaxique des adjectifs.

1.4. Les adjectifs syntaxiques

En convenant de donner le nom d'adjectif au prédicat de phrases entrant dans le paradigme :

Préd W N₀
**Préd-naN₀W*
**Manao Préd-n W N₀*

les adjectifs peuvent être définis comme les mots qui entrent dans une construction *Adj W N₀*, qui n'admette pas la permutation des actants suivie du fait que le sujet est lié par **-na** au prédicat, et qui n'ont pas une paraphrase nominale à verbe-support **manao** (faire). Nous allons illustrer cette définition par une série d'exemples :

Midika ho fampitambazana iny fihetsiny iny
 S'interpréter comme chantage cette attitude de lui
Son attitude s'interprète comme un chantage
*** Idikan'iny fihetsiny iny ny (ho) fampitambazana**
***Manao dika ho fampitambazana iny fihetsiny iny**

Manorana ny andro androany
 (Pleuvoir + pluvieux) le temps aujourd'hui
(Il pleut + le temps est pluvieux) aujourd'hui
***Anoranan'ny andro androany**
***Manao orana ny andro androany**

Niady ny baolina omaly
 Bien disputé le match de foot hier
Hier, le match de foot était bon

***Niadian'ny baolina omaly**

***Manao (ady + fiadiana) ny baolina omaly**

Mitakalo fanjaitra <hono> ny zana-tsaka

Se troquer contre aiguille <dit-on> le chaton

Le chaton, dit-on, se troque contre une aiguille

***Itakalozan'ny zana-tsaka ny fanjaitra**

***Manao takalo fanjaitra ny zana-tsaka**

Soulignons que **manao Adj-n W N₀* est à bien distinguer de la forme *manao Adj N₀* dont il est question dans R.B.Rabenilaina 1991 : p.90 et des autres constructions à **manao** qui pourraient entrer en relation avec une construction adjectivale. La structure *manao Adj N₀* est possible avec une nuance imitative³⁴ :

Manao maditra i Jao³⁵

Faire têtù Jao

Jao fait le têtù

Manao marenina izy

Faire sourd il

Il joue au sourd

Les constructions comme :

Manao ny hagaigeny indray i Soa

Faire les conneries d'elle encore Soa

Soa montre encore une fois ses conneries

ne sont pas analogues à la construction interdite pour l'ensemble des adjectifs du fait de la présence de *Dét* =: *ny* entre **manao** et **hagaigena**. Il existe, en outre, des différences d'importance variée entre les constructions adjectivales ainsi déterminées et les autres types de constructions.

Il apparaît à travers ce survol que les notions d'adjectif et d'emploi adjectival méritent bien d'être reconsidérées. Mais avant d'entamer ces questions, il convient de faire connaître les hypothèses et les outils de travail.

34. Cette situation est analogue à la construction (*faire + jouer*) *le Adj* en français que J. Giry Schneider 1984 a étudiée.

35. Cette phrase est à son tour différente de **Manao ditra handeha i Jao** qui est une variante de **Miditra handeha i Jao** = **Manao an-ditra handeha i Jao** (Faire d'une manière entêtée partir Jao) et n'est pas assimilable à l'exemple donné.

Chapitre 2 : Hypothèses et outils d'analyse

2.1. Généralités

2.1.1. Grammaire transformationnelle et étude du malgache

En adoptant la base théorique et méthodologique de la grammaire transformationnelle, une équipe de chercheurs regroupés au sein du Département Interdisciplinaire et de Formation Professionnelle (D.I.F.P. ex CERM) a pu entamer une description syntaxique du malgache en général ainsi que l'étude des unités lexicales dans le but de répondre à de nombreuses questions comme les suivantes :

- Quelles sont les différentes structures de phrases? Comment s'opèrent les transformations?
- Quelles sont les différentes classes de constructions?
- Quelle est la liste des éléments du lexique qui répondent à telle ou telle propriété syntaxique?

La méthode de description du lexique adoptée est, comme nous l'avons annoncé au départ, celle qui a été mise au point par les chercheurs du LADL pour l'étude syntaxique de diverses langues et notamment du français. Elle requiert la construction d'une phrase à l'intérieur de laquelle chaque unité sera décrite et autour de laquelle on établit des relations entre phrases. Cette mise en relation de phrases conduit de façon inattendue à la découverte de notions essentielles qui deviennent des outils d'analyse efficaces, entre autres la notion de verbe-support (Cf. Chapitre 4) à laquelle nous ferons souvent référence au cours de cette étude.

Au vu des résultats obtenus sur les verbes (R.B. Rabenilaina) et sur les adverbes (L.R.Rabaovololona), nous ne pouvons être qu'optimiste sur l'aboutissement de l'extension des recherches aux adjectifs. Par ailleurs, les travaux que nous entreprenons permettent des traitements divers par ordinateur : statistique, mise à jour, édition... D'un autre côté, l'étude systématique des adjectifs déterminera de nouvelles directions de recherche aussi bien en linguistique malgache qu'en grammaire transformationnelle. A titre d'exemple, la notion de verbe-support contribue à mieux expliquer la particularité des formes prédicatives de la langue malgache. C'est, d'ailleurs, sous cet angle que nous allons aborder les constructions adjectivales.

Un prédicat adjectival se construit directement en malgache. Dans les langues européennes, en général, l'intervention d'un verbe-support¹ est exigée pour avoir une phrase. Cette particularité s'expliquerait par le fait que l'adjectif peut porter le temps et que la conjugaison de personne-nombre n'existe pas en malgache. Considérons les phrases des différentes langues suivantes :

- (1) **Kely izy**
 Petit (il + elle)
Il est petit
- (2) **Il (*E + est) petit**
- (3) **He (*E + is) small**

On ne peut pas avoir en français ou en anglais une construction adjectivale sans les *Vsup* être (fr.) ou **to be** (angl.). L'existence de catégories grammaticales de genre et/ou de nombre constitue déjà une différence entre ces langues et le malgache :

- (4) **Mafonja izy**
 Pr pesant(e) il (ou elle)
Il (ou elle) est pesant(e)
- (5a) **Il est pesant ((E + s) + (E + *e))**
- (5b) **Elle est pesant ((E + s) + (*E + e))**
- (5c) **Ils (*est +sont) pesant (*E + s)**

Le fait qu'un adjectif prédicat se conjugue directement, c'est-à-dire sans recourir à un verbe-support, confirme son rattachement aux verbes plutôt qu'aux noms comme les grammairiens le font d'habitude. Nous considérons les adjectifs du malgache en tant qu'éléments appartenant à une sous-catégorie de la classe des verbes. Ce qu'on vient d'avancer justifie également qu'un *Vsup* n'est pas sémantiquement un prédicat ; il ne joue dans la phrase qu'un rôle d'actualisateur d'un élément prédicatif². Certains grammairiens ont cherché à tout prix des équivalences et ont fini par reconnaître être dans la particule **dia** et n'ont pas examiné de près les faits syntaxiques. Une phrase française à prédicat adjectival du type de :

- (6) **Jean est sage**
N₀ est Adj

1. Cf. M. Gross 1981, J. Giry-Schneider 1978.

2. La possibilité pour un adjectif au présent en arabe et en russe de se construire directement s'explique par cette même propriété de *Vsup*.

ne se traduit pas obligatoirement par une phrase à sujet antéposé :

- (7) **I Jaona dia hendry**
 N_0 **dia** *Adj*
Jean, il est sage

La particule **dia** n'est pas l'équivalent de *être* car sa présence dans la phrase est liée à l'antéposition du sujet **Jaona**. L'équivalent en malgache de (6) est :

- (7a) **Hendry*Adj* i Jaona₀**
 Sage Jean
Jean est sage

L'approche transformationnelle permet une analyse syntaxique parallèle des langues tout en expliquant les différences entre les unités lexicales étudiées et entre les formes de phrases dans ces langues. Nous avons, par exemple, des constructions, qui, suivant l'analyse traditionnelle, ont toutes un complément d'objet, mais doivent être distinguées les unes des autres dans le cadre d'une approche transformationnelle³

- (8) **Max donne un livre à Luc**
 N_0 *V* N_1 *Prép* N_2
- (8') **Manome boky an'i Lioka i Max**
 V N_1 *Procl* N_2 N_0
 Donner livre à Luc Max
Max donne (un + des) livre(s) à Luc
- (9) **Max donne des conseils à Luc**
 N_0 *Vsup* N *préd* *Prép* N_1
- (9') **Manome toro hevitra an'i Lioka i Max**
 $Vsup$ N *préd* *Procl* N_1 N_0
 Donner conseil à Luc Max
Max donne des conseils à Luc
- (10) **Max donne raison à Luc**
 N_0 *V figé* *Prép* N_0
- (10') **Manome rariny an'i Lioka i Max**
 V *figé* *Procl* N_1 N_0

3. Un grand nombre des faits que G. Gross 1987 a étudiés s'observent en malgache et le fait que les mêmes possibilités ont été observés en coréen vérifie ce que nous venons de dire.

Donner raison à Luc Max
Max donne raison à Luc

L'approche transformationnelle perfectionne les analyses linguistiques en les rendant à la fois plus générales du point de vue des faits grammaticaux et plus spécifiques du point de vue du lexique. L'inverse de ce que nous avons vu plus haut peut donc aussi se produire. Des éléments qu'on a séparés peuvent être ramenés au même schéma grâce à la découverte d'une règle plus générale qui permet de rendre compte de plusieurs faits à la fois. En syntaxe transformationnelle, si nous ne prenons qu'un seul exemple, il est incontestable que la relation entre les phrases dites "attributives" (*Adj N₀ Modif Poss*) et celles dites "possessives" (*Adj N₀ Dét Modif*)⁴ concerne un nombre beaucoup plus important de phrases que les phrases de départ.

Partant du principe que la mise en lumière de la forme de la phrase dans laquelle un terme opère constitue une description de ce terme, nous comptons construire le lexique-grammaire des adjectifs non seulement en employant les adjectifs connus, mais aussi en exploitant les relations entre phrases que les études transformationnelles ont pu mettre en évidence afin d'intégrer les termes dont le statut n'a jamais été clairement établi. De R. P. Rahajarizafy (p. 87) on peut retenir : "c'est le contexte qui classera les mots, dans une catégorie précise en déterminant le sens", affirmation qui traduit que ce grammairien a senti à sa façon la nécessité d'un lexique-grammaire.

2.1.2. Structure parallèle entre verbes et adjectifs

L'attitude des transformationnalistes vis-à-vis des adjectifs a été de les rapprocher des verbes plutôt que des noms. En effet, on constate des ressemblances, du moins superficielles, entre phrases à prédicat verbal et phrases à prédicat adjectival. Nous donnons, sans les commenter pour le moment, des exemples mettant en évidence ce parallélisme de structure :

$V N_0 = :$

4. Nous avons présenté ces phrases relativement aux termes qui les désignent dans les études antérieures, de tendance fonctionnaliste, selon lesquelles une phrase possessive a comme prédicat un syntagme constitué d'un déterminant et d'un déterminé apparaissant dans cet ordre et qui peut prendre une forme attributive dont le sujet est le déterminé suivi d'un complément secondaire :

Mena ny mason-dRakoto (phrase attributive)
 Rouges les yeux de Rakoto
Les yeux de Rakoto sont rouges
 = **Mena maso Rakoto** (phrase possessive)
 Rouge yeux Rakoto
Rakoto a les yeux rouges

Nous parlerons de la relation entre $Adj\ Dét\ Na\ Nb = Adj\ Na-na\ Nb$ dans la présente étude.

(1) **Matory ny zaza**
Dormir l'enfant
L'enfant dort

Adj N₀ =:

(2) **Marefo ny zaza**
Fragile l'enfant
L'enfant est un être fragile

V N₁ N₀ =:

(3) **Mamaky boky ny mpianatra**
Lire livres les élèves
Les élèves lisent des livres

Adj N₁N₀ =:

(4) **Zatra boky ny mpianatra**
Habitué livres les élèves
Les élèves sont habitués aux livres

V Prép N₁ N₀ =:

(5) **Miresaka amin-jaza i Soa**
Parler à enfant Soa
Soa parle avec un enfant

Adj Prép N₁N₀ =:

(6) **Sariaka amin-jaza i Soa**
Affable à enfant Soa
Soa est affable envers les enfants

V Loc N₁ N₀ =:

(7) **Monina ao Ihosy izy**
Habiter à Ihosy il
Il habite à Ihosy

Adj Loc N₁ N₀ =:

(8) **Teraka tao Ihosy izy**
Etre né à Ihosy il
Il est né à Ihosy

V Prép N₁ N₀ = V N₀ N₁ =:

(9) **Mikija amin'ny volana fevirie ny orana**
Tomber abondamment à le mois de février la pluie
La pluie tombe abondamment en février

= (9a) **Mikija orana ny volana fevirie**
Tomber abondamment pluie le mois de février
Le mois de février tombe abondamment de pluie

Adj Prép N₁ N₀ = Adj N₀ N₁ =:

- (10) **Vokatra amin'ny horaka ny vary**
 Abondant à le terrain humide le riz
Le riz est abondant sur un terrain humide

= (10a) **Vokatra vary ny horaka**
 Abondant riz le terrain humide
Le terrain humide donne du riz en abondance

V N₁ am N₂ N₀ =:

- (11) **Manampy an'i Soa (manajitra + amin'ny zaitrany) aho**
 Aider Procl Soa (coudre + à la couture d'elle) je
J'aide Soa à (coudre + faire sa couture)

Adj N₁ am N₂ N₀ =:

- (12) **Disaka an'i Soa (maditra + amin'ny ditrany) aho**
 Fatigué Procl Soa (têtu + à l'entêtement d'elle) je
Je suis fatigué de Soa par son entêtement

Il n'est pas nécessaire de multiplier les exemples puisque ces cas constituent déjà un argument de poids justifiant le rapprochement des verbes et des adjectifs. Ceci nous amène nécessairement à examiner les relations entre constructions verbales et constructions adjectivales (Cf. Chapitre 3). Des travaux plus poussés sur les adjectifs sont à entreprendre pour confirmer ou infirmer les hypothèses avancées.

2.2.2. Les principales propriétés utilisées

L'utilisation des outils usuels de la grammaire transformationnelle met en jeu des jugements d'acceptabilité sur des constructions. Ce sont donc les emplois des termes mêmes qui font l'objet de chaque entrée du lexique-grammaire. L'exploitation des relations autorisées et/ou interdites entre phrases permet de dégager des propriétés syntaxiques cruciales pour la classification des unités lexicales étudiées et d'apporter des précisions essentielles sur le lexique. Les études sur le malgache susmentionnées nous ont fait d'ailleurs profiter d'un nombre important de transformations et mettent ainsi à notre disposition des propriétés ultérieurement utilisées dont certaines seront rappelées en 2.2.1. et 2.2.2.

2.2.1. Les propriétés distributionnelles

Les propriétés distributionnelles utilisées dans cette étude sont celles qu'on utilise habituellement dans les travaux sur le lexique-grammaire : sous-catégorisation des noms, forme des arguments, ...

a) *N humain et N non humain*

Le trait "humain" est attaché généralement aux noms qui se pronominalisent interrogativement par *iza* (qui?) et le trait "non humain" à tout le reste. *Nhum* et *Nhum* sont pris en tant que propriétés formelles. Exemple :

- (1) **Antra (an'iza + an'i Koto + ny any atsimo) izy**
 Compatissant (qui + Koto + le au sud) il
Il est compatissant envers (qui + Koto + le sud)
- (2) **Monaina amin (*iza + inona + ny fianarana) i Koto**
 Dégoûté à (*qui + quoi + les études) Koto
*Koto est dégoûté de (*qui + quoi + les études)*

b) *autres traits*

Il y a intérêt à apporter des précisions sur la nature d'un *N* dans certains cas où le recours à d'autres caractérisations d'un substantif rend l'analyse plus claire. C'est ainsi que nous avons utilisé des traits comme :

- *N clas*, substantif classifieur,
- *N mat*, substantif de matière
- *N mes*, substantif de mesure

Non sans savoir que l'introduction de la notion de "classe d'objet" établie par G. Gross 1991 donnera une classification plus fine, nous avons limité la caractérisation des éléments aux traits plus ou moins généraux.

2.2.2. Les propriétés relationnelles

Nous faisons nôtres les différentes transformations qu'on a déjà utilisées pour la syntaxe transformationnelle du malgache. Nous renvoyons surtout aux dernières descriptions de R.B. Rabenilaina 1991. Compte tenu des besoins spécifiques à notre analyse, il nous a été indispensable de reformuler, à notre avantage, certaines transformations. Nous avons entre autres généralisé en [Diathèse] les transformations spécifiques au verbe, et mis en évidence les principaux éléments de la phrase entrant en jeu dans les transformations non diathétiques. Nous avons dû, par exemple,

détailler la restructuration ou [Restruct.]⁵ en raison de nombreux cas couverts par cette transformation. Voyons maintenant comment se présentent ces propriétés structurales.

2.2.2.1. Transformations diathétiques [Diathèse]⁶

[Diathèse] englobe plusieurs transformations qui font appel à un changement total ou partiel d'affixe du verbe concurremment avec la permutation des actants et notamment l'entrée en jeu d'une forme liée du sujet N_0 qui se rattache au verbe par la postposition **-na**⁷. D'éventuels effacements et/ou insertions de *Prép* ou de *Dét* accompagnent ces changements, comme dans toute autre transformation. Nous traduisons [Diathèse] par la formule générale :

$$[\text{Diathèse}] (man- + mi-)V W N_0 = afxV\text{-}Postp N_0 W$$

dont une des réalisations est :

$$man\text{-}V N_1 \text{Prép} N_2 N_0 = a\text{-}V\text{-}na N_0 \text{Prép} N_2 N_1$$

[Diathèse N_1] (1) **Mandefa_V entana₁ amin'ny sambo₂ i Solo₀**

Envoyer bagages par bateau Solo

Solo envoie des bagages par bateau

= (1a)

Alefa_V -n'_{Postp} i Solo₀ amin'ny sambo₂ ny entana₁

Envoyé de Solo par bateau les bagages

Les bagages sont envoyés par bateau par Solo

Une transformation diathétique peut s'appliquer en même temps que l'extraction par **no** d'un argument. Son application sur la phrase précédente donne :

[Diathèse N_2 ; Extract N_2] (1a)

= (1b)

Sambo₂ no andefasa_V -n'_{Postp} i Solo₀ entana₁

Bateau no envoyer-Rel de Solo bagages

C'est par bateau que Solo envoie les bagages

5. La restructuration telle qu'elle est développée par A. Guillet et C. Leclère 1981 nous offre un large cadre de réflexion sur le phénomène.

6. Voir R.B. Rabenilaina 1991 : 1.3.2.1.

7. Nous posons ici la dépendance formelle de N_0 comme une des opérations essentielles pour la reconnaissance de l'application de [Diathèse] ; à propos de la postposition **-na** appelée "préposition enclitique" dans les autres travaux, voir aussi R.B. Rabenilaina 1985 : p. 60, note 20.

2.2.2.2. Transformation par application d'un opérateur ⁸

La transformation par application d'un opérateur fait intervenir dans une phrase de structure *Adj W N₀* un affixe ou un mot plein et son sujet noté *Ne* et donnant ainsi une phrase complexe. Autrement dit, il s'agit de l'introduction d'un opérateur de phrase notée *Afxop Ne* ou *Vop Ne* traduisant le plus souvent le causatif⁹ dans une phrase. Cette transformation peut se présenter sous plusieurs variantes selon l'adjectif et/ou selon *Ne*. Voici quelques exemples où nous expliciterons la forme de l'opérateur :

- (1a) **Sitrana Ravehivavy**
Guérie la femme
La femme est guérie
- (1b) **Maha- ny fanafody**
Rendre les médicaments
Les médicaments rendent
- (1c) **Mana- ny mpitsabo**
Faire le médecin
Le médecin fait
- [*maha- Ne*] / *Ne* =: *N-hum* (1a)
= (1) **Mahasitrana an-dRavehivavy ny fanafody**
Rendre guérie la femme les médicaments
Les médicaments ont guéri la femme
- [*Mana- Ne*] / *Ne* =: *Nhum* (1a)
= (1') **Manasitrana an-dRavehivavy ny mpitsabo**
Faire guérie la femme le médecin
Le médecin guérit la femme
- (2a) **Oly ny volo**
Ondulés les cheveux
Les cheveux sont ondulés
- (2b) **(Mana- + manao) ny tovovavy**
(Rendre + faire) les filles
Les filles (rendent + font)

8. Voir également R.B.Rabenilaina 1991 : A4.

9. "causatif" est souvent opposé à "factitif" par le fait que ce dernier se réfère à un être capable d'action, ce qui peut lui conférer le statut d'auteur. De ce fait, le terme "causatif" est habituellement consacré à une circonstance de cause évidemment non humaine.

(2c) **(maha + mampa) ny randrana**
 (Rendre + faire) les tresses
Les tresses (rendent + font)

[(*Mana + manao*)*Ne*] / *Ne* =: *Nhum* (2a)

= (2) **(Mana- + manao) oly ny volo-ny ny tovoavy**
 (Rendre + Faire) ondulés les cheveux d'elles les filles
Les filles font onduler leurs cheveux

[(*maha- + mampa*-¹⁰) *Ne*] *Ne* =: *N-hum* (2a)

= (2') **(Maha- + Mampa-) oly ny volo ny randrana**
 *(**Manaoly + manao oly**) **ny volo ny randrana**
 (Rendre + Faire) ondulés les cheveux les tresses
Les tresses rendent les cheveux ondulés

(3a) **Matavy ny omby**
 Engraissé le zébu
Le zébu est gras

(3b) **(-amp-+-ank-) ny tsikafonkafona**
 Rendre les jacinthes d'eau
Les jacinthes d'eau rendent

(3c) **Mana- Rabe**
 Faire Rabe
Rabe fait

[(*-amp- + -ank-*) *Ne*] / *Ne* =: *N-hum* (3a)

= (3) **Mampatavy ny omby ny tsikafonkafona**
 Rendre engraisé le Zébu les jacinthes d'eau
Les jacinthes d'eau engraisent le zébu

[*mana- Ne*] *Ne* =: *Nhum* (3a)

= (3') **Manatavy ny omby Rabe**
 Engraisser le zébu Rabe
Rabe engraisse le zébu

L'application d'un opérateur donne au sujet une forme semblable à celle de l'objet d'une phrase transitive. Ainsi, dans :

10. J.T.Ranjivason : 7.1.1. avance qu'il s'agirait là de la préfixation de **man-** à une forme mis préalablement à l'habituel pour exprimer "avoir la disposition de faire quelque chose". Dans cette optique, **mampaoly** serait obtenu de *man-fa-oly* (pouvant rendre ondulé d'une manière relativement durable)

Manempotra (ahy + an-draiko + ny ankizy) ny hafanana

Rend étouffé (je + Procl père de moi) la chaleur

La chaleur (m'étouffe + étouffe mon père)

résultant de :

Sempotra (aho + ny raiko) # man- ny hafanana

Etouffé (je + le père de moi) # *Afxop* la chaleur

nous avons les formes à l'accusatif **ahy** (je) et **an- draiko** (*Procl* père de moi).

Signalons que le remplacement d'un *Afxop* par un *Vop* peut faire intervenir une expression de gradation comme **kokoa** (plus) se plaçant après l'adjectif. Ainsi, la mise en jeu du *Vop* correspondant à un *Afxop* permet d'avoir des indications plus fines que nous allons illustrer par :

(4a) **Lava ny akanjoko**

Longue la robe ma

Ma robe est longue

(4b) **(Mana- + manao ...kokoa) i Neny**

(Faire + rendre plus) Maman

Maman (fait + rend plus)

[(*mana-* + *manao kokoa*) Ne] (4a)

= (4) **(Manalava + manao lava kokoa) ny akanjoko i Neny**

Rendre plus longue la robe de moi Maman

Maman (rend plus longue + allonge) ma robe

2.2.2.3. La nominalisation [Nomin.]

La transformation de nominalisation [Nomin.] rattache une phrase verbale ou adjectivale à une phrase nominale suivant la relation de type général :

$$(i) (V + Adj) W N_0 = (ii) V_{sup} (V-n + Adj-n) W N_0^{11}$$

de façon que dans la construction (ii), le substantif actualisé par le verbe-support (*V-n* ou *Adj-n*) est le noyau de la phrase et est appelé ainsi *substantif prédicatif*¹² dans la terminologie transformationnelle. Par exemple :

11. L'existence d'une telle transformation pour une phrase verbale et une phrase adjectivale conforte la position qui rapproche les adjectifs plutôt de verbes que des noms.

12. Le sens attribué à ce mot est proche de ce que Harris 1976 appelle *opérateur*. Son acception diffère donc de celle de la tradition de certaines grammaires comme la grammaire générative qui appliquent le terme *prédicat* à l'ensemble du syntagme verbal.

- [Nomin] (1) **Mandrefy an'i Zo ny mpanjaitra**
 $V \quad W \quad N_0$
 Mesurer Zo le couturier
Le couturier mesure Zo
- = (1a) **Maka refy an'i Zo ny mpanjaitra**
 $V_{sup} \quad V-n \quad W \quad N_0$
 Prendre mesure Zo le couturier
Le couturier prend les mesures de Zo
- [Nomin] (2) **Kanosa ity tovolahy ity**
 $Adj \quad N_0$
 Couard ce jeune homme-ci
Ce jeune homme est couard
- = (2a) **Misy hakanosana ity tovolahy ity**
 $V_{sup} \quad Adj-n \quad N_0$
 Avoir couardise ce jeune homme ci
Ce jeune homme a de la couardise

La relation que nous venons d'évoquer dans notre deuxième exemple va constituer le quatrième chapitre de ce travail.

2.2.2.4. La transformation de restructuration [Restruct.]

La restructuration du groupe nominal est une transformation basée sur le démembrement (ou le remembrement dans un autre sens) d'un groupe nominal. La restructuration telle qu'elle a été décrite par A. Guillet et C. Leclère 1981 consiste dans l'application d'une règle qui place un complément de nom en position d'argument de verbe. En attribuant par convention la notation Nb au complément de nom introduit par **-na**, cette transformation peut être formulée comme suit :

$Adj \ Dét \ Na-na \ Nb = Adj \ Na \ Dét \ Nb$

- [Restruct] (1) **(Mainty) $_{Adj}$ {(ny volo) $_a$ n'(i Soa) $_b$ }**
 Noirs les cheveux de Soa
Les cheveux de Soa sont noirs
- = (1a) **(Mainty) $_{Adj}$ {(volo) $_a$ } {(i Soa) $_b$ }**
 Noirs cheveux Soa
Soa a les cheveux noirs

On assiste dans les phrases du type de ii) à l'interdiction d'insérer quoi que ce soit (et notamment un *Dét*) entre l'adjectif et le nom auquel il se rapporte¹³ :

(1b) ***Mainty**_{Adj} **ny volo**_a **i Soa**_b
 Noir les cheveux Soa

La constatation de la restriction que nous venons de noter dans une phrase ne signifie pas cependant que cette phrase est reliée à une autre ayant la structure (i)¹⁴ :

[Restruct] (2) **Lavitra**_{Adj} (E + ***ny**) **fandeha**_a **Raso**_b
 Loin (E + Dét) aller-n Raso
 Raso est allée loin
 = (2a) ***Lavitra**_{Adj} **ny fandehan-d****Raso**_b
 Loin (E + Dét) le aller-n de Raso
 Le aller-n de Raso est loin

R.B. Rabenilaina 1991 a déjà distingué trois types de restructuration selon les structures et les variations formelles observées. L'étude des relations entre les constructions adjectivales a contribué à mettre en évidence l'existence de divers types de restructuration qui se distinguent par la possibilité de relations particulières qui seront précisées, le cas échéant. Nous tenons à signaler qu'en malgache, la restructuration va plus loin qu'en français (A. Guillet et C. Leclère 1981b). Le dégroupement de syntagme nominal peut avoir lieu dans des phrases comme :

Tonga {ny havan'i Soa}
 Arrivés les parents de Soa
 Les parents de Soa sont arrivés
 = **Tonga {havana} {i Soa}**
 Arrivés parents Soa
 Soa est arrivée de parents

13. Dans des structures pareilles, c'est l'ensemble *Adj Na* qui a été considéré en syntaxe fonctionnelle comme prédicat. Nous apportons la précision que dans ce cadre, *Na* est "un variable de prédicat sémantique", c'est-à-dire un argument selon la conception de Z. S. Harris 1976 reprise par M. Gross 1981.

14. En effet, le fait pour deux phrases d'avoir un comportement identique par rapport à une propriété d'un des actants ne devrait pas permettre d'affirmer que ce sont les mêmes relations transformationnelles qui sont mises en jeu dans les deux constructions. L'exemple (2) particulièrement, est relié à :

Nandeha lavitra_a **Raso**_b
 Aller loin Raso
 Raso est allée loin

Le fait pour deux phrases d'avoir un comportement identique par rapport à un type de paraphrase ne permet pas d'affirmer que c'est le même type de restructuration qui est mis en jeu dans les deux constructions. A titre illustratif, nous donnons la relation suivante :

$Adj\ Dét\ Na\ -na\ Nb = Adj\ Na\ Nb = Adj\ (E + Loc)\ am\ Na\ -ny\ Nb$

- [Restruct] (3) **Loaka**_{Adj} **ny vodi**_a **n'ny harona**_b
 Percé le fond de le panier
Le fond du panier est percé
- = (3a) **Loaka**_{Adj} **vody**_a **ny harona**_b
 Percé fond le panier
Le panier est percé au fond
- = (3b) **Loaka**_{Adj} **(E + eo) amy vodiny**_a **ny harona**_b
 Percé (fond + (E + là) au fond de lui) le panier
Le panier est percé à son fond

2.2.2.5. La transformation moyenne

La transformation moyenne est décrite par R.B. Rabenilaina (1991 : p. 60) par la relation $man-V\ N_0\ Ne = mi-VN_0$:

- Mamahy**_{man-V} **ny omby**₀ **Rakoto**_e
 Engraisser au parc le boeuf Rakoto
Rakoto engraisse le boeuf dans le parc
- = **Mifahy**_{mi-V} **ny omby**₀
 Engraissé au parc le boeuf
Le boeuf est engraisé au parc

= ***Mampifahy ny omby Rakoto**¹⁵
 Faire s'engraisser au parc le boeuf Rakoto
Rakoto fait s'engraisser le boeuf au parc

Nous mettrons en exergue, pour notre part, le cas qui met en jeu la relation entre une phrase verbale transitive et une autre phrase présentant un changement de propriétés aussi bien au niveau des distributions qu'au niveau des structures, autrement dit, une phrase adjectivale. En effet, certaines constructions sont caractérisées par des triplets:

$$V N_1 (Prép N_2) N_0 = V-Postp N_0 (Prép N_2) N_1 = V N_1$$

Nous illustrons ces formules par :

[Diathèse] (1) **Manofa_V vary₁ amin'ny sahana₂ Rasoa₀**
 Vanner le riz avec un plateau Rasoa
Rasoa vanne le riz dans un plateau

= (1a) **Ahofa_V n-dRasoa₀ amin'ny sahana₂ny vary₁**
 Vanné par Rasoa avec un plateau le riz
Le riz est vanné par Rasoa avec un plateau

[N₀ z.] (1a)

= (1b) **Mihofa_V ny vary₁**
Adj N₀
 Vanné le riz
Le riz est vanné

Un phrase comme :

(1c) ***Mampihofa vary amin'ny sahana Rasoa**
 Faire vanner riz avec un plateau Rasoa
Rasoa fait vanner du riz dans un plateau

15. La mise en évidence de cette phrase inacceptable viserait à noter la spécificité de la transformation moyenne par rapport à la neutralité. Cette dernière, d'après R.B. Rabenilaina 1979a, 1979b, 1985 et 1991 met en relation trois phrases : une transitive, une intransitive et une factitive, la première et la troisième étant synonymes. Pour reprendre son exemple, on a :

Manempo ny menaka ny masoandro
man-V N₀ N_e
 (Fondre + faire fondre) la graisse le soleil
Le soleil (fond + fait fondre) la graisse

= **Miempo ny menaka**
mi-V N₀
 Fondre la graisse
La graisse fond

= **Mampiempo ny menaka ny masoandro**
mampi-V N₀ N_e
 (Fondre + faire fondre) la graisse le soleil
Le soleil (fond + fait fondre) la graisse

n'étant pas acceptable, il s'agit ici d'une transformation assez voisine de celle qui est décrite par R.B. Rabenilaina 1991: p. 60. Nous nous gardons, pour l'instant, de nommer autrement cette transformation aboutissant en une construction qui acquiert des propriétés adjectivales.

Notons que dans (1b), le changement de construction, et parallèlement, l'acquisition d'une propriété stative¹⁶ du prédicat se traduisent par l'interdiction de l'actant indicé 0 dans (1) et (1b) et le non maintien du complément instrumental indicé 2 :

***Mihofan-dRaso** ny vary

mi-V *Postp* N_0 N_1

Vanné par Raso le riz

Le riz est vanné par Raso

***Mihofa amin'ny sahana** ny vary

mi-V *Prép* N_2 N_1

Vanné au plateau le riz

Le riz est vanné au plateau

On constate parallèlement la mise en jeu d'un aspect accompli entraînant une interprétation adjectivale de la phrase (1b). L'aspect accompli peut être rendu lexicalement par **vita** (fini) pouvant se mettre devant *V-n* :

(1b) = (1c) **Vita hofa** ny vary

Fini vannage le riz

Le riz a fini d'être soumis au vannage

On peut également relier des phrases verbales à des phrases dont le prédicat est à préfixe **ma-**. Par exemple :

[Diathèse] (2) **Mandoso ny ahitra ny mpijery**

V N_1 N_0

Fouler la pelouse le spectateurs

Les spectateurs piétinent la pelouse

16. Ce que nous entendons ici par "stative" ne recoupe qu'en partie les "verbes statifs" de Siméon Rajaona 1972. Signalons, par ailleurs que dans les couples morphologiques à préfixe **man-** et **mi-**, le morphème **mi-** a, dans la majorité des cas, une vocation stative par opposition à **man-** qui a une vocation agentive.

= (2a) **Dosoin'ny mpijery ny ahitra**
 VPostp N₀ N₁
 Foulée par les spectateurs la pelouse
 La pelouse est foulée par les spectateurs

[N₀ z.] (2a)

= (2b) **Madoso ny ahitra**
 Adj N₁
 Foulée la pelouse
 La pelouse est foulé

La façon dont nous avons présenté jusqu'ici les relations semble suggérer que les relations sont orientées. En fait, pour assumer le rôle de prédicat, le caractère déverbal d'une unité n'est pas nécessaire comme nous l'avons déjà mentionné d'une manière ou d'une autre. Une présentation et une dénomination qui soient satisfaisantes du phénomène que nous venons de décrire partiellement ne peuvent être trouvées qu'en mettant au clair les différentes structures associant les phrases verbales et les phrases adjectivales. Nous proposerons diverses mises en relation en 3.3.2.

2.2.2.6. La réduction

Certains contextes syntaxiques peuvent conduire à l'omission de certains éléments tandis que d'autres ne l'autorisent pas. Par exemple, la phrase :

(1) **Mafoaka an-kanina i Zo**
 Chiche en nourriture Zo
 Zo est chiche de nourriture

est réductible à :

(1a) **Mafoaka i Zo**
 Chiche Zo
 Zo est chiche

On parle, dans ce cas, de la réduction de la structure *Adj Prép N N* à *Adj N*. Mais il n'y a pas que les compléments qui soient concernés par la réduction ; le fait le plus connu est la réduction de la relative à un modifieur :

[Réd Rel] (2) **ny zaza izay madikatra**
 les enfants qui sont précoces

= (2a) **ny zaza madikatra**
 les enfants précoces

mais un groupe nominal du type de :

- (3) **ny havitrihan'i Zo**
 la sveltesse de Zo

s'obtient aussi par la réduction d'une phrase à verbe support à un groupe nominal :

- [Nomin] (3a) **Mavitrika i Zo**
 Svelte Zo
 Zo est svelte
- = (3b) **Misy havitrihana i Zo**
 Avoir sveltesse Zo
 Zo a une sveltesse
- [Réd *Vsup*] (3b)
= (3) **ny havitrihan'i Zo**¹⁷

2.2.2.6.a. Réduction à impact sémantique

Signalons que la réduction peut être spécifiante et, dans ce cas, induit une autre interprétation sémantique de la construction. Une phrase comme :

- (1) **Misotro kafe i Zo**
 Boire café Zo
 Zo boit du café

n'est pas réductible à :

17. Le *Vsup misy* (*avoir, être Prép*) de la paraphrase nominale ne permet pas une transformation diathétique, ce qui n'est évidemment pas un hasard. En effet, avec les autres *Vsup* comme **manao** (*faire*) on a une structure intermédiaire *V-n Vsup -na NO* entre *Vsup V-n NO* et *V-n -na NO* :

- Manao fivoriana ny mpampianatra**
Vsup V-n NO
Faire réunion les professeurs
Les professeurs tiennent une réunion
- = **ny fivoriana ataon'ny mpampianatra**
V-n Vsup -na NO
la réunion fait par les professeurs
- = **ny fivorian'ny mpampianatra**
V-n -na NO
la réunion des professeurs

Les observations que nous avons faites au chapitre 4 de la présente étude ne sont qu'un prélude au travail colossal que les phrases à *Vsup misy* supposent.

- (1a) **Misotro i Zo**
Boire Zo
Zo boit

Cette dernière phrase a comme seule interprétation que Zo est un grand buveur de boissons alcooliques. Elle ne peut donc être que la réduction de :

- (1b) **Misotro fisotro mahamamo i Zo**
Boire boissons rendant ivre Zo
Zo boit beaucoup de boissons alcooliques

Ainsi, à une telle phrase réduite est rattachée un complément auquel on s'attendrait et dont l'identification devrait se faire cas par cas. Nous aurons l'occasion de revenir sur ce type de réduction lors de l'étude des relations entre phrases verbales et phrases adjectivales.

2.2.2.6.b. Réduction de formes phrastiques à un substantif

i) Précisions sur la relation

Chaque fois que la phrase dans laquelle on a $N_1 =: N$ est de même sens que celle où on a $N_1 =: V W$ ou $N_1 =: N_1 V^i W$, on peut prétendre qu'il y a une réduction de complément de type phrastique à un substantif. En effet, les propriétés distributionnelles comme *N-hum* "concret" ou "abstrait" ne suffisent plus pour caractériser le substantif de ce type.

ii) La relation $[Réd] Adj (E + Dét) V^o N_0 = Adj V-n_1 N_0$

- (1) **Tofoka (E + ny) mijaly ny vahoaka**
Adj (E + Dét) V^o N₀
Avoir assez (E + le) souffrir le peuple
Le peuple en a assez de souffrir
- = (1a) **Tofoka jaly ny vahoaka**
Adj V-n₁ N₀
Avoir assez de souffrance le peuple
Le peuple en a assez de la souffrance

Il est indiscutable qu'on a une analyse plus adéquate en considérant le statut prédicatif de **jaly** (souffrance) dans (1a).

L'exemple suivant illustre le cas où $V^{\circ} =: V_{sup} N$:

- [Réd] (2) **Adala (E + na) manao satroka izy**
Adj (E + Dét) $V^{\circ} N_0$
 Aimer (E + le) porter chapeau il
Il aime porter un chapeau
- = (2a) **Adala (E + na) satroka izy**
Adj (E + Dét) $N_1 N_0$
 Aimer (E + les) chapeaux il
*Il aime les chapeaux*¹⁸

Restriction de Poss

Dans les constructions du type de :

- (4) **Revo_{Adj} (amin'ny dihy (E + -ny) + mandihy)₁ i Soa₀**
Prép N (E + Poss⁰) + V^0
 Absorbée (à la danse (E + d'elle) + danser) Soa
Soa est absorbée (par (la + sa) danse + danser)

La non coréférence à N_0 du Poss qui s'ajoute à la forme réduite du complément est un indice de l'interdiction du complément phrastique de la forme VW :

- (4a) **Revo_{Adj} (amin'ny dihy (E + -ko) + *mandihy)₁ i Soa₀**
*Prép N (E + Possⁱ) + * V^0*
 Absorbée (à la danse (E + de moi) + *danser) Soa
*Soa est absorbée par (la + ma) danse + *danser)*

iii) La relation [Réd] $Adj am N_1 V^i W N_0 = Adj am N_1 N_0$

Il s'agit d'une réduction de la phrase à son sujet qui se fait régulièrement dans les constructions à complément $am N_1 V^i W$. Par exemple dans :

18. La restriction du pluriel en français montre qu'ici, *chapeaux* n'est pas considéré en tant que nom concret comme dans *Il aime ce chapeau*

- [Réd.] (3) **Sorena** *Adj* **amin'ny latabatra mihilangilana**₁ **i Soa**₀
 Prép *N_i* *vⁱ*
 Enervée par la table non stable Soa
Soa est énervée par la non stabilité de la table
- = (3a) **Sorena amin'ny latabatra i Soa**
 Adj *Prép* *N_{i1}* *N₀*
 Enervée par la table Soa
Soa est énervée par la table.

2.2.2.6.c. Réduction par non réalisation

D'habitude, on parle d'effacement lorsqu'on se trouve en face d'une non réalisation sur le plan phonologique d'un élément de la phrase. Dans ce cas, il est toujours possible de reconstituer l'élément manquant et on peut dire que le phénomène relève généralement de la prédictibilité du terme effacé. Celui-ci s'observe notamment dans :

- le discours oral qui permet la non prononciation de certains termes qui sont déjà pris en charge par le contexte de la communication :

- [Réd.] (1) **Voasariky ny fameroveron'ny raozy i Zo dia nividy raozy i Zo**
 Attiré par la senteur des roses Zo et acheter roses Zo
Attiré par la senteur des roses, Zo achète des roses
- = (1a) **Voasariky ny fameroveron'ny raozy i Zo dia nividy**
 Attiré par la senteur des roses Zo et acheter
Attiré par la senteur des roses, Zo en achète

- les phrases figées :

- (2) **Nahita aho fa tsy nangalatra**
 Ps voir je et non Ps voler
Je n'ai rien volé, j'ai pris ce que j'ai trouvé

- les phrases à complément interne :

- (3) **Mihinana (E + hanina) izy**
 Manger (E + nourriture) il
Il mange (E + des nourritures)

- le nom générique modifié :

- [Réd.] (4) **ny olona marary = (4a) ny marary**
les gens malades = les malades

[Réd.] (5) **ny ankizy madinika** = (5a) **ny madinika**
 les enfants petits = *les petits*

REMARQUE

Les faits que nous avons dans les exemples (6) et (7) suivants ne relèvent pas de la même possibilité de non réalisation phonologique que ce que nous avons vu précédemment :

(6) **Mandre vaovao hafahafa Raso**
 Entendre nouvelles bizarres Raso
 Raso entend des nouvelles bizarres

(7) **Mandre Raso**
 Bien entendant Raso
 Raso est bien entendant

On ne peut pas parler ici d'effacement bien qu'on reste dans un même champ sémantique. En fait, nous sommes en présence de deux opérateurs vu que le sens respectif des deux prédicats est fixé par la structure dans laquelle ils opèrent. Le verbe **mandre** (entendre) appelle naturellement un complément objet alors que l'adjectif **mandre** (entendant) entre dans la structure *Adj N₀*. Cette différence est confortée par le fait qu'un prédicat adjectival du type de **mandre** (entendant), contrairement au verbe **mandre** (entendre), est difficilement conjuguable et, généralement, seul le présent est possible avec lui¹⁹.

2.3. Les actants syntaxiques

Nous chercherons dans cette division à expliciter le nombre, la nature et la forme des sujets et des compléments qui entrent en jeu dans une construction adjectivale ainsi qu'à souligner les conformations privilégiées dans l'étude.

2.3.1. Généralités

L'approche adoptée étant inspirée des travaux de Z. S. Harris, les constructions adjectivales sont considérées en terme de prédicats et d'arguments.

19. Cette difficulté de conjugaison s'observe pour un grand nombre d'adjectifs . Voir également 1.3. et la note.

Rappelons qu'on appelle arguments les variables des prédicats sémantiques (M.Gross 1981). C'est le recouplement du nombre et de la distribution des arguments avec les propriétés transformationnelles qui permettent d'établir les classes syntaxiques. Le contenu de la distribution des arguments nominaux est généralement évoqué par les deux propriétés syntaxico-sémantique humain et non humain ainsi que d'autres traits utilisés de façon non systématique. L'identification des marqueurs syntaxiques mis en jeu par la correspondance entre les arguments et les actants syntaxiques est donc une tâche importante. C'est ainsi que différentes représentations sont décrites ci- dessous.

2.3.1.1. Des actants nominaux

Notre hypothèse sur la forme des actants nominaux se résume de la façon suivante :

- le substantif de base en malgache est une forme sans déterminant ;
- chaque *N* qui occupe une distribution donnée sélectionne une forme de détermination comme *Dét N Modif* ou *N Modif* ou encore *Art N*²⁰ ;
- le déterminant n'est pas sémantiquement pertinent mais l'examen de sa forme croisé avec les autres propriétés d'une structure donnée permet de caractériser certains emplois.

Pour montrer que la forme d'un actant nominal contribue au sens de la phrase, considérons :

- (1) **Masiaka ny sakay**
 Piquant le piment
 Le piment a un goût piquant
- (2) **Masiaka io sakay io**
 Piquant ce piment ci
 Le piment <que voilà> est très piquant
- (3) **Masiaka izany sakainao izany**
 Piquant le piment de toi
 Ton piment est piquant
 (Tu as mis un peu trop de piment à ce que je constate)

20. La présence d'un *Dét* et, corrélativement, la possibilité d'un modifieur rendrait la compréhension d'un *N* comme défini (*déf*). L'impossibilité d'occurrence d'un modifieur avec un article serait un indice de l'indéfini (*ind*) ou du générique (*gén*), etc.

Il apparaît à travers ces exemples qu'il existe une déviation sémantique plus ou moins importante entre les constructions selon que *N* est de forme *ny N* (1) ou *Dém N* (2) ou *Dém N Modif* (3). Ce qui veut dire que ces trois phrases ne sont pas assimilables comme on pourrait le croire. En fait, **sakay** (piment) est pris comme :

- le piment en général dans (1)
- un piment précis dans (2)
- un goût de piment dans (3)

Ces différences n'ont pas été signalées dans les ouvrages sur la syntaxe du malgache. Les remarques sur les déterminants sont jusque-là plus ou moins limitées à l'obligation de mettre un *Dét* devant un sujet grammatical postposé par rapport au prédicat et à la possibilité d'absence de *Dét* devant un complément. Mais d'après les exemples précédents, la mise en évidence de la forme d'un actant nominal amènerait à une analyse plus fine. Nous essaierons, dans ce qui suit, de donner des illustrations mettant en évidence la nécessité d'un examen approfondi de la détermination d'un nom. En effet, des phrases comme :

(4) **Mandavo amin'ny kininina izy**

Abattre à les eucalyptus il

Il abat (un +des) eucalyptus

(5) **Mianika amin'ny kininina izy**

Grimper sur un eucalyptus il

Il grimpe sur un eucalyptus

ont été décrites formellement par la structure *V Prép N₁ N₀* et ont été classées ensemble alors qu'elles ne présentent qu'une ressemblance superficielle²¹. L'introduction de *Dnum* met en évidence cette différence :

21. L'opposition entre les deux phrases :

Mikapoka ny mpianatra isan'andro Rabe **Mikapoka amin'ny mpianatra isan'andro Rabe**

Frapper les élèves journellement Rabe Frapper parmi les élèves journellement Rabe

notée par R.B.Rabenilaina 1987 et 1991 s'explique alors par l'introduction, dans la deuxième phrase, d'un déterminant partitif qui peut avoir un certain nombre de formes réduites :

Mikapoka (mpianatra (iray + vitsivitsy)) amin'ny mpianatra isan'andro Rabe

Frapper (élèves(un + quelques) de les élèves journellement Rabe

Rabe frappe journellement (un des élèves+ quelques uns des élèves)

= **Mikapoka (E + iray + vitsivitsy)amin'ny mpianatra isan'andro Rabe**

Frapper (E + un + quelques) de les élèves journellement Rabe

Rabe frappe journellement (un + quelques uns) parmi les élèves

(4a) **Mandavo_V telo_{Dnum} amin'ny kininina₁ izy₀**
 Abattre trois de les eucalyptus il
Il abat trois des eucalyptus

(5a) ***Mianika_V telo_{Dnum} amin'ny kininina₁ izy₀**
 Grimper trois de les eucalyptus il
Il grimpe trois des eucalyptus

D'autre part, la forme de détermination *Dém N Modif* est acceptée par N_1 de (5), pas par celui de (4) :

(5b) **Mianika_V (amin'izay_{Dém} kininina_N iray_{Modif} izay)₁ izy₀**
 Grimper sur cet eucalyptus un ce il
*Il grimpe sur un eucalyptus (E + *quelcoque)*

(4b) ***Mandavo_V (amin'izay kininina iray izay)₁ izy₀**
 Abattre de cet eucalyptus un ce il
Il abat un de cet eucalyptus

Tenant compte de la suite la plus longue suivant le principe des études transformationnelles, on découvrira que (5) est une sous-structure de $V Dnum Prép N Modif N_0 =$:

Mandavo_V (telo_{Dnum} amin'_{Prép}ny kinini_Nm-pokonolona_{Modif})₁ izy₀
 Abattre trois de les eucalyptus de la commune il
Il abat trois des eucalyptus de la commune

et que (4) est une variante de :

$V ((loc\ ambonina + amina)_{Prép} Dét N Modif)_1 N_0 =$
Mianika (eo ambonina + amina) izay kininina iray izay₁ izy₀
 Grimper sur le eucalyptus un ce il
*Il grimpe sur un eucalyptus (E + *quelconque)*

dont la construction correspondante à complément non défini est :

Mianika_V (eo ambony + amy) kininina₁ izy₀
 Grimper sur eucalyptus il
Il grimpe sur un eucalyptus (E + quelconque)

Comme nous n'avons que l'intention de montrer combien l'insuffisance d'information sur la syntaxe des noms limite notre analyse dans ce domaine de travail, nous

- (1b) *Mafy_{Adj} ny famelomana₀
 Dur le nourrir-n
 Il est dur de nourrir

Un examen sommaire des constructions à argument phrastique fera apparaître que les noms qu'on rencontre dans le paradigme des formes phrastiques seraient obtenus par un processus de réduction dont les détails restent encore à étudier.

2.3.2. Les sujets

En observant les constructions adjectivales et surtout en tenant compte des faits rencontrés dans les différentes variétés de malgache, nous avons constaté que les formes de sujet sont plus diverses que les grammaires ne le présentent. Notons que ces propriétés ne concernent pas que les phrases adjectivales.

2.3.2.1. $N_0 =: D\acute{e}t N$

Un nom qui joue le rôle de sujet grammatical dans une phrase où l'ordre des mots est *prédicat-(complément)-sujet* est nécessairement défini, c'est-à-dire qu'il a toujours la forme $D\acute{e}td\acute{e}f N^23$. Le déterminant ne se place pas obligatoirement devant le nom²⁴. Ainsi, la représentation $D\acute{e}t N$ que nous avons adoptée pour noter un syntagme nominal déterminé correspond donc soit à une suite $Art N$ soit à $(E + D\acute{e}m) N D\acute{e}m$. C'est ce qu'on montrera dans les exemples :

- (1) **Masiaka (*E + ny) alika**
 *Adj (*E + D\acute{e}t) N₀*
 Méchant (*E + le) chien
 *(*E + Le) chien est méchant*

23. Ceci ne concerne pas le sujet phrastique et les subordinées fonctionnant comme adverbe de date pour lesquels $D\acute{e}td\acute{e}f$ a une autre manière d'apparaître :

Maresaka ny (E + amy) mirava (E + *ny) mpianatra
*Adj D\acute{e}t (E + Prép) V (E + *D\acute{e}t) N₀*
 Animé le (E + à) sortir (E + *les) écoliers
Le moment où les écoliers sortent est animé

Notons également que $D\acute{e}td\acute{e}f =: R(a + e)-, i- + e-, \dots$ peuvent être soudés aux noms propres.

24. Il semble que nos prédécesseurs n'ont considéré que les déterminants du type *ny* (le + la + les) antéposés au nom. Le fait que les phrases comme :

Matsegoka zaza io
 Agressif enfant ce
Cet enfant est agressif

sont très courantes réclame une autre présentation de la détermination.

- (1a) **Masiaka (E+ io)alika (*E + io)**
 Méchant (E + ce) chien (*E + ci)
Ce chien est méchant

2.3.2.2. N_0 phrastique

Un sujet phrastique est marqué formellement ou non par la présence de *Dét*, contrairement au nom sujet postposé qui en comporte obligatoirement. On a par exemple le choix dans :

- (1) **Mahafinaritra (E + ny) mitsangatsangana harivariva**
 Agréable (E + le) se promener soir
Il est agréable de se promener le soir

A la forme *Dét V W* correspond une forme *Dét V-n W* :

- (2) **Mamy_{Adj} ny miaina₀**
 Dét V
 Doux le vivre
Il est doux de vivre
- = (2a) **Mamy_{Adj} ny fiainana₀**
 Dét V-n
 Douce la vie
La vie est douce
- (3) **Mora_{Adj} ny mamahana akoho₀**
 Dét V W
 Facile le donner à manger poules
Il est facile de donner à manger aux poules
- = (3a) **Mora_{Adj} ny famahanana akoho₀**
 Dét V-n W
 Facile le donner à manger-n poules
Le donner à manger-n aux poules est facile

mais l'inverse n'est pas toujours vrai :

- (4) **Mitombina_{Adj} ny fiampangana an'i Lita₀**
 Dét V-n W
 Fondé l'accusation de Lita
L'accusation de Lita est fondé

- $W =: \text{Prép } N / \text{Prép} =: \text{Loc}$
 $W =: \text{Prép } N / \text{Prép} =: (E + EO) \text{ am}$
 $W =: (fh P, rhP, amV-n W)$
 $W =: (E + \text{Prép} + \text{Dét...Modif}) (N + V W)$
 $W =: \text{Prép} (N + V-n W) / \text{Prép} =: \text{am}$

Rappelons que W est un complément quelconque pouvant correspondre à un complément direct ou à un complément indirect ou encore répondant à des critères de "complément circonstanciel". Comme il n'existait aucune étude des constructions adjectivales, l'option de considérer ces différents types de complément est justifiée par le fait qu'il pourrait exister des différences intéressantes qui n'apparaîtraient pas si on se cantonnait aux compléments essentiels. Un des buts de nos recherches étant de répondre à de nombreuses questions sur la complémentation des adjectifs, nous avons jugé utile d'explicitier par des exemples précis chaque forme de W tout en apportant éventuellement les éclairages nécessaires.

2.3.3.1.a. $W =: (E + \text{Dét...Modif}) N$

La forme de complément $(E + \text{Dét...Modif}) N$ décrit la complémentation directe :

- (1) **Antra**_{Adj} (**olona + ny namany**)₁ **i Zo**₀
 Avoir pitié (personne + le camarade de lui) Zo
Zo a pitié (d'autrui + de son camarade)
- (2) **Feno**_{Adj} (**rano + ny rano**)₁ **ny siny**₀
 Pleine (eau + l'eau) la cruche
La cruche est pleine (d'eau + de l'eau Modif)

Dét ... Modif peut être un *DétDéf* du type de **ny** ou **ilay**²⁶

2.3.3.1.b. $W =: \text{Prép } N / \text{Prép} =: \text{am}$

La forme $\text{am } N$ recouvre une grande variété de compléments. En effet, **amina** accepte de se substituer à presque toutes les prépositions. La solution qui s'impose à nous est alors de ne noter par $\text{am } N$ que les compléments qui n'acceptent que cette forme de *Prép*. Il en est ainsi du complément de **dedaka** (fier) et de **romotra** (en rage) dans :

26. L'article **ilay** est particularisant par rapport à **ny** qui, selon le contexte, est un article générique ou définissant.

Dedaka amin'ny fiarany Rabe

Adj am N₁ N₀

Fier de la voiture de lui Rabe

Rabe est fier de sa voiture

Romotra amin'ilay miaramila ny lehibeny

Adj am N₁ N₀

En rage contre ce militaire le supérieur de lui

Son supérieur est en rage contre ce militaire

2.3.3.1.c. *W* =: *PrépN* / *Prép* =: *Loc*

Nous conviendrons que *Loc* désigne toutes les prépositions simples ou composées que comporte un complément locatif répondant à la question **aiza** (où) :

(1) **Revo aiza ny sarety?**

Adj Proi N₀

Enfoncée où la charrette

La charrette est enfoncée où ?

- ao anaty fotaka

Loc N₁

là dans boue : *dans la boue*

Le complément **ao anatin'ny torimaso** (dans le sommeil) de **renoka** (plongé) tel que nous le voyons dans :

(2) **Renoka** *Adj* **ao anatin'ny torimaso izy**

Plongé dans le sommeil il

Il est plongé dans le sommeil

qui ne se pronominalise pas interrogativement par **aiza** :

(2a) **Renoka** *Adj* (*** aiza + amin'ny inona**) **izy**

Plongé (***où + dans quoi**) il

ne sera pas considéré comme complément locatif quoique renfermant la même forme de *Prép* qu'en (1).

2.3.3.1.d. $W =: \text{Prép } N / \text{Prép} =: (E + EO) \text{ am}$

Nous utilisons par convention *EO* pour traduire une forme quelconque de substitut locatif²⁷ qui apparaît en tête d'un complément prépositionnel ne répondant pas à la question *aiza* (*où*). *EO* n'est donc pas une composante de *Loc* comme le montre (1) et (1a) :

[Pro i. *Prép*N₁] **Mailo (E + eo) amin'ny kaonty ny mpitam-bola**

Adj (E + EO) *Prép* N₁ N₀

Vigilant (E + là) avec le compte le trésorier

Le trésorier est vigilant avec le compte

= **Mailo (amin'inona + *aiza) ny mpitam-bola?**

Adj *Proi*₁ N₀

Vigilant (à quoi + *où) le trésorier

(En quoi + où) le trésorier est-il vigilant?

Bien que dans l'état actuel des travaux sur le malgache, le lien entre la phrase verbale ou adjectivale et la structure nominale correspondante ne soit pas suffisamment formalisé, on peut avancer que, pour un adjectif donné, le fait d'avoir un *Nnr* à la position de *N*₁ serait l'indice d'un actant phrastique.

2.3.2.1.e. Les compléments phrastiques

Le complément phrastique d'un adjectif est le plus souvent de la forme $V^{\circ}W + N_1V^i$ $W + \text{Prép } N\text{Préd } W$ ²⁸. Nous examinerons les détails sur les variations de formes relatives aux autres propriétés syntaxiques lors des commentaires des tables. Pour l'instant, nous nous contentons d'envisager le fait dans sa globalité.

i) *Prép* et complément phrastique

Un effacement obligatoire de *Prép* =: **amina** s'observe régulièrement chaque fois qu'une complétive $V^{\circ}W$ occupe la position de *Prép* *N* :

Sempotra (amin'ny asako +(E + *amina) miasa) aho

Très occupé (à le travail de moi + (E + **Prép*) travailler) je

Je suis très occupé (par mon travail + à travailler)

Prép =: **raha** est, par contre, obligatoire :

27. Notons qu'il existe en malgache classique 16 formes de substituts locatifs ; *eo* est une des formes utilisées lorsqu'il n'y a pas de considération de distance.

28. Notons que le nom prédicatif peut acquérir des propriétés autonomes par rapport au verbe. Ainsi, on assiste le plus souvent à l'ajout de modificateurs variés qui cacheraient sa nature de *V-n*.

Dadany ((*E + raha) hikarakara fampisehoana +
amin'ny fikarakarana fampisehoana) i Lita
 Professionnel ((*E + si) Ft organiser spectacle +
 de l'organisation de spectale) Lita
*Lita est un professionnel (à organiser des spectacles +
 en organisation de spectacles*
*(Lita réussit parfaitement (à organiser +
 l'organisation) de spectacles)*

Cependant, la présence de *Prép* =: **amina** est requise lorsque le sujet de la complétive est différent du sujet de la phrase. Dans ce cas, le complément phrastique apparaît sous la forme $N_1 V_1 W$, c'est-à-dire que le sujet est nécessairement antéposé :

Sempotra (*amina hanambady i Soa + (*E + amina) i Soa
hanambady+amin'ny fanambadian'i Soa) ny ray aman-dreniny
 Très occupés (*par se marier Soa + (*E + par) Soa aller se
 marier + par le mariage de Soa) les parents d'elle
Ses parents sont très occupés par le fait que Soa va se marier

ii) Le cas de $W =: (E + Prép + Dét... Modif) (N + V W)$

Considérons :

- (1) **Leo (E + -na) politika Rabe**
Adj (E + Prép) N_1 N_0
 Dégoûté politique Rabe
Rabe est dégoûté de la politique
- (2) **Leo (E + amin') ny politikan'ny antokony Rabe**
Adj ((E + am) Dét N Modif) $_1$ N_0
 Dégoûté (E + à) la politique du parti de lui Rabe
Rabe est dégoûté de la politique de son parti
- (3) **Leo (E + -na + ny) manao politika Rabe**
Adj ((E + Prép + Dét) VW) $_1$ N_0
 Dégoûté (E + de + le) faire politique
Rabe est dégoûté de faire de la politique

Au premier abord, on observe que l'adjectif pris dans ces exemples met en jeu aussi bien un complément direct qu'un complément prépositionnel ((1) et (2)). Même dans

la phrase à complétive, **-na** peut être gardé, ce qui est assez déroutant car ce phénomène semble contredire les propriétés d'ensemble des complétives. C'est une des raisons pour lesquelles nous avons choisi le critère de la pronominalisation en **azy** pour caractériser les adjectifs du type de **leo**. En effet, les compléments introduits par **-na** comme celui de (1), (2) et (3) ont la propriété d'avoir une forme pronominalisée sans *Prép* :

- (4) *Adj (E + Procl) (E + azy) (E + Dém) N₀*
Leo (E + an) (azy + izy io²⁹) + an'izany) Rabe
 Dégoûté de cela Rabe
Rabe est dégoûté de cela

- (5) ***?Leo amin' (io +izany) Rabe**
Adj Prép Pro₁ N₀

Le statut de ce **-na** qui se rencontre devant le complément des adjectifs du type de **leo** est donc différent de celui de **-na** effaçable que nous avons dans :

- (6) **Maty (E + -na + amina) mosary ny mponina**
 Mort (E + de) faim le peuple
Le peuple meurt de faim
 = (6a) ***Maty (azy + an'izy io + an'izany) ny mponina**
 Mort cela le peuple
Le peuple meurt de cela

Dans ce dernier cas, nous parlerons de **-na** introduisant un substantif extérieur au procès (*Ne*) mais, dans le premier, nous pensons à un élément similaire à ce que R.B.Rabenilaina appelle "proclitique d'objet"

2.3.3.2. Complément "zoina"

Pour le malgache, R.B. Rabenilaina et alii 1987 ont choisi l'interdiction de l'antéposition par **dia** comme critère servant à distinguer un complément **zoina** (essentiel) d'un complément **toe-javatra** (circonstanciel). Considérons la phrase suivante :

29. La forme **anazy**, bien que rejetée par les études normatives, est beaucoup plus usitée dans le langage courant.

- (1) **Nanakalo ny lambany amina vilia amin'i Vao i Soa omaly**
V N₁ Prép N₂ Prép N₃ N₀ N_{circ}
 Ps Troquer le lamba d'elle contre assiettes avec Vao Soa hier
Soa a troqué son "lamba" contre des assiettes avec Vao hier

ny lambany et **vilia** y sont des compléments **zoina** puisqu'ils n'acceptent pas une antéposition par **dia** :

[Antép. *N₁*] (1)

- = (1a) ***Ny lambany₁ dia nanakalo_V vilia₂ amin'i Vao₃ i Soa₀ omaly_{circ}**

Le lamba d'elle **dia** Ps a troquer assiettes avec Vao Soa hier
Son "lamba", Soa l'a troqué contre des assiettes avec Vao hier

[Antép. *Prép N₂*] (1)

- = (1b) ***Amina vilia₂ dia nanakalo_V ny lambany₁ amin'i Vao₃ i Soa₀ omaly_{circ}**

Contre assiettes **dia** Ps troquer le lamba d'elle avec Vao Soa hier
Contre des assiettes, Soa a troqué son "lamba" avec Vao hier

Le second complément prépositionnel **Vao** est un **zoina** pour la même raison :

[Antép. *Prép N₃*] (1)

- = (1c) ***Amin'i Vao₃ dia nanakalo_V amina vilia₂ ny lambany₁ i Soa₀**
 Avec Vao **dia** Ps troquer contre assiettes le lamba d'elle Soa
*Avec Vao, Soa a troqué son "lamba" contre des assiettes*³⁰

Contrairement à ces trois premiers compléments, **omaly** accepte cette antéposition par **dia** :

[Antép. *Prép N_{circ}*] (1)

- (1d) ***Omaly_{circ} dia nanakalo_V ny lambany₁ amina vilia₂ amin'i Vao₃ i Soa₀**

Hier **dia** Ps Troquer le lamba d'elle contre assiettes avec Vao Soa
Hier, Soa a troqué son "lamba" contre des assiettes avec Vao

Ainsi, un complément **zoina** correspond à ce que d'autres appellent "complément de verbe" et un complément **toe-javatra** à "complément de phrase". Nous conserverons

30. Une extraction par **no** s'accompagnant de transformation diathétique est acceptée par les trois compléments

ce critère pour la description globale des constructions adjectivales. Par exemple, dans :

- [Antép N_1] (2) **Talanjona**_{Adj} **amin'ny hakingan'i Bema amin'ny tanisa**₁ **aho**₀
 Admiratif devant l'agilité de Bema au jonglage je
Je suis admiratif devant l'agilité de Bema au jonglage
 = (2a) **Amin'ny hakingan'i Bema amin'ny tanisa**₁ **dia talanjona**_{Adj}
aho₀
 Devant l'agilité de Bema au jonglage **dia** admiratif je
Devant l'agilité de Bema au jonglage je suis admiratif

Prép N_1 =: **amin'ny hakingan'i Bema amin'ny tanisa** porte sur la phrase qui reste valable même amputée de ce complément. Toutefois, certaines propriétés que nous mettrons en évidence dans le paragraphe suivant nous ont conduite à déterminer autrement ce que nous appelons "complément d'adjectif" dans le cadre de ce travail.

2.3.3.3. Complément d'adjectif

Devrait être considéré comme complément d'adjectif, dans le cadre de ce travail, tout complément pronominalisable caractéristique de l'emploi d'un adjectif. C'est le cas du complément prépositionnel **amin'ny hazakazaka** (à la course) que nous rencontrons dans :

- (1) **Mahery**_{Adj} **amin'ny hazakazaka**₁ **i Bema**₀
 Fort à la course Bema
Bema est fort en course

L'adjectif de (1) a la particularité d'avoir un complément *am N* à la différence de **mahery** à sujet non humain :

- (2) **<Mbola> mahery**_{Adj} (E +**am N*) **ny katsaka**₀
 Encore dur (E +**am N*) le maïs
Le maïs est encore dur

Notons qu'il n'y a pas de correspondance systématique entre un complément **zoina** et un complément caractéristique d'un emploi adjectival. Le complément de l'adjectif de la phrase (1), par exemple, accepte l'antéposition par **dia** :

[Antép. *PrépN₁*] (1)

= (1a) **Amin'ny hazakazaka₁ dia mahery_{Adj} i Zo₀**
 A la course **dia** fort Zo
 En course, Zo est fort

Ainsi, les compléments traditionnellement dits circonstanciels ne sont pas écartés de la description lorsqu'ils sont obligatoires dans une construction donnée ou lorsqu'ils permettent de distinguer deux ou plusieurs emplois d'un adjectif. Les différents emplois avec complément devraient également faire l'objet de descriptions séparées. La même description qu'en (1) ne s'appliquera pas aux adjectifs de :

(2) **Nahery_{Adj} tamin'ny hazakazaka₁ i Bema₀**
 Ps vainqueur Ps à la course Bema
 Bema (était + est sorti) vainqueur à la course

(3) **Mahery_{Adj} ariary 5 amin'ny tokony ho izy ny vola voaray₀**
 Excéder piastres 5 à le devoir l'être la somme perçue
 La somme perçue excède de 5 piastres ce qu'il faut

parce que des différences de propriétés transformationnelles notoires sont constatées. Pour l'exemple (3), la différence au niveau de la complémentation est manifeste, car l'adjectif autorise deux compléments : un complément *Dnum (E + Nmes)* et un autre de type prépositionnel introduit par **am** qui peuvent apparaître séparément dans une sous-structure :

(3a) **Mahery_{Adj} ariary 5_p ny vola voaray₀**
 Excéder piastres 5 la somme perçue
 La somme perçue fait 5 piastres de trop

(3b) **Mahery_{Adj} amin'ny tokony ho izy_q ny vola voaray₀**
 Excéder à le devoir l'être la somme perçue
 La somme perçue excède ce qu'il faut

Le cas de (2) est beaucoup moins aisé à séparer. Apparemment, la différence entre (1) et (2) ne concerne que le temps grammatical alors qu'en fait, on a :

(1) = (1b) **Mahery_{Adj} i Bema₀ raha (hazakazaka + hihazakazaka)₁**
 Bema excelle s'il s'agit de course

- (2) = (2a) ***Nahery i Bema raha (hazakazaka + hihazakazaka)**
Bema était sorti vainqueur s'il s'agit de course

En fait, la contrainte de temps en (2) va de pair avec d'autres propriétés du complément comme l'interdiction de le transformer en *raha (V W + V-n)*³¹.

Lorsqu'il y a une différence de sens entre un emploi à complément et la phrase *Adj N₀*³² nous distinguons évidemment deux entrées différentes dont l'une est considérée comme adjectif à complément. Par exemple :

- (4) **Henjana_{Adj} amin'ny zanany₁ Rabe₀**
 Sévère envers les enfants de lui Rabe
Rabe est sévère envers ses enfants

- (5) **Henjana_{Adj} Rabe₀**
 Raide Rabe
Rabe est raide

Nous verrons plus loin au cours du commentaire des classes que la distinction est loin d'aller de soi.

Si dans les phrases verbales, la présence ou non d'une préposition devant un complément est cruciale, cette propriété n'a pas la même pertinence quand il s'agit de constructions adjectivales. C'est donc par un abus de langage que l'on qualifiera un complément d'adjectif de "direct" (par opposition à prépositionnel). Nous conservons néanmoins ce terme en le précisant : un adjectif à complément direct est en fait un adjectival pour lequel il est possible d'avoir une complémentation sans *Prép*, cette propriété étant complétée par d'autres particularités comme la forme pronominale de ce complément et d'autres relations qui permettent de caractériser l'emploi en question.

31. *Nahery i Bema raha nihazakazaka* est une bonne phrase correspondant soit à une variante au passé de (1a) soit à (5) dans l'interprétation où Bema est sorti vainqueur les fois qu'il faisait une course.

32. Le problème qui se pose sur la pertinence de certains compléments prépositionnels des adjectifs exposé par R. Vivès 1982 se présente également pour certaines de nos données.

2.3.3.4. Effacement d'un complément

2.3.3.4.a. Effacement impliquant une généralisation du sens.

Dans beaucoup de cas, un complément d'adjectif, comme un complément de verbe d'ailleurs, est effaçable dans un contexte linguistique ou extralinguistique donné. Là où on dirait qu'un adjectif a un emploi absolu, on peut avancer l'hypothèse d'une sous-structure. Observons ce phénomène dans les exemples qui suivent :

- (1) **Mamiratra**_{Adj} **i Zo**₀
 Brillant Zo
Zo est brillant
- (2) **Mamiratra**_{Adj} **amin'ny kajy**₁ **i Zo**₀
 Brillant en maths Zo
Zo est brillant en maths
- = (2a) **Amin'ny kajy**₁ **dia mamiratra**_{Adj} **i Zo**₀
 En maths **dia** brillant Zo
En maths Zo est brillant

La première phrase sans complément est de portée plus générale et pourrait être ambiguë. Par contre, la phrase qui en comporte un est sémantiquement plus précise puisque la portée de l'adjectif y est limitée au domaine précisé par le complément. Les cas où le prédicat se construit de cette manière ne sont pas rares et s'observent avec différentes sortes de complément comme le montrent les exemples :

- (3) **Mafoaka**_{Adj} **Raso**₀
 Pingre Raso
Raso est pingre
- (4) **Mafoaka**_{Adj} **amin'ny vehivavy**₁ **Raso**₀
 Pingre aux femmes Raso
Raso est pingre avec les femmes

La question qui se pose est donc de savoir à partir de quel moment on doit dédoubler les entrées.

2.3.3.4.b. N spécifique et *Napp*

Si on est enclin à dire qu'il n'y a qu'un seul adjectif en jeu dans les exemples précédents, on est au contraire obligé d'en reconnaître au moins deux dans des cas comme :

Ory_{Adj} Rabe₀

Miséreux Rabe

Rabe est miséreux (en biens matériels en général)

Ory_{Adj} boky₁ Rabe₀

Miséreux livres Rabe

Rabe est miséreux en livres

On remarque d'autres adjectifs qui ont un complément obligatoire dans leur emploi métaphorique sinon la métaphore ne passe pas. Toutefois, lorsque le sujet permet de prévoir le nom qui va figurer comme complément, on peut faire l'économie de ce complément. Ainsi, on peut avoir des constructions comme :

Mahantra_{Adj} io tranomboky io₀

Pauvre cette bibliothèque

Cette bibliothèque est pauvre

Mahantra_{Adj} boky₁ io tranomboky io₀³³

Pauvre en livres cette bibliothèque

Cette bibliothèque est pauvre en livres

A priori, rien n'interdit de penser que la phrase de forme *Adj N₀* est une sous-structure de celle où l'adjectif est suivi d'un complément. Si la construction comportant un *N* approprié comme complément (**Mahantra N_{app} N₀**) n'était pas bonne, la phrase à complément spécifique ne le serait pas non plus. On est tenté de faire un rapprochement direct des faits que nous venons d'évoquer avec ceux qu'on observe avec des adjectifs de même comportement en français. On a :

N₀ être Adj de N =:

Il est avare de (paroles + sourires)

qui n'est pas fiable sémantiquement à *N₀ être Adj =: Il est avare.*

Cependant, dans cette dernière phrase, le complément approprié peut être mise en évidence par une phrase telle que :

33. La deuxième interprétation :

Mahantra tsy mahavidy boky io tranomboky io

Pauvre ne pas pouvoir acheter des livres cette bibliothèque

Cette bibliothèque est pauvre et ne peut pas acheter des livres

où nous avons la proposition coordonnée à valeur consécutive **tsy mahavidy boky** est comprise dans le sens où la bibliothèque est pauvre en argent.

Il est avare de sous

Il est avare de ses sous

De tels adjectifs auraient donc un complément direct qui reste sous entendu tant qu'il est prévisible mais dont la présence est clairement attestée lorsque la phrase est suivie d'une autre à portée adversative introduite par **fa tsy** (et non) :

- (9) **Mahantra**_{Adj} **vola**₁ **Rabe**₀ **fa tsy**_{Conj} **mahantra**_{Adj} **fitiavana**₁
 Pauvre sous Rabe et non pauvre amour
Rabe manque de sous et non d'amour

Mais une fois qu'on a un complément inattendu ou particulier, ce complément devient ineffaçable comme dans :

- (10) **Ory**_{Adj} **rano**₁ **io tanàna io**₀
 Malheureux eau ce village
Ce village n'a pas d'eau

Le même effacement de *Napp* se constate pour **voky** (rassasié) qui a **sakafo** (nourriture) comme *Napp* :

Voky_{Adj} **ny nasaina**₀
 Rassasiés les invités
Les invités (sont rassasiés + ont mangé à satiété)
Voky_{Adj} **sakafo**_{Napp} **ny nasaina**₀
 Rassasiés nourritures les invités
Les invités sont rassasiés (de nourriture)

Une spécification peut s'observer dans une phrase comme :

Voky_{Adj} **tsakitsaky**₁ **ny nasaina**₀
 Rassasiés petits plats les invités
Les invités (sont rassasiés de + ont mangé à satiété des) petits plats

Cette phrase n'a pas la même interprétation que la suivante qui comporte un causatif -*na Ne* :

Voki_{Adj}n'ny tsakitsaky_e ny nasaina₀

Rassasiés par les petits plats les invités

Les invités sont rassasiés par les petits plats

(Les petits plats ont suffi à rassasier les invités)

Les différents phénomènes que nous venons d'évoquer ainsi que les études que nous avons faites sur les compléments dans un grand nombre d'exemples ont suggéré l'hypothèse suivante : le complément d'un adjectif est toujours prépositionnel. Cette analyse des constructions adjectivales en *Adj (E + Prép N) N₀* nous conduit à l'hypothèse que les constructions adjectivales sont des constructions intransitives³⁴. Un certain nombre de phénomènes qui apparaîtraient comme contradictoires avec ce qu'on a avancé peuvent être ramenés par diverses procédures de mises en relation à une structure qui mettrait en évidence la nature prépositionnelle du complément.

Nous terminons cette section en soulignant qu'il est indiscutable qu'une meilleure connaissance du lexique malgache en général pourrait réduire la pertinence de certaines de nos remarques. Néanmoins, les remarques faites sur les relations pourraient être à la base d'une étude interlangue, vu que les transformations de base restent celles qui sont utilisées dans tous les travaux d'inspiration harrissienne.

34. Quand nous parlons, après R.B.Rabenilaina, de phrases à construction intransitive, il s'agit de phrases où le complément se construit indirectement sur le prédicat.

Chapitre 3 : Relations entre phrase verbale et phrase adjectivale

La constitution d'un lexique-grammaire implique un assez grand changement de perspective. Si on considère que l'entrée ne doit pas être constituée par un mot mais par une phrase, il en résulte que pour une unité morphologique appelée "verbe", on a autant d'entrées (donc autant de verbes) qu'il y a d'ensembles de phrases transformationnellement équivalentes. Dans ce cas, les propriétés morphologiques qui, traditionnellement, ont servi à identifier un verbe¹ ou à le caractériser comme élément porteur de telle ou telle valeur sémantico-grammaticale (agentif, objectif, ...) ne sont plus suffisantes pour la description. Nous proposerons dans ce chapitre des mises en relations entre constructions verbales et constructions adjectivales. Les conclusions qu'on en tirera expliquent pourquoi un nombre important de termes qui ne sont pas considérés comme adjectifs dans les travaux lexicographiques et linguistiques figurent dans notre liste. En effet, il existe des éléments prédicatifs qui, tout en ayant une morphologie verbale ou qui n'ont été étudiés que dans leur relation morphologique avec les verbes, ont des propriétés syntaxiques qui justifient une reconsidération. Notre but n'est pas de rechercher les causes de ces divergences. Nous visons plutôt à connaître les éventuelles opérations qui pourraient conduire à la mise en évidence de relations syntaxiques entre des constructions composées d'unités formellement voisines et de sens manifestement apparentés.

La présentation que nous adoptons dans ce chapitre et certains termes que nous utiliserons peuvent donner au lecteur l'impression d'une orientation des relations discutées. Nous présentons la phrase verbale comme source de la phrase adjectivale puisque les transformations proposées ne relient pas toujours des phrases strictement synonymes. Par ailleurs, nous avons trouvé cette présentation plus commode pour rendre compte des particularités sémantiques et syntaxiques des constructions adjectivales.

3.1. Présentation globale de l'adjectivation

Nous appellerons "adjectivation" la relation établie entre une phrase verbale et une phrase adjectivale sous les conditions suivantes :

- les prédicats des deux phrases sont des formes associées morphologiquement,
- on a au moins un argument identique dans les deux phrases,

1. Rien n'interdit, a priori, d'appliquer le terme "verbe" à l'ensemble des verbes et des adjectifs. C'est pour des raisons de commodité que nous avons gardé la terminologie habituelle.

- il existe une différence syntaxique entre les deux phrases.

Nous venons de définir l'adjectivation de la façon la plus générale possible car dans divers cas, ces critères nous conduisent à des résultats qui vont modifier certaines analyses syntaxiques admises auparavant comme solides. Outre ces critères de forme, des intuitions peuvent également intervenir car nous rencontrerons des situations où une autre démonstration de l'existence de relations est nécessaire.

3.2. Phrases verbales et phrases à prédicat "habituel"

Nous avons fait observer au chapitre 1 en parlant de la conjugaison des adjectifs qu'à certains adjectifs sont associées d'autres formes à préfixe **fx-** ou **fo-** traduisant l'habituel. Il est à noter également que des termes obtenus à partir d'un verbe par le même procédé morphologique sont considérés synchroniquement comme des adjectifs. Nous allons dans cette section, examiner le lien entre phrases verbales et phrases à prédicat au temps habituel.

3.2.1. Point de vue diachronique et morphologique

L'explication de S. Rajaona (dans son cours de linguistique diachronique et morphologie) peut être résumée de la façon suivante : les formes à préfixe **fx-** ou **fo-** sont considérées, d'un point de vue diachronique, comme des formes comportant une expression morphologique du temps "habituel"² s'opposant au bloc constitué par les formes au présent, passé et futur. Aux différentes voix verbales correspondraient donc des formes au temps habituel :

- actif présent (**mx-**) vs actif habituel (**fx-**) :

actif présent **Mangalatra paiso i Lita**

PrVoler pêches Lita

Lita vole des pêches

actif habituel **Fangalatra paiso i Lita**

Hb Voler pêches Lita

Lita vole habituellement des pêches

2. Le morphème **f-** alterne avec **m-** vs **n-** vs **h-** et **fo-** se préfixe aux formes verbales à affixe **a-**, **-ina**, **-ana**, c'est-à-dire aux formes dont l'expression morphologique des temps se fait par préfixation de **Ø-** (Pr) vs **no-**(Ps) vs **ho-**(Ft) à savoir les verbes (S. Rajaona 1977 et 1980).

- passif présent vs passif habituel :

i) passif à préfixe :

passif présent	Alevina ny maty Pr Enterrés les morts <i>Les morts sont enterrés</i>
passif habituel	F(o)alevina ny maty Hb. Enterrés les morts <i>Les morts sont habituellement enterrés</i>

ii) passif à suffixe vs passif habituel à suffixe :

passif à suffixe	Raisiko ny antsiny Pr Pris par moi le couteau de lui <i>Son couteau est pris par moi</i>
passif habituel	Foraisiko ny antsiny Hb Pris par moi le couteau de lui <i>Son couteau est habituellement pris par moi</i>

- relatif vs relatif habituel :

relatif	Iasana ny alakamisy Pr Travailler-Rel le jeudi <i>Le jeudi est un jour pour travailler</i>
rel. habituel	F(o)iasana ny alakamisy Hb Travailler-Rel le jeudi <i>Le jeudi est ouvrable</i>
relatif	Ihaoran'i Koto lamosina io hazo io Pr Se gratter-Rel par Koto dos ce bois ci <i>Ce bout de bois est celui avec lequel Koto se gratte le dos</i>
relatif habituel	F(o)ihaoran'i Koto lamosina io hazo io Hb. Se gratter-Rel. par Koto dos ce bois ci <i>Ce bout de bois est celui avec lequel Koto se gratte habituellement le dos</i>

Synchroniquement, ces formes ne se comportent pas de manière identique aux différentes formes verbales qui leur sont associées morphologiquement. Trois points sont à noter :

1°/ le passif habituel n'a fait l'objet, à ce que nous savons, d'aucune remarque catégorielle et cependant il est bien connu que les phrases du type de :

Alehako foana iny lalana iny
Pris par moi toujours ce chemin
=
Falehako iny lalana iny
Hb pris par moi ce chemin
Ce chemin est mon chemin habituel

sont synonymes ;

2°/ la forme à préfixe **fx-** correspondant à l'actif est considérée comme pouvant être adjectivale mais pas toujours dans la structure où l'on rencontre le verbe actif correspondant, car on peut avoir :

Fihinana ny valala
Hb. mangés les criquets
Les criquets sont comestibles

face à l'impossibilité de relation avec :

***Mihinana ny valala**
Manger les criquets
Les criquets mangent

3°/ le relatif habituel est traité purement et simplement comme un substantif par les grammaires usuelles.

3.2.2. Point de vue syntaxique

3.2.2.1. Rattachement à un adverbe

L'introduction d'un adverbe de temps a été considérée comme un ajout qui n'affecte pas la structure syntaxique d'une phrase. Cependant on note qu'il existe une relation entre une phrase verbale renfermant l'adverbe **foana** (*toujours, souvent, d'habitude,...*) et une phrase à prédicat "habituel" :

(1) **Miady aman'olona foana i Naivo**
Se quereller avec quelqu'un souvent Naivo
Naivo se querelle souvent avec les autres

- = (1a) **Fiady i Naivo**
 Querelleur Naivo
Naivo est querelleur

Ce qui est dit ici se vérifie de façon générale avec les adverbes de "fréquence élevée" comme **lava** (*continuellement*), **hatrany** (*toutes les fois*), **matetika** (*fréquemment*)³. Posant **foana** (*souvent, toujours,...*) comme représentatif de ces adverbes, nous pouvons établir la relation entre structures : $PrV W foana N_0 = HbV W N_0 =$:

- (2) **Mambara loza foana ny goaika**
 Présager danger toujours le corbeau
Le corbeau présage toujours un danger
- = (2a) **Fambara loza ny goaika**
 Hb présager danger le corbeau
Le corbeau est un présage de danger

Dans un état plus ancien du malgache, cette relation aurait concerné également les "non verbes" comme on le trouve à l'entrée **vavy** du dictionnaire d'Abinal et Malzac : "**fivavy anaka** : qui donne le jour habituellement à des filles ou des femelles", où nous avons la variante de l'habituel **fi-** préfixé à l'adjectif **vavy**. Ceci laisse supposer :

- (3) **Vavy anaka foana Raso**
 Fille enfant toujours Raso
Raso donne toujours le jour à des filles
- = (3a) **Fivavy anaka Raso**
 Hb fille enfant Raso
Raso donne habituellement le jour à des filles

Les faits évoqués ci-dessus suggèrent que **fx-** rend compte de l'adverbe du type de **foana**. En effet, la bizarrerie de l'exemple qui suit est due au fait que **foana** y est redondant :

3. Cette fréquence élevée peut aussi être rendue par p- (graphié *mp*) alternant avec le morphème m- (Pr) :

Mpiady aman'olona i Naivo
 Querelleur avec quelqu'un Naivo
Naivo est querelleur avec les autres

A la différence de la phrase en **fiady**, celle en **mpiady** conserve le complément du verbe. Notons cependant qu'on peut avoir certains cas où seule la forme à p est effectivement attestée ; elle peut, dans ce cas avoir le même comportement que la forme en f-.

Mpandrodaroda i Lita
 Dépensier Lita
Lita est dépensier

- (2b) **Fambara loza foana ny goaika**
 Hb présager danger toujours le corbeau
Le corbeau est toujours un présage de danger

3.2.2.2. Influence du temps

Bien que le verbe ait un morphème temporel alternant / **m-** (présent) : **n-** (passé) : **h-** (futur) /, on constate que le temps ne peut pas varier librement. Ainsi, (1a) que nous avons considéré ci-dessus en 3.2.2.1. n'est pas reliable à :

Niady taman'olona foana i Naivo
 Ps Se quereller avec quelqu'un souvent Naivo
Naivo se querellait souvent avec les autres

Ce dernier exemple renvoie implicitement à une circonstance plus ou moins particulière qui annulerait la possibilité de relation avec une phrase à prédicat "habituel". La phrase (1b) peut être interprétée comme :

Niady taman'olona foana i Naivo tao am-pivoriana
 Ps Se quereller Ps avec quelqu'un souvent Naivo Ps là à réunion
Naivo se querellait souvent avec les autres à la réunion

Nous en concluons que, dans une interprétation "indéfiniment durable", *foana* (toujours) déclenche un blocage temporel et que dans ce cas, le verbe de la phrase verbale ne peut être qu' au présent perpétuel. Nous reviendrons sur ce point quand nous étudierons la relation entre phrase active et phrase adjectivale où la situation est analogue.

3.2.2.3. L'emploi adjectival

L'emploi adjectival des formes à l'habituel a un nombre plus réduit d'actants syntaxiques. Nous relevons ici des exemples qui illustrent ce fait. Précisons que l'actant maintenu devient le sujet de la phrase adjectivale et que cet actant n'est pas toujours le sujet de la phrase verbale.

$V N_1 \text{ Prép } N_2 N_0 = HbVN_0$

- (1) **Mitoroka ny namany amin-dreniny foana i Zo**
 Dénoncer les camarades de lui à mère de lui toujours Zo
Zo dénonce toujours ses camarades à sa mère

- = (1b) **Fitoroka i Zo**⁴
 Hb dénoncer Zo
Zo est dénonciateur
- ***Fitoroka ny namany amin-dreniny i Zo**
 Hb dénoncer les camarades de lui à mère de lui Zo
Zo est dénonciateur de ses camarades à sa mère
- ***(Fitoroka amin-dreniny + fitoroka ny namany) i Zo**
 (Hb dénoncer à mère de lui + Hb dénoncer les camarades de lui) Zo
Zo est(dénonciateur à sa mère + dénonciateur de ses camarades)

$V N_1 N_0 = HbV(E + N_0) N_1$

- (2) **Mandatsa ny resy hatrany ny olona**
 Outrager les vaincus depuis les gens
Les gens outragent depuis toujours les vaincus
- = (2b) **Fandatsa (E + n'ny olona) ny resy**
 Hb Outragés (E + par les gens) les vaincus
Les vaincus sont habituellement outragés par les gens

3.2.2.4. Problème de dissymétrie morphologique

En considérant :

- (1) **Tadiavina (E + n'ny olona) foana ny vola**
 Pr cherché (E + par les gens) toujours l'argent
L'argent est toujours cherché par les gens
- = (1a) **Fitady ny vola**
 Hb cherché l'argent
L'argent se cherche

on constate une dissymétrie au niveau de la forme du prédicat. D'un point de vue purement morphologique, **fitady** est une forme d'habituel correspondant à l'actif **mitady** (chercher) :

- (1b) **Mitady vola foana ny olona**
 Pr chercher argent toujours les gens
Les gens cherch(ent + aient + eront) toujours à gagner de l'argent

4. Envisagée dans sa relation avec :

Voatoroka lava i Zo
 Dénoncé toujours Zo
Zo est toujours dénoncé

la même forme de phrase peut avoir un sens passif.

alors que le verbe **tadiavina** (être cherché) de (1) est au passif. La phrase à l'habituel qui lui est rattachée suivant les règles morphologiques est alors :

- (1c) **Fotadiavin'ny olona ny vola**
 Hb cherché par les gens l'argent
 L'argent est habituellement cherché par les gens

Nous tenterons ici d'apporter un éclairage syntaxique à cette dissymétrie morphologique. On constate en effet que la phrase construite sur le passif à préfixe d'habituel **fo-** ne remplit pas entièrement les conditions énoncées plus haut en 3.1. car d'une manière générale, une forme passive à **fo-** se construit avec les mêmes éléments que le verbe associé⁵ :

- (1d) **(Tadiavi- + Fotadiavi-)n'ny olona ny vola**
 (Pr cherché + Hb. cherché) par les gens l'argent
 L'argent est (actuellement + habituellement) cherché par les gens

Ce qui expliquerait le recours à la forme en **f-** lorsque l'habituel implique une différence comme la diminution du nombre d'arguments. L'ajout d'une proposition coordonnée adversative nous fait voir la différence d'emploi de la forme à **fx-** avec celle en **fo-** :

- (2) **Fihinana ny valala fa tsy fohaninay**
 Hb. mangés les criquets mais pas Hb mangés par nous
 Les criquets sont comestibles mais ne sont pas mangés souvent par nous

La forme en **fx-** (**fihinana** (comestible)) est de portée plus générale que la forme en **fo-** (**fohanina** (mangés souvent)). Un énoncé comme (2a) est bizarre :

- (2a) **?Fihinana ny valala fa tsy fihinanay**
 Hb. mangés les criquets mais pas Hb mangés par nous
 L'argent est habituellement cherché par les gens

5. Le fait qu'on n'en a parlé que très peu dans les ouvrages traitant de morpho-syntaxe aurait à voir avec sa similarité de construction aux formes à préfixes temporels présent, passé et futur. Nous signalons par ailleurs que, bien que d'emploi courant dans les parlers régionaux, la forme à l'habituel des passifs à suffixes n'est guère usitée en malgache classique.

On observe par ailleurs qu'une construction verbale exprimant le procès du point de vue de sa "possibilité" est synonyme de (2) :

Azo hanina ny valala fa tsy haninay matetika
 Peuvent être mangés les criquets mais pas mangés par nous souvent
Les criquets sont comestibles mais ne sont pas mangés souvent par nous

3.2.2.5. Autres relations paraphrastiques

a) Paraphrases en **azo** (possible)

La régularité des paraphrases en **azo** (possible) fait que ces formes d'adjectifs ne sont pas séparés des verbes au passif :

- (3) **Fanasa_{Adj} io loko io₀**
 Lavable cette peinture là
Cette peinture est lavable
- = (3a) **Azo sasana_{Vpass} io loko io₀**
 Possible être lavée cette peinture là
Cette peinture peut être lavée
- = (4a) **Tsy fampiasa_{Adj} intsony ny mizananao₀**
 Pas utilisable plus la balance de vous
Votre balance n'est plus utilisable
- = (4a) **Tsy azo ampiasaina_{Vpass} intsony ny mizananao₀**
 Pas possible être utilisée plus la balance de vous
Votre balance ne peut plus être utilisée

b) **fx-V = tokony ho V_{pass}**

Cette "possibilité" peut également se confirmer par l'équivalence entre le prédicat à **fx-** et le prédicat non actif précédé de **tokony ho** (*devoir* ou *falloir*) :

- (5) **(Fieritreritra + tokony hoeritreretina) izay**
 Devoir être médité cela
Cela (doit + mérite d') être médité
- (6) **(Fiady + tokony hiadiana) io**
 Devoir être disputé ceci
Ceci doit être disputé

c) $V N_1 ny olona_0 = f-V N_1$

Dans une autre optique, de telles constructions peuvent s'expliquer par la relation $V N_1 ny olona_0 = f-V N_1$ qu'on peut mettre en parallèle avec [se moyen] (M. Gross 1975 : p.p. 101-102). Par exemple :

(7) **Miteny an'izany ny olona**

Dire cela les gens

Les gens disent cela

= (7a) **Fiteny izany**

Se dire cela

Cela se dit

(8) **Tsy mivarotra lova ny olona**

Pas vendre héritage les gens

Les gens ne vendent pas un héritage

= (8a) **Tsy fivarotra ny lova**

Pas se vendre un héritage

L'héritage ne se vend pas

Il s'en suit que certaines formes en **fx-** sont employés dans un contexte assimilable à celui du suffixe *-able* ou *-ible* en français.

Nous venons d'exposer des faits qui sont à la base de notre hypothèse sur l'adjectivation des constructions verbales, on pourrait considérer que la relation passe par un adverbe ainsi que par diverses phases selon un degré de permanence⁶. Nous n'ignorons pas que cette question mérite d'être creusée davantage. Cependant, nous pensons qu'il serait plus avantageux d'entreprendre d'abord une étude, même sommaire, des autres formes d'adjectivation afin de mieux cerner la question dans sa généralité.

3.3. Relation avec les constructions passives

L'existence de deux sortes de passifs :

-le passif dit "ponctuel non résultatif" à affixe (**a-**, **-(i + a)na ...**),

-le passif dit "duratif résultatif" à forme radicale,

passive pour bien établie. Le fait qu'un "agent" soit présent ou non dans la construction contenant la forme radicale a été jugé suffisant pour distinguer le verbe passif résultatif de l'adjectif. La limite entre passifs et adjectifs n'est pas claire étant donné

6. D'autres types de relation entre adverbe et adjectif existent d'ailleurs (Cf. Chapitre 6 : 4)

que la relation entre les phrases dans lesquelles ils apparaissent n'a fait l'objet d'aucune étude. Voyons comment s'établit cette relation.

3.3.1. De la transitive vers l'adjectivale ou l'inverse

Considérons les phrases en relation suivantes :

(1) **Mamaky_V siny₁i Soa₀**
 Casser cruche Soa
Soa casse la cruche

[Diathèse passive] (1)
 = (1a) **Vakí_V⁷n'i Soa₀ ny siny₁**
 Cassée par Soa la cruche
La cruche est cassée par Soa

[Pass. résult.] (1a)
 = (1b) **Vákin' i Soa₀ ny siny₁**
 Cassée par Soa la cruche
La cruche est cassée par Soa

L'effacement de l'agent dans cette dernière phrase aboutit à une construction considérée comme adjectivale :

(1c) **Vaky_{Adj} ny siny₀**
 Cassée la cruche
La cruche est cassée

Nous sommes donc en présence d'une série de constructions verbales et d'une construction adjectivale dont le prédicat est issu du même radical **vaky** (notion de casser). Mentionnons qu'un argument de la phrase verbale de départ (**siny** (cruche)) est gardé et fonctionne comme sujet de la phrase adjectivale. On en arrive à formuler l'hypothèse qu'il existerait une ou des relations de structures qui devraient conduire de façon régulière aux constructions du type de (1c). L'analyse que nous proposons consiste à traiter tous les cas semblables à ce que nous avons dans (1b) comme une structure intermédiaire qu'on pourrait appeler *construction passive adjectivale*⁸. Il n'y

7. L'accent n'est pas requis par l'orthographe pour la forme **vakina** non suivie de la postposition ; nous voulons simplement marquer la place de l'accent pour éviter le risque de confusion avec (1b) où on a la forme **vaky**.

8. Nous verrons plus loin dans la division 5.1. du présent chapitre quelques problèmes que soulèvent cette proposition.

a pas de raison, a priori, d'interdire de présenter les relations dans un sens inverse ; c'est ce que nous allons essayer de montrer dans les exemples qui suivent :

- [-na Ne] (2) **Maina_{Adj} ny lamba₀**
 Sec le linge
Le linge est sec
- = (2a) **Maina_{Adj} n'i Soa_e ny lamba₀**
 Sec par Soa le linge
Le linge est rendu sec par Soa

(2a) peut s'analyser, d'une part, comme le résultat de l'introduction d'un actant externe et, d'autre part, comme le correspondant à l'aspect résultatif de :

- (2b) **(E + Ha-)mainin'i Soa ny lamba**
 Séché par Soa le linge
Le linge est séché par Soa

et l'application d'une transformation diathétique sur (2b) aboutit à :

- (2c) **Manamaina ny lamba i Soa**
 Faire sécher le linge Soa
Soa fait sécher le linge

Tout semble bien se passer car on arrive à une construction qui, selon les considérations grammaticales habituelles, présente la structure $V N_1 N_0$. Cependant on note une autre possibilité :

- (2a') **Maina_{Adj} n'ny rivotra_e ny lamba₀**
 Sec par le vent le linge
Le linge est rendu sec par le vent

La superposition de (2a) et de (2a') serait à la source d' une autre phrase ⁹:

- (2d) **Maina_{Adj} n'i Soa₀ amin'ny rivotra_e ny lamba₁**
 Sec parSoa à le vent le linge
Le linge est devenu sec par Soa au vent.

A cette dernière phrase s'associe aisément :

9. L'étude de ce phénomène dans le cadre des relations causales directes et indirectes (L. Danlos 1988) apporterait des précisions formelles dont nous ne disposons pas dans cette étude.

- (2b) **Manamaina_V lamba₁ amin'ny rivotra_e i Soa₀**
 Fait sécher linge à le vent Soa
Soa fait sécher le linge au vent

où la structure observée habituellement est $V N_1 \text{Prép} N_2 N_0$. Précisons que les phrases du type de (2b') comportant un complément direct et éventuellement un complément prépositionnel, expriment simultanément une action du sujet N_0 et un changement d'état physique de N_1 . Le changement d'état de N_1 est exprimable par une phrase du type de (2). Autrement dit, $V N_1 \text{Prép} N_2 N_0$ met en cause une relation causale dont l'étude a été délaissée au profit du comportement morphologique du prédicat comme nous le montre :

- $V N_1 \text{Prép} N_2 N_0 = V\text{-na } N_0 \text{Prép } N_2 N_1$
- [Diathèse N_1] (3) **Manamaina \cancel{V} lamba₁ amin'ny rivotra₂ i Soa₀**
 Sécher linge à le vent Soa
Soa sèche le linge au vent
- = (3a) **(E + Ha-) mainin' \cancel{V} i Soa₀ amin'ny rivotra₂ ny lamba₁**
 Séché par Soa à le vent le linge
Le linge est séché au vent par Soa
- [Diathèse N_2] (3)
- = (3b) **Anamaina $\cancel{Vn'}$ Postp i Soa₀ lamba₁ ny rivotra**
 Avec quoi sécher Soa linge le vent
Le vent est ce par quoi passe Soa pour sécher le linge

Il est à noter que c'est le caractère humain de **Soa** qui a conditionné l'analyse verbale de la construction (2a). L'absence de diathèse et corrélativement le statut adjectival de (2a') sont rattachés à la nature du substantif **rivotra** (vent). En fait, c'est l'application de *Afxop Ne* (x) et (y) :

- (x) **Mana- i Soa**
 rendre Soa
- (y) **Maha- ny rivotra**
 faire le vent

à la phrase adjectivale :

- (2) **Maina ny lamba**
 Sec le linge
Le linge est sec

qui explique la construction (2d).

La différence de traitement linguistique entre la construction où on a $Ne =: Nhum$ (ou à la rigueur un N factif) et celle où on a $Ne =: N-hum$ ¹⁰ vient donc du fait que ces constructions n'admettent pas les mêmes transformations. Signalons que la forme de l'affixe, contrairement à ce qu'on concevait jusqu'à maintenant, n'a rien à voir avec ce qu'on vient de dire car les mêmes cas existent aussi bien pour **maha-** (*rendre*) que pour **mana-** (*faire(tel que + que)*)¹¹.

Ce que nous venons de voir montre que la morphologie ne prime pas la syntaxe. La forme de l'opérateur affixal¹² ne l'emporte pas sur les faits syntaxiques. Ainsi, une phrase verbale telle que (1) peut être considérée, dans une certaine optique, comme une phrase adjectivale affectée par $Afxop\ Ne / Afxop =: man-$, $Ne =: Nhum$. En considérant la structure de (1) comme étant :

Man_{Op} vaky_{Adj} ny siny₀ i Soa_e

on peut aisément déduire la phrase adjectivale :

Vaky_{Adj} ny siny₀

Cette analyse est d'ailleurs justifiée par le recours possible à $Vop\ Ne := manao\ Ne$ (*Ne faire*)¹³ distributionnellement équivalent à $Afxop\ Ne$. Susceptible de transformation diathétique, **manao Ne** peut se présenter sous une forme passive **atao-na Ne** :

[*Vop z.*] **Atao_{Vop}n'i Soa_e vaky_{Adj} ny siny**

Fait par Soa cassée la cruche

Soa a rendu cassée la cruche

= **Vaki_{Adj}n'i Soa_e ny siny₀**

Cassée par Soa la cruche

La cruche a été cassée par Soa

10. Des particularités morphologiques et/ou lexicales peuvent se traduire par des formes distinctes telles que **man**, **m-amp-x**, **m-ank-x**,... Nous aurons l'occasion de discuter du causatif lors du commentaire des tables.

11. Les différentes traductions françaises de **maha-** proposées par Rahajarizafy dont *pouvoir*, *rendre*, *constituer* rendent compte de la diversité de ses domaines d'application et justifie la nécessité d'une étude plus approfondie.

12. Voir aussi R.B. Rabenilaina 1991 : A4 . Les travaux de C. L. Andrianierenana (en préparation) permettra de voir en détail l'impact de la notion d'opérateur affixal dans l'étude du malgache.

13. Il y a une différence essentielle entre ce $Vop =: manao$ et son homonyme qui va avec $V-n$ lors de la nominalisation d'une construction verbale dans la mesure où Vop est suivi directement du prédicat de la phrase à l'intérieur de laquelle il s'insère avec Ne .

Cet état de fait suggère que l'apparence de phrase simple qu'a une phrase adjectivale à complément causatif *-na Ne* est due à l'effacement de *Afxop* ou de *Vop*. Cet effacement se fait régulièrement et peut être traduit par les relations entre phrases synonymes :

$$Afxop\ Adj\ N_0\ Ne = Ataona\ Ne\ Adj\ N_0 = Adj\ na\ Ne\ N_0$$

qui concernent la majorité des adjectifs¹⁴.

3.3.2. Les passifs à préfixe *voa-*

Les formes à affixe *voa-* sont généralement considérées comme passives. Cependant, certaines existent comme entrées adjectivales dans les dictionnaires¹⁵. Nombreux sont les termes à préfixe *voa-* qui reçoivent deux marques de catégorie. Exemples :

voafady, *participe* et *adj.* Déshonoré, confondu, gâté, taché, flétri.(Malzac)

voasaina *Vpas.* : médité, examiné, *adj* : rationnel

voarara *Vpas.* : à qui l'on a défendu, *adj* : défendu, prohibé

voatahy *Vpas.* : assisté, secouru, *adj* : béni, protégé

Ce classement serait guidé par la constatation que la phrase dans laquelle entre une forme à préfixe *voa-* peut ne pas avoir de relation immédiate avec une phrase active.

Ce cas est illustré par :

- (1) **Voafetra ny saina**
Limité l'esprit
L'esprit est limité
- (1a) ***Voafetran'ny N ny saina**
Limité par N l'esprit
L'esprit est limité par N

Il s'agit ici d'une inacceptabilité relative car elle se fonde sur le fait que les locuteurs n'associeraient pas spontanément (1) à (1a). C'est encore le même fait qu'on peut observer dans :

14. La forme de causatif *-na Ne* a été utilisée comme critère de dissociation des constructions adjectivales. Cf. Chapitre 1 : 2.3.1.

15. Le dictionnaire d'Abinal et Malzac donne à l'entrée *voa* : 1° *atteint, touché, pris, attrapé, frappé, saisi, taché, blessé, sur quoi tombe, dans quoi entre ...2° déçu, trompé, qui subit une perte, qui s'enfonce dans un achat, qui est frappé par un malheur, battu, vaincu, qui ne réussit pas, qui ne sait que répondre, confondu*. Cette polysémie n'est pas sans relation avec le fait que *voa* a des propriétés morphologiques et syntaxiques méconnues.

- (2) **Voafaritra <tsara>ny andraikitra**
 Déterminée bien la responsabilité de moi
Ma responsabilité est bien déterminée

bien que :

- (3) **Voafaritry (ny lehibe + ny fifanekena) <tsara>ny andraikitra**
 Déterminée par (le chef + le contrat) bien la responsabilité de moi
Ma responsabilité est bien déterminée par (le chef + le contrat)

soit concevable. On constate de plus qu'il existe une relation $voa-VN = mi-VN^{16}$ qui concerne un nombre important de termes :

- (4) **Voatampina ny lamba**
 Rapiécé le tissu
Le tissu est rapiécé
- = (4a) **Mitampina ny lamba**
 Rapiécé le tissu
La tissu est rapiécé

En même temps, la spécificité de chaque construction tend à remettre en question l'équivalence de (4) et (4a). En effet, la phrase (4a) se comporte comme (1) :

- (4a') **(Mitampina + *mitampin'i Neny) ny lamba**
 Rapiécé + *rapiécé par maman) le tissu
*La tissu est rapiécé (E + * par maman)*

et (4) non :

- (4') **(Voatampina + voatampin'i Neny) ny lamba**
 Rapiécé + rapiécé par maman) le tissu
La tissu est rapiécé (E + par maman)

Il apparaît ainsi que certaines phrases à **voa-** acceptent la réinsertion de l'agent¹⁷ alors que d'autres la refusent. La mise en relation des constructions nous amène à la

16. Ce fait syntaxique est étroitement lié à ce qui s'observe dans la division 3.2. de ce chapitre.

17. Notre collègue Vetse nous a communiqué verbalement que dans le parler tanosy (région de Betsioky, Toliary)

on a : **Voatevik'i Neny ny sofiko + Voan'i Neny tevika ny sofiko**
 Percées par Maman les oreilles de moi + Atteint par Maman perçage les oreilles de moi
Mes oreilles ont été percées par Maman + Mes oreilles ont subi un perçage par Maman

Cette dernière phrase semble bizarre en malgache classique ; cependant, la même structure s'observe avec des phrases comme :

(Voatorako + voadakako) i Lita
 = **Voako (toraka + daka) i Lita**
 Atteint par moi (objet lancé + coup de pied) Lita
Lita est atteint par (l'objet que je lui ai lancé + le coup de pied que je lui ai donné)

ce qui fait penser que **voa-** serait un affixe opérateur dont le fonctionnement est encore inconnu.

conclusion que la manière la plus adaptée de décrire les formes à **voa-** consiste à les traiter en fonction des termes eux-mêmes plutôt que des catégories usuelles¹⁸. Ainsi, lorsque des formes à **voa-** répondent à nos critères de sélection, ils figurent dans notre liste d'adjectifs.

3.4. Relations avec les constructions actives

Les lexicographes ont attaché la mention "adjectif" à un certain nombre de termes à préfixe **mx-** (rappelons que **x** =: **zéro + i + a + an**) mais ils ne sont pas du même avis dans tous les cas. Un même terme reçoit des étiquettes de classe différentes selon les auteurs : les uns donnent "verbe neutre", les autres mettent "verbe neutre et adj.", d'autres encore disent simplement "adjectif". Ces imprécisions importent peu au regard de la constatation que les verbes intransitifs peuvent selon les cas avoir un emploi verbal ou un emploi adjectival. Dans ce dernier cas, ils subissent un changement au niveau argumental et relationnel tel qu'on ne peut plus les intégrer parmi les verbes. Cette section consistera à mettre en évidence les conditions de ces emplois.

3.4.1. *mi-V(E + N) N₀* et *mi-V N₀*

Dans le cadre du lexique-grammaire des verbes, le problème de la forme *V(E + N₁) N₀* a été abordé sans préciser le changement de sens qui peut s'observer dans les phrases résultant de l'omission d'un complément. Les exemples suivants illustrent ce changement de sens :

- (1) **Tsy niteraka an'i Zo Raso**
 N'avoir pas enfanté Zo Raso
 Raso n'est pas la mère de Zo
- (2) **Tsy niteraka Raso**
 N'avoir pas enfanté Raso
 Raso n'est pas mère
- (3) **Tsy miteraka Raso**
 Ne pas pouvoir enfanter Raso
 Raso est stérile

(2) et (3) constituent chacun un énoncé complet et excluent l'interprétation de (1). La forme *V(E + N₁) N₀* telle qu'elle a été conçue jusqu'ici ne permet pas de décrire ce

18. Cette façon de décrire les éléments lexicaux est d'ailleurs l'une des spécificités du lexique-grammaire.

phénomène. Une étude détaillée des phrases du type de (2) et (3) permettrait de dégager d'autres propriétés de constructions utiles à l'analyse des phrases adjectivales. Dès qu'on adopte une ou des définitions syntaxiques des adjectifs, l'homonymie constatée dans les termes tels que **mamokatra** (*produire, productif, fructueux*), **mamely** (*battre, efficace*), **mandeha** (*marcher, en état de marche, fonctionnel*) ne constitue plus un obstacle à la classification requise par la construction d'un lexique-grammaire. Il peut exister une possibilité de lever l'ambiguïté constatée dans des phrases comme :

- (4) **Mianatra i Soa**
 (Etudier + studieuse) Soa
Soa (étudie + est studieuse)
- (5) **Mikaly Rabe**
 (s'appliquer + soigneux) Rabe
Rabe (s'applique + est soigneux)

En effet, du fait de la non saturation de la distribution, l'interprétation de ces phrases dépend du contexte discursif. On peut avancer que lorsqu'on a l'emploi à un seul argument et non l'emploi où le complément est effacé, le prédicat est considéré d'un point de vue statique et [Diathèse] ne s'applique plus à la construction. Ce changement de propriété peut être mis en évidence par le paradigme du prédicat, la commutation de **mx-** avec **fx-** n'étant possible que pour l'interprétation adjectivale :

- (4a) **(Mi- + fi-)anatra (E + * ao an'efiny) i Soa**
 Studieuse (E + *dans chambre sa) Soa
*Soa est studieuse (E + *dans sa chambre)*
- (4b) **(Mi- + ni-+ hi-)anatra (E + ao¹⁹ an'efiny) i Soa**
 (Pt + Ps + Ft)étudier (E + dans chambre sa) Soa
Soa travaill(e + ait + era) (E + dans sa chambre)
- (5a) **(Mi- + fi-)kaly Rabe (E + *amin'ity taratasy ity)**
 Soigneux Rabe (E + *dans cette lettre là)
Rabe est soigneux (E + dans cette lettre là)
- (5b) **(Mi- + ni- + hi-)kaly Rabe (E + amin'ity taratasy ity)**
 (Pt + Ps + Ft)S'appliquer Rabe (E + dans cette lettre là)
Rabe s'appliqu(e + ait + era) (E + dans cette lettre là)

19. Le choix du passé oblige à mettre un t- devant un locatif comme **ao** ainsi que devant **amina**

Il apparaît à travers ces exemples que le *Vadj* (verbe adjectivalisé) est plus duratif que *V* et ceci se confirme par le fait qu'il refuse une localisation spatiale ou temporelle ponctuelle. Ceci nous suggère que la distribution du complément inclut zéro dans la construction verbale alors que le complément est inexistant dans la phrase adjectivale.

3.4.2. $V N_1 W N_0$ et $(mi-V)_{Adj} W (NI)_0$

Les phrases considérées en tant que résultats statiques d'un procès verbal ont également un statut adjectival. La relation $V N_1 W N_0 = (mi-V)_{Adj} W (NI)_0$ concerne un nombre important de verbes. Rappelons qu'il s'agit du rapport qui s'établit entre une phrase transitive (i) $man-V N_1 N_0$ et une forme (ii) $mi-V N_1$ pouvant s'analyser par la suite en $Adj N_0$. Nous utiliserons, peut-être à tort, [Moyen] pour relier les phrases mais les exemples permettraient de mieux préciser cette association de structure. Ainsi, nous donnons comme illustration du fait évoqué :

[Moyen] (1) **Manefitra** *man-V* **trano**₁ **Rabe**₀
 Cloisonner maison Rabe
Rabe cloisonne la maison

= (1a) *mi-V* $N_1 =$
Miefitra_{Adj} **ny trano**₁
 Cloisonnée la maison
La maison est cloisonnée

[Moyen] (2) **Manidy** *man-V* **ny valopy**₁ **izy**₀
 Cacheter l'enveloppe il
Il cachète l'enveloppe

= (2a) *mi-V* $N_1 =$
Mihidy_{Adj} **ny valopy**₁
 Cachetée l'enveloppe
L'enveloppe est cachetée

Notons que certains éléments de la transitive peuvent se conserver dans la phrase adjectivale. Par exemple :

[Moyen] (3) **Mandaro paraky amin'ny lavenona izy**
 Mélanger tabac avec la cendre il
Il mélange le tabac avec de la cendre

= (3a) **Milaro amin'ny lavenona ny paraky**
 Mélangé avec la cendre le tabac
Le tabac est mélangé avec de la cendre

Différentes raisons justifient donc la séparation des termes pris globalement comme verbes intransitifs dont les suivantes :

- il existe une population de ces verbes qui n'acceptent pas de transformation diathétique,
- on observe pour ces cas des propriétés semblables à celles des phrases à prédicat communément admis comme adjectival,
- les constructions ainsi dégagées satisfont aux tests de base comme la question **manahoana** sur le prédicat.

On remarque aussi qu'en cas de nominalisation de *mi-V N₁*, on recourt dans la plupart des cas à *V_{sup}* =: **misy**. Par exemple :

[Nomin] (1a)
 = **Misy V_{sup}efitra V-n ny trano₁**
 Avoir cloison(nement) la maison
La maison a un cloison(nement)

[Nomin] (3a)
 = (3b) **Misy larony lavenona ny paraky**
 Avoir mélange de lui cendre le tabac
Le tabac a de la cendre comme mélange

3.4.3. *mi-Adj N₀* locative

Certaines phrases dont le prédicat est à préfixe **mi-** ont cependant un comportement particulier, entre autres, les phrases du type de :

(4) **(Mitapaka)_{mi-V} (ny siny)₀ (amin'ny ronono)_i**
 A demi la cruche en lait
La cruche est à demi pleine de lait

Ce type de construction n'accepte ni une transformation diathétique ni une transformation de nominalisation par *V_{sup}* **misy** :

[Diathèse] (4)

= (4a) ***Itapahan'ny siny ny ronono**
 A demi plein de la cruche le lait
 Du lait est à la moitié de la cruche

[Nomin] (4)

= (4b) ***Misy fitapahany amin'ny ronono ny siny**
 Avoir demi en lait la cruche

mais autorise une phrase associée dans laquelle le prédicat à préfixe **mi-** a pris la forme *Loc am V-n* :

(4) = (4c) **Eo amin'ny fitapahany ny siny amin'ny ronono**²⁰
 Là à le demi son la cruche à le lait
 La cruche est (pleine) jusqu'à sa moitié en lait

On pourra parler à propos de cette dernière de construction adjectivale d'interprétation locative.

L'exploitation des relations syntaxiques entre construction verbale et construction adjectivale a permis de montrer un aspect particulier des constructions adjectivales en malgache. De l'examen qu'on vient de faire, il apparaît que c'est la structure de la phrase et non sa morphologie qui détermine le sens "statique" du prédicat ; des termes décrits habituellement comme verbes d'action peuvent se rencontrer dans une structure adjectivale. Ainsi, les éléments prédicatifs reçoivent ou non le statut d'adjectif par leur emploi et non seulement par la forme qu'ils prennent en tant qu'unité dotée d'une certaine structure morphologique.

3.5. Problèmes de mise en relation

Pour mener à bien l'établissement de relations entre une construction verbale et une construction adjectivale, il a fallu procéder à une nouvelle analyse des critères morpho-syntaxiques communément admis. Des observations nouvelles faites sur les éléments lexicaux en général et sur les adjectifs en particulier appellent l'introduction de propriétés plus fines. Faute de pouvoir entreprendre une étude détaillée sur certaines situations, nous n'avons pas pu prendre des décisions claires sur les

20. Cette transformation locative des intransitifs se rencontre régulièrement dans les expressions de fraction :

Misasaka ny kahie = Eo amin'ny fiasahany ny kahie
 A moitié le cahier = là à la moitié de lui le cahier
Le cahier est (arrivé + utilisé) jusqu'au milieu

relations. Nous allons présenter dans ce qui suit quelques phénomènes qui sont à l'origine de cette situation.

3.5.1. Parenté sémantique et relations de phrases

Les phénomènes syntaxiques décrits en 3.1. pourraient amener au rapprochement de termes non apparentés morphologiquement. Par exemple :

(1) **Nandoro_V laoka₁ i Soa₀**
 Brûler mets Soa
Soa a brûlé le mets

[Diathèse passive] (1)

= (1a) **Nodoroa_{Vn'} i Soa₀ ny laoka₁**
 Brûlé par Soa le mets
Le mets a été brûlé par Soa

[Pass. adj.] (1a)

= (1b) **Main' i Soa₀ ny laoka₁**
 Brûlé par Soa le mets
Le mets est brûlé par Soa

(1b) = (1c) **May_{Adj} ny laoka₀**
 Brûlé le mets
Le mets a été brûlé

La question se pose alors sur le moyen de rendre compte de cette inexistence de relation formelle entre **mandoro** (brûler, cramer) et **doroana** (brûlé, cramé), d'une part, et la forme passive adjectivale supplétive **may** (brûlé, cramé), d'autre part. Considérons un deuxième exemple :

(2) **Mamono_V ny alika mirenireny₁ ny zandary₀**
 Tuer les chiens errants les gendarmes
Les gendarmes tuent les chiens errants

[Diathèse passive] (2)

= (2a) **Vonoi_{Vn'} ny zandary₀ ny alika mirenireny₁**
 Tués par les gendarmes les chiens errants
Les chiens errants sont tués par les gendarmes

[Pass. adj.] (2a)

= (2b) **Mati**_{Vadj}**n'**ny zandary₀ ny alika mirenireny₁²¹
 Tués par les gendarmes les chiens errants
Les chiens errants ont été tués par les gendarmes

(2b) = (2c) **Maty ny alika mirenireny**
 (Tués + morts) les chiens errants
Les chiens errants (ont été tués + sont morts)

Pour rendre compte de ce type de supplétion dans un lexique-grammaire, il n'y a pas d'autre solution que d'établir une liste explicite des formes associées dans chacune des relations verbes-adjectifs concernées.

On remarquera que les choses se présentent différemment pour les causatifs. En effet, l'affixation de **maha-** ne pose aucun problème :

[*afxop Ne*] (1c) / *Ne =: N-hum*
 = (1d) **Maha**_{Afxop}**may**_{Adj} ny laoka₀ ny vainafo tavela_e
 Rend cramé le mets la braise restée
Le reste de braise rend le mets cramé

[*afxop Ne*] (2c) / *Ne =: N-hum*
 = (2d) **Maha**_{Afxop}**faty**_{Adj} ny alika mirenireny₀ ny poizina_e
 Rendre (tués + morts) les chiens errants le poison
Le poison rend les chiens errants (tués + morts)

3.5.1. Parenté morphologique et relation de phrases

On aurait cru, par exemple, qu'on a le choix libre entre la forme à préfixe **mi-** et la forme radicale dans des phrases courtes comme :

(1) **Kotringa Rabe**
 Boiteux Rabe
Rabe est boiteux

21. Mais on notera que la construction passive adjectivale (2b) est plutôt plus proche de la forme de phrase à prédicat préfixé de **maha-** :

Nahafaty ny alika mirenireny ny zandary
 Avoir tué les chiens errants les gendarmes
Les gendarmes ont tué les chiens errants

ce qui aurait conduit S. Rajaona à identifier un affixe tel que **maha-** comme "morphème d'agentif-duratif-résultatif".

- (2) **Mikotringa Rabe**
 Boiter Rabe
Rabe boite

Cette ressemblance semble être consolidée par la possibilité d'insertion d'un *Npc* aussi bien pour *kotringa* que pour *mikotringa* :

- (1b) **Kotringa tongotra Rabe**
 Boiteux pied Rabe
Rabe est boiteux du pied

- (2b) **Mikotringa tongotra Rabe**
 Boiter pied Rabe
Rabe boite du pied

Cependant, il apparaît que **mikotringa** peut se construire avec un syntagme de forme *mank- Loc N* comme certains verbes de la classe M10 de R. B. Rabenilaina 1991 dont il pourrait faire partie²² lorsqu'on le considère dans le cadre d'une phrase plus complète comme :

- (2a) **Nikotringa nianavaratra any Rabe** ²³
 Boiter aller vers le nord là Rabe
Rabe boite en allant vers le nord
 = (2a') **Nikotringa Rabe nianavaratra any**
 Boiter Rabe aller vers le nord là
Rabe boite en allant vers le nord

ce qui n'est pas possible avec *kotringa* :

- (1a) ***Kotringa nianavaratra any Rabe**
 Boiteux aller vers le nord là Rabe
 (1a') ***Kotringa Rabe nianavaratra any**
 Boiteux Rabe aller vers le nord là
Rabe est boiteux en allant vers le nord

22. On constate que la construction verbale test *V-na N0 N1*=: **Ikotringan-dRabe ny nianavaratra any** est d'un très faible degré d'acceptabilité.

23. Nous rencontrons dans l'exemple *mian~ miank Nieu* qui est une variante contextuelle de *mank-locN*.

D'un autre côté, les constructions à *Npc* n'ont pas le même comportement vis à vis de la restructuration :

- (1c) **Kotringa ny tongo-dRabe**
Boiteux le pied de Rabe
Le pied de Rabe est boiteux
- (2c) ***Mikotringa ny tongo-dRabe**
Boiter le pied de Rabe
Le pied de Rabe boite

On constate que nombreux sont les couples {forme radicale, forme à préfixe} de ce type qui semblent être des variantes aspectuelles comme {**vanàka, mivanàka**} (rester bouche bée) que nous avons dans les exemples suivants :

Vanàka aho mijery ireto sary ireto
Mivanàka aho mijery ireto sary ireto
Rester bouche bée je regarder ces photos
Je reste bouche bée à regarder ces photos

mais qui présenteraient des différences syntaxiques telles que :

(Mivanàka + ?*vanàka) mijery ireto sary ireto aho
Rester bouche bée regarder ces photos je
(Mivanàka + *Vanàka) eo am-pijerena ireto sary ireto aho
Rester bouche bée là en regardant ces photos je
Je reste bouche bée en regardant ces photos

Avant de mettre fin à cet exposé sur la relation entre phrase verbale et phrase adjectivale, nous voulons mentionner l'existence de nombreuses autres formes à préfixe **mx-** dont la construction est différente selon qu'il est utilisé au sens propre ou qu'il a un emploi figuré :

(Mandry + matory) eo am-parafara i Koto
Se coucher là au lit Koto
Koto se couche dans le lit

[Diathèse] **(Andria- + atoria-) n'i Koto (eo ana + ny) farafara**
Se coucher-rel Postp Ikoto (là au + le) lit

(Mandry + *matory) an-tsoratra daholo izany

Couché par écrit tout cela

Tout cela est couché par écrit

[Diathèse]

***(Andria- + atoria-) n'izany (eo ana + ny) soratra**

Se coucher-rel Postp cela (là à + le) écrit

mais on a :

(Mandry + matory) ny sorany

Couchée l'écriture de lui

Son écriture est couchée

Dans des cas pareils, nous nous gardons d'établir une relation syntaxique systématique.

Les analyses que nous venons de donner, combinées avec celles du chapitre 2, couvrent l'essentiel des structures adjectivales. Les cas présentés nous montrent bien qu'il est nécessaire d'étudier en détail les couples morphologiquement ou sémantiquement proches avant de se prononcer de façon précise sur la nature de leur relation. Il apparaît clairement que les relations ou interdictions de relations ne sont pas commandées par la parenté sémantique, ni par des critères morphologiques. Elles dépendent, d'une part, des données lexicales et, d'autre part, des formes syntaxiques.

Chapitre 4 : Les paraphrases nominales à Vsup des constructions adjectivales

4.1. Note introductive

Ce chapitre est loin d'être suffisant pour l'étude des paraphrases nominales des constructions adjectivales. Nous ne visons qu'à dégager les principales manifestations de la nominalisation ; un grand nombre de détails seront alors omis dans notre exposé. Nous nous limitons ici à mettre en lumière la relation entre une phrase adjectivale et la phrase nominale à verbe-support qui lui est associée. Les paires de phrases telles que (1) et (1a) suivantes illustrent cette transformation :

- (1) **Kely ity zavatra ity**
 Petite cette chose ci
 Cette chose est petite
- = (1a) **Misy hakelezana ity zavatra ity**
 Avoir petitesse cette chose ci
 Cette chose (est d'une petitesse <étonnante> + est d'une certaine petitesse)

Ce genre de transformation occasionne, pour la grande majorité des adjectifs, l'apparition d'un verbe comme **misy**, **manana**, **mitombo**,... ou d'un adjectif comme **feno** (plein), **rakotra** (couvert) dont les caractéristiques ne sont pas les mêmes que celles des verbes ou adjectifs prédicats. La principale différence réside dans le fait que c'est le substantif qui suit le verbe qui sélectionne les arguments, d'où sa dénomination par *substantif prédicatif*. Ainsi, en observant ces exemples, on constate en premier lieu que la construction (1a) est une paraphrase de la construction adjectivale (1) à quelques modifications aspectuelles près. Autrement dit, l'adjectif **kely** (petit) a pris une forme nominale **hakelezana** (petitesse) dans la construction où le verbe-support **misy** (avoir) est en jeu¹. Les phrases telles que (1) et (1a) sont dites en relation de nominalisation.

La question qu'on se pose et à laquelle nous répondrons plus tard est alors la suivante : est-ce que les noms morphologiquement associés aux adjectifs ont des

1. Rappelons qu'un verbe-support diffère essentiellement du verbe ordinaire en ce qu'il n'est pas le prédicat d'une construction mais est l'actualisateur d'un substantif qui est le noyau de la phrase. Cf. 1.1.1.

propriétés spécifiques? Il s'agit là d'une question nouvelle qui n' a pas été abordée en malgache².

Nous traiterons principalement de la nominalisation des constructions adjectivales par le verbe-support **misy**. Afin de cerner le problème, on va d'abord rappeler brièvement les différents emplois connus de **misy**. Nous entamerons ensuite une première analyse des relations entre constructions adjectivales et constructions à *Vsup* **misy**. Nous nous contenterons de l'exposé de quelques points de repère vu que l'étude systématique des constructions à support **misy** dépasse largement le cadre de ce travail.

4.1.1. Les différents emplois de "misy"

Le verbe **misy** a, par rapport aux autres verbes, beaucoup intéressé les linguistes³ du fait qu'il entre dans des structures syntaxiques diverses que Siméon Rajaona (1974) a étudiées. Pour mettre en évidence les spécificités du verbe-support **misy** qui intervient dans les relations que nous allons décrire, nous rapporterons d'abord succinctement les différentes manières dont **misy** a été analysé. Siméon Rajaona a vu en **misy** un verbe à emplois multiples :

- **misy** est un verbe plein lorsqu'il signifie "exister" et a dans ce cas un sujet défini :

- (1) **Misy ny trano mavo**
 Exister les maisons jaunes
 Les maisons jaunes existent

- **misy** est un prédicat d'existence locative ponctuelle lorsqu'il est suivi d'un complément d'objet :

- (2) **Misy rano ny tavoahangy**
 Y avoir eau la bouteille
 Il y a de l'eau dans la bouteille

- **misy** est un prédicat d'existence partitive dans une phrase à rythme ternaire et dans laquelle "l'élément définissant" **ny** n'est pas obligatoire :

2. La grammaire structurale non transformationnelle considérée comme classique n'a guère parlé du phénomène vu qu'elle a traité la morphologie par des règles de combinaison de morphèmes.

3. Entre autres, R. B. Rabenilaina, J.T. Ranjivason (1.3.4.)

- (3) **Misy | (E + ny) trano | mavo⁴**
 Exister | (E + les) maisons | jaunes
Il existe parmi les maisons des jaunes

qu'on peut développer en :

- (3a) **Misy | (E + amin' ny) trano | trano mavo**
 Exister | (E + parmi les) maisons | maisons jaunes
Il existe parmi les maisons des maisons jaunes

Notons qu'après une permutation, *Dét* =: **ny** n'est plus facultatif :

- (3b) **Misy | mavo | (*E + ny) trano**
 Exister | (E + les) maisons | jaunes
Il existe des jaunes parmi les maisons

- **misy** placé devant un "substantif prédicat d'existence"⁵ qui, selon S. Rajaona, n'a pas de sujet et ne se construit qu'avec des compléments locatifs, est un actualisateur :

- (4) **(E + misy) tsena (E + amin') ny zoma**
 (E + y avoir) marché (E + à) le vendredi
Il y a un marché le vendredi

Abstraction faite du caractère facultatif de **misy**, une phrase telle que (4) présente les mêmes traits caractéristiques que (5)⁶ :

- (5) **(*E + misy) trano eto**
 (*E + y avoir) maison ici
Il y a une maison ici

En effet, de même que (4), (5) se réalise dans la chaîne parlée sans pause ni article entre **misy** et le substantif. Ce dernier point va nous permettre de justifier l'intégration de certains **misy** dans la catégorie des *Vsup* comme on le verra plus loin en 4.1.2.2. et en 4.2.1..

4. D'autre part, S. Rajaona 1972 : 1.2.10 oppose cet énoncé sur le plan de l'intonation à **misy trano** (il y a une maison) qui se réalise dans la chaîne parlée sans aucune pause.

5. On a distingué en malgache (S. Rajaona 1972 : I-II) deux sortes de prédicats d'existence : prédicats d'existence duratifs qui ne réclament pas nécessairement la présence de **misy** et qui sémantiquement sont des substantifs dénotant une activité ou un événement, et prédicats d'existence ponctuels exigeant la présence de **misy** et qui sont des substantifs dénotant un être ou un objet concret.

6. Voir S. Rajaona 1972 : 1.2.10

4.1.2. Les constructions à verbes-supports "misy"

Différents aspects du phénomène de verbe-support⁷ ont été étudiés en français et la définition générale qu'on a donné au verbe-support lui a conféré une valeur heuristique incontestable. Les constructions à *Vsup* et ses diverses manifestations font partie des phénomènes peu ou mal décrits jusqu'alors en malgache⁸. Le problème consiste d'abord à identifier les verbes-supports.

4.1.2.1. Phrase à *Vsup* *N* non reliée à un verbe ou un adjectif

Nous voulons en premier lieu attirer l'attention sur le fait qu'une phrase à *Vsup* n'est pas nécessairement reliée à un verbe ou un adjectif morphologique⁹ :

- (1) **(Misy + manana) aretina izy**
 Avoir maladie il
 Il a une maladie chronique
 ***(aretina-*V* + aretina-*Adj*) izy**

L'analyse de (1) en *Vsup* *N* *N*₀ est suggérée par le caractère non prédicatif du verbe qui commence la phrase. Il convient de signaler qu'il ne s'agit pas ici d'établir une relation entre *V* et *V-n* ou *Adj* et *Adj-n* mais entre deux phrases. Ainsi, **misy hambo** ou **manan-kambo** (Avoir de l'orgueil) n'a rien à voir avec **mihambo** (se faire passer pour) car la phrase :

- (2) **(Misy + manana) hambo ilay tovolahy**
 Vsup *N* *N*₀
 Avoir orgueil le jeune homme
 Le jeune homme a de l'orgueil

n'est pas en relation avec :

- (3) **Mihambo (*N* + *ho VW*)₁ ilay tovolahy₀**
 (Se faire passer pour + prétendre être) *N* le jeune homme
 Le jeune homme (se fait passer pour + prétend être) N

7. Ces verbes sont appelés "verbes opérateurs" par Z.S. Harris et M. Gross 1975. Après la précision de cette notion par M. Gross 1981, le verbe dont il est question ici est nommé "verbe support" dans les études ultérieures et notamment dans R. Vivès 1983, J. Giry-Schneider 1987 et G. Gross 1989.

8. L'emploi de *misy* comme *Vsup* a été signalé pour la première fois dans B.S. Ralalaoherivony (1984) et confirmé par R.B. Rabenilaina 1985 : pp 133-135, 173-187, 195, 422-423.

9. Les études faites sur les verbes supports dans différentes langues apparentées ou non ont montré que la relation entre *Vsup* *N* et *V* (ou *Adj*) ne s'établit pas de façon automatique.

4.1.2.2. Reconstitution de *Vsup*

On peut reconstituer le *Vsup* effacé sans que le sens général de la phrase change :

Fanadinana ny mpianatra (E + amy) ny volana Jolay
 Examen les étudiants (E + à) le mois de Juillet
Les étudiants passent des examens au mois de Juillet
 = **(Manao) fanadinana ny mpianatra (E + amy) ny volana Jolay**
 (Avoir + faire) des examens les étudiants (E + à) le mois de Juillet
Les étudiants (ont + passent) des examens au mois de Juillet

Cette possibilité de reconstitution signifie d'une part que le *Vsup* n'est pas un opérateur et d'autre part que le substantif qu'il actualise est prédicatif. Notons qu'avec l'exemple précédent, on peut avoir deux phrases¹⁰ :

(E + misy) fanadinana (E + amy) ny volana Jolay
 examen (E + à) le mois de Juillet
(E + manao) fanadinana ny mpianatra
 Examen les étudiants

qui vont avec des *Vsup* différents. En fait, d'autres différences de propriétés transformationnelles se constatent : le premier accepte une permutation de ses éléments et le résultat de cette transformation entre en relation avec une construction à support d'occurrence :

Fanadinana (E + amy) ny volana Jolay
 Examen (E + à) le mois de Juillet
 = **(E + amy) ny volana Jolay ny fanadinana**
 (E + à) le mois de Juillet l'examen
 [*Vsup*]
 = **Mizotra (E + amy) ny volana Jolay ny fanadinana**
 Se dérouler (E + à) le mois de Juillet l'examen
L'examen se déroule au mois de Juillet

alors qu'on a :

Fanadinana ny mpianatra
 = ***Ny mpianatra ny fanadinana**

10. L'existence de ces deux phrases a suggéré à Siméon Rajaona que *ny mpianatra* et **(E + amy) ny volana Jolay** ne sont pas des éléments nécessaires à la phrase (2) et que le prédicat *fanadinana* constitue à lui seul un énoncé complet.

4.1.2.3. Phrase à *misy N* reliée à une phrase locative

Certains *misy N* sont habituellement considérés comme des séquences $V N_1$ pour la raison que *N* peut se pronominaliser interrogativement par **inona** (quoi). Nous reprendrons l'exemple que nous avons donné en 4.1.1. :

- (1) **Misy rano ny tavoahangy**
 Y avoir eau la bouteille
Il y a de l'eau dans la bouteille
- = (1a) **Ao anaty tavoahangy ny rano**
 Dans la bouteille l'eau
*L'eau est dans la bouteille*¹¹
- [Pro i] (1)
- = (1b) **Misy inona ny tavoahangy?**
 (Avoir + contenir) quoi la bouteille?
Que contient la bouteille?
Qu'est-ce qu'il y a dans la bouteille?

Quand on procède à l'extraction par **no** de **inona**, on obtient :

- [Extract Pro i] (1b)
- = (1c) **Inona no ao amin'ny tavoahangy?**
 Quoi **no** dans la bouteille?
C'est quoi ce qui est dans la bouteille?
- Si la phrase :
- (1c') **Inona no misy ao amin'ny tavoahangy?**
 Quoi **no** y avoir dans la bouteille?
Qu'est-ce qu'il y a dans la bouteille?

semble un peu maladroite, le résultat de la même transformation appliquée sur (3) est très naturel :

- (3) **Misy divay_i (E +ao amin') io mpivarotra io; androany_k**
 Y avoir vin (E + là à) cet épicier là aujourd'hui
Il y a du vin chez cet épicier aujourd'hui

11. *être* que nous rencontrons dans cette phrase est un verbe-support statique en français, . Voir A; Guillet et C. Leclère 1992 :2.1.

[Pro i. N_i , Extract] (3)

= (3a) **Inona no (E +misy) ao amin'io mpivarotra io androany**
 Quoi (E + y avoir) là chez cet épicier là aujourd'hui
Qu'y a-t-il chez cet épicier aujourd'hui

Dans ce dernier exemple, les autres N se pronominalisent interrogativement par **aiza** (*où*)¹² et **oviana** (*quand*) :

[Pro i. N_j , Extract] (3)

(3b) **Aiza no misy divay androany?**
Où est-ce qu'il y a du vin aujourd'hui?

[Pro i. N_k , Extract] (3)

(3c) **Oviana no misy divay (E +ao amin') io mpivarotra io?**
Quand est-ce qu'il y a du vin chez cet épicier?

On voit à travers ces différents exemples que $V_{sup} =$: **misy** aurait des propriétés spécifiques suivant les types de constructions en relation.

4.1.2.4. Phrase à *misy* N reliée à un adjectif

Le support **misy** que nous allons examiner dans les exemples suivants est celui qu'on rencontre dans les nominalisations de phrases adjectivales :

[Nomin] (4) **Kanosa ity zaza ity**

Couard cet enfant ci

Cet enfant est couard

= (4a) **Misy hakanosana ity zaza ity**

Avoir couardise cet enfant ci

Cet enfant a de la couardise

[Nomin] (5) **Matevina izany raha rindrina!**

Epais ceci comme mur!

Celui ci est épais comme mur!

12. Une telle remarque semble justifier la position de Siméon Rajaona qui voit "des compléments à valeur locale" (localisation spatio-temporelle) dans les noms accompagnant un prédicat d'existence. Notons aussi que dans les langues comme le français où la préposition *chez* apparaît clairement, la remarque sur le caractère locatif de **mpivarotra** (épicier) est indiscutable dans des cas analogues.

- = (5a) **Misy hatevenana izany raha rindrina!**¹³
 Avoir épaisseur ceci comme mur!
Celui ci a une épaisseur <inhabituelle> comme mur!
(Quelle épaisseur de mur!)

Dans (4a), le sujet se pronominalise interrogativement par **iza** (*qui*) et dans (5a) on a **inona** (*que*) pour *N-hum* :

- (4b) **Iza no misy hakanosana?**
Qui est-ce qui a de la couardise?
- (5b) **Inona no misy hatevenana?**
Qu'est-ce qui a une épaisseur <inhabituelle>?

Nous avons donc exactement les formes du sujet humain ou non humain des verbes et non **aiza** ni **oviana** qui se forment sur les circonstances (Cf. 4.1.2.3. ex. (3)). Par contre, le substantif associé à l'adjectif (*Adj-n*) ne se pronominalise pas interrogativement par la question **inona** (*quoi*) :

- (4c) ***Misy inona ity zaza ity ?**
 Avoir quoi cet enfant ci ?
Qu'a cet enfant ?
- (5c) ***Misy inona izany raha rindrina ?**
 Avoir quoi ceci comme mur ?
Qu'est-ce que celui ci comme mur ?

Cette propriété traduit la non identité de *Adj-n* (substantif prédicatif) aux autres éléments figurant après un verbe sur lesquels cette question est autorisée.

Les différents types de constructions que nous avons présentés brièvement indiquent l'ampleur des faits concernés par le verbe-support **misy**. On peut tirer des faits entrevus que *Vsup* =: **misy** aurait des propriétés spécifiques suivant les types de constructions en relation ; il aurait dans le lexique une extension non moins importante que le verbe support **manao** (faire). Nous nous intéresserons particulièrement aux apports de la notion de verbe-support dans l'analyse des constructions adjectivales. En effet, nous verrons que la mise en parallèle d'une

13. Nous reviendrons plus loin sur la nuance exclamative rattachée à certains types de paraphrase à support **misy** d'une construction adjectivale.

constructions adjectivale et d'une construction nominale à verbe-support **mis**y va permettre de rendre compte d'un nombre insoupçonnable de faits de langue.

4.1. 3. Description sommaire de la relation entre phrase adjectivale et phrase nominale

Nous avons signalé en 2.2.2.3. du chapitre 2 l'existence d'une relation entre deux types de phrases qui mettent en jeu, d'une part, des opérateurs adjectivaux et, de l'autre, des opérateurs substantivaux précédés de *Vsup*. Cette transformation notée [Nomin] peut être formulée comme suit :

$$(i) \text{Adj } W N_0 = (ii) \text{Vsup Adj-n } W N_0$$

- (1) **Makirana**_{Adj} **ity voankazo ity** ₀
 Acide ce fruit ci
Ce fruit est acide
- = (1a) **Misy**_{Vsup} **hakirana**_{Adj-n} **ity voankazo ity** ₀
 Avoir acidité ce fruit ci
Ce fruit est d'une certaine acidité
- (2) <Efa> **zafiana**_{Adj} **Raso**a ₀
 Déjà ayant petit fils Raso
Raso est déjà grand-mère
- = (2a) <Efa> **manana**_{Vsup} **zafy**_{Adj-n} **Raso**a ₀
 Déjà avoir petit fils Raso
Raso a déjà un petit fils

Bien que la nominalisation de construction adjectivale soit pour le malgache un concept nouveau, on peut déjà dire que la place du verbe-support **mis**y y est très importante. En effet, nous estimons jusqu'ici à plus de 1500 le nombre d'entrées concernées par la relation avec une paraphrase nominale à *Vsup* =: **mis**y (ce nombre devrait s'accroître de manière significative au fur et à mesure de l'extension des recherches). C'est la raison pour laquelle nous nous intéressons ici surtout à la relation de structure :

$$(i) \text{Adj } W N_0 = (ii) \text{Misy Adj-n } W N_0.$$

4.2. La nominalisation des constructions adjectivales par le *Vsup* =: *misy*

4.2.1. Structure standard de la paraphrase nominale à *misy*

Nous avons traduit la nominalisation par la formule générale (i) *Adj W N₀* = (ii) *Vsup Adj-n W N₀* = :

- (1) **Ravo ny mpianakavy**
Joyeux la famille
La famille est joyeuse
- = (1a) **Misy haravoana ny mpianakavy**
Avoir joie la famille
La famille a une grande joie
- (2) **Mahia i Soa**
Maigre Soa
Soa est maigre
- = (2a) **Misy hahiazana i Soa**
Avoir maigre Soa
Soa est d'une maigreur x

La paraphrase nominale standard d'une construction adjectivale est définie par *misy* (*E + *Dét*) *N W N₀* ; c'est-à-dire que le substantif *Adj-n* qui suit le *Vsup* ne peut être précédé de *Dét* =: *ny*¹⁴ :

- (1b) ***Misy ny haravoana ny mpianakavy**
Avoir la joie la famille
La famille a la joie
- (2b) ***Misy ny hahiazana i Soa**
Avoir la maigreur Soa
Soa a la maigreur

14. Cette caractéristique ne suffit pas à elle seule pour conférer le caractère de *Vsup* à *misy*. L'énoncé à prédicat d'existence comportant "l'actualisateur" *misy* dont parlent S Rajaona 1972 et les linguistes de sa lignée peuvent ne pas accepter *Dét* :

Misy (E + *ny) masoandro eto	se distinguant de	Misy (*E + ny) masoandro
Y avoir (E + *le) soleil ici		Exister (*E + le) soleil
<i>Il y a du soleil ici</i>		<i>Le soleil existe</i>

Cependant, ce *misy*, contrairement à *Vsup* =: *misy* (voir infra 4.2.4.1.), accepte une transformation diathétique

Mahalana no isiana masoandro eto
Rare no y avoir-rel soleil ici
Il y a rarement du soleil ici

et entre ainsi dans la classe 5 de R. B. Rabenilaina (1991 : 91-92).

4.2.2. Précisions sur la relation

4.2.2.1. La paire {Adj, Adj-n}

La paire {Adj, Adj-n} est constituée par un adjectif et un substantif morphologiquement associé. *Adj-n* est donc pris dans ce schéma général comme une convention pour désigner le substantif à affixe ou radical qui va avec le *Vsup*¹⁵. Par exemple :

{kanto , hakanto}

[Nomin] (1) **Kanto ny voninkazonay**
 Magnifiques les fleurs de nous
Nos fleurs sont magnifiques
 = (1a) **Misy hakanto ny voninkazonay**
 Avoir magnificence les fleurs de nous
Nos fleurs ont une magnificence

{masiaka, hasiahana}

[Nomin] (2) **Masiaka amin-jaza Raso**a
 Méchante avec enfants Raso
Raso est méchante avec les enfants
 = (2a) **Misy hasiahana amin-jaza Raso**
 Avoir méchanceté avec enfants Raso
Raso a de la méchanceté envers les enfants

Signalons qu'à un seul adjectif correspondent plusieurs morphologies nominales. *Adj-n* peut être une forme radicale, à préfixe **ha-**, **faha-**, **fx**¹⁶ ou encore à affixe discontinu (**ha-** + **faha-** + **fx**)...-ana, d'où :

Adj-n =: (E + f-x + ((E + fa-) ha-)) radical de l'adjectif (E + -ana)

que nous allons représenter par le tableau suivant :

15. Il nous est vite apparu que l'établissement de classes de substantifs supportés par **misy** constitue un des sujets qui devrait être étudiés dans un cadre de travail plus large.

16. x =: Ø + i + a + an + ana

<i>Adj =:</i> <i>radical(rd)</i> <i>m-rd</i> <i>m(i+a+an)-rd</i> <i>rd-(a+i)na</i> <i>autres afx-rd</i>	Jamba (aveugle)	masina (sacré, salé)	misoratra (imprimé)	kilemaina (infirme)	kabedy (tanceur)
<i>Adj-n =:</i> <i>radical</i> <i>+ ha-rd</i> <i>+ faha-rd</i> <i>+ ha-rd-ana</i> <i>+ faha-rd-ana</i> <i>+ fx-rd</i> <i>+ fx-rd-ana</i>	hajamba fahajamba hajambana fahajambana	hasina hamasina fahamasina hamasinana fahamasinana	soratra fisoratra	kilema	fikabedy fikabedena

La division suivante nous montrera que les différentes formes de *Adj-n* peuvent correspondre à des emplois différents de l'adjectif.

4.2.2.2. Le couple {*Adj*, *Adj-n*}

La forme du substantif associé à l'adjectif *Adj-n* ne peut être établie que cas par cas.

On a par exemple :

- (1) **Masina ny paoma manta**
Acides les pommes vertes
Les pommes sont acides
- = (1a) **Misy (hamasina + hamasinana) ny paoma manta**
Avoir acidité les pommes vertes
Les pommes vertes sont d'une certaine acidité
- (2) **Masina Raso**
Pieuse Raso
Raso est pieuse
- = (2a) **Misy (hamasinana + fahamasinana) Raso**
Avoir pitié Raso
Raso est d'une certaine pitié

Donc le couple {*Adj, Adj-n*} ne peut pas être établie en dehors de la relation entre phrases¹⁷. En outre, elle doit être synchroniquement évidente :

- [Nomin] (3) **Tezitra izy <any>**
 Furieux il là
Il est furieux là où il est
- = (3a) **Misy hatezerana izy <any>**
 Avoir fureur il là
Il fait montre d' une fureur là où il est
- [Nomin] (4) **Maditra i Lita**
 Têtu Lita
Lita est têtu
- = (4a) **Misy ditra i Lita**
 Avoir entêtement Lita
Lita est d'un certain entêtement

4.2.2.3. Formation du groupe nominal *Npréd -na N*

Un groupe nominal *Npréd -na N* peut se former à partir de la paraphrase à *Vsup*, c'est-à-dire que la forme *Dét Adj-n -na N₀* doit exister¹⁸:

- [*Npréd -na N*] (1)
 = (1c) **ny hakanton'ny voninkazo**
la magnificence des fleurs
- [*Npréd -na N*] (2)
 = (2c) **ny hasiahan-dRaso**
la méchanceté de Raso

17. Signalons qu'il y a une différence fondamentale entre la nominalisation dont il est question aussi bien ici que dans les travaux du LADL et la "nominalisation" définie comme la transformation d'une phrase en syntagme nominal dans les études d'inspiration générativiste (entre autres, J. Dubois 1969).

18. Il s'agit de la formation d'un groupe nominal identique à *N de N* qui constitue une des propriétés des constructions à *Vsup* en français. On trouve alors une explication à la remarque de Siméon Rajaona 1974 : 6.3.26-26. A propos de la non prédicabilité des termes du type *hakely* (petitesse) sauf moyennant l'ajout d'un autre terme tel que *zavatra* (chose) comme complément de nom et donnant des phrases exclamatives :

Hakelin-javatra io!

Petitesse de chose qu'est ceci

Quelle petitesse de chose! (Qu'il est petit cet objet!)

puisqu'il est ce complément de nom n'est autre que l'argument primaire du substantif prédicatif.

4.2.2.4. Phrases exclamatives associées

Des phrases exclamatives associées s'observent pour ces constructions. On a deux principales formes possibles : *Npréd -na N Dém* et *Npréd -na Nclas N₀* . En reconsidérant les exemples précédents, on peut donner comme exemples :

[*Npréd -na N Dém*] (1)

= (1d) **Hakantona voninkazo izany!**
Magnificence de fleurs ceci
Quelle magnificence de fleurs !

[*Npréd -na Nclas N₀*] (2)

= (2d) **Hasiahan'olona Raso!**
Méchanteté de personne Raso
Quelle méchanteté de personne, Raso !

Ces propriétés ne sont pas cependant spécifiques des paraphrases des constructions adjectivales, mais sont partagées par les phrases à *Npréd* en général. C'est la même structure *Npréd (E + -na N) Dém*¹⁹ qu'on a dans :

Resaka izany !
Discussion ceci
Quelle discussion!

puisque le rattachement d'une telle phrase à :

Nisy resaka tao
Y avoir discussion là-bas
*Il y avait une <longue> discussion là bas*²⁰

ne pose pas de problème particulier bien que ce dernier n'ait pas de correspondance avec une construction adjectivale.

19. La présence de *-na N* s'explique par le fait décrit dans la division 2.2.2. du présent chapitre.

20. L'insertion de *longue* dans la traduction est justifiée par l'impossibilité de l'effacement du modifieur pour une phrase comme :

Nisy resaka fohy tao
Ps y avoir brève discussion là-bas
Il y avait une brève discussion là-bas

longue suggère donc la nuance intensive ; nous aurons l'occasion de revenir sur ce point plus loin.

4.2.2.5. Eventuels ajouts d'éléments

Les éventuels ajouts d'éléments dans la paraphrase nominale sont considérés comme des variations minimales qui n'affectent pas la validité de la relation ; notons cependant que leur présence est reliée soit à la nuance aspectuelle intensive ou exclamative presque stable introduite par le *Vsup*, soit par la précision de sens que celui-ci apporte à la phrase. Par exemple dans :

[Nomin]	Vodiana ny tongolo
	Bulbeux l'ail
	<i>L'ail est bulbeux</i>
=	Misy vodiny ny tongolo
	Avoir bulbe sa l'ail
	<i>L'ail a un bulbe</i>

on constate l'ajout de **-ny** ; *Adj-n* est alors de forme *N-Poss* mais les modifications de ce genre ne doivent pas altérer la relation. C'est un ajout de même type que nous avons dans :

[Nomin]	Maloto ny akanjony
	Sales les habits de lui
	<i>Ses habits sont sales</i>
=	Misy halotoan-draha ny akanjony
	Avoir saleté de chose les habits de lui
	<i>Ses habits sont d'une saleté x</i>

REMARQUES

On n'oubliera pas que la relation avec une paraphrase en **misy** s'établit dans une distribution argumentale donnée. La preuve est qu'une même unité morphologique employée avec des arguments d'une nature différente ne se manifeste pas identiquement dans les phrases nominales et que des termes donnés comme synonymes, ou du moins sémantiquement voisins, ne se comportent pas obligatoirement de la même manière. Pour mettre en évidence cette situation, considérons les constructions de **matavy** (gras, engraisé) et **vondraka** (gras, grasseyé) dans :

- (1) **Matavy ny (lara + omby + resaka + filazany zavatra)**
Gras le (lard + zébu + discussion + style de lui)
- (2) **Vondraka ny (lara + omby + *resaka + *filazany zavatra)**
Graisieux le (lard + zébu + *discussion + *style de lui)

D'après (1) et (2), **matavy** se construit avec une gamme plus variée de sujet contrairement à **vondraka** qui n'accepte que des noms concrets à la distribution de N_0 . D'un autre côté, on constate que l'un de ces adjectifs peut être régime de l'autre :

- (1a) **Matavy vondraka ny omby**²¹
Gras grasieux le zébu
- (2a) ***Vondraka matavy ny omby**
Graisieux gras le zébu

L'exploitation des relations avec une paraphrase en **misy** permet de déceler les différentes entrées adjectivales que peut avoir une même unité morphologique. Aux différents emplois de **matavy** correspondent plusieurs formes nominalisées :

- (3) **(Matavy + misy (hatavy + hatavezana) (E + n-draha)) ny ombinay**
(Gras + avoir gras-n (E + de chose)) le zébu de nous
Notre zébu est d'un certain gras-n
- (4) **(Matavy + *misy tavy (E + -ny)) ny lara**
(Gras + avoir gras-n (E + son)) le lard
Le lard a du gras-n
- (5) **(Matavy + misy taviny) (E + ny henen')** ny ombinay
(Gras + avoir gras-n son) (E + la viande de) le zébu de nous
(La viande du zébu + le zébu) a du gras-n
- (6) **(Matavy + misy (hatavy + *hatavezana)) ny resakay**
(Gras + avoir gras-n) la discussion de nous
Notre discussion est interminable

21. R.B.Rabenilaina 1985 a fait connaître des aspects de cette sorte de juxtaposition mais les détails sont encore à étudier.

- (7) **(Matavy + misy (taviny + *hatavy + hatavezana)) ny filazany** (Gras + avoir (gras-n poss + *gras-n)) le style de de lui
Son style est d'une certaine grandiloquence

Mais une seule de ces formes de relation, celle qu'on a dans (3), existe pour **vondraka** :

- (8) **(Vondraka + misy (havondraka + havondrahana)) (E + n-draha)) ny (lara + ombinay)**
(Graisseux + avoir grasse-n (E + de chose)) le
(lard + zébu de nous)
(Le lard est d'un certain grasseux-n + Notre zébu est d'un certain degré d'engraissement)

La conclusion qu'on en tire est que la nominalisation est une transformation de la phrase toute entière et pas seulement du prédicat. C'est ce que nous allons voir de manière plus précise dans la section suivante.

4.2.3. Quelques propriétés de *Adj-n*

4.2.3.1. Le complément de *Adj* et celui de *Adj-n*

Dans la phrase à *misy*, on a toujours un complément prépositionnel²² tel que le montre la relation :

- (1) $Adj\ N_1\ N_0 = Misy\ Adj-n\ Prép\ N_1\ N_0$
Adala_{Adj} **na karatra**₁ **i Zo**₀
Féru de belote Zo
Zo est féru de belote
= (1a) **Misy**_{Vsup} **hadalana**_{Adj-n} (***E + amina**) **karatra**₁ **i Zo**₀
Avoir féru-n (ou virus) (***E + en**) belote Zo
Zo a le virus de la belote

22. Cette apparition de *Prép* n'est pas assimilable à ce qui se constate en français lors d'une nominalisation d'adjectifs où entre en jeu un *Vsup* comme être *Prép* dans :

Max est admiratif devant l'exploit de Luc

Max est en admiration devant l'exploit de Luc

mais elle est comparable à l'apparition de *de* dans :

Ce temps annonce un orage

Ce temps est annonciateur d'un orage.

Remarquons également qu'une complétive n'est pas conservée avec les mêmes propriétés dans une construction à *Vsup*. Si on peut effacer **ho** (*comme*) dans la phrase adjectivale comme nous le montre l'exemple :

- (2) **Malaza**_{Adj} (**E + ho**)**mahay mandihy**₁ **i Soa**₀
 Réputée (E + comme) savoir danser Soa
Soa est connue pour savoir danser

dans la paraphrase nominale, il est obligatoire :

- (2a) **Misy halaza**_{Adj-n} (***E + ho**) **mahay mandihy**₁ **i Soa**₀
 Avoir réputation (*E + que) savoir danser Soa
Soa a la réputation de savoir danser

Mais dans le groupe nominal, on peut avoir de nouveau une possibilité d'effacement :

- (2b) **ny laza**_{Adj-n} **n'i Soa**₀ (**E + ho**) **mahay mandihy**₁
 la réputation de Soa (E + que) savoir danser
la réputation de Soa de savoir danser
- = (2c) **ny laza**_{Adj-n} **n'i Soa**₀ **amin'ny fahaizana mandihy**₁
 la renommée de Soa à le savoir-n danser

La comparaison des domaines d'arguments étant essentielle pour l'établissement d'une relation entre une construction verbale ou adjectivale avec une construction nominale²³, l'examen de la forme du complément conservé dans la paraphrase nominale a une grande importance. La même possibilité de changement de préposition apparaissant avec le déplacement du complément dans les constructions nominales, par exemple, conforte l'équivalence syntaxique des deux constructions :

- (3) **Voky**_{Adj} **vary**₁ **Rabe**₀
 Rassasié riz Rabe
Rabe est rassasié de riz
- = (3a) **Misy**_{Vsup} **havokisana**_{Adj-n} (***E + amina**) **vary**₁ **Rabe**₀
 Avoir rassasiement en riz Rabe
Rabe a du rassasiement en riz

23. Concernant la conservation du complément dans des cas analogues en français, nous renvoyons à Annie Meunier (1981) et Robert Vivès (1983).

- (3b) **Voky_{Adj} Rabe₀ raha²⁴ vary₁**
 Rassasié Rabe si riz
Rabe est rassasié s'il s'agit de riz
- = (3c) **Misy_{V_{sup}} havokisana_{Adj-n} Rabe₀ raha vary₁**
 Avoir rassasiement Rabe si riz
Rabe a du rassasiement s'il s'agit de riz

4.2.3.2. Restriction de la forme du causatif pour *Adj-n*

On observe que *Adj-n* n'accepte pas la forme de causatif (*E + atao*) -*na Ne* :

- [Nomin] (1) **Sasatra (E + amin'ny dia) ny mpandeha**
 Fatigués (E + par le voyage) les voyageurs
Les voyageurs sont fatigués (E + par le voyage)
- = (1a) **Misy hasasarana (E + amin'ny dia) ny mpandeha**
 Avoir fatigue (E + de le voyage) les voyageurs
Les voyageurs ressentent la fatigue (E + du voyage)
- [-*na Ne*] (1)
 = (1') **Sasatry ny dia ny mpandeha**
 Fatigués par le voyage les voyageurs
Les voyageurs sont fatigués par le voyage
- [Nomin] (1')
 = (1'a) ***Misy hasasaran'ny dia ny mpandeha**
 Avoir fatigue par le voyage les voyageurs
Les voyageurs ont la fatigue par le voyage
- [*atao-na Ne*] (1)
 = (1'') **Ataon'ny dia sasatra ny mpandeha**
 Fait par le voyage fatigués les voyageurs
Le voyage rend les voyageurs fatigués
- [Nomin] (1'')
 = (1''a) ***Ataon'ny dia misy hasasarana ny mpandeha**
 Fait par le voyage avoir la fatigue les voyageurs
Le voyage fait avoir la fatigue aux voyageurs

Cependant, la forme *amina Ne* peut se rencontrer dans la paraphrase nominale :

24. Il y a ici lieu de faire la remarque que **raha** peut se traduire "en matière de". Dans de telles phrases, *raha N* est envisagé comme une condition de validité de la prédication par opposition à une autre. (Cf. Chapitre 7 : 2.2.3.)

- [Nomin] **Sasatra amin'ny dia ny mpandeha**
 Fatigués (E + par le voyage) les voyageurs
Les voyageurs sont fatigués (E + par le voyage)
- = (1a) **Misy hasasarana amin'ny dia ny mpandeha**
 Avoir fatigue (E + de le voyage) les voyageurs
Les voyageurs ressentent la fatigue (E + du voyage)

4.2.3.3. Morpho-syntaxe

Considérons les phrases construites sur **mazava** ainsi que les paraphrases nominales possibles :

- (1) *Adj N₀/N₀ =: N source de lumière*
Mazava ny jiro
 Claire la lampe
La lampe est lumineuse
- = (1a) **Misy hazava ny jiro**
 Avoir degré de clarté la lampe
La lampe est d'une certaine luminosité
- (2) *Adj N₀/N₀ =: (Déf + Loc Prép)N*
Mazava (ny + ao ana) lakoza
 Clair (la + dans) cuisine
La cuisine est bien éclairée
- = (2a) **Misy hazavana (ny + ao ana) lakoza**
 Avoir clarté (la + dans) cuisine
La cuisine a une certaine clarté
- (3) *Adj Prép N₁N₀/N₀ =: N-hum et N₁: Nhum*
<Izao vao> mazava amiko ny heviny
 <Maintenant seulement> claire à moi l'idée de lui
C'est maintenant seulement que son idée m'est claire
- = (3a) **Izao vao misy fahazavany amiko ny lesona**
 <Maintenant seulement> avoir clarté pour moi l'idée de lui
C'est maintenant seulement que son idée a de la clarté pour moi

- (4) *Adj N₀ / N₀ =: andro*
Mazava ny andro
 Clair le jour
Le jour se lève
- (5) *Adj N₀ / N₀ =: N couleur*
Mazava ny volon-kodiny
 Claire la couleur de peau de lui
Son teint est clair
- (6) *Adj Nb Prép Na²⁵*
Nazava Rakoto tamin'ny kabariny
 Clair Rakoto dans le discours de lui
Rakoto était clair dans son discours
- (7) *(Adj N)_{Adj} N₀*
Mazava alina ity meday ity
 Lumineuse nuit cette médaille
Cette médaille est fluorescente

On constate que seules (1), (2) et (3) ont des paraphrases nominales et que la forme de *Adj-n* est chaque fois différente :

ha-rd =: hazava dans (1a)

ha- rd -ana =: hazavana dans (2a)

faha- rd - ana -Poss =: fahazavany dans (3a)

Les quatre derniers exemples n'acceptent pas [Nomin] et ceci permet de les distinguer des trois premiers.

Ces exemples montrent à la fois que le sens du terme n'est pas inhérent à sa morphologie car c'est la forme de phrase où il entre qui le détermine et que ces différents sens peuvent être rendus par des propriétés transformationnelles et

25. Cette structure est en relation avec

Adj Na -na Nb =:

Nazava ny kabarin-dRakoto

Clair le discours de Rakoto

Le discours de Rakoto est clair

notamment par la nominalisation. Des résultats morpho-syntaxiques intéressantes sont donc attendus de l'étude systématique de *Adj-n*²⁶.

4.2.3.4. *Adj-n* abstrait ou concret?

Adj-n est le plus souvent un *N* "abstrait". Mais on constate des cas où *Adj-n* ainsi que le groupe nominal de forme *V-n na N* a une acception plus ou moins concrète.

Exemple :

[Nomin] (6) **Mifefy ny tokotany**

Clôturée la cour

La cour est clôturée

= (6a) **Misy fefy ny tokotany**

Avoir clôture la cour

La cour a une clôture

[Npréd -na N] (6a)

= (6b) **ny fefin'ny tokotany**

la clôture de la cour

[Nomin] (7) **Mitsipitsipika ny lobany**

Rayée la chemise de lui

Sa chemise est rayée

= (7a) **Misy tsipitsipika ny lobany**

Avoir rayures la chemise sa

Sa chemise est à rayures

[Npréd -na N] (7a)

= (7b) **ny tsipitsipiky ny lobany**

les rayures de la chemise sa

les rayures de sa chemise

Cependant, *Adj-n* ne se pronominalise pas interrogativement en **inona** (*quoi*) dans ces exemples :

[Pro i *Adj-n*] (6)

= ***Misy inona ny tokotany ?**

Avoir quoi la cour

Qu'a la cour ?

[Pro i *Adj-n*] (7)

26. De longues discussions avec A. Meunier qui a fait un travail analogue sur le français nous permettent de nous prononcer sur l'intérêt incontestable d'une telle étude.

= ***Misy inona ny lobany?**
 Avoir quoi la chemise de lui
Qu'a sa chemise ?

4.2.4. Quelques particularités du *Vsup* =: *misy*

4.2.4.1. Verbe-support et voix

En malgache, la plupart des *Vsup* acceptent un changement de voix et se comportent comme des verbes prédicats en cas de transformation diathétique. Le jeu d'affixes verbaux (voix, temps, mode, aspect ...) est rendu en malgache par des changements de forme de *Vsup* dans la construction nominale. Les *Vsup* tels que **manao** (faire), **miseho** (se passer) peuvent se présenter sous différentes formes selon la diathèse :

manao (faire) + **atao** (être fait) + **anaovana** (faire -Rel)
miseho (se passer) + **isehoana** (se passer -Rel)

comme on peut le voir dans les phrases :

[Nomin] (1) **Nitsangantsangana ny mpianatra omaly**

V *N₀* *N₁*

Ps.Se promener les élèves hier

Les élèves se sont promenés hier

= (1a) **Nanao fitsangantsanganana ny mpianatra omaly**

Vsup N préd *N₀* *N₁*

Ps.Faire promenade les élèves hier

[Diathèse; Extract.Ni] (1)

= (1b) **Omaly no nitsangantsanganan'ny mpianatra**

N₁ no V-Rel. *N₀*

Hier **no** Ps.se promener -Rel de les élèves

[Nomin] (1b)

= (1c) **Omaly no nanaovan'ny ankizy fitsangantsanganana**

N₁ no Vsup-Rel. *N₀* *N préd*

Hier **no** faire-Rel. de les élèves promenade

La permutation entre *N₀* et *N préd* entraîne un changement d'affixe de *Vsup* et la dépendance de *N₀*. Cette dépendance est marquée par l'ajout de *Prép* =: **-na** (*de + par*) après le *Vsup* comme s'il s'agissait d'une permutation d'arguments des verbes ordinaires. En fait, pour la phrase verbale dans laquelle [Nomin] a opéré, [Diathèse] peut se présenter sous des formes variées. C'est ainsi qu'on a dans :

4.2.4.2.a. **manana** (avoir) et **be** ((avoir + contenir) en abondance)

Le *Vsup* **misy** admet comme principale variante **manana** (*avoir*) :

[Nomin] (1) **Misaina i Soa**
Intelligente Soa
Soa est intelligente

= (1a) **(Misy + manana) saina i Soa**
Avoir intelligence Soa
Soa a de l'intelligence

[Nomin] (2) **Malahelo ao am-pony i Soa**
Triste là dans cŕur d'elle Soa
Soa est triste au fond d'elle-même

= (2a) **(Misy + manana) alahelo am-po i Soa**
Avoir tristesse dans coeur Soa
Soa a la tristesse au cŕur

Cependant,

[Nomin] (3) **Malahelo amiko i Soa**
En vouloir à moi Soa
Soa m'en veut

= (3a) **(*Misy + Manana) alahelo amiko i Soa**
Avoir mauvais vouloir contre moi Soa
Soa a un mauvais vouloir contre moi

Mais on observe aussi des cas où on aurait un adjectif-support **be** introduisant une nuance intensive plus marquée :

Be alahelo i Soa
Grande tristesse Soa
Soa a une grande tristesse

Cependant, nous avançons cette idée avec réserve car non seulement on peut faire appel à la restructuration pour expliquer de telles phrases mais l'effacement de *Vsup* et la montée du modifieur reste aussi envisageable. Dans ce dernier cas, on peut évoquer la relation :

$$V_{sup} \text{ Adj-}n \text{ Modif } N_0 = \text{Modif Adj-}n N_0$$

L'effacement de *Vsup* =: **manana** autorise **be** à monter en tête de phrase, et c'est cette transformation qui lui donnerait une apparence de *Vsup*²⁷:

Manana alahelo be i Soa

Vsup Adj-n Modif N₀

Avoir grande tristesse Soa

Soa a une grande tristesse

[*Vsup* z. ; Montée de *Modif*]

= **Be alahelo i Soa**

Modif Adj-n N₀

Grande tristesse Soa

Soa a une grande tristesse

Il en est de même pour un grand nombre d'adjectifs à suffixe **-ina** ou **-ana**²⁸ dont la nominalisation se fait apparemment par **be** (beaucoup)²⁹ :

[Nomin] **Ranjoana i Soa**

"Molletteuse" Soa

= **Misy ranjo (be + *kely) i Soa**

Avoir mollets (gros + *petit) Soa

*Soa a de (gros + *petit) mollets*

[*Vsup* z. ; Montée de *Modif*]

Be ranjo i Soa

Gros mollets Soa

Soa a de gros mollets

[Nomin] **Fakàna io hazo io**

"Racineux" cet arbre

= **Misy fakany (be + *iray) io hazo io**

Avoir racines (Beaucoup + *une) cet arbre

*Cet arbre a (beaucoup de + * une) racines*

27. Une telle montée de modifieur se produit régulièrement pour les phrases à prédicat dénotant une possession ou une localisation :

Manana zanaka kely izy

Avoir enfant petit elle

Kely anaka izy

Petit enfant elle

Elle a un (petit enfant + bébé)

28. Rahajarizafy a attribué à ces suffixes le sens d'abondance de la chose désignée par le radical.

29. Certains termes se seraient adjectivalisés de cette manière (Cf. 8.6.3.1.) mais on ne se rend plus compte que ces termes ont dû passer par **be** :

Manao bolila be (faire esquive tout le temps)

(E + be) bolila (qui s'esquive toujours)

[*Vsup* z. ; Montée de *Modif*]

Be fàkany io hazo io

Beaucoup racines ses cet arbre

*Cet arbre a (beaucoup de + * une) racines*

4.2.4.2.b. *feno*(plein) et *rakotra*(couvert)

On peut avoir **feno** (*plein*) ou **rakotra** (*couvert*), par exemple, à la place de **misy**. Ces *Adjsup* introduisent des nuances aspectuelles intensives par rapport à **misy** qui est dans ce cas aspectuellement neutre³⁰. Exemple :

[Nomin] **Vovohina ny tampon'ny latabatra**

Poussiéreux le dessus de la table

Le dessus de la table est poussiéreux

= **(Misy + rakotra) vovoka ny tampon'ny latabatra**³¹

(Avoir + Couvert) poussière le dessus de la table

Le dessus de la table (a de la +est couvert de) poussière

[Nomin] **Sompatra ny fihetsiny**

Mesquine l'attitude sa

Son attitude est mesquine

= **(Misy + feno) hasomparana ny fihetsiny**

(Avoir + Plein) mesquinerie l'attitude sa

Son attitude (a de la + est pleine de) mesquinerie

Il est à remarquer qu'on utilise presque régulièrement, pour les adjectifs exprimant une "maladie", les variantes (**voa + tratra**) -**na** (*atteint de + attrapé par*) :

(Romotra + voan' ny haromotana) ny alikany

(Enragé + atteint de la rage) le chien de lui

Son chien est (enragé + atteint de la rage)

(Serena + voan'ny sery) i Bozy

Enrhumé + Atteint de le rhume) Bozy

Bozy (est enrhumée + a le rhume)

30. On notera que la valeur aspectuelle du *Vsup* n'est pas déterminé par sa forme mais par *Adj-n*. Avec **tanjaka** (*force*) ou **laina** (*paresse*), **misy** a une valeur intensive.

31. Nous avons constaté des relations semblables à ce que A. Meunier 1981: p.78 a dégagé sur les paraphrases locatives de telles constructions.

(Tetena + voan'ny tety) Raso³²

Atteint de tety Raso

Raso a des boutons (de maladie vénérienne)

4.2.5. Particularités syntaxiques liées à la nominalisation

Comme les autres *Vsup*³³, **misy** est utilisé dans des structures qui forment diverses relations dans un domaine d'arguments déterminé. Considérons :

[Nomin] (1) **Matotra izy**

Mûr il

Il est mûr

= (1a) **Misy fahamatorana < kely ihany > izy**

Avoir <un peu de> maturité il

Il a un peu de maturité

[Nomin] (2) **Matotra izy namaly ny resako**

Mûr il répondre le discours de moi

Il est mûr dans sa manière de me répondre

= (2a) **Mampiseho fahamatorana izy namaly ny resako**

Montrer maturité il répondre le discours de moi

Il montre une certaine maturité dans sa manière de me répondre

On observe que, dans deux contextes différents, on a deux formes de nominalisation. Nous allons énumérer diverses relations de phrases adjectivales et de phrases nominales associées pour montrer que la nominalisation peut impliquer des particularités qui permettraient d'affiner l'étude des constructions concernées.

4.2.5.1. *Adj N₀ = Misy Adj-n -ny N₀*

On a déjà entrevu le cas où le substantif supporté par **misy** exige un possessif **-ny** :

32. La forme de phrase où on a comme sujet grammatical *Npc-na N₀* n'accepte pas une nominalisation par *voana* :

(Tetena + **misy tety** + * voan'ny tety)ny tarehiny

(Boutonneux de tety + avoir les boutons de tety) le visage de Soa

Le visage de Soa est couvert de boutons de tety

33. A la lumière des études analogues faites au LADL sur d'autres langues, en particulier sur le français, nous osons émettre une telle opinion bien que les travaux consacrés aux verbes-supports (L. de G.Razanajato et J.F. Ranaivoson, en préparation) soient, à l'heure actuelle, non disponibles.

- [Nomin] (1) **Nalaza ny fitsarana an'i Lita**
 A fait du bruit le procès de Lita
Le procès de Lita a fait du bruit
- = (1a) **Nisy (lazany + *laza) ny fitsarana an'i Lita**
 Avoir fait bruit-Poss le procès de Lita
Le procès de Lita a fait beaucoup de bruit
- [Nomin] (2) **Natsiro tamiko iny fitsangantsanganana iny**
 Ps agréable Ps pour moi cette excursion
Cette excursion m'a été agréable
- = (2a) **Nisy (tsirony + *tsiro) tamiko iny fitsangantsanganana iny**
 Ps avoir agréable-n-Poss Ps pour moi cette excursion
Cette excursion m'a été d'un certain agrément

On peut avancer que *Poss* =: **-ny**³⁴ renvoie à N_0 mais il est plus probable que ce soit un élément figé puisqu'il ne peut faire l'objet d'aucun choix. Cet ajout de **-ny** peut aussi distinguer deux emplois d'une même forme :

- [Nomin] **Kiboina aho**
 Ventru je
Je suis ventru
- = **Misy kibo (E + *-ko) aho**
 Avoir ventre (E + *mon) je
J'ai du ventre
- [Nomin] **Kiboina ity tavoahangy ity**
 Pansue cette bouteille
Cette bouteille est pansue
- = **Misy kibo(*E + -ny) ity tavoahangy ity**
 Avoir pansue d'elle cette bouteille
Cette bouteille a une pansue

34. Ce **-ny** invariable se rencontre également dans diverses formes comme **atriatrinny** (d'âge moyen, adolescent), **vantony** (qui n'a pas encore procréé), **ranony** (liquide, solution), **babany** (fameux), ... mais aucune étude sur cette question n'est actuellement disponible.

4.2.5.2. *Adj N₀ = Misy Adj-n (E +-na Ncl) N₀*

Dans la paraphrase à **misy**, on peut voir apparaître après *Adj-n* un substantif classifieur du sujet introduit par **-na** (de). *Ncl* est très variable selon le contexte, mais peut se résumer en **raha** ou **zavatra** (*chose*) et **olona** (*personne*) :

- [Nomin] (1) **Mafy ny vato**
 Dure la pierre
La pierre est dure
- = (1a) **Misy hamafisana (E + -na-raha) ny vato**
 Avoir dureté (E + de chose) la pierre
Quelle dureté (E + de chose) la pierre a
- [Nomin] (2) **Adaladala ity zaza ity**
 Insolent cet enfant
Cet enfant est insolent
- = (2a) **Misy hadaladalana (E + -n'olona) ity zaza ity**
 Avoir insolence (E + de personne) cet enfant
Quelle insolence (E + de personne) cet enfant a

C'est ce substantif qu'on retrouve dans les phrases exclamatives associées³⁵ :

- [Exclamation] (1a)
- = (1b) **Hamafisan-draha ny vato !**
 Dureté de chose la pierre
Quelle dureté de chose la pierre !
- [Exclamation] (2a)
- = (2b) **Hadaladalan'olona ity zaza ity !**
 Insolence de personne cet enfant
Quelle insolence de personne cet enfant !

4.2.5.3. *Adj N₀ = Misy azy am Adj-n N₀*

La plupart des adjectifs de sentiment admettent deux formes de paraphrase :

35. On note également la possibilité d'une phrase exclamative *Adj-n -na (E + izay) N Dém =:*

Hamafisa -na (E + izay) vato izany!
 Dureté de (E + quelle) pierre ceci
Quelle dureté de pierre que celle-là !

Hadala -na (E + izay) zaza ity!
 Insolence de (E + quel) enfant celui-ci
Quelle insolence d'enfant que celui-ci !

- [Nomin] (4) **Faly ny ankizy**
 Joyeux les enfants
Les enfants sont joyeux
- = (4a) **Misy hafaliana ny ankizy**
 Avoir joie les enfants
Les enfants ont la joie
- = (4b) **Misy azy amin'ny hafaliana ny ankizy**
 Avoir cela en la joie les enfants
Misy azy ny ankizy amin'ny hafaliana
 Avoir cela les enfants en la joie
*Les enfants ont ce sentiment en joie*³⁶

Dans les paraphrases du type de (4b), on assiste à l'introduction de **azy** (à lui) accompagné obligatoirement de l'ajout de la forme de préposition **amina** (en) devant *Adj-n*. La permutation de place entre N_0 et *Adj-n* devient alors possible. Il est également à signaler que **azy** est de forme fixe :

- [Nomin] (4) **Nitebiteby izahay**
 Ps Anxieux nous
Nous étions anxieux
- = (4b) **Nisy azy tamin'ny tebiteby izahay**
 Ps Avoir cela Ps en l'anxiété nous
Nous avons ce sentiment en anxiété

4.2.5.4. *Adj N₀ = Misy Adj-n Modif N₀ / Modif =: be + lava*

Certains adjectifs, notamment les adjectifs à suffixe, correspondent à *Adj-n Modif* tel que *Modif* introduit une nuance intensive comme **be** (*gros, grand, beaucoup,...*) :

- [Nomin] (9) **Voloina ny tratrany**
 Poilue la poitrine de lui
Sa poitrine est poilue
- = (9a) **Misy volo (be +*kely +*iray) izy**
 Avoir poils (beaucoup + *peu + *un) il
Sa poitrine a beaucoup de poils

36. C'est la non variation du pronom qui suit **misy** qui justifie le choix de *ce sentiment* pour traduire **azy**.

- [Nomin] (10) **Fotahina ny lalana**
 Boueuse la route
La route est boueuse
- = (10a) **Misy fotaka (be + *kely) (E + eo amin') ny lalana**
 Avoir boue (beaucoup + *peu) (E + là sur) la route
La route a de la boue dessus

Modif peut être un adverbe itératif comme **lava** (souvent + tout le temps) :

- [Nomin] (9) **Tazoina Rabe**
 Fiévreux Rabe
Rabe est souvent fiévreux
- = (9a) **Misy tazo lava Rabe**
 Avoir fièvre souvent Rabe
Rabe a souvent la fièvre

4.3. Séparation des emplois par le *Vsup* utilisé dans la paraphrase nominale

Comme nous l'avons signalé rapidement dans notre introduction générale, une phrase adjectivale n'admet pas dans sa paraphrase nominale le *Vsup* =: **manao**³⁷. Bien que toutes les constructions adjectivales n'admettent pas une paraphrase nominale à *Vsup misy*, on peut dire que **misy** est un verbe-support majeur en raison de la fréquence de son intervention dans la formule générale :

$$(i) \text{ Adj } W N_0 = (ii) \text{ Vsup Adj-n } W N_0$$

Ceci nous suggère l'hypothèse que le *Vsup* utilisé lors de la nominalisation serait différent selon que la phrase où elle a opéré est verbale ou adjectivale. Ainsi, le *Vsup* =: **misy** pourrait, dans certains cas, servir de test de séparation des emplois verbal et adjectival :

- [Nomin] (1) **Miteny ny filoha**
 Parler le président
Le président parle

37. Notons cependant l'existence des phrases telles que :

(**Manao + mampiasa**) **hafetsena amin-dreniny i Zo**
 Faire N Prép N1 N0
 Faire ruse avec mère de lui Zo
Zo use de ruse avec sa mère

où nous avons **hafetsena** qui est morphologiquement rattaché à l'adjectif **fetsy** (*rusé*) mais dont la construction ne satisfait pas aux conditions que nous décrivons plus loin.

- = (1a) **Mandray fitenenana ny filoha**
Prendre parole le président
Le président prend la parole
- [Nomin] (2) **Tsy miteny ilay sarimihetsika**
Pas parler le film
Le film (n'est pas parlant +est muet)
- = (2a) **Tsy misy teny ilay sarimihetsika**
Pas avoir parole le film
Le film est (sans parole + muet)

La nominalisation s'avère très opératoire pour la différenciation des différents emplois d'un terme. Par exemple, pour le terme **biby** indiqué habituellement dans les dictionnaires comme nom, l'emploi adjectival se traduit par la possibilité d'une nominalisation par *Vsup misy* et /ou de redoublement. La paraphrase nominale à *Vsup misy* n'est pas possible pour la phrase à prédicat nominal :

- [Nomin] (3) **Biby (E + *biby) ny alika**
Animal (E + animal) le chien
Le chien est un animal
- = (3a) ***Misy habibiana ny alika**
Avoir animalité le chien
Le chien a de l'animalité

mais elle existe pour la phrase à prédicat adjectival :

- [Nomin] (4) **Biby (E +biby) i Jao**³⁸
Bestial (E+bestial) Jao
Jao est bestial
- = (4a) **Misy habibi(E + bibi)ana i Jao**
Avoir bestialité(E + bestialité) Jao
Jao a une certaine bestialité

Notons un deuxième exemple d'homonymes pour lesquels deux comportements différents s'observent selon qu'on a un prédicat nominal ou un prédicat adjectival :

38. L'impact syntaxique du redoublement n'a guère été signalé par les grammaires jusqu'ici.

(Alika + * misy halikana) i Maromaso
 (Chien + *avoir chien-n) Maromaso
*Maromaso (est un chien + *a un chien-n)*

(Alika + misy halikana) i Zo
 (Chien + avoir chien-n) Zo
Zo est (effronté + d'une certaine effronterie)

L'étude des adjectifs que nous avons entreprise nous a amenée à constater l'ampleur inattendue du phénomène de nominalisation par verbe-support. Nous n'avons fait jusqu'ici que circonscrire la nominalisation des constructions adjectivales par le *Vsup* =: **misy** et exposer certaines de nos observations afin de mieux cerner la question. Ces observations sont d'autant plus importantes que nous avons affaire dans les constructions que nous étudions non à des unités lexicales morphologiques mais à des termes qui présentent un emploi supposé différent de l'emploi verbal tel qu'il a été jusque-là déterminé.

Chapitre 5 : La classification des adjectifs

Les principes qui président la classification des unités lexicales dans un lexique-grammaire ont été développés par M. Gross 1975. L'objet de ce chapitre est d'exposer les idées qui nous ont conduite à l'organisation des classes d'adjectifs du malgache. Trois points seront abordés avant de donner la répartition globale : la caractérisation des adjectifs, le maniement des propriétés, la représentation des adjectifs dans des tables de constructions. Au long de l'exposé, nous donnerons également des exemples supplémentaires mettant en évidence les phénomènes déjà discutés dans les chapitres précédents.

5.1. Caractérisation des adjectifs

Les outils d'analyse des études transformationnelles présentés au chapitres 2 et l'exploitation des relations étudiées dans les deux chapitres suivants nous ont permis de dégager les traits les plus typiques des adjectifs simples. Compte tenu des précédentes discussions, il ne nous a pas été possible de caractériser dans le détail tous les termes qui peuvent être appelés "adjectifs". En effet, nous avons rencontré de nombreux problèmes de caractérisation. Nous allons en parler pour justifier notre option d'adopter différentes méthodes de caractérisation des termes étudiés.

5.1.1. Les adjectifs sans complément

Nous exposons ici quelques problèmes que nous avons rencontrés lors du repérage des propriétés des adjectifs sans complément. Ceci permet de comprendre pourquoi la caractérisation de certains adjectifs est réduite à des indications syntaxiques très générales.

5.1.1.1. Pauvreté de la structure

Du fait de la pauvreté de leur construction, les phrases adjectivales de structure *Adj N₀* ne pourraient être décrites que par l'examen de la nature des sujets. En effet, leur sens dépend du terme qui occupe la distribution de *N₀*. Cependant, les résultats d'une telle entreprise ne pourraient pas être syntaxiquement bénéfiques, ne serait-ce qu'en raison du fait que de nombreux adjectifs recouvrent un vaste champ sémantique. Leur description se ferait comme suit :

<i>Adj N₀</i>	Sujet	Interprétation
Tsara ny andro	N météorologique	Il fait beau
Tsara (E + tarehy) i Soa	N à apparence	Soa est belle
Tsara ity boky ity	N à contenu	Ce livre est intéressant
Tsara ilay laoka	N aliment	Le mets est délicieux
Tsara (E + toetra) i Soa	N humain	Soa a un bon caractère
Tsara ny toerany	N abstrait	Sa situation lui est avantageuse
Tsara izay fanontaniana izay		Votre question est pertinente
Tsara izao<ho an'ny rehetra>	N situation, événement	Ceci est convenable <pour tous>
Tsara izany		C'est bien
Tsara ny salama	N état physique	Avoir la santé est salubre
<Mbola> tsara ny voankazo	N denrée	Les fruits sont encore frais

Sans avoir épuisé les phrases possibles pour l'adjectif **tsara**, il apparaît à travers ces exemples que la tâche est lourde mais aboutit plutôt à une évaluation de sens qu'à des classes syntaxiques¹. Ainsi nous n'avons retenu dans cette étude que les caractérisations habituelles telles que *Nhum* ou *N-hum*, *Npc...* pour le sujet de *Adj N₀*. Quant aux relations entre phrases, nous nous sommes contentée de constater l'existence ou non d'une paraphrase à *Vsup* =: **mis**y. Notons que l'étude systématique des phrases nominales correspondantes à *Adj N₀* ainsi que l'examen d'autres variantes de forme permettraient de dégager des classes remarquables. Bien que la description des adjectifs qui n'ont pas de compléments ne soit pas satisfaisante, des groupes qui présentent certaines propriétés remarquables seront commentés au chapitre 6.

5.1.1.2 Problèmes concernant les compléments causatifs

L'analyse habituelle du causatif fait de celui-ci une extension de la phrase par l'ajout d'une autre phrase introduite par une "conjonction de cause" ou tout autre circonstanciel indiquant la source de ce qu'on a affirmé auparavant. Nous utilisons ici le terme "complément causatif" pour désigner une des manifestations du causatif, la forme *-na Ne* qui, insérée dans *Adj W N₀*, ne change pas sensiblement le sens de la phrase. Ce type de complément s'obtiendrait par une série de transformations opérant sur la structure de base (Cf. 3.3.1.). Ainsi, on a :

1. A d'autres fins, l'appartenance à une famille morphologique (ex. : les adjectifs à préfixe **ma-**, les adjectifs à suffixes,...) et/ou sémantique (ex. : les adjectifs de couleur, les adjectifs de maladie, les adjectifs de comportement, ...) pourra également être exploitée pour les décrire.

- [*op- Ne*] (1) **Korofotina ny tarehiny**
 Boutonneux le visage de lui
Son visage est boutonneux
- = (1a) **Mahakorofotina ny tarehiny ny mony**
 Rendre boutonneux le visage de lui les comédons
Les comédons rendent son visage boutonneux

- [*op- Ne = -na Ne*]
 = (1b) **Korofotin'ny mony ny tarehiny**
 Boutonneux de comédons le visage de lui
Son visage est boutonneux de comédons

- [*op- Ne*] (2) **Rebaka ny mpiasa**
 Epuisés les travailleurs
Les travailleurs sont épuisés
- = (2a) **Maharebaka ny mpiasa ny hanoanana**
 Rend épuisés les travailleurs la faim
La faim rend les travailleurs épuisés

- [*op- Ne = -na Ne*]
 = (2b) **Rebaky ny hanoanana ny mpiasa**
 Epuisés par la faim les travailleurs
Les travailleurs sont épuisés par la faim

La productivité de ces opérations porte à croire qu'un complément causatif peut être mis après n'importe quel adjectif. En effet, le fait d'accepter un complément *-na Ne* est un phénomène syntaxique propre aux adjectifs qui pourrait même être définitionnel de cette catégorie (Cf. 2.3.1.). Cependant, pour certains adjectifs les constructions adjectivales à causatif *-na Ne* se rencontrent moins que celles à opérateur affixal :

- [*mamp- Ne*] (3) **Manjavona ny andro**
 Brumeux le temps
Le temps est brumeux
- = (3a) **Mampanjavona ny andro ny fiovan'ny atimôsifera**
 Rendre brumeux le temps le trouble de l'atmosphère
Le trouble de l'atmosphère rend le temps brumeux

- [*mamp- Ne = -na Ne*]
 = (3b) **?Manjavon'ny fiovan'ny atimôsifera ny andro**
 Brumeux par le trouble de l'atmosphère le temps
Le temps est brumeux par suite du trouble de l'atmosphère

- [*mamp- Ne*](4) **Matahotra i Lita**
 Apeuré Lita
Lita est apeuré
- = (4a) **Mamp(a + i)tahotra an'i Lita ny rahalahiny**
 Apeurer Lita le frère de lui
 Son frère apeure Lita
- [*mamp- Ne = -na Ne*]
 = (4b) **?Matahotry ny rahalahiny i Lita**
 Apeuré par le frère de lui Lita
Lita est apeuré par son frère

On notera également que lorsqu'il s'agit d'une propriété intime ou naturelle, *op-Ne* intervient difficilement :

- [*maha- Ne*] (5) **Lavalava ny tarehiny**
 Ovale le visage de lui
Son visage est ovale
- = (5a) **?Mahalavalava ny tarehiny ny tarazo**
 Rendre ovale le visage de lui l'hérédité
C'est l'hérédité qui rend son visage ovale
- [*Extract Ne*] (5a)
 = (5b) **Ny tarazo no mahalavalava ny tarehiny**
 L'hérédité **no** rendre ovale son visage
C'est l'hérédité qui rend son visage ovale
- [*maha- Ne = -na Ne*] (5b)
 = (5c) ***Lavalavan'ny tarazo ny tarehiny**
 Ovale (de + par) l'hérédité le visage de lui
Son visage est ovale par hérédité

Alors que nous avons :

- [*maha- Ne*] (6) **Lavalava ny tarehiny**
 Ovale le visage de lui
Son visage est ovale
- = (6a) **Mahalavalava ny tarehiny ny hetry volony**
 Rendre ovale le visage de lui la coupe de cheveux de lui
Sa coupe rend son visage ovale

[*maha-Ne = -na Ne*] (6a)

= (6b)

Lavalavan'ny hety volony ny tarehiny

Ovale (de + par)la coupe de cheveux de lui le visage de lui

Son visage est rendu ovale par sa coupe

Il s'agit pour cette dernière série de phrases d'une qualité non intrinsèque qui relève simplement d'une illusion d'optique. Considérons encore un autre exemple :

(7)

Lonaka ny tany aty

Fertile le sol ici

Le sol d'ici est fertile

Cette phrase est considérée comme exprimant la fertilité naturelle du sol à un endroit et ne peut ainsi recevoir un complément causatif alors qu'on peut avoir :

[*maha- Ne*] (8)

Lonaka ny tany

Fertile le sol

Le sol est fertile

= (8a)

Mahalonaka ny tany ny zezika

Rend fertile le sol le fumier

Le fumier rend le sol fertile

[*maha- Ne = -na Ne*]

= (8b)

Lonaky ny zezika ny tany

Fertile par le fumier le sol

Le sol a été fertilisé par l'engrais

Signalons, par ailleurs, que dans :

(9)

Milamin'i Soa ny trano

En ordre par Soa la maison

La maison est en ordre grâce à (l'action de) Soa

Ne n'est autre que l'agent responsable du résultat de l'action verbale (Cf. 3.4.2.). Une phrase telle que (9) ne semble pas pourtant admise systématiquement par l'ensemble des constructions *mi-Adj N* s'associant à une transitive. On a, par exemple :

(10)

?***Nididin'ny dokotera aho**

Avoir déjà été opéré par le médecin je

J'ai déjà été opéré par le médecin

Bien que la réalisation d'une phrase à complément causatif puisse être conditionnée par les considérations notées ci-dessus, la possibilité d'insertion de *-na Ne* est en général caractéristique des constructions adjectivales.

REMARQUE SUR L'ORTHOGRAPHE

Comme nous l'avons fait connaître en 0.2.3.3., la présence de *-na* n'est pas assez explicite lorsque le terme qui le précède comporte une terminale *-ka* ou *-tra* ou *-na*. Si on veut expliciter la présence du morphème *-na* dans les phrases où *Ne =: N* alors que l'adjectif est à terminale, on est bien obligé d'enfreindre les règles phonotaxiques et conséquemment l'orthographe officielle. C'est, par exemple, le cas de :

Aza tezitra -na resaka ianao réalisé **Aza tezi-dresaka ianao**
 Ne sois pas fâché de discussion tu
Ne sois pas fâché par une discussion

Dans les exemples où *Ne =: Dét N* nous avons respecté l'orthographe actuellement courante car la présence de *-na* y est du moins signalée par une variation phonique (*tezitra* vs *tezitry*) :

Tezitry ny resakay ianao
 Fâché de la discussion de nous tu
Tu es fâché par notre discussion

Nous ne sommes pas allée jusqu'à adopter la transcription **Tezitrin'** ny resakay **iana**o qu'on aurait rencontrée dans les écrits plus anciens ainsi que dans R.B. Rabenilaina bien qu'une telle graphie fasse mieux apparaître *-na*. A notre avis, le problème posé par *-na* dépasse largement le cadre la transcription.

5.1.2. Les adjectifs à complément

La caractérisation a d'abord commencé par le repérage des types de complément que peut recevoir chacun des adjectifs et consiste ensuite à observer les relations de phrases autorisées et /ou interdites². Il nous a donc fallu distinguer les différents compléments par divers critères distributionnels et transformationnels (Cf. 2.3.2.). Malgré certaines difficultés rencontrées dans la détermination de la notion de

2. L'activité expérimentale qui consiste à construire des exemples de phrases et à tester leur acceptabilité est fondamentale puisque la description uniquement des phrases acceptables ne permettrait pas la reproduction. Le linguiste devra également s'intéresser aux interdictions. Voir M. Gross 1975 : 1.2.

complément de l'adjectif (Cf. 2.3.3.3.), les résultats obtenus nous ont confirmée dans l'idée qu'il est intéressant de prendre celle-ci comme point de départ (Voir le tableau de la répartition en 5.4.).

Pour les phrases adjectivales rattachées à des phrases verbales, nous avons d'abord visé principalement à déterminer les différentes sortes d'opérations syntaxiques reliant les deux types de constructions³. Dans la plupart des cas, la construction des passifs ou des statifs adjectivaux s'écarte de celle des verbes de manière régulière (Cf. Chapitre 3). Mais on n'oubliera pas que dans notre classement, la structure de la phrase a une priorité par rapport à la morphologie du prédicat. Ce qui fait que les adjectifs rattachés à des verbes peuvent se rencontrer dans des classes différentes.

5.2. Le maniement des propriétés syntaxiques

Le point de vue que nous avons adopté en vue des descriptions nous engage à utiliser certaines procédures tendant à intégrer des phrases superficiellement différentes dans un même type et d'autres procédures éliminant certaines des interprétations. Nous allons maintenant présenter quelques cas qui expliqueraient cette attitude.

5.2.1. Restructurations et relation entre actants

Nous avons mentionné en 2.2.4. des transformations de restructuration qui opèrent sur des constructions mettant en jeu $Na -na Nb$ (Na de Nb) en faisant éclater ce groupe de manière à ce que le complément de nom Nb devienne un sujet grammatical. Nous avons par exemple :

[Restruct] (1) **Rava_{Adj} ny trano_a n-dRaso_b**
 Démolie la maison de Rasoa
La maison de Rasoa est démolie
 = (1a) **Rava_{Adj} trano_a Raso_b**
 démolie maison Rasoa
Rasoa est démolie de maison (Rasoa a sa maison démolie)

3. L'examen minutieux des formes de prédicat dans les constructions correspondantes apporterait d'importantes informations sur la dérivation.

- [Restruct] (2) **Maratra**_{Adj} **ny sandri n-dRaso**_a_b
 Blessé le bras de Raso
Le bras de Raso est blessé
- = (2a) **Maratra**_{Adj} (E + eo amin'ny) **sandry**_a **Raso**_a_b
 Blessée (E + là à le) bras Raso
Raso est blessée au bras

5.2.1.1. Sujet superficiel non argument de Adj

La relation de restructuration (i) *Adj Dét Na -na Nb* = (ii) *Adj Na Dét Nb*⁴ s'observe pour un grand nombre d'adjectifs. Précisons que dans les phrases du type de (ii), on assiste à l'interdiction de *Dét* devant *Na* :

- (1) **Maty**_{Adj} **ny vadi n-dRabe**_a_b
 Morte l'épouse de Rabe
L'épouse de Rabe est morte
- = (1a) **Maty**_{Adj} (E + *ny) **vady**_a **Rabe**_a_b
 Morte (E + *Dét) épouse Rabe
Rabe est mort d'épouse (Rabe a son épouse morte)

Dans une optique fonctionnelle, on a considéré un bloc *Adj N* comme noyau prédicatif dans la construction (ii). Cette analyse est incompatible avec notre intention de décrire les adjectifs par ses arguments et ses propriétés syntaxiques. Etant donné que le sujet grammatical (*Nb* =: **Rabe** dans (2a)) n'est pas une sélection de l'adjectif mais un substantif qui s'attache plutôt à *Na*. Par conséquent, *Nb* n'est pas un argument de *Adj* et ne devrait pas être indicé 0 bien qu'il assume superficiellement le rôle de sujet de la phrase. Autrement dit, dans ce type de relation, c'est le substantif *Na* qui est essentiel pour la description de l'adjectif.

En outre, le maniement de cette relation requiert des précautions telles que la question de savoir si la combinaison *Adj Na* est libre ou figée. En effet, la structure (ii) peut renfermer une expression *Adj N* difficilement analysable par les opérations qui s'appliquent dans des conditions normales, puisque (ii) n'est pas dépendante de (i) :

4. Notons que ces deux formes de phrases ont été les seules à être étudiées dans les rares paragraphes qui traitent de la syntaxe de l'adjectif. Pour S. Rajaona 1972 : 4.3.6, il s'agit là de "l'antéposition du déterminant au déterminé". L'auteur précise que le déterminant antéposé peut être soit un adjectif, soit un verbe radical, soit un verbe statif.

- (2) **Maty_{Adj} hena_a Rabe_b**
 Morte chaire Rabe
Rabe est insensible
- = (2a) ***Maty_{Adj} ny hena_a -ndRabe_b**
 Morte la chaire de Rabe
Rabe est mort de chaire (Rabe a la chaire morte)
- (3) **Maty_{Adj} hasina_a ilay ranamana_b**
 Mort dignité le camarade
Le camarade a perdu sa dignité
- = (3a) ***Maty_{Adj} ny hasi(na)_a -n'ilay ranamana_b**
 Morte la dignité de le camarade
La dignité du camarade est perdue

Mais on n'oubliera pas que *Adj N* figés ont des comportements divers. Nous avons par exemple :

- (4) **Lava maso i Soa**
 Longs yeux Soa
Soa est curieuse
- (5) **Faingan-tanana ilay zaza**
 Rapide main cet enfant
Cet enfant est voleur

la paire correspondante est attestée :

- (4) = (4a) **Lava <ery> ny mason'i Soa**
Soa est très curieuse
- (5) = (5a) **Faingana <mihitsy> ny tanan'ilay zaza**
Cet enfant est vraiment voleur

Une telle relation ne présente pas formellement de différence par rapport à ce que nous avons dans l'exemple de départ mais l'interprétation ne peut pas se faire de manière analogue.

Avec d'autres composés *Adj N*, on observe une interdiction de la relation (i) = (ii) :

- (6) **Be vava izy**
Grande bouche il
Il est bavard
- = (6a) * **Be ny vavany**
Grande la bouche de lui
Sa bouche est grande

cependant, *Adj N₀* peut se rencontrer dans des contextes comme :

- (6b) **Aza atao be ny vava**
Défense faire grande la bouche
Ne parlez pas trop

De ce fait, nous n'avons pas fait figurer cette possibilité de relation dans nos tables ; nous en parlons dans le commentaire lorsque nous le jugeons utile.

5.2.1.2. Problème d'indiciage

Certaines constructions autorisent une paraphrase dans laquelle le sujet grammatical devient un complément prépositionnel. Nous avons par exemple :

- (1) **Hentitra_{Adj} ny fanapahan-kevit_a'i Soa_b**
Ferme la décision de Soa
La décision de Soa est ferme
- = (1a) **Hentitra_{Adj} amin'ny fanapahan-keviny_a i Soa_b**
Ferme dans cette décision d'elle Soa
Soa est ferme dans sa décision
- = (1a') **Hentitra_{Adj} i Soa_b amin'ny fanapahan-keviny_a**
Ferme Soa dans cette décision d'elle
Soa est ferme dans sa décision

Il existe entre les substantifs de (1) un certain rapport métonymique qui autoriserait le passage du sujet en complément. Cette propriété soulève un problème : lequel des deux *N* figurant avec l'adjectif devrait-il être indicé 0. D'autant plus que ces deux types d'actants n'apparaissent pas toujours ensemble puisqu'on peut avoir :

- (2) **Hentitra**_{Adj} **i Soa**₀
 Ferme Soa
 Soa est ferme

On constate que (2) a une interprétation extensive par rapport à (1a) ou (1a') qui renferme une certaine ponctualité. Cette nuance permettrait d'avancer que *N-hum* = : **fanapahan-kevitra** est plus proche de l'adjectif de (1) que *Nhum* =: **Soa**. Nous pouvons alors consigner la relation entre (1) et (1a) par *Adj N₀-na N₁ = Adj N₁ Prép N₀* tandis que la structure qu'on rencontre dans (2) est *Adj N₀*.

5.2.2. Le complément *am N*

Nous avons posé dans notre introduction générale le problème soulevé par la polyvalence de **amina**. En effet, dans certaines constructions, **amina** peut accepter dans son paradigme *E* ainsi que des prépositions différentes sans qu'il y ait de changement de sens immédiatement perceptible :

- (1) **Mahidy (hanina+ amin-kanina + an-kanina) Rasoa**
 Chiche (de nourriture + en nourriture) Rasoa
 Rasoa est chiche de nourriture
- (2) **Malemy (amina doka + na doka) izy**
 Sensible aux flatteries il
 Il est sensible aux flatteries

5.2.2.1. Topicalisation de *am N*

La transformation en topique de *am N* ([Topic *am N*]) fait apparaître un morphème qui ne se démarque pas de *Afxop* =: **man-** + **mana-** + **maha-** + **mampx-** + **manka-**. L'utilisation de [Topic *am N*] n'est en fait qu'un procédé pratique de présenter les transformations dans un sens différent. Nous parlons de topicalisation lorsque la phrase considérée renferme déjà un complément :

- [Topic *am N*] (1) **Malebolebo amin'ny voanjo izy**
 Avoir la nausée à cause de les pistaches il
 Il a la nausée à cause des pistaches
- = (1a) **Mankalebolebo azy ny voanjo**
 Donner la nausée il les pistaches
 Les pistaches lui donnent la nausée

Mais lorsque nous partons d'une structure *Adj N₀* comme **Malebolebo izy**, nous expliquons les phrases du type de (1a) par l'intervention de *Afxop Ne* =: **manka- ny voanjo**.

Toutefois, la nature extérieure du complément topicalisable n'est pas toujours évidente. La complétive au futur est caractéristique de l'adjectif dans :

[Topic *am N*] (2) **Liana hahalala izany vaovao izany aho**

Adj Ft V° W N₀

Avide savoir cette nouvelle je

Je suis avide de savoir cette nouvelle

= (2a)

Mahaliana ahy ny hahalala izany vaovao izany

maha Adj N₀ Dét Ft V° W

maha avide je le savoir cette nouvelle

5.2.2.2. *am N* non topicalisable

Nous voulons également préciser ici que nous avons quelquefois considéré dans certaines structures étudiées, un complément *am N* (pour *N*) qui semble pourtant pouvoir s'adjoindre à n'importe quelle phrase⁵ :

- (3) **(Kanto ilay fampisehoana, Manja i Soa) amiko**
 (Magnifique le spectacle, Très belle Soa) pour moi
(Le spectacle est magnifique, Soa est très belle) pour moi

On constate que *am N* (pour *N*) a une interprétation de "référence" et est le plus souvent paraphrasable par **araka ny (hevitra + fijery) -na N** (à l'avis + du point de vue) de *N*). Les phrases que nous avons en (3) sont synonymes de :

**Kanto ilay fampisehoana araka ny hevitra
 Manja i Soa araka ny fijeriko**

5. Toutefois, il n'est pas certain que les phrases qui comportent *am N* aient toujours les mêmes propriétés que celles qui n'en comportent pas. Par exemple, dans :

Marina izany amiko

Ceci est vrai pour moi

am N est ambigu car cette phrase peut être interprétée comme *Ceci est vrai (à mon avis + de mon point de vue)* ou bien comme *Ceci est vrai pour mon cas*. A cette dernière interprétation, on pourrait associer une construction intermédiaire (ni verbale ni adjectivale) :

Voamarina izany tamiko

Ceci est vérifié pour mon cas

La présence de cette "référence" dans une phrase indique, dans une certaine mesure, la subjectivité du jugement émis. En effet, le sens attribué à une phrase construite sur un adjectif tel que **sarobidy** (précieux) peut changer selon qu'on a *am N* ou non :

- (4) **Sarobidy ny diamondra**
 Précieux le diamant
Le diamant est précieux
- (5) **Sarobidy amiko ity taratasy ity**
 Précieux pour moi ce papier
Ce papier est précieux pour moi

car la valeur est intrinsèque au sujet dans (4) mais elle ne l'est pas dans (5). Nous avons constaté que chaque fois qu'un complément *am N* (pour *N*) peut toujours être omis et qu'il peut se déplacer librement dans la phrase, sa transformation en topique correspond à une forme inacceptable :

- (6) **Hendry (E + amin'ny Gasy) ny ntaolo +**
 Sages (E + pour les Malgaches) les anciens
Les anciens sont sages (pour les Malgaches)
Hendry ny ntaolo amin'ny Gasy +
Amin'ny Gasy, hendry ny ntaolo
- [Topic *am N*] (6)
 = ***Mahahendry ny ntaolo ny Gasy**
 Ceux pour qui sont sages les anciens sont les Malgaches

Ce qu'on vient d'annoncer est valable même dans une phrase où *am N* (pour *N*) a une interprétation non paraphrasable par **araka ny (hevitra + fijery) -na N**.

- (7) **Tery amin'i Zo io lobaka io**
 Serré pour Zo cette chemise
Cette chemise est trop petite pour Zo
Tery io lobaka io amin'i Zo
Amin'i Zo tery io lobaka io
- [Topic *am N*] (7)
 ***Mahatery io lobaka io i Zo**
 Sur qui serré cette chemise Zo
Celui sur qui est serrée cette chemise est Zo

Cet état de fait rime bien avec la manière dont nous avons analysé les constructions à *Afxop* =: **man-** + **mana-** + **maha-** + **mampx-** + **manka-** car, en aucun cas, *am N* (pour *N*) ne peut être une cause.

5.3. Présentation des propriétés dans des tables de constructions

Les résultats de l'étude sont présentés sous forme de tables qui comportent en entrées des termes entrant dans une structure *Adj W N₀* et en colonnes des propriétés. Notons d'ores et déjà que nos tables sont construites de manière exclusivement syntaxique et non en fonction de la morphologie ni du sens des termes. Les discussions précédentes ont montré que des adjectifs ayant la même structure morphématique ou sémantiquement apparentées peuvent avoir des constructions différentes :

malazo (fané), **maranitra** (perspicace), **mahery** (fort) sont tous des adjectifs à préfixe **ma-** mais leurs comportements syntaxiques sont divergents ;
marina (vrai), **mazava** (clair), **mahoraka** (ébruité) sont sémantiquement différents mais ils sont proches par leurs propriétés syntaxiques (A1).

5.3.1. Les entrées

Notre travail étant complémentaire de celui de R.B. Rabenilaina 1985, l'intérêt de faire figurer des radicaux en entrée à sa manière n'était pas négligeable. On pourrait ainsi repérer sans trop de difficultés les relations entre verbes et adjectifs mais nous avons décidé de faire figurer en entrée les formes adjectivales pour faciliter la lecture des tables. Il est également possible dans une optique morphologique (Cf. 1.1.2.), de rendre compte des dérivations de la façon suivante : étant donné un radical *R*, l'ajout d'un suffixe *-Sfx* ou d'un préfixe *Pfx-* aboutit à une forme déterminée correspondant à un emploi spécifique. Par exemple, à partir du radical **fotaka**, on a :

<i>radical</i>	<i>Afx</i>	<i>Adj</i>	
fotaka	m-	motaka	réduit en marmelade
fotaka	ma-	mafotaka	fait avec entrain
fotaka	man-	mamotaka	a) devenir boueux, b) donner des résultats décevants
fotaka	-ina	fotahina	boueux, avoir beaucoup de boue dessus
fotaka	zéro	fotaka	bon à rien

Une telle représentation contribuerait certainement à l'étude sémantique et lexicologique des adjectifs. Cependant, vu la priorité accordée aux relations de phrases, la représentation des adjectifs dans les entrées ne tiennent pas compte de leur constitution morphologique. Il reste envisageable de changer la présentation lorsqu'on le veut puisque les radicaux des adjectifs ont été également saisis.

5.3.1.1. Entrées multiples d'une même forme adjectivale

Certaines formes adjectivales peuvent être utilisées de plusieurs manières tout en conservant une partie de leurs sens dans les différents emplois. Le cas le plus courant est illustré par l'utilisation au "sens propre" et au "sens figuré"⁶. Nous avons ainsi des paires comme :

Mangentana ny tanimbary ("propre")

Crevassées les rizières

Les rizières sont crevassées

Mangentana ny reniny ("figuré")

Désappointée la mère d'elle

Sa mère est désappointée

Motraka ny hena ("propre")

Trop mou la viande

La viande est trop cuite

Motraka ianao ("figuré")

Trop mou tu

Tu es (incapable + incompetent)

Pour un grand nombre d'adjectifs, la construction est la même pour les deux emplois. Cependant, dans certains cas, des changements importants ont lieu car les propriétés de N_i ne sont pas les mêmes dans les différents emplois :

- (1) **Taraiky**_{Adj} **ity zaza ity**₀ ($N_0 =$: *Nhum non adulte*)
 (Attardé + retardé) cet enfant là
Cet enfant est attardé
- (2) **Taraiky**_{Adj} (**ny sakafo + ny fiangana**)₀ ($N_0 =$: *N-hum évènement*)
 Tardif (le repas + le départ)
Le (repas + départ) a lieu plus tard que prévu

6. Il n'existe aucun critère qui permette de déterminer le sens "propre" ou le sens "figuré" d'un élément lexical. Dans nos exemples, nous nous sommes référé au dictionnaire d'Abinal et Malzac.

- (3) **Taraiky**_{Adj} **Rangahy iny**₀ ($N_0 =: N \text{ hum adulte}$)
 Traîner ça et là bêtement l'homme ce
Cet homme est (niais + simple)
- (4) **Taraiky**_{Adj} **amin'i Soa**₁ **i Lita**₀ ($N_0 =: N \text{ hum} ; N_1 =: N \text{ hum}$)
 Amoureux de Soa Lita
Lita est amoureux de Soa

L'exemple (4) se distingue des autres par une différence de structure : **taraiky** entre dans *Adj Prép N₁ N₀*. Nous faisons alors de cet emploi une entrée indépendante. Par contre, les propriétés distributionnelles de N_0 dans (1), (2) et (3) sont assez difficiles à dégager ; on n'y arrive qu'en utilisant des propriétés sémantiques plus sélectives telles que *N événement*, *N hum adulte*, ... Cette solution ne résout pas le problème car elle suppose l'introduction d'une propriété supplémentaire pour chaque interprétation, ce qui alourdirait les tables.

Ces problèmes d'entrée subsistent même dans les cas où on constate que le sens est presque le même. Observons, par exemple :

- (1) **Madity be io lakaoly io** ($N_0 =: N \text{-hum}$)
Cette colle est très forte
- (2) **Madity ity tantely ity** ($N_0 =: N \text{-hum}$)
Ce miel est pâteux
- (3) **Madity i Soa** ($N_0 =: N \text{ hum}$)
Soa est collante
- (4) **Madity ny rantsan-tanako** ($N_0 =: N \text{pc}$)
Mes doigts poissent

madity entre dans une construction *Adj N₀* dont la structure est trop pauvre pour permettre une étude des variantes de forme. En effet, la seule propriété formelle qui pourraient traduire la différence entre les deux premiers exemple est que (1) pourrait comporter un *am N =: amin'ny taratasy (fa tsy amin'ny hazo) (sur le papier (et non sur le bois))* ; ce n'est pas le cas de (2). Un des procédés possibles qui permettent de différencier (3) et (4) des premiers consiste à ajouter d'autres éléments qui explicitent le contexte de l'utilisation. L'exemple (3) se distingue par la possibilité de:

Adj Vpass N₀ =:

Madity ahifika i Soa

Collante débarrasser-pass Soa

Soa est collante à débarrasser

Le sens de (4) se précise après l'insertion d'un complément causatif qui serait l'argument naturel de **madity** :

(4) **Maditin'ny lakaoly ny rantsan-tanako** ($N_0 =: N_{pc}$)

Poissent à cause de la colle les doigts de moi

Mes doigts poissent à cause de la colle

Toutefois, la représentation de telles propriétés soulève encore des problèmes que nous allons voir dans la division suivante.

5.3.1.2. Des entrées négatives

Pour la majorité des adjectifs, il est possible d'avoir une construction négative en plaçant **tsy** devant l'adjectif sans trop de problèmes de distribution ou de transformation :

(E + tsy) mendrika haja io lehibe io

(E + non) digne respect ce chef

Ce chef (est + n'est pas) digne de respect

Cependant, il existe dans les tables des adjectifs précédés de **tsy** (non, pas). C'est le cas de **tsy rototra** (indifférent, qui ne s'empresse guère) :

(*Rototra + tsy rototra) amin'ny asany iny lehilahy iny

(S'empresser + pas s'empresser) à le travail de lui cet homme

Cet homme ne s'empresse guère de faire son travail

5.3.2. Problèmes de représentation des propriétés

5.3.2.1. Sous-structures

L'importance des domaines qui ne sont pas encore étudiés ne facilite pas la présentation de propriétés syntaxiques comme les sous-structures. En fait, on aurait pu représenter les phrases du type de :

- (1) **Gaga amin-dRaso** amin'izy manitsaka vainafo ianao
Adj Prép N₁ Prép (Pro¹ V¹ W)₂ N₀
 Admiratif devant Raso devant elle piétiner braise je
Tu es en admiration devant Raso devant le fait qu'elle marche sur la braise

par la formule générale *Adj (E + Prép N₁) (E + Prép N₂) N₀* puisque les deux compléments sont effaçables et parallèlement faire connaître l'existence de deux sous-structures :

- Prép N₂ =: E (1)*
 = (1a) **Gaga amin-dRaso ianao**
Adj Prép N₁ N₀
 Admiratif devant Raso tu
Tu es admiratif devant Raso

- Prép N₁ =: E (1)*
 = (1b) **Gaga amin-dRaso manitsaka vainafo ianao**
Adj Prép N₁ V¹ W N₀
 Admiratif devant Raso piétiner braise je
Tu es admiratif devant le fait que Raso marche sur la braise

auxquelles on peut rattacher la phrase réduite :

- (1c) **Gaga aho**
 Admiratif je
Je suis admiratif

Cependant, différentes questions se posent sur ces deux compléments et notamment sur leur degré d'attachement à l'adjectif. Si on pronominalise interrogativement *Prép N₁* et *Prép N₂* dans les sous-structures, on constate une différence de degré d'acceptabilité :

- Gaga amin'inona ianao?**
 Admiratif devant quoi tu
Tu es admiratif devant quoi
 - **amin'izany** (*devant cela*)

?Gaga amin'iza ianao?

Admiratif devant qui tu

*Tu es admiratif devant qui?***-amin-dRaso** (*devant Raso*)

Ceci nous amène à dire que le complément à structure phrastique est plus caractéristique de l'adjectif que *Prép N₁*. On peut alors envisager que la phrase à deux compléments serait obtenue par le démembrement du complément phrastique de forme *am N V W* qui est caractéristique de l'adjectif. Dans notre exemple, la contrainte de coréférence entre le sujet de la complétive et *N₁* est signalée par l'inacceptabilité :

***Gaga amiko amin-dRaso manitsaka vainafo ianao**

Admiratif devant moi devant Raso piétiner braise tu

Dans la logique de cette façon de voir, la sous-structure (1a) est ainsi le résultat d'une réduction de la phrase à complément phrastique (1b). Cependant, faute de savoir aucun type de transformation qui consiste à extraire le sujet de la complétive et d'en faire un complément de l'adjectif, nous avons fait entrer ces adjectifs dans deux classes différentes : dans AP en tant qu'adjectif acceptant *Adj Prép N₁ N₀ / N₁ =: Nhum* et dans APP en tant qu'adjectif à deux compléments prépositionnels.

5.3.2.2. Déterminants et modifieurs

Nous avons eu l'occasion de mettre en évidence le problème de la détermination en discutant de la forme des actants nominaux en 2.3.1.1.. En effet, on peut avoir plusieurs réalisations de la détermination : *E, Art, Modif, Art ... Modif, Dém* antéposé, postposé ou les deux ensemble, *Dnum, ...*. L'utilisation de l'un ou l'autre de ces déterminants peuvent impliquer des nuances plus ou moins importantes et avoir ainsi des retombées sur les signes "+" ou "-" qui figurent dans les colonnes des propriétés. L'inexistence d'études poussées sur la détermination en malgache ne nous a pas facilité la représentation de la détermination. Aussi, n'avons-nous pas pu les représenter dans les tables en détail. Nous en parlons, le cas échéant, dans les commentaires des classes.

5.3.2.3. Temps

Les faits que nous avons exposés en 1.1.3. n'impliquent pas que le temps grammatical de l'adjectif peut varier librement dans une phrase donnée. Certes, on

rencontre des adjectifs pour lesquels les temps présent, passé, futur ne posent aucun problème :

(M- + h-)aditra amin'ny mpampiasa izy

(Pr + Ft) rebelle à le patron il

Il (est + sera) rebelle au patron

Naditra tamin'ny mpampiasa izy

Ps rebelle Ps à le patron il

Il était rebelle au patron

Mais certains emplois de l'adjectif réclament le temps présent exclusivement. C'est le cas dans une affirmation comme :

Mafy ny alimo noho ny viraty

Dur le bronze plus que l'aluminium

Le bronze est plus dur que l'aluminium

Il y a, par ailleurs, des cas où le choix du temps passé semble être capital pour la compréhension immédiate de la phrase :

Mahery amin'ny lalao famaranana izahay

se prête à deux interprétations :

1) *Nous jouons formidablement les finales*

2) *Nous sommes vainqueurs de la finale*

alors que la phrase au passé :

Nahery tamin'ny lalao famaranana izahay

Ps vainqueurs Ps de la finale nous

Nous sommes sortis vainqueurs de la finale

est sans ambiguïté.

De telles propriétés n'ont pas pu être représentées de manière satisfaisante. Nous n'avons signalé dans les tables que les restrictions sur le temps de la complétive.

5.4. Répartition globale des adjectifs dans les classes

Notre liste d'adjectifs est loin d'être exhaustive vu qu'il est possible d'en produire par divers processus d'adjectivation mal connus ainsi que d'autres procédés

de création lexicale dont l'étude n'est que dans une phase embryonnaire. Cette forte ouverture du mécanisme de production des adjectifs nous met dans une situation qui nous a poussée à renoncer, du moins dans un premier temps, à faire figurer dans notre liste un nombre important de termes à constructions adjectivales. Il en est ainsi des adjectifs tels que ceux à préfixe **f-** ou **fo-** pour lesquels la description est réduite à la mise en évidence des différentes opérations formelles qui seraient à la source des phrases à interprétation adjectivale (Cf. 3.2.). Dans notre liste d'adjectifs figurent environ 3000 termes qui sont répartis en 4 grandes classes. Le tableau ci-dessous montre que les données recueillies se répartissent inégalement dans les différentes tables.

classes	caractéristiques	sous-classes décrites	tables
A	<i>Adj</i> à un seul argument	<p>A1 : à <i>sujet phrastique</i></p> <p>A2 : rattachés à des verbes</p> <p>A3 : à sujet métonymique</p> <p><i>Adj</i> restants dont :</p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Adj</i> rattaché à un adverbe - <i>Adj</i> de dimension 	<p>A1</p> <p>A2a, A2b</p> <p>A3, A3pc</p>
AN	<i>Adj</i> à complément direct	<p>AN1 : <i>Adj</i> à complétive</p> <p>AN2 : <i>Adj</i> à complément non phrastique :</p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Adj</i> $N_1 N_0 = Adj N_1$ - <i>Adj</i> à N_0 et N_1 permutables - <i>Adj</i> symétriques 	AN
AP	<i>Adj</i> à compl. prépositionnel	<p>AP1 : <i>Adj</i> à compl. phrast.</p> <p>AP2 : <i>Adj</i> à compl non phrastique</p>	<p>AP1</p> <p>AP2</p>
APP	<i>Adj</i> à 2 compléments prépositionnels		APP

Nous allons maintenant présenter succinctement le classement en vue de donner une idée de ce que serait le lexique-grammaire des adjectifs dans sa globalité. Les détails

seront donnés lors du commentaire des classes et sous-classes dans les deux chapitres qui suivent.

5.4.1. La classe A : *Adj N₀*

La construction *Adj N₀* décrit le plus grand nombre d'emplois adjectivaux. Cette construction n'est pas analysable par des procédures transformationnelles du fait du caractère superficiellement pauvre de la structure. Nous avons initialement testé leur comportement vis-à-vis de la nominalisation par *Vsup* (Cf. Chapitre 4). Tout en ayant constaté la grande importance de ce phénomène pour la description et pour la suite des travaux sur le lexique-grammaire, nous ne l'avons pas pris en compte lors du classement global des adjectifs. Cependant, nous avons jugé utile de prendre en considération la nominalisation dans certains regroupements car la régularité de sa forme y est pertinente. Les adjectifs de A sont divisés de la manière suivante :

- les adjectifs qui mettent en jeu un argument phrastique ont été d'abord extraits et traités dans la table A1,
- ceux qui entrent dans une construction associée à une phrase verbale sont classés A2 dont certains à propriétés particulières sont présentés dans les tables A2a et A2b,
- les adjectifs à sujet métonymique sont traités dans A3 ; ceux qui se construisent avec un *Npc* plus ou moins fixe font l'objet de la sous-table A3pc,
- parmi les adjectifs restants de A, des groupes remarquables sont commentés sans faire l'objet de tables spécifiques.

Pour les premiers, la description passe par l'observation du comportement de l'adjectif vis-à-vis de diverses associations de formes en relation paraphrastique ou non paraphrastique.

L'étude des paires {adjectifs, noms morphologiquement apparentés} dans les constructions à *Vsup* =: *mis*y (Cf. Chapitre 4) aurait permis de décrire plus d'un millier d'adjectifs restants de la classe A. Nous limiterons nos descriptions à l'existence ou non de paraphrase, car les faits morpho-syntaxiques constatés jusqu'ici montrent que leur étude exige de longues et minutieuses recherches. Il nous a suffi dans le cadre de ce travail initial, qu'une construction soit possible pour décider de l'existence d'une relation avec une phrase nominale à *Vsup* et de caractériser un adjectif comme tel. En fait, des relations qui contribuent à une "évaluation différentielle de sens" (M. Gross 1975 : I.3) s'en dégagent. Par exemple, la phrase :

- (4) **Afaka i Zo**
 (Libre, admis) Zo
Zo est (libre, admis)

recouvre deux phrases qui peuvent être mises en évidence par l'ajout d'un complément circonstanciel. Nous avons en première lecture :

- (4a) **Afaka i Zo tamin'ny fihodinana voalohany**
 Admis Zo Ps à la première session
Zo a été admis à la première session

qui ne peut pas avoir une paraphrase nominale en **misy** ou **manana** :

- (5) ***(Nisy + nanana) fahafahana i Zo tamin'ny fihodinana voalohany**
 Ps Avoir admission Zo à la première session
Zo a eu une admission à la première session

La deuxième lecture possible est :

- (4b) **Afaka i Zo ankehitriny**
 Libre Zo maintenant
Zo est libre maintenant

Une paraphrase nominale à **misy** existe pour cette deuxième lecture :

- (5) **(Misy + manana) fahafahana i Zo ankehitriny**
 Avoir liberté Zo maintenant
 Zo a de la liberté maintenant

On en déduira au moins deux entrées de **afaka** séparables par la forme de paraphrase que la construction accepte⁷.

Les principales caractéristiques des adjectifs de *Adj N₀* qui n'ont pas fait l'objet de tables spécifiques apparaîtront à côté de chaque adjectif qui figure dans la liste.

Nous avons, dans un premier temps, réparti les adjectifs à complément, en adjectifs à complément nominal (AN) ou prépositionnel (AP, APP). Une importance

7. La propriété d'avoir une paraphrase nominale à **ao anatin'ny** (être dans) est partagée par un nombre non négligeable d'adjectifs. Il s'agirait là d'une autre forme de support de nominalisation.

particulière a été accordée à la possibilité de rencontrer une forme phrastique dans la distribution d'un complément.

5.4.2. La classe AN : *Adj N₁ N₀*

La construction *Adj N₁ N₀* est spécifique d'une centaine d'adjectifs à complément obligatoire qui se pronominalise à la manière de l'objet d'une construction verbale. On y trouvera entre autres :

- des adjectifs à complément d'objet,

Zatra *Adj (vary amin'anana + mandeha)₁ i Zo₀*

Habitué (soupe de riz + voyager) Zo

Zo est habitué (à la soupe de riz + voyager)

Ce complément peut être un substantif interne ou un substantif approprié:

Poritra (E + vola) i Zo

Avoir grand besoin (E + argent) Zo

Zo a grand besoin d'argent

- des adjectifs locatifs :

Akaiky tsena ny tranoko

Proche marché la maison de moi

Ma maison est proche d'un marché

5.4.3. La classe AP : *Adj Prép N₁ N₀*

Les adjectifs de la construction *Adj Prép N₁ N₀* ont un complément prépositionnel ; l'effacement de *Prép N₁* aboutit à une forme inacceptable ou du moins ambiguë :

Matimaty *Adj (*E + amin'i Soa)₁ i Zo₀*

Epris (*E + de Soa) Zo

*Zo est épris (*E + de Soa)*

Tery (*E + n'ny fahantrana) aho <dia manao ity asa mafy ity>

Pressé (E + par la misère) je < et faire ce travail pénible >

Je suis contraint par la misère <à faire ce travail pénible >

Suivant le principe énoncé plus haut, nous avons donné la priorité aux adjectifs dont le complément présente des caractères phrastiques (table AP1) tels que **somokotra** (accaparé entièrement) :

Somokotra (mianatra lesona + amin'izany) i Zo

Adj (V⁰ W + Prép ProP) N₀

Accaparé (apprendre leçon + par cela) Zo

Zo est accaparé (à apprendre sa leçon + par cela)

Notons que ceux qui acceptent d'entrer dans *Adj Prép V-n⁰ W N₀* sont également décrits comme adjectifs à complément phrastique même si la structure *Adj V⁰ W N₀* n'est pas attestée. Ainsi, **malaza** (renommé) que nous avons dans :

Malaza amin'ny fanefena firavaka i Zo

Adj Prép V-n⁰ W N₀

Renommé pour la fabrication bijoux Zo

Zo est renommé pour la fabrication des bijoux

figure dans la table AP1 bien qu'il ait l'inacceptabilité :

***Malaza manefy firavaka i Zo**

Renommé fabriquer bijoux Zo

Zo est renommé pour fabriquer des bijoux

Nous avons classé les adjectifs restants selon les propriétés transformationnelles des compléments prépositionnels ou d'autres caractéristiques pertinentes, entre autres, *Prép N₁ =: Loc N* et *PrépN₁ =: (am + EO anatrehena) N*.

5.4.4. La classe APP : Adj Prép N₁ Prép N₂ N₀

La classe APP est celle des adjectifs à deux compléments prépositionnels qui peuvent apparaître simultanément ou séparément dans une phrase. La complétive est généralement un "causatif de sentiment ou d'état psychologique" :

Adj am N am Dét V W N₀ =:

Tezitra_{Adj} amin'i Soa₁ amin'ny nataony₂ ny reniny₀

Furieuse contre Soa de le fait par elle la mère d'elle

Sa mère est furieuse contre Soa de ce qu'elle a fait

Adj am N N₀ =:

Tezitra_{Adj} **amin'i Soa**₁ **ny reniny**₀

Furieuse contre Soa la mère d'elle

Sa mère est furieuse contre Soa

Adj am Dét V W N₀ =:

Tezitra_{Adj} **amin'ny nataony**₁ **ny reniny**₀

Furieuse de le fait par elle la mère d'elle

Sa mère est furieuse de ce qu'elle a fait

5.5. Intersection de classes

Certains adjectifs qui entrent dans plusieurs constructions posent un problème de classification. Nous avons discuté antérieurement des adjectifs qui ont plus d'une construction possible ; leur appartenance à des classes différentes va de soi lorsqu'il y a une différence manifeste de sens. Du fait de la complexité de sa construction, un adjectif comme **hentitra** (sévère, rigoureux) se rencontrera également dans des classes différentes même si le sens reste très voisin, voire le même :

A **Hentitra ny baikony**
Sévère l'ordre de lui
Son ordre est sévère

AP2 **Hentitra amin-janany izy**
Sévère envers les enfants de lui il
Il est sévère envers ses enfants

Il en est de même pour ceux qui répondent à plusieurs critères de sous-classement comme **rendrika** :

AP1 **Rendrika matory i Soa**
Plongée dormir Soa
Soa est plongée dans le sommeil

AP2a **Rendrika any afovoan-dranomasina ny sambo**
Coulé au milieu de mer le bateau
Le bateau a coulé en pleine mer

AP2b **Rendrika amin'i Soa ny fitiavany**
 Ancré à Soa l'amour de lui
Son amour est ancré à Soa

Toutefois, nous n'avons pas fait figurer systématiquement un adjectif dans A lorsqu'il entre déjà dans une autre classe où il accepte *Adj N₀*.

Bien que les explications données dans ce chapitre n'aient été qu'esquissées, les discussions que nous avons tenues, combinées avec les analyses que nous avons données dans les chapitres précédents, couvrent l'essentiel des structures adjectivales et permettraient d'avoir une idée des classes qui seront commentées par la suite.

Chapitre 6 : Commentaires sur les classes d'adjectifs A

Dans ce chapitre, nous présentons diverses particularités des constructions adjectivales sans complément. Il convient de signaler que ce commentaire est loin de suffire à l'étude des adjectifs de $Adj N_0$. En effet, l'examen des propriétés individuelles de ces constructions invite à leur consacrer d'autres travaux. Notre étude ne constitue que des prémices de nouvelles études qui aboutiraient à des résultats plus importants.

6.1. Table A1

Cette table est définie comme étant celle dont les entrées ont un sujet de type phrastique se pronominalisant en **izany** (cela). Ce que nous écrivons :

$N_0 =: (E + fa + hoe + ho + fa hoe + fa ho + raha) P + izany$

Les 130 adjectifs qui y entrent se subdivisent en quelques groupes selon la constitution de N_0 .

6.1.1. Sujet phrastique introduite par une conjonction

6.1.1.1. $N_0 =: fa P$

a) Présentation

La situation générale est la suivante : $Adj fa P = P, Adj Pro^P =:$

- (1) **Marina** Adj **fa misy Andriamanitra**₀
 Vrai que exister Dieu
Il est vrai que Dieu existe
- = (1a) **Misy Andriamanitra**₀, **marina** Adj **izany** Pro^P
 Exister Dieu , vrai cela
Dieu existe, cela est vrai.

Ce groupe reçoit une autre définition négative : N_0 **no** Adj n'est pas acceptable :

- (1b) ***Misy Andriamanitra₀ no marina_{Adj}¹**
 Exister Dieu **no vrai**
Ce qui est vrai est Dieu existe

Une forme *Adj ProP faP* est admise par l'ensemble de ce groupe :

- (2) **Soa_{Adj} fa miaraka isika₀**
 Heureux que ensemble nous
Il est heureux que nous soyons ensemble
(Heureusement que nous sommes ensemble)
- = (2a) **Soa_{Adj} izany_{Pro}^P fa miaraka isika₀**
 Heureux cela que ensemble nous
Cela est heureux que nous sommes ensemble
- (3) **Lalina_{Adj} fa hadinoko ny fanalahidy**
 Grave que j'ai oublié la clé
Ce qui est grave c'est que j'ai oublié la clé
- = (3a) **Lalina_{Adj} izany_{Pro}^P fa hadinoko ny fanalahidy**
 Grave cela que j'ai oublié la clé
Cela est grave que j'ai oublié la clé

De ce fait, nous avons retenu dans ce groupe des termes comme **saikinany** (par bonheur) et **zara** (à peine) :

- (4) **Saikinany_{Adj} (E + fa) ao ry zalahy hanampy ahy₀**
 Par bonheur (E + que) là les gars Ft aider moi
 Par bonheur, les gars sont là pour m'aider
- = (4a) **Saikinany_{Adj} izany_{Pro}^P (E + fa) ao ry zalahy hanampy ahy₀**
- (5) **Zara_{Adj} (fa + raha) tafatsangana izy₀**
 A peine que arriver à se tenir debout il
C'est à peine qu'il arrive à se tenir debout
- = (5a) **Zara_{Adj} izany_{Pro}^P (fa + raha) tafatsangana izy₀**

bien qu'on ait :

1. Notons que si **Misy Andriamanitra** était pris comme le contenu d'une réponse attendue, ce qui n'est pas le cas ici, une telle construction est acceptable.

- (4b) ***Saikinany**_{Adj} **izany**_{Pro^P}
 Par bonheur cela
Cela est par bonheur
- (4b') ***Ao ry zalahy hanampy ahy**₀, **saikinany**_{Adj} **izany**_{Pro^P}
 Là les gars Ft aider moi, par bonheur cela
 Les gars sont là pour m'aider, cela est par bonheur
- (5b) ***Zara**_{Adj} **izany**_{Pro^P}
 C'est à peine cela
Cela est c'est à peine
- (5b') ***Tafatsangana izy**₀, **zara**_{Adj} **izany**_{Pro^P}
 Arriver à se tenir debout il, à peine cela
Il arrive à se tenir debout, cela est à peine

Une telle différence est marquée par un signe "-" en colonne $N_0 = : Pro^P$

b) Les variantes de **fa**

En général, **fa** admet comme principales variantes **fa hoe** et **hoe** ; la variante **ho** marque une nuance suppositive. La phrase peut contenir un complément prépositionnel facultatif :

- (6) **Tsy nazava**_{Adj} (**E + taminay**)_{Prép N} **fa maika ilay antso**₀
 Pas Ps clair (E + Ps à lui) que urgent l'appel
Il ne (E + lui) était pas clair que l'appel était urgent
- = (6a) **Tsy nazava**_{Adj} (**E + taminay**)_{Prép N} **fa (E + hoe) maika ilay antso**₀
 Pas Ps clair (E + Ps à lui) que urgent l'appel
Il ne (E + lui) était pas clair que l'appel était urgent
- (7) **Mibaribary**_{Adj} (**E + aminay**)_{Prép N} **fa naman'ny dahalo i Zo**₀
 Flagrant (E + pour nous) que ami des bandits Zo
Que Zo est l'ami des bandits est flagrant pour nous
- (7') **Tsy nibaribary**_{Adj} **taminay**_{Prép N} **ho naman'ny dahalo i Zo**₀
 Pas Ps flagrant Ps pour nous que ami des bandits Zo
Que Zo soit l'ami des bandits n'était pas flagrant pour nous

Dans le cas où le sens de l'adjectif renvoie à l'absence de netteté ou à un cas présentant une alternative² c'est **na** (ou, ni) qui entre régulièrement en jeu :

- (8) **Tsy mazava**_{Adj} **amiko**_{Prép N} **na aiza izy na aiza**₀
 Pas clair pour moi ni où il ni où
Où il se trouve n'est pas clair pour moi
- (9) **Miafina**_{Adj} **amintsika**_{Prép N} **na ho anio izany na ho ampitso**₀
 Caché à nous si Ft aujourd'hui cela ou Ft demain
Que cela se produira aujourd'hui ou demain nous est caché

L'intervention de *Cs =: na* est en outre liée à des faits d'ordre temporel qui sont difficiles à représenter dans la table. Par exemple, **misongadina** ne peut se construire avec **na P na P** qu'au temps futur :

- (10) **Misongadina**_{Adj} **fa matotra izy**₀
 Pr se voir que mûré il
Qu'il est mûré se voit
- (10a) ***Misongadina**_{Adj} **na matotra izy na tsia**₀
 Pr se voir si mûré il ou non
- (10b) **Hisongadina**_{Adj} <eo ihany> **na matotra izy na tsia**₀
 Ft Se voir <par la suite> si mûré il ou non
Qu'il soit mûré ou non se verra par la suite

fa P peut se transformer en *Dét Préd -rel N W*. Notons que *Préd -rel = : maha Préd* pour un prédicat non verbal (nom ou adjectif) :

- (6b) **Tsy nazava**_{Adj} (E + taminy)_{Prép N} **ny maha maika ilay antso**₀
Dét maha Préd N
 Pas Ps clair (E + Ps à lui) que urgent l'appel
Il ne (E + lui) était pas clair que l'appel était urgent
- 7b) **Mibaribary**_{Adj} **ny maha naman'ny dahalo an'i Zo**₀
Dét maha Préd N
 Flagrant (E + pour nous) que ami des bandits Zo
Que Zo est l'ami des bandits est flagrant pour nous

2. Il s'agit là principalement de constructions du type de :

(Samy, tsy, mety ho) *Adj na P na P*
 (Egalement, pas, susceptible d'être) *Adj (P et P, ni P ni P)*
 Dia ho *Adj ve na P na P*
 Serait-ce *Adj (P et P + ni P ni P)*

et *Préd-rel* = : *x-V-ana* pour un prédicat verbal :

- (11) **Mampalahelo**_{Adj} **fa tsy afa- mandeha intsony i Zo**₀
 Rend triste que ne peut marcher plus Zo
Que Zo ne peut plus marcher est triste
- = (11a) **Mampalahelo**_{Adj} **ny tsy nahafahan' i Zo mandeha intsony**

	<i>Dét</i>	<i>x-V-ana</i>	<i>N</i>	<i>W</i>
Rend triste	le	ne pouvoir-rel	de Zo	marcher plus

Le fait que Zo ne peut plus marcher est triste

c) adjectifs "causatifs de sentiment"³

L'adjectif que nous avons dans l'exemple précédent fait partie d'un groupe d'adjectifs "causatifs de sentiment" qui admettent un sujet :

- (12) **Mahasotra**_{Adj} **fa napetrapetrak'i Soa izahay**₀
 Rend fâché que Ps trompés par Soa nous
Que Soa nous a trompés est fâcheux
- = **Mahasotra**_{Adj} **ny nametrapetrahan'i Soa anay**₀

	<i>Dét</i>	<i>x-V-ana</i>	<i>N</i>	<i>W</i>
Rend fâché	le	tromper-rel	par Soa	nous

Le fait que Soa nous a trompés est fâcheux

Le caractère "causatif de sentiment" peut être mis en évidence dans la paraphrase nominale correspondant à *Adj Dét Préd-rel N W*. En fait, on a :

- [Nomin] (12)
 = ***Miteraka**_{V_{sup}} **hasosorana**_{Adj-n} **fa napetrapetrak'i Soa izahay**
 Engendrer fâcherie que Ps trompés par Soa nous
Que Soa nous a trompés engendre de la fâcherie
- [Nomin] (12a)
 = **Miteraka**_{V_{sup}} **hasosorana**_{Adj-n} **ny nametrapetrahan'i Soa anay**₀
 Engendrer fâcherie le <fait que>Ps trompés par Soa nous
Que Soa nous a trompés engendre de la fâcherie

On notera que, pour ces adjectifs "de sentiment", *Conj* est obligatoirement **fa** :

3. Ces adjectifs sont analogues aux *V-ant* du français comme *énervant, étonnant, bouleversant,...*

- (13) **Mahafinaritra**_{Adj}(fa +*fa hoe+*hoe) niravona ny disadisa₀
 Donner du contentement que Ps réglés les différends
Que les différends aient été réglés a donné du contentement
- (14) **Mahamenatra**_{Adj}(fa + *fa hoe + *hoe) tsy manaja olona izy₀
 Honteux que non respecter les gens il
Il est honteux qu'il soit irrespectueux

L'obligation de mettre un complément prépositionnel dans certaines phrases pose un problème de classement. En effet, *Prép N* n'est pas effaçable dans :

- (15) **Misoratra**_{Adj} eo am-baravaravarany_{Prép Nlieu} fa tsy miasa izy₀
 Ecrit à la porte de lui que ne pas travailler il
Il est écrit à sa porte qu'il ne travaille pas
- (16) **Raikitra**_{Adj} ao an- tsainy_{Prép Npsy} fa irery eto an-tany izy
 Fixé dans la tête de lui que seul au monde il
Qu'il est seul au monde est bien fixé dans sa tête

Le nombre assez réduit des adjectifs qui ont cette propriété ne justifie pas l'établissement d'une table à part. Nous les avons alors intégré dans A1 en signalant la présence obligatoire de ce complément prépositionnel par le signe "-" dans la colonne *Adj N₀*. Il peut arriver que les phrases avec et sans complément justifient deux entrées. L'exemple (13) n'a rien à voir avec :

- (17) **Raikitra**_{Adj} fa Zoma amin'ny 5 ora ny fiaingana₀
 Convenu que vendredi à les cinq heures le départ
Il est convenu que le départ aura lieu vendredi à cinq heures

d) Possibilité d'ambiguïté de la phrase à sujet substantivé

La phrase à sujet substantivé construite avec *soa* (bien) :

Soa_{Adj} ny fiarahantsika₀
 Bien le ensemble-n de nous
Nous sommes bien ensemble

est ambiguë dans la mesure où elle peut être rattachée à *Adj fa P* (exemple (2)) ou *Adj rehefa P* :

(18) **Soa_{Adj} rehefa miaraka isika**

Bien quand ensemble nous

Quand nous sommes ensemble, c'est bien

où *Conj P* n'est pas le sujet de la phrase mais un complément, le sujet de *soa* (bien) étant un nom générique pouvant être effacé comme *zavatra* (choses), *raharaha* (affaires), *fiainana* (vie) :

(18a) **Soa_{Adj} (ny zavatra, raharaha, fiainana)₀ rehefa miaraka isika_i**

Bien (choses, affaires, vie) quand ensemble nous

Tout se passe bien quand nous sommes ensemble

= (18b) **Soa_{Adj} (ny zavatra, raharaha, fiainana)₀ amin'ny fiarahantsika_i**

Bien (choses, affaires, vie) à le ensemble-n de nous

Tout se passe bien au moment où nous sommes ensemble

[Ngén z. ; Prép z.]

Soa_{Adj} ny fiarahantsika₀

Bien le ensemble-n de nous

Nous sommes bien ensemble

Bien que *rehefa P* ne soit pas un sujet phrastique de l'adjectif dans le cas précédent, il est envisageable qu'il soit à l'origine de certains sujets de forme *Dét VW*.

6.1.1.2. *rehefa P et N₀ =: Dét V W E*

Lorsque la phrase à *rehefa P* a une portée générale, la construction a des propriétés spécifiques car le sujet de *P* prend dans ce cas la forme *E* dont l'interprétation correspond à "n'importe qui". En effet, on a :

(1) **Mafy_{Adj} rehefa tsy manana (E + *aho)**

Dur quand ne pas avoir (E + *je)

*C'est dur quand (on est + *je suis) dans le besoin*

face à :

(2) **Mafy_{Adj} ny manjo ny ankizy rehefa tsy manana aho**

Dur le arriver à les enfants (si + quand) ne pas avoir je

C'est dur ce qui arrive aux enfants si jamais je n'ai rien

Cette propriété du sujet de (1) n'est pas sans rapport avec la possibilité d'un complément prépositionnel *amN* dans une phrase où on a un sujet phrastique de forme *Dét VW* :

- (1a) **Mafy**_{Adj} (**E + amin'ny olona**) **ny tsy manana**₀
 Dur (E + pour les gens) le ne pas avoir
C'est dur (E + pour les gens) d'être dans le besoin

[Pro N₀]

- = (1b) **Mafy**_{Adj} **izany**₀
 Dur cela
Cela est dur

6.1.1.3. N₀ =: Dét V W

Dans la table A1, nous avons indifféremment signalé par "+" la possibilité de cette forme de sujet *Dét V W*. Néanmoins, certaines propriétés particulières méritent d'être étudiées dans les constructions comme :

- (1) **Sarotra**_{Adj} (**E + ny**) **miala amin'ny fahazarana**₀
 (E + Dét) V W
 Difficile (E + le) se débarrasser des habitudes
Il est difficile de se débarrasser de ses habitudes

où Cs =: *raha* peut s'insérer après l'adjectif :

- (1a) **Sarotra**_{Adj} **raha ny miala amin'ny fahazarana**₀
 Cs Dét V W
 Difficile si le se débarrasser des habitudes
Il est difficile de se débarrasser des habitudes

Notons que cela n'est possible que pour la forme de sujet *Dét V W*

- (1b) ***Sarotra**_{Adj} **raha miala amin'ny fahazarana**₀
 Cs V W
 Difficile si se débarrasser des habitudes
Il est difficile de se débarrasser des habitudes

La substantivation de cette forme de sujet ne pose aucun problème :

- (1c) (**Sarotra**)_{Adj} (**ny fialana amin'ny fahazarana**)₀
 Dét V-n Prép N₁
 Difficile le débarras des habitudes
Il est difficile de se débarrasser des habitudes

Deux lectures de (3) sont possibles : l'une continue et l'autre avec deux pauses virtuelles (avant et après *amN*) :

Sarotra amiko ny hamaly izany fanontaniana izany
Sarotra | amiko | ny hamaly izany fanontaniana izany

Dans la première lecture, je ne veux ou ne peux pas répondre à la question qu'on me pose et on a *Prép* =: *am + ho an* :

(4) **Sarotra (amiko + ho ahy) ny hamaly izany fanontaniana izany**
 Difficile pour moi le Ft répondre à cette question là
Il est difficile pour moi de répondre à cette question

dans le deuxième cas, j'é mets le jugement qu'il est difficile pour n'importe qui de répondre à la question. C'est seulement pour cette deuxième interprétation que **amiko** peut être déplacé et que l'association à une construction *Adj Vpass N₀* est possible :

(5) **Sarotra ny hamaly izany fanontaniana izany |amiko|**
 Difficile le Ft répondre à cette question là à mon avis
Il est difficile de répondre à cette question à mon avis

[(*Dét V W*)₀ = *Vpass Dét N₀*] (5)

= (5a) **Sarotra valiana izany fanontaniana izany amiko**
 Difficile répondu cette question là à mon avis
Cette question est difficile à répondre à mon avis

[(*Dét V W*)₀ = *Vpass Dét N₀*] (4)

= (4a) ***Sarotra (ho ahy + amiko) valiana izany fanontaniana izany**
 Difficile pour moi répondu cette question là
Cette question m'est difficile à répondre

6.1.1.4. *N₀* =: *raha P*

Cette forme de sujet soulève des problèmes de conjugaison qui sont ignorés dans nos tables. La phrase :

Tsara_{Adj} raha tonga izy₀
 Bon si venir il
S'il est venu, c'est bon
Ce sera bon qu'il vienne

présentera des différences de propriétés du verbe de la complétive suivant le sens accordé à la phrase. Pour l'interprétation "*S'il est venu, c'est bon*", on a :

- (1) **Tsara_{Adj} raha tonga izy₀**
S'il est venu, c'est bon

[Substant P] (1)

- (1a) **Tsara_{Adj} ny fahatongavany₀**
 Bon, bien le venir-n de lui
Sa venue est une bonne chose

Quant à l'interprétation "*Ce sera bon qu'il vienne*", on constate non seulement une possibilité d'extraction de **raha P** mais aussi une forme substantivée *Dét Ft Vrel* :

- (2) **Tsara_{Adj} raha tonga izy₀**
Ce sera bon qu'il vienne

[Extract] (2)

- = (2a) **Tonga izy₀ no tsara <kokoa>_{Adj}**
 Venir il qui est bon plus
Le mieux est qu'il vienne

[Substant P] (2)

- (2b) **Tsara_{Adj} ny nahatongavany₀**
 Bon le Ft venir de lui

Il y a dans (2b) une contrainte de temps de *Vrel*. Notons que la phrase où on a la forme au passé de *Vrel* :

- (3) **Tsara_{Adj} ny nahatongavany₀**
 Bon, bien le Ps venir de lui
Sa venue a été une bonne chose

ne peut pas entrer en relation avec *Adj raha P*. Il convient de signaler en outre que **raha** est obligatoire dans la forme de phrase *N₀ Adj Pro⁰* :

- (1b) **(Raha + *E) tonga izy₀, tsara_{Adj} izany_{Pro⁰}**
 (Si + *E) (vient + est venu) il bien cela
C'est bien s'il (vient + est venu)
- = (1c) **Tsara_{Adj} izany_{Pro⁰} raha tonga izy₀**
 Bien cela s'il (vient + est venu)
C'est bien s'il (vient + est venu)

mais il est facultatif dans des phrases comme :

Tonga izy₀ tsara_{Adj} tsy tonga izy₀ tsara_{Adj}
 Venir il bien ne pas venir il bien
Qu'il vienne ou non, peu importe

6.2. A2

La classe A2 est constituée de termes entrant dans une construction adjectivale pour laquelle on trouve une construction verbale associée. Avec un peu moins de 1000 adjectifs, cette classe contient des éléments des plus variés. Ainsi, faute de pouvoir approfondir leurs propriétés syntaxiques, nous n'avons établi que les deux tables A2a et A2b que nous allons présenter successivement.

6.2.1. Table A2a : $man-V N_1(N_2) N_0 = mi-Adj (N_2) N_1$

6.2.1.1. Propriétés relationnelles

Cette sous-classe est composée d'environ 300 adjectifs rattachés à des constructions verbales transitives par la transformation moyenne :

- (i) $man-V N_1 (N_2) N_0$
- = (ii) $V(E + -na N_0) (N_2) N_1 / V =: V-ina, a-V, voa-V$
- = (iii) $mi-V (E + *-na N_0) (N_2) N_1$

Cette dernière structure signifiant que la construction est adjectivale, elle équivaut alors à $Adj (N_1) N_0$ que nous allons distinguer en utilisant la formule $mi-Adj (E + W) N_0$. Les exemples suivants illustrent ce qu'on vient d'énoncer :

- (1) **Mipasoka_{man-V} pataloha₁ Raso₀**
 Repasser pantalon Raso
Raso repasse un pantalon

[Diathèse N_1] (1)

- (1a) **Voapasoka_{voa-V} (E + -dRaso₀) ny pataloha₁**
 Repassé (E + par Raso) le pantalon
Le pantalon est repassé (E + par Raso)

[Déverb] (1a)

- (1b) **Mipasoka**_{mi-V} (E + * -dRasoa)₀ **ny patalo**₁
 Repassé (E + * par Raso) le pantalon
*Le pantalon est repassé (E + * par Raso)*

(1b) a acquis une autonomie par rapport à (1) d'où sa nouvelle analyse en :

Mipasoka_{Adj} **ny patalo**₀
 Repassé le pantalon
Le pantalon est repassé

Généralement, c'est le complément direct du verbe qui devient sujet dans la phrase adjectivale (c'est ce que nous avons vu dans (1)) mais il y a des cas où c'est le complément prépositionnel qui figure comme sujet de la phrase adjectivale :

- (2) **Mamboly paraky amin'ny taniny Rabe**
Man-V N₁ Prép N₂ N₀
 Planter tabac dans à le champ de lui Rabe
Rabe plante du tabac dans son champ

[Diathèse N₁] (2)

- = (2a) **Voavoly (E + -ndRabe) amin'ny taniny ny paraky**
Voa-V (E + N₀) Prép N₂ N₁
 Planté (E + par Rabe) dans le champ de lui le tabac
le tabac est planté (E + par Rabe) dans son champ

[Déverb] (2a)

- = (2b) ***Mivoly**_{mi-V} **amin'ny taniny₂ ny paraky₁**
 * *Adj Prép N₁ N₀*
 Planté dans le champ de lui le tabac
Le tabac est planté dans son champ

[Diathèse N₂] (2)

- = (2c) **Voavoly (E + -ndRabe) paraky ny taniny**
Voa-V (E + N₀) N₁ N₂
 Planté (E + par Rabe) de tabac le champ de lui
Son champ est planté de tabac (E + par Rabe)

[Déverb] (2c)

- = (2d) **Mivoly**_{Adj} **paraky₁ ny taniny₀**
 Planté de tabac le champ de lui
Son champ est planté de tabac

Nous avons remarqué que ceci se produit pour les verbes à deux objets :

Mamboly paraky Rabe

Planter tabac Rabe

Rabe plante du tabac

Mamboly ny taniny Rabe

Planter champ de lui Rabe

Rabe plante son champ

6.2.1.2. Maintien du complément

Dans la source verbale peut opérer [Longueur]⁵ qui occasionne l'effacement de *Prép* ainsi que l'interdiction de *Dét* pour le complément déplacé sans transformation diathétique comme :

- (3) **Manesika_V ny ondana₁ amin'ny volom-borona₂ i Neny₀**
 Rembourrer l'oreiller avec les plumes Maman
Maman rembourse l'oreiller avec des plumes
- = (3a) **Manesika (E + *ny) volom-borona₂ ny ondana₁ i Neny₀**
 Rembourrer (E + *les) plumes l'oreiller Maman
Maman rembourse de plumes l'oreiller

qui expliquerait le caractère facultatif de *Prép* dans la construction adjectivale :

- (3b) **Misesika_{Adj}(E + amy)volom-borona_W ny ondana₀**
 Rembourré plumes l'oreiller
L'oreiller est rembourré de plumes

Chaque fois que *W* est un "instrument"⁶ comme dans (3b), on a une phrase à prédicat nominal correspondante. Cette dernière est de la forme *N -na N₀ ny W* donnant une phrase plus naturelle après l'extraction de *W* au moyen de *no* (c'est ...qu) :

- (3d) **Sesika_N na ny ondana₀ (~sesiky ny ondana) ny volom-borona_W**
 Bourre de l'oreiller les plumes
Les plumes servent de bourre à l'oreiller

5. Voir B.S. Ralalaoherivony 1983 et R.B. Rabenilaina 1984

6. Voir R.B. Rabenilaina 1991 : p. 94 et 120 pour la différence entre "instrument" et "moyen".

[Extract *W*] (3d)

- = (3c) **Volomborona_W no sesiky_N ny ondana₀**
 Plumes no bourre de l'oreiller
C'est de plumes que l'oreiller est bourré

Nous allons donner un autre exemple illustrant le même phénomène :

- (4) **Mifatotra_{Adj} (E + amina) fingotra_W ny volony₀**
 Attachés (E + avec) élastique les cheveux d'elle
Ses cheveux sont attachés avec un élastique
- = (4a) **Fatotry ny volon'i Soa ny fingotra**
 Attache de les cheveux de Soa l'élastique
L'élastique sert d'attache aux cheveux de Soa

[Extract *W*] (4a)

- = (4b) **Fingotra no fatotry ny volon'i Soa**
 Élastique no attache des cheveux de Soa
C'est un élastique avec quoi les cheveux de Soa sont attachés

En revanche, le complément "moyen" n'est pas maintenu :

Misisy hazo amin'ny fandraka izy

V N₁ Prép N₂ N₀
 Redresser bois avec les ciseaux il
Il redresse du bois avec des ciseaux

Misisy_{Adj} (E + *amin'ny fandraka)_W ny hazo₀

Redressé (E + *avec les ciseaux) le bois
*Le bois est redressé (E + *avec des ciseaux)*

Le même substantif, considéré comme un instrument, est gardé dans la série :

Nokakana_{Vpass} tamin'ny fandraka₂ ity farafara ity₁

Calé avec des ciseaux ce lit ci
Ce lit est calé (E + avec des ciseaux)

- = **Mikaka_{Adj} (E + fandraka)_W ity farafara ity₀**

Calé (E + avec des ciseaux) ce lit ci
Ce lit est calé (E + avec des ciseaux)

6.2.1.3. Inversion des actants

Les *mi-Adj* du type de **mivelatra** (déroulé) fonctionnent différemment des cas précédents en ce qu'ils admettent deux constructions avec inversion des actants :

$$mi-Adj\ Prép N_1 N_0 = mi-Adj N_0 N_1$$

de telle façon que dans la structure *mi-Adj N₀ N₁*, il s'instaure une contrainte de forme *N₀* car il ne peut plus comporter un *Dét* =: **ny**. Exemples :

- (1) **Mivelatra eo amin'ny gorodona ny tsihy**
 mi-Adj Prép N₁ N₀
 Déroulée sur le plancher la natte
 La natte est déroulée sur le plancher
- =
- Mivelatra tsihy ny gorodona**
 mi-Adj N₀ N₁
 Déroulé natte le plancher
 Le plancher a une natte déroulée dessus
- (2) **<Efa tapitra>mitrebika amin'ny vaingan-kena ny tsora-bolo**
 <Déjà fini> piqués à les morceaux de viande les brochettes en
 bambou
 <Toutes> les brochettes en bambou ont été piquées sur les
 morceaux de viande
- =
- Mitrebika tsora-bolo ny vaingan-kena**
 Piqués brochettes en bambou les morceaux de viande
 Les morceaux de viande sont piqués de brochettes en bambou

toutefois, (1) et (2) semblent présenter des différences vis-à-vis de la pronominalisation interrogative de *Prép N*. En effet, si le complément de (1) accepte un interrogatif locatif **aiza** (où), celui de (2) sélectionne plutôt l'interrogatif **amin'inona** (à quoi) :

[Pro i N1] (1)

Mivelatra aiza ny tsihy?

Déroulé où la natte?

[Pro i N1] (2)

Mitrebika (?*aiza + amin'inona) ny tsora-bolo?

Piquées (?* où + à quoi) les brochettes en bambou?

Cette différence de comportement se trouve confirmée par :

- (1b) **Mivelatra tsihy eo ambony gorodona**
 Déroulée natte sur plancher
Sur le plancher se trouve une natte déroulée
- (2b) ***Mitsatoka tsora-bolo amin'ny vaingan-kena**
 Piqués brochettes de bambou à les morceaux de viande
Sur les morceaux de viande se trouvent des brochettes de bambous piquées

6.2.1.4. Les paraphrases nominales

Un grand nombre d'adjectifs ont une construction qui autorise une relation avec une paraphrase nominale à *Vsup misy*. On a la relation $mi-Adj (E +Prép)N_1 N_0 = misy Adj-n (E +Prép)N_1 N_0 =$:

- [Nomin](1) **Mifefy tariby ny tokotany**
 Clôturée fil de fer la cour
La cour est clôturée avec du fil de fer
- = (1a) **Misy fefy tariby ny tokotany**
 Avoir clôture fil de fer la cour
La cour a une clôture en fil de fer
- [Nomin](2) **Misosoka kofehy vaventy ny bodofotsy**
 Reprise fil gros la couverture
La couverture est reprise avec un gros fil
- = (2a) **Misy sosoka kofehy vaventy ny bodofotsy**
 Avoir reprise fil gros la couverture
La couverture a une reprise en gros fil

6.2.1.5. Remarques sur les sources verbales réfléchies

Il convient de signaler que pour les phrases de source verbale réflexive, il serait nécessaire de donner la forme de phrase qui entre en relation avec la construction considérée. En effet, la construction obtenue par l'application de la neutralité ou de la "transformation moyenne" est celle qui est en relation avec une phrase résultative comme :

- (1) **Miharatra i Zo**
 Rasé Zo
Zo est rasé

- = (1a) **Vita haratra i Zo**
 Fini rasage Zo
Zo est rasé
- (2) **Mihaingo i Soa**
 Bien (parée +embellie) Soa
Soa est bien (parée +embellie)
- = (2a) **Vita (haingo + fihaingoana) i Soa**
 Fini (parure + embellissement) Soa
Soa est parée

et non celle qui se paraphrase par *man-V (tena + ny tena-Poss°) N* :

- (3) **Miharatra i Zo**
 Se raser Zo
Zo se rase
- = (3a) **Manaratra ny tenany i Zo**
 Raser la personne de lui Zo
Zo rase lui-même
- (4) **Mihaingo i Soa**
 Se parer Soa
Soa se pare
- = (4a) **Manaingo ny tenany i Soa**
 (Parer + embellir) la personne d'elle Soa
Soa (pare + embellit) elle-même

6.2.2. Table A2b : $man-V N_1(N_2) N_0 = V_{pass}(-na N_0) (N_2) N_1 = Adj (N_2) N_1$

6.2.2.1. Spécificité morphologique

A la différence de A2a, les quelques 300 entrées de A2b sont des formes radicales qu'on peut appeler "passifs adjectivaux" à la suite des grammairiens ou de formes comportant un affixe différent de **mi-**. Nous décrirons cette spécificité par (i) $man-V N_1(N_2) N_0 =$ (ii) $V_{pass}(na N_0)(N_2)N_1 =$ (iii) $V_{adj}(N_2)N_1 /$ (iii) est reconsidérée comme $Adj W N_0$. Exemple :

- (1) **Mandrota₁ fitafiana₁ ny ankizy₀**
 User vêtements les enfants
Les enfants usent leurs vêtements

- = (1a) **Rotaina**_{V_{pass}} **n'ny ankizy**₀ **ny fitafiany**₁⁷
 Usés par les enfants les vêtements
Leurs vêtements sont usés par les enfants
- = (1b) **Rota**_{V_{adj}} (**n'ny ankizy**₀)**ny fitafiana**₁
 Usés les vêtements
Les vêtements sont usés
- (1c) **Rota**_{Adj} **ny fitafiana**₀
 Usés les vêtements
Les vêtements sont usés

Ne pouvant indiquer toutes les formes de phrases verbales associées, nous avons signalé la forme du prédicat verbal à gauche des entrées de la table A2b. Vu le problème posé par des constructions comme :

- (2) **Mandoaka**_V **ny sofin'i Soa**₁ **Ravao**₀
 Percer les oreilles de Soa Ravao
Ravao perce les oreilles de Soa
- = (2a) (**Miloaka + loaka**) **ny sofin'i Soa**
 Percées les oreilles de Soa
Les oreilles de Soa sont percées
- (3) **Nandoaka**_V **ny tafo**₁ **ny mpangalatra**₀
 Ps percer le toit les voleurs
Les voleurs ont percé le toit
- = (3a) (***Miloaka + loaka**) **ny tafo**
 Percé le toit
Le toit est percé

l'éventuelle existence de relation avec *mi-V N*₁ n'y est pas signalée car elle dépend des substantifs arguments en question.

7. Le caractère sans *Dét* de **fitafiana** (vêtement) dans la phrase précédente traduit que ce complément appartient nécessairement au sujet :

Mandrota (*E + ny) **fitafiako ny ankizy**

User (*E + les)vêtements de moi les enfants

et c'est cela qui nous oblige à introduire le possessif **-ny** (*leurs*).

6.2.2.2. Les constructions verbales associées

Les 320 passifs adjectivaux qui figurent en entrée se répartissent selon la forme du prédicat de la phrase verbale transitive associée comme suit :

170 adjectifs associés à un verbe à préfixe **man-**

150 adjectifs associés à un verbe à préfixe **mana-**

Devant un tel fait, nous pourrions avancer l'hypothèse que **man-** et **mana-** dans ces phrases sont des opérateurs affixaux⁸.

On remarque aussi qu'un grand nombre de verbes associés ont une forme passive à suffixe **-ina** ou **-ana** ; une cinquantaine seulement ont un passif à préfixe **a-**.

6.2.2.3. Les paraphrases nominales

Nous avons mentionné en 4.2.2.5. que la transformation d'une phrase verbale ou adjectivale en une phrase nominale peut donner au prédicat des formes particulières qui vont permettre de décrire les constructions en question. Pour les entrées de A2b, le substantif prédicatif correspondant est généralement de la forme **faha- rd -ana -ny** :

- (1) **Simba ny fiarany**
 En panne la voiture de lui
 Sa voiture est en panne
- = (1a) **Nisy fahasimbany ny fiarany**
 Ps avoir panne de lui la voiture de lui
 Sa voiture a eu une panne
- (2) **Ho tapaka ny jiro**
 Ft coupé le courant
 Le courant sera coupé
- = (2a) **Hisy fahatapahany ny jiro**
 Ft avoir coupure de lui le courant
 Il y aura une coupure de courant

6.3. Table A3

6.3.1. Propriétés générales

8. Le travail de C.L. Andrianierenana donnera une confirmation ou une infirmation de cette hypothèse.

Cette table contient environ 350 adjectifs qui partagent la caractéristique d'avoir un sujet métonymique. N_0 peut être *Nhum* ou *N-hum* ; pour la grande majorité des entrées, *Adj N₀* est associée à une phrase de forme *Adj N_i -na N₀* où N_i est un substantif approprié. Nous avons considéré en colonnes différentes sortes de N_i : *N attitude* comme **fihetsika** (attitude, comportement), *N consistance* comme **toetra** (consistance), *N psychologique* comme **saina** (esprit), ... La structure *Adj N_i -na N₀* donne lieu à diverses formes restructurées. Les exemples suivants illustrent cette propriété d'ensemble :

- (1) **Malambolambo**_{Adj} **ity latabatra ity**₀
 Lisse cette table
Cette table est lisse
- = (1a) **Malambolambo**_{Adj} (**ny tampo;n'ity latabatra ity**)₀
 Lisse la surface de cette table
La surface de cette table est lisse
- [restruct] (1a)
 = (1b) **Malambolambo**_{Adj} **tampo; ity latabatra ity**₀
 Lisse surface cette table
Cette table est lisse de surface
- (2) **Maivana**_{Adj} **ny bokiny**₀
 Léger le livre de lui
Son livre est (léger + de faible poids)
- = (2a) **Maivana**_{Adj} (**ny lanja;n'ny bokiny**)₀
 Léger le poids de le livre de lui
Le poids de son livre est faible
- [restruct] (2a)
 = (2b) **Maivan-**_{Adj} **danja; ny bokiny**₀
 Léger poids le livre de lui
Son livre est de faible poids

Les phrases du type de (1) s'obtiendraient ainsi par l'effacement de $N_i = : Napp$ dans la phrase restructurée du type de (1b).

Ces adjectifs restreignent N_i , autrement dit le nom dont N_0 est le complément est relativement constant pour un adjectif donné. Malgré cette constance, la phrase de forme *Adj N₀* comporte parfois une ambiguïté que la présence de N_i peut lever. L'exemple :

- (3) **Malefadefaka i Soa**
 Souple Soa
Soa est souple

a au moins les trois interprétations suivantes :

Malefadefaka ny toetran' i Soa
 Souple le caractère de Soa
Soa est souple de caractère

Malefadefaka ny vatan'i Soa
 Souple le corps de Soa
Le corps de Soa est souple

Malefadefaka ny fitenin'i Soa
 Souple manière de parler Soa
Soa a une voix douce

L'exemple (2) peut également être considéré dans sa relation avec :

- (2) = (2b) **Maivana_{Adj} (ny vontoa; n'ny bokiny)₀**
 Léger le contenu de le livre de lui
Le contenu de son livre est de faible poids

La phrase (4) ci-dessous n'a, par contre, qu'une seule interprétation possible. Ceci montre que l'existence de l'ambiguïté dépend aussi du nom qui occupe N_0 :

- (4) **Maivana_{Adj} (E + ny lanja;n') ny raty₀**
 Léger (E + le poids de) l'écorce sèche de bananier
L'écorche sèche de bananier est légère

Dans l'ensemble, on a la relation de nominalisation $Adj N_0 = Misy Adj-n N_0$ et dans cette relation, le substantif actualisé par le *Vsup* est uniformément à préfixe **ha-** :

[Nomin] (1)

- (1c) **Misy halambolambo ity latabatra ity₀**
 Avoir lisse-n cette table ci
Cette table est d'un lisse-n <Adj>

[Nomin] (2)

- (2c) **Misy hamaivana ny bokiny₀**
 Avoir légèreté le livre de lui
Son livre est d'une légèreté <Adj>

Il est également à noter que les adjectifs de cette sous-classe se caractérisent syntaxiquement par leur relation avec une structure *manana N_i Adj N₀* dans laquelle *Adj* devient un *Modif* ou, plus précisément, une relative rattachée à *N_i* :

- (5) **Meda_{Adj} i Soa₀**
 Lente Soa
Soa est lente
- = (5a) **Meda_{Adj} ny fihetsik'i Soa₀**
 Lents les gestes de Soa
Les gestes de Soa sont lents
- = (5b) **Manana fihetsika meda_{Adj} i Soa₀**
 Avoir les gestes lents Soa
Soa a les gestes lents

En outre, pour la plupart des adjectifs, *Adj N₀* entre en relation de restructuration avec *Adj N_i N₀* :

- (5b) = (5c) **Meda_{Adj}(E + *ny) fihetsika i Soa₀**
 Lents (E + *les) gestes de Soa
Soa est lente de gestes

Avant d'entrer dans les détails des groupes, nous signalons qu'environ 120 adjectifs sont traités dans une sous-table (A3pc) pour la raison que *N_i* est un nom de partie du corps ; ce *Npc* est fixe pour la plupart. Dans ce dernier cas, on a indiqué clairement le nom de la partie du corps en question. Il s'agit d'adjectifs comme **njola** :

- (6) **Njola_{Adj} i Soa₀**
 Loucher Soa
Soa louche
- = (6a) **Njola_{Adj} ny mason'i Soa₀**
 Loucher les yeux de Soa
Les yeux de Soa louchent

= (6b) **Njola**_{Adj} **maso i Soa**₀
 Loucher yeux Soa
Soa louche des yeux

6.3.2. $Adj N_0 = Adj V-n^0 N_0$

Pour cette sous-classe, $N_1 = V-n$ qui indique la manière de parler ou de bouger :

Exemple 1 :

Vantana_{Adj} **i Zo**₀
 Direct Zo
Zo est direct

= **Vantana**_{Adj} **ny fitenin' i Zo**₀
 Directe la façon de parler de Zo
La façon de parler de Zo est directe

= **Vantana**_{Adj} **fiteny i Zo**₀
 Direct façon de parler Zo
Zo a un franc parler

Exemple 2 :

Banaika_{Adj} **i Zo**₀
 Posé Zo
Zo est posé

= **Banaika**_{Adj} **ny famindran' i Zo**₀
 Posée la façon de marcher de Zo
La démarche de Zo est posée

= **Banaika**_{Adj} **famindra i Zo**₀
 Posé façon de marcher de Zo
Zo a la démarche posée

6.3.3. $Adj N_0 = VAdj-n N_0$

Certains adjectifs de A3 ont comme caractéristique la relation $Adj N_0 = VAdj-n N_0$. Notons que dans la phrase $VAdj-n N_0$, V est un verbe dont le contenu sémantique évoque l'idée de "manifestation" comme **mitory** (témoigner), **maneho** (montrer) etc.

Exemple :

- (1) **Sahy_{Adj} iny fihetsiny iny₀**
 Courageux ce geste de lui
Son geste est courageux
- = (1a) **Mitory fahasahiana_{Adj-n} iny fihetsiny iny₀**
 Témoigner courage ce geste
Son geste témoigne du courage
- (2) **Masiaka_{Adj} ny valinteniny₀**
 Méchant la réponse de lui
Sa réponse est méchante
- = (2a) **Mifono fahasiahana_{Adj-n} ny valinteniny₀**
 Renfermer méchanceté la réponse de lui
Sa réponse renferme de la méchanceté

Restriction de *Poss*

Adj-n peut apparaître avec un *Dét* et ceci s'accompagne obligatoirement de l'apparition de *Poss*. Evidemment, *Poss* qui suit *Adj-n* ne peut renvoyer à une référence différente de celle du complément du nom occupant la position de *N₀* :

- (1b) **Mitory ny fahasahia_{Adj-n} (-ny +*-ko) iny fihetsiny iny₀**
 Témoigner le courage (de lui + *de moi) ce geste de lui
*Son geste témoigne de (son + *mon) courage*
- (2b) **Mifono ny fahasiahana_{Adj-n} (-ny +*-ko) ny valinteniny₀**
 Renfermer la méchanceté (de lui + *de moi) la réponse de lui
*Sa réponse renferme (sa + *ma) méchanceté*

6.4. Adjectifs et adverbess

Il existe des adjectifs qui, suite à des transformations, se retrouvent dans la distribution d'un adverbe⁹ :

- (1) **Vintra_{Adj} Rabe₀ miditra⁰ ny trano**
 De mauvaise humeur Rabe entrer la maison
Rabe est de mauvaise humeur en rentrant

⁹ Nous renvoyons à L.R. Rabaovololona-Raharinirina pour les définitions que les malgachisants et l'auteur donnent de l'adverbe. Le malgache n'a pas de morphème formatif d'adverbe comme *-ment* du français, mais l'adverbe se reconnaît par le fait qu'il peut être déplacé dans une phrase et par des transformations occasionnant la présence de *Prép* devant un *N* prédicatif.

- = (1a) **Miditra vinitra**_{Adj} **ny trano Rabe**₀
 Entrer de mauvaise humeur la maison Rabe
Rabe rentre en étant de mauvaise humeur
- = (1b) **Miditra (an-kavinirana)**_{Adv} **ny trano Rabe**₀
 Entrer avec mauvaise humeur la maison Rabe
Rabe rentre de mauvaise humeur

Le recours à certaines propriétés syntaxiques ainsi que l'observation de la constitution interne de l'adverbe associé à l'adjectif, nous a permis de distinguer trois types d'association.

6.4.1. Adjectifs se rapportant à des *V-n* de manière

Certains adjectifs se caractérisent par la relation entre structures : (i) *Adj (Dét V-n -na N)₀* = (ii) *Adj V-n⁰ N₀* = (iii) *V Adj N₀*. C'est le cas de **mafy** (fort) que nous avons dans :

- (1) **Mafy ny fandehan' ny rano**
 Forte la manière de couler l'eau
La manière de couler de l'eau est forte
- = (1a) **Mafy**_{Adj} **fandeha**_{V-n} **ny rano**₀
 Forte manière de couler l'eau
L'eau a une manière de couler forte
- = (1b) **Mandeha mafy ny rano**
 Couler fort l'eau
L'eau coule fort

D'habitude, **mafy** est considéré dans ces constructions comme un adverbe : préposé dans le premier et postposé dans le second¹⁰. Cette position est confortée ici par le fait que *N₀* =: **ny fandehan' ny rano** (la manière de couler de l'eau) est un groupe nominal formé à partir de **Mandeha ny rano** (L'eau coule). Le prédicat adjectival en question est celui d'une phrase.

Notons que *V-n* peut se présenter sous une forme *fanao N* dans laquelle il faut reconnaître le même type de dérivation s'appliquant à une forme à *Vsup N* =: **manao N** (*faire N*). Inversement, il existe des cas où *V* n'est pas possible mais c'est la forme *Vsup N* du prédicat qui entre en jeu dans les relations de constructions. Par exemple :

10. Rahajarizafy (R.P.) (1960 : 127-129) parle d'adverbes et illustre par des exemples les préposés et les postposés.

- (2) **Ratsy**_{Adj} **fiasa**⁰ **ny namany**
 Mauvaise manière de travailler l'ami de lui
Son ami travaille de manière mauvaise
- = (2a) ***Miasa ratsy ny namany**
 Travailler mauvais l'ami de lui
Son ami travaille mal

La phrase correspondant à (2a) est :

- (2b) **Manao asa ratsy**_{Modif Adj} **ny namany**
 Faire travail mauvais l'ami de lui
Son ami fait du mauvais travail
- = (2c) **Ratsy fanao asa ny namany**
 = **Ratsy fiasa ny namany**
 Mauvaise manière de (faire travail + travailler) l'ami de lui
Son ami travaille mal

6.4.2. *Adj N₀ V⁰ W = V W (Prép Adj-n)_{Adv} N₀*

- (1) **Menatra**_{Adj} **ny mpilalao**₀ **nivoaka ny kianja**
 Honteux les joueurs sortir le stade
Les joueurs avaient honte en sortant du stade
- = (1a) **Nivoaka menatra**_{Adj} **ny kianja ny mpilalao**₀
 Sortir honteux le stade les joueurs
Les joueurs sortaient honteux du stade
- = (1b) **Nivoaka (an-kenatra)**_{Adv} **ny kianja ny mpilalao**₀
 Sortir avec honte le stade les joueurs
Les joueurs sortaient du stade honteusement

On peut assister à un changement de position de *Adj* :

- (2) **Midaikadaika**_{Adj} **Raso**₀ **mamindra**
 Avoir les jambes écartées Raso marcher
Raso a les jambes écartées en marchant
- = (2a) **Mamindra midaikaika**_{Adj} **Raso**₀
 Marcher ayant les jambes écartées Raso
Raso marche en ayant les jambes écartées

= (2b) **Mamindra (am-pidaikadaikana)_{Adv} Rasoa₀**
 Marcher avec les jambes écartées Rasoa
Rasoa marche les jambes écartées

alors que cela est impossible pour les phrases du type de :

(3) **Kevoka_{Adj} Rasoa₀ mitantara izany**
 Présomptueuse Rasoa raconter cela

= (3a) ***Mitantara kevoka_{Adj} izany Rasoa₀**
 Raconter présomptueuse cela Rasoa
Rasoa raconte présomptueuse cela

= (3b) **Mitantara (am-pahakevohana)_{Adv} izany Rasoa₀**
 Raconter avec présomption cela Rasoa
Rasoa raconte présomptueusement cela

6.4.3. Adj Prép Dét Adj-n (E + Poss°)

Un adjectif peut occuper une distribution d'adverbe de temps et suit ainsi immédiatement le prédicat :

(1) **Tanora_{Adj} Rakoto₀ no maty**
 Jeune Rakoto no mort
C'est en étant jeune que Rakoto mourut

= (1a) **Maty tanora_{Adj} Rakoto₀**
 Mort jeune Rakoto
Rakoto est mort jeune

= (1b) ***Maty (am-pahatanorana)_{Adv} Rakoto**
 Mort avec jeunesse Rakoto

= (1c) **Maty ao anatin'ny hatanorana (E + -ny) Rakoto**
 Mort dans la jeunesse (E + de lui) Rakoto
Rakoto est mort en étant dans sa jeunesse

(2) **Noana_{Adj} i Zo₀ no miasa**
 Avoir faim Zo no travailler
C'est en ayant faim que Zo travaille

= (2a) **Miasa noana_{Adj} i Zo₀**
 Travailler avoir faim Zo
Zo travaille en ayant faim

= (2b) ***Miasa (an-kanoanana)_{Adv} Zo**
 Travailler avec faim Zo

- = (2c) **Miasa ao anatin'ny hanoana (E + -ny) i Zo**
V Prép Dét Adj-n (E + Poss°) N₀
 Travailler dans la faim (E + de lui) Zo
Zo travaille en étant dans sa faim

La réduction de *Prép N Adj* à *Adj* est à la source de certaines structures superficielles *Adj N₀ no V*, par exemple dans :

- (3) **Morana Rasoa₀ no mivoaka⁰**
 Pluvieux Rasoa no sortir
C'est par un temps pluvieux que Rasoa sort
- = (3a) **Mivoaka⁰ morana Rasoa₀**
 Sortir pluvieux Rasoa
Rasoa sort par un temps pluvieux

morana est la réduction de :

amin'ny andro morana
Prép N Adj
 à le temps pluvieux

Les différentes tables de constructions que nous venons de commenter montrent que, malgré l'apparente pauvreté de la structure *Adj N₀*, l'exploitation des relations entre phrases permet des distinctions fines. Des observations sur d'autres groupes remarquables qui n'ont pas fait l'objet de tables vont confirmer que l'étude des éléments du lexique doit être avant tout syntaxique.

6.5. Des adjectifs relatifs à la dimension

6.5.1. Le complément de mesure

La structure apparente de :

Bevohoka 5 volana i Soa
 Enceinte 5 mois Soa
Soa est enceinte de 5 mois

amène à l'analyser en *Adj Dnum Nmes₁ N₀* qu'on peut relier à une phrase de structure *Dnum Nmes₁ Adj-n-na N₀* =:

5 volana ny vohok'i Soa
 5 mois la grossesse de Soa
La grossesse de Soa est de 5 mois

Le fait que nous n'avons pas trouvé d'autres adjectifs se construisant de la même manière nous a conduit à considérer que *Dnum Nmes* y est une réduction d'un adverbe de temps. En fait, on a :

[Extract ; Topic *Nmes*]

Bevohoka <efa> 5 volana izay i Soa
 Enceinte déjà 5 mois voilà Soa
Soa est enceinte depuis voilà 5 mois
 = **<Efa> 5 volana izay no naha bevohoka an'i Soa**
Cela fait 5 mois que Soa est enceinte.

D'autre part, **ampy** (suffisant) et **feno** (arrivé à) suivi de *Dnum Nmes* dans :

(Ampy + feno + E) 5 taona i Soa
 (Suffisant + arrivé à) 5 ans Soa
Soa a cinq ans

ne sont que des supports du prédicat *Dnum Nmes* ; leur caractère facultatif confirme que ce sont des *Adjsup*. Le contenu de *Dnum Nmes* se rencontrant après **latsaka** (en moins), **mahery** (en excès), **mihoatra** (en dépassement)) est par contre un écart à "la normale" :

Latsaka 5 minitra ny amin'ny folo
 En moins de 5 minutes le à dix
Il est dix heures moins cinq minutes

On observe également la possibilité de *Dnum Nmes* en tant qu'écart de mesure ou de poids¹¹ avec un adjectif de dimension. Ainsi, le dictionnaire *Rakibolana malagasy* de R. Rajemisa-Raoulison donne à l'entrée **avo** (*haut*) l'exemple d'emploi :

(1) **Avo_{Adj} iray dia kokoa_{Dnum Nmes écart} noho izaho_{Comp} izy₀**
 Haut un pied plus que moi il
Il est plus haut que moi d'un pied

11. Une appréciation de dimension ou de poids peut quand même être traduite par une structure qui comporterait une coordination sous forme d'apposition comme dans :

Ngeza i Soa # (E + efa mila ho + mahatratra) 100kg any ho any (E+ ny lanjan') i Soa
 Grosse Soa # (E + presque + pouvant atteindre) 100kg environ (E + le poids de) Soa

coordonnées en :

Ngeza | (E + efa mila ho + mahatratra) 100kg any ho any i Soa
 Grosse (E + presque + pouvant atteindre) 100kg Soa

Le même adjectif **avo** se construit difficilement avec un complément de mesure :

- (2) **?Avo**_{Adj} **2m**_{Dnum Nmes} **ny tamboho**₀
 Haut 2m le mur
Le mur est haut de 2m

Alors qu'on accepte la phrase :

- (2a) **2m**_{Dnum Nmes} **ny haavon'ny tamboho**_{Adj-n de N}
 2m la hauteur du mur
La hauteur du mur est de 2m

Le problème soulevé est difficile à cerner dans la mesure où les degrés d'acceptabilité des phrases *Adj Dnum Nmes N₀* ne sont pas reproductibles d'un individu à un autre.

6.5.2. Miha- Adj Dnum Nmes N₀

Un seul fait semble clair : la phrase construite sur un adjectif de dimension préfixé de **miha-** (devenir plus) est plus naturelle¹² que *Adj Dnum Nmes N₀* :

- (3) **Mihaavo**_{miha-Adj} **2m**_{Dnum Nmes} **ny tamboho**₀¹³
 Plus haut 2m le mur
Le mur est plus haut de 2m
- (3a) **Avo**_{Adj} **2m kokoa**_{Dnum Nmes écart} **noho ny teo aloha**_{Comp} **ny tamboho**₀
 Haut 2m plus qu'avant maintenant le mur
Le mur est maintenant plus haut de 2m qu'avant

C'est la structure de (3a) que nous avons dans (1). Cet emploi avec écart de mesure ne se prête pas à la nominalisation :

12. Builles1984 : 4.19 mentionne qu'une évaluation de poids ou de taille ne semble compléter que des verbes intransitifs comme **mirefy** (*mesurer*) ou **milanja** (*peser*). Exemple :

Mirefy 2m izy
 Mesurer 2m il
Il mesure 2m

Milanja 80 kg izy
 Peser 80 kg il
Il pèse 80kg

13. Si "la préverbation de **miha-** ne change rien à l'orientation syntaxique de l'énoncé" (S. Rajaona 1972 : 3.1.22), son intervention dans un adjectif de dimension change la structure syntaxique. Toujours à propos de cet affixe Rahajarizafy 1956 : &74 dit que "**miha-** peut se préfixer à tous les adjectifs et aux noms tenant lieu d'adjectifs" ce qui, selon nous, n'est pas dénué de fondement.

[Nomin] (1)

- = (1a) ***Misy**_{Vsup} **haavo**_{Adj-n} **iray dia kokoa**_{Dnum Nmes écart} **noho**
izaho_{Comp} **izy**₀
 Avoir hauteur un pied plus que moi il
Il a une hauteur d'un pied plus que moi

6.5.3. Dnum Nmes Dét Adj-n na N₀

Ce complément de mesure pose un problème d'analyse dans des constructions apparentées de forme *Dnum Nmes Dét Adj-n na N₀* comme :

- (4) **2m**_{Dnum Nmes} **ny haavon'ny tamboho**_{Adj-n de N}
 2m la hauteur de le mur
La hauteur du mur est de 2m
- (5) **9m**_{Dnum Nmes} **ny halalin' ny lava-drano**_{Adj-n de N}
 9m la profondeur de le puits
La profondeur du puits est de 9m

Dnum Nmes est un prédicat dont le sujet est un groupe nominal *Adj-n de N*. Ce dernier étant reliable à une construction nominale de forme *Vsup Adj-n W N₀*, l'exemple (4) serait le résultat de la fusion de deux phrases :

- (4a) **Manana**_{Vsup} **haavo**_{Adj-n} **ny tamboho**₀
 Avoir hauteur le mur
Le mur a un hauteur
- (4b) **2m**_{Dnum Nmes} **io haavo io**_{Adj-n}
 2m cette hauteur
Cette hauteur est de 2m

De la même manière (5) proviendrait de :

- (5a) **Manana**_{Vsup} **halalina**_{Adj-n} **ny lava-drano**₀
 Avoir profondeur le puits
Le puits a une profondeur

- (5b) **9m_{Dnum Nmes} io halalina io_{Adj-n}**
 9m cette profondeur
Cette profondeur est de 9m

Il est à noter que le *Adj-n* dérivé d'un adjectif de-dimension faible n'a pas le même comportement vis à vis de *Vsup* =: **manana** (avoir) et conséquemment vis-à-vis de *Dnum Nmes* :

- (6) ***Manana_{Vsup} haiva_{Adj-n} ny tamboho₀**
 Avoir faible hauteur le mur
Le mur a une faible hauteur

- (6a) ***1 m_{Dnum Nmes} ny haivan' ny tamboho_{Adj-n de N}**
 1 m la "faible hauteur-n" de le mur
La faible hauteur du mur est de 1 m

- (7) ***1 m_{Dnum Nmes} ny harivon' ny lava-drano_{Adj-n de N}**
 1 m la "faible profondeur" de le puits
La faible profondeur du puits est de 1m

Les phrases de forme *Dnum Nmes N₀*¹⁴ s'obtiennent par l'effacement de *Dét Adj-n* de la structure *Dnum Nmes Dét Adj-n -na Dét N₀* :

[*Dét Adj-n z.*] (4)

- = (4c) **2m_{Dnum Nmes} ny tamboho₀**
 2m le mur
Le mur est de 2m

[*Dét Adj-n z.*] (5)

- = (5c) **9m_{Dnum Nmes} ny lava-drano₀**
 9m le puits
Le puits est de 9m

6.5.4. *Adj-n* et *Adj-n*⁺

On constate ainsi l'existence de deux types de *Adj-n* : l'un serait un substantif ordinairement associé à l'adjectif :

14. Les constructions évoquées par Builles comporteraient des verbes à complément de mesure obligatoire dans ces constructions. La phrase sans ladite appréciation de mesure a une autre signification :

(Mirefy + maka refy ny tenany) izy
 Il (se mesure + prend ses propres mesures)
 (Milanja + mijery lanja ny tenany) izy
 Il (se pèse + regarde son propre poids)

- [Nomin] (8) (Avo + iva)_{Adj} ito tamboho ito₀
 (Haut + peu élevé) ce mur
Ce mur est (haut + peu élevé)
- = (8a) Misy_{Vsup} (haavo + haiva)_{Adj-n} ito tamboho ito₀
 Avoir (haut + peu élevé)-n ce mur
Le mur a une (haut + peu élevé)-n

et l'autre un nom de dimension allant avec *Vsup* =: **manana**. Ce dernier n'étant possible que pour les termes de plus grande valeur dimensionnelle, nous le distinguerons du premier en le notant *Adj-n*⁺¹⁵. Nous établissons ainsi les relations :

- [Nomin] (8)
- = (9) **Manana**_{Vsup} haavo_{Adj-n+} ny tamboho₀
 Avoir une hauteur le mur
Le mur a une certaine hauteur
- (10) **2m**_{Dnum Nmes} io haavo_{Adj-n+} io
 2m cette hauteur
Cette hauteur est de 2m
- (9) # (10)
- = **Manana**_{Vsup} haavo_{Adj-n+} **2m**_{Dnum Nmes} ny tamboho₀
 Avoir une hauteur 2m le mur
Le mur a une hauteur de 2m

Il en est de même pour :

- Manana**_{Vsup} halalina_{Adj-n+} **9m**_{Dnum Nmes} ny lava-drano₀
 Avoir profondeur 9m le puits
Le puits a une profondeur de 9m

puisqu'on a d'un autre côté :

- [Nomin] (Lalina + marivo)_{Adj} ny lava-drano₀
 (Profond + peu profond) le puits
Le puits est (profond + peu profond)
- (8a) Misy_{Vsup} (halalina + harivo)_{Adj-n} ny lava-drano₀
 Avoir (profond + peu profond)-n le puits
Le puits a un (profond + peu profond)-n

15. Picabia 1979 avance qu' en français, deux emplois pour les adjectifs de dimension : un emploi "perceptuel" correspondant à (*N + Na de Nb*) être *Adj* = : *Le mur est haut* et un emploi "de mesure" de forme *N*₀ être *Adj de Dnum N mes* =: *Ce mur est haut de deux mètres*

6.5.5. Miha-Adj =: (mitombo + mihena) Adj-n⁺

Tous les adjectifs de dimension acceptent la construction à **miha-**, mais la variante lexicale **mitombo** (*augmenter*) ou **mihena** (*diminuer*) n'est possible qu'avec les Adj-n⁺ de plus grande valeur dimensionnelle. Ainsi, on a les couples du type:

	Nihalalina 2m ny lava-drano
	Plus profond 2m le puits
	<i>Le puits devient plus profond de 2m</i>
=	Nitombo halalina 2m ny lava-drano
	Augmenter profondeur 2m le puits
	<i>Le puits augmente de profondeur de 2m</i>
	Nihalarivo 2m ny lava-drano
	Plus peu profond 2m le puits
	<i>Le puits devient moins profond de 2m</i>
=	Nihena halalina 2m ny lava-drano
	Augmenter profondeur 2m le puits
	<i>Le puits augmente de profondeur de 2m</i>
face à :	
=	*Nihena harivo 2m ny lava-drano
	Diminuer "peu profondeur" 2m le puits
	<i>Le puits diminue de profondeur de 2m</i>
=	*(Nitombo + Nihena) harivo 2m ny lava-drano
	(Augmenter + Diminuer) "peu profondeur" le puits
	<i>Le puits (augmente + diminue) de 2m de profondeur</i>

Les tables établies et les groupes d'adjectifs étudiés ne suffisent pas à mettre au jour les différentes propriétés des constructions Adj N₀. En revanche, nos commentaires et notes ne manqueront pas de suggérer de nombreux sujets de recherche sur la syntaxe du malgache. La même constatation va se vérifier dans les commentaires sur les classes d'adjectifs à complément.

Chapitre 7 : Commentaires sur les classes d'adjectifs à complément

7.1. Table AN : Adjectifs à complément nominal

7.1.1. Propriétés générales

AN rassemble environ 130 adjectifs acceptant d'entrer dans la structure de phrase $Adj N_1 N_0$ dans laquelle la question qui porte sur N_1 est **inona** (*(E + de) quoi*) lorsque $N_1 = : N-hum$ et **an'iza** (*(E + de) qui*) lorsque $N_1 = : Nhum$. Par exemple :

[Pro i N_1] (1) **Etsaka**_{Adj} **akondro**₁ **i Soa**₀
 Repue bananes Soa
Soa est repue de bananes
 = (1a) **Etsaka inona i Soa?**
 Repue quoi Soa
De quoi Soa est-elle repue ?

[Pro i N_1] (2) **Tofoka**_{Adj} **an'i Soa**₁ **ny olona**₀
 En avoir assez Soa les gens
Les gens en ont assez de Soa
 = (2a) **Tofoka an'iza ny olona?**
 En avoir assez qui les gens
De qui les gens en ont-ils assez?

Dans le cas général, N_1 est un complément "zoina", et donc ne peut pas être antéposé par **dia** :

[Antép N_1] (1)
 = (1b) * **Akondro**₁ **dia etsaka**_{Adj} **i Soa**₁
 Bananes **dia** repue Soa
De bananes, Soa est repue

[Antép N_1] (2)
 = (2b) * **I Soa**₁ **dia tofoka**_{Adj} **ny olona**₁
 Soa **dia** en avoir assez les gens
De Soa, les gens en ont assez

[Extract] est également refusée par ce type de complément :

[Extract N_1] (1)

= (1c) *Akondro₁ no etsaka_{Adj} i Soa₀
 Akondro no repue i Soa
C'est de bananes que Soa est repue

[Extract N_1] (2)

= (2c) *I Soa₁ no tofoka_{Adj} ny olona₀
 Soa no en avoir assez les gens
C'est de Soa que les gens en ont assez

Les adjectifs entrant dans cette construction partagent la propriété d'avoir un complément qui se pronominalise en *azy* :

[Pro N_1] (2)

= Tofoka_{Adj} azy₁ ny olona₀
 En avoir assez d'elle les gens
Les gens en ont assez d'elle

Cette forme de pronom *azy* est considérée ici comme une convention pratique pour désigner à la fois ce que Rahajarizafy appelle "pronom à l'accusatif" ("substitut personnel de forme non définie disjointe", selon Siméon Rajaona 1974) ainsi que le résultat d'une pronominalisation qu'on peut présenter sous la forme *an'* (*azy* + *izy*) *Dém*, cette dernière pouvant être réduite à *an Dém* après effacement de *azy* ou de *izy*¹.

[Pro N_1] (1)

= Etsaka_{Adj} (azy + an'azy + an'izy + an') io₁ i Soa₀²
 Répue Pron Soa
Soa est repue de ceci

Notons parallèlement que ces différentes formes de pronominalisation existent pour le complément d'objet des verbes :

Nahita_V (E + an') iny zavatra iny₁ aho₀
 Ps voir cette chose là je
J'ai vu cette chose-là

1. Voir également R.B.Rabenilaina 1987 : pp. 11-12, 52-53 et 1991 : pp. 40-41.

2. *anazy* et *anizy* sont des formes proscrites en malgache académique mais attestées dans la pratique quotidienne de la langue. L'orthographe *an'azy* et *an'izy* que nous avons adoptée ici vise à faire apparaître que *an'io* est le résultat de l'effacement du véritable pronom.

Nahita_V (azy + an'azy + an'izy + an') iny₁ aho₀
 Ps voir Pron je
Je l'ai vue

Le complément est précédé du proclitique **an(a)** lorsque N_1 est un nom propre ou un nom de parenté ou d'alliance :

(3) **Manina** *Adj* (an'i Vao + an-dreniny)₁ i Soa₀³
 Nostalgique (Vao + Procl mère d'elle) Soa
(Vao + sa mère) manque à Soa

Il en est de même lorsque N_1 est un prophrase :

(4) **Tamana** *Adj* (tambatambazina_{Vpass} + an'izany)₁ izy₀⁴
 Habitué (être chouchouté + à cela) il
Il est habitué à (être chouchouté + cela)

Les différentes formes sous lesquelles N_1 se présente sont :

- *VW*
- *Dét N (E+Modif)*
- *Détind N =: -na N*
- *N sans Dét*

Pour certains adjectifs, N_1 peut être introduit par *Prép* =: *am* ; c'est le cas dans (2) puisqu'on a :

(2') **Tofoka** (an' + amin') i Soa ny olona
 En avoir assez de Soa les gens
Les gens en ont assez de Soa

Cette éventualité n'enlève pas à AN sa raison d'être car d'autres spécificités des adjectifs qui y entrent sont déjà données plus haut. La comparaison de (2') avec une autre phrase contenant un adjectif de la classe AP permet de constater la différence :

3. Dans un tel cadre, le nom de parenté ou d'alliance est nécessairement suivi de *-Poss*, il en est de même lorsque le nom de ce type est précédé de *Dét* =: *ny* :

***Manina** (an-dreny + ny reny) i Soa
 Nostalgique la mère Soa
Soa a la nostalgie de la mère

4. Cet exemple est tiré de la rubrique **tamana** du dictionnaire d' Abinal et Malzac.

- (5) **Sosotra**_{Adj} (*an' + amin')i Soa ny olona
 Fâchés (*de + contre) Soa les gens
Les gens sont fâchés contre Soa

On voit bien que dans des phrases à complément exclusivement prépositionnel comme (5), le complément humain ne peut pas avoir la forme *an N*.

La limite entre le complément nominal non humain et le complément causatif est assez délicate à établir en raison de la possibilité d'effacement de **na** de *na N caus*. La forme de question sur le complément permet d'éviter la confusion. En fait, dans la construction caractéristique de AN la question sur le complément est de la forme **(E + na) inona** lorsque $N_1 =: N\text{-hum}$, alors que celle qui porte sur un causatif est **(*E + na) inona**. C'est ce que nous avons dans :

- (6) **Maty**_{Adj} **(E + na) mosary**_{caus} ny mponina
 Morts (E + de) famine les habitants
Les habitants sont morts de faim

[Pro i *N caus*] (6)

- = (6a) **Maty**_{Adj} **(*E + na) inona**_{caus} ny mponina?
 Morts de quoi les habitants
Les habitants sont morts de quoi?

Nous insistons sur le fait que le complément ne devrait pas être interprété comme une cause⁵ dans AN étant donné qu'une cause est marquée par **(E + na + (noho + amina) ny) N** :

- (6') **Maty**_{Adj} **(E + na + (noho + amin') ny) mosary**_{caus} ny mponina
 Morts (E + de + (à cause de + par) la) famine les habitants
Les habitants sont morts (de + à cause de la) faim

Passons maintenant à l'étude des sous-classes.

7.1.2. AN1 : Adj VW N₀

Les adjectifs de cette sous classe ont la particularité de se construire avec un complément phrastique :

- (1) **Ratsiana miady amin'ny vadiny i Soa**
 Adj V° W N₀
 Avoir des envies se disputer avec le mari d'elle Soa
Soa a des envies de se disputer avec son mari

5. Cf. Chap I: Tests complémentaires pour le sens attribué à "causatif"

- (2) **Adala (na loka + (E + na) manenji-behivavy) i Lita**
Adj (N + V° W) N₀
 Passionné (de jeu + (E + de) poursuivre femme) Lita
Lita est (passionné de jeu + un coureur de filles)

VW peut se transformer en *V-n W* :

- (1a) **Ratsiana ady amin'ny vadiny i Soa**
Adj V-n W N₀
 Avoir des envies de dispute avec le mari d'elle Soa
Soa a des envies de dispute avec son mari

- (2a) **Adala na fanenjehana vehivavy i Lita**
Adj V-n W N₀
 Passionné de poursuite femme Lita

[Topic N_1] est admis par la majorité des constructions et la phrase est plus naturelle avec l'extraction du topique :

[Topic N_1] [Extract N_1] (1)

- = (1b) **(Voaloboka + Miady amin'ny vadiny) no maharatsiana an'i Soa**
 (Raisins + Disputer avec le mari d'elle) **no maha** avoir des envies à
 Soa

On constate pour les adjectifs de AN1 que le substantif complément est toujours une réduction de *VW*. C'est-à-dire que *N* occupant la distribution de N_1 est :

- soit un *V-n* :

- (3) **Tofoka (E + ny) mijaly ny vahoaka**
Adj (E + Dét) V° N₀
 Avoir assez (E + le) souffrir le peuple
Le peuple en a assez de souffrir
- = (3a) **Tofoka jaly ny vahoaka**
Adj N₁ N₀
 Avoir assez de souffrance le peuple
Le peuple en a assez de la souffrance

- soit un complément essentiel de *V* :

- (4) **Masoana (E + na) mitsoka sodina le zalahy iny**
Adj (E + de) V° W N₀
 Mordu de jouer flûte ce garçon là
Ce garçon est mordu de jouer de la flûte
- = (4a) **Masoana (E + na) sodina le zalahy iny**
Adj (E + de) W N₀
 Mordu de flûte ce garçon là
Ce garçon est mordu de flûte

Ce que nous venons de dire suppose que **voaloboka** de (1) et **loka** de (2) sont aussi des réductions de complément phrastique. Les exemples qui suivent le montrent :

- [V° Z.] **Ratsiana mihinana voaloboka i Soa**
Adj V° W N₀
 Avoir des envies manger raisins Soa
- = **Ratsiana voaloboka i Soa**
 Avoir des envies raisins Soa
Soa a des envies de raisins

- [V° = V-n] **Adala (E + na) miloka i Lita**
Adj (E + na) V° N₀
 Passionné (E + de) jouer Lita
- = **Adala na loka i Lita**
Adj na V-n N₀
 Passionné de jeu Lita
Lita est passionné de jeu

Les diverses possibilités de réduction ainsi que les conditions requises restent à approfondir⁶.

L'existence d'adjectifs comme **liana** (avide) et **mendrika** (digne) qui exigent un verbe au temps futur est également à noter :

Liana (*mandre + handre) vaovao avy aminao izahay
 Avides (*Pr + Ft) entendre nouvelles de toi nous
Nous sommes avides d'entendre des nouvelles de toi

6. La recherche sur **manao** N (faire N) entreprise par J.F. Ranaivoson apportera des précisions sur les *Npréd* dont l'étude permettrait d'en savoir plus sur les conditions de réduction.

Tsy mendrika hifanandrina aminy i Zo
 Pas digne Ft faire face à lui Zo
Zo n'est pas digne de lui faire face

7.1.3. AN2 : *Adj N₁N₀ / N₁ non phrastique*

7.1.3.1. Généralités

Les adjectifs classés AN2 sont ceux qui entrent dans des phrases à complément nominal de forme *Détdéf N* ou *Détind N* du type de :

- (1) **Tsy ho tohatra_{Adj} ny loza sy ny antambo₁ anie ianao₀**
 Pas Ft avoir en face le danger et la calamité que tu
Que tu ne sois jamais en face du danger et de la calamité
- (2) **Diso_{Adj} (fotoana + hadimiana)₁ izy₀⁷**
 Manquer (rendez-vous + cinq jours) il
Il (a manqué (le rendez vous + cinq jours))

Pour un grand nombre d'adjectifs, N_1 peut être précédé de **amina** ou de **na**⁸. Nous avons par exemple :

- (3) **Vonto (E + na + amina) ronono ilay tapa-mofo**
 Imbibé de lait le morceau de pain
Le morceau de pain est imbibé de lait
- (4) **Enina (E + tamina) ilay mofomamy ny nasaina**
 Avoir sa part (de + à) le gâteau les invités
Les invités ont eu chacun leur part de gâteau

Selon les adjectifs, on a **amina** ~ **amana** ou **na**. Deux adjectifs de même sens sélectionnent des formes différentes :

- (5) **(Poritra + may)_{Adj} vola₁ Rabe₀**
 Avoir un besoin urgent argent Rabe
Rabe a un besoin urgent d'argent

7. Abinal et Malzac 1988 : DISO.

8. Notons que **na** pourrait être un déterminant indéfini. Dans l'état actuel des recherches sur les déterminants en malgache, nous ne pouvons pas nous prononcer clairement là-dessus.

- (5) **Poritra (vola + amana vola) Rabe** (Poritra amam-bola) +
May na vola Rabe (Maim-bola)
 Avoir un besoin urgent en argent Rabe
Rabe a un besoin urgent en argent

Dans le domaine des verbes (R.B. Rabenilaina : 1984-1991), une telle éventualité de *Prép* =: *amina* devant N_1 fait que ce dernier est un complément prépositionnel. Nous avons cependant conservé ces adjectifs dans la classe AN pour la raison que dans la structure où ils entrent, N_1 se pronominalise différemment des autres compléments prépositionnels (Cf. 1.1. du présent chapitre). Ces compléments peuvent avoir d'autres propriétés spéciales que nous étudierons après avoir fait des remarques sur les compléments appropriés et les emplois métaphoriques.

Remarques sur N_1 =: *Napp*

Certains adjectifs ont des compléments appropriés, donc effaçables, qui donnent aux phrases où ils entrent une forme apparente *Adj N₀* :

- (1) **Voky (E + sakafo) i Soa**
 Rassasiée (E + nourriture) Soa
Soa est rassasié (E + de nourriture)
- (2) **Hipoka (E + vahoaka) ny kianja**
 Comble (E + foule) le stade
Le stade est comble (E + de foule)

Il s'agit des adjectifs dont le substantif choisi comme sujet laisse prévoir le complément. En effet, lorsque le N sujet n'autorise pas la prévision, le complément apparaît obligatoirement comme nous le montre la phrase à complément ineffaçable :

- (2) **Voky rivotra i Soa**
 Rassasiée vent Soa
Soa a l'estomac ballonné

alors qu'on peut avoir :

- (2) **Voky (E + rivotra) ny baolina**
 Rassasiée (E + vent) le ballon
Le ballon est bien gonflé

Prenons un autre exemple :

Mangetaheta fahafahana ny vahoaka

Avoir soif liberté le peuple

Le peuple aspire à la liberté

fahafahana (liberté) y est ineffaçable puisque la phrase :

Mangetaheta ny vahoaka

Avoir soif le peuple

Le peuple a soif

ne peut renvoyer qu'à :

Mangetaheta rano ny vahoaka

Avoir soif eau le peuple

Le peuple a soif d'eau

Nous avons constaté que la majorité de ces adjectifs sont sémantiquement associés à l'idée de saturation comme **ampoka**, **boboka**, **vonto** (imbibé, saturé), **jibika** (débordant), **henika**, **heraka**, **fefika**, **tomefy**, ... (envahi, saturé, couvert) ou à celle d'inanité comme **noana** (avoir faim), **foana** (vide), **mahantra** (pauvre), ...

Remarques sur les emplois métaphoriques

L'emploi métaphorique, le plus souvent littéraire, de certains adjectifs occasionne pour la même raison l'apparition d'un complément nominal. C'est ainsi qu'on a :

"**vodilanitra₀ mosarena_{Adj} taratra₁**" (Rado : *Raha mbola misy*)

horizon affamé lumière

horizon obscur

Ory harena i Lendrema⁹

Souffrant du manque richesse Lendrema

Lendrema est souffrant du manque de richesse

7.1.3.2. *Adj N₁N₀* avec possibilité de *Adj N₁*

Il s'agit ici d'adjectifs qui entrent dans *Adj N₁N₀* tel que la position de *N₁* est occupée par un substantif qui est un argument normal de l'adjectif. Autrement dit, la construction *Adj N₁* existe mais elle n'entre pas obligatoirement en relation avec *Adj N₁N₀*. Nous avons par exemple :

9. Groupe Mahaleo : LENDREMA. Notons également que la création lexicale : *ory asa* (souffrant du manque de travail) : *chômeur*, est certainement basée sur cette structure.

- (1) **Manitra_{Adj} raozy₁ ny trano₀**
 Sentir bon rose la maison
La maison sent la rose

Manitra_{Adj} ny raozy₁
 Sentir bon la rose
La rose sent bon

N_1 étant l'argument normal de l'adjectif, N_0 peut être interprété comme un locatif. En effet, pour cet exemple on a $N_0 = : D\acute{e}t N + Loc an N + Loc am D\acute{e}t N :$

- (1a) **Manitra raozy (ny trano + ao an-trano + ao amin'ilay trano)**
 Sentir bon rose (la maison + dans la maison + là à cette maison)
Cela sent la rose dans la maison

(1) est également paraphrasable par :

- (1') **Manitra hanitra raozy ny trano**
 Parfumé parfum de rose la maison
La maison est parfumée d'un parfum de rose

La sous-classe est formée principalement par des adjectifs relatifs à l'odorat et au goût. On note pour certains adjectifs l'impossibilité de *Loc* N_0 :

- (2) **Mamy tantely (ity voankazo ity + *ao amin'ity voakazo ity)**
 Doux miel (ce fruit + * *Loc* ce fruit)
Ce fruit a la douceur du miel

- (2') **Mamy hamamina tantely ity voankazo ity**
 Doux douceur de miel ce fruit
Ce fruit est doux d'une douceur de miel

mais la nominalisation de la phrase met en évidence la nature locative de N_0 :

[Nomin] (1)

- = **Misy hanitra raozy ao an-trano**
 Y avoir senteur de rose dans la maison
Il y a une senteur de rose dans la maison

[Nomin] (2)

= (2b)

Misy hamamina tantely ao amin'ity voankazo ity

Avoir douceur de miel dans ce fruit

Il y a une douceur de miel dans (le goût) de ce fruit

Il s'agirait alors d'adjectifs à deux types de sujets¹⁰ : l'un est un sujet naturel figurant dans la distribution de $N_1 = (E + *Détdéf) N$, l'autre un locatif de forme $(E + Loc) N$ assumant le rôle de sujet de la phrase. Notons que les constructions où on a $N_1 = Détdéf N$ présentent une nuance d'interprétation par rapport aux précédentes :

(3)

Manitra (ny + an'ilay) raozy ny trano

Sentir bon *Détdéf* rose la maison

La maison sent bon à cause de la rose (qui se trouve dedans)

(4)

Mamy (ny + ilay) tantely ity voankazo ity

Doux le miel ce fruit

Ce fruit est doux à cause du miel (qui est dessus)

Sur le plan de la compréhension, la chose désignée en N_1 est nécessairement présente dans le lieu désigné en N_0 dans les constructions du type de (3) et (4). Par contre, pour les constructions où $N_1 = (E + *Détdéf) N$, la présence effective de la chose désignée par N n'est pas exigée. Ceci peut se constater dans cet extrait de **hainteny** (genre littéraire traditionnel malgache) :

Izoky no manitra voankazo

C'est L'aîné qui sent le fruit

sa Izandry no manitra ravinkazo

ou bien Le cadet qui sent les feuilles

no manitra andriana ny trano?

qui fait que la maison sent le seigneur?

10. Ces constructions ne sont pas assimilables à celles étudiées par R. B. Rabenilaina 1991 : p. 92 malgré une forte ressemblance formelle pour la raison que la pronominalisation en *azy* de N_1 ainsi que la détermination de celui-ci ne sont pas possibles pour les verbes intransitifs de la classe 5 comme nous le montre :

Mikotroka (E + *ny) orana (ny + amy + amin'ny) fahavaratra

Tonner (E + *la) pluie (le + en + pendant le) été

Il tonne des pluies l'été

***Mikotroka (E + an) azy io (ny + amy + amin'ny) fahavaratra**

Tonner (E + de) cela (le + en + pendant le) été

Cette différence sentie au niveau de l'interprétation se traduit par des différences de comportement vis-à-vis de certaines transformations. Par exemple, pour les phrases où $N_1 = : (E + *DétDéf) N$, l'extraction de N_1 par **no** est impossible et [Topic N_1] est refusé par la construction :

[Extract N_1] (1)

= ***Raozy no manitra (ny + ao an-) trano**
Rose **no** sentir bon (la + dans) maison

[Topic N_1] (1)

= ***Mahamanitra (ny + ao an-) trano raozy**
Rend sentir bon là dans maison la rose

alors que **ny raozy** de (3) peut être extrait au moyen de **no** et est également topicalisable :

[Extract N_1] (3)

= (3a) **Ny raozy no manitra (*ny + ao an-) trano**
La rose **no** sentir bon là dans maison
C'est la rose qui sentir bon dans la maison

[Topic N_1] (1)

= **Mahamanitra (ny + ao an-) trano ny raozy**
Fait sentir bon là dans maison la rose

On constate également que la paraphrase nominale est de la forme *misy Adj-n -na* N_1 *Loc* N_0 pour les constructions du type de (1) (voir (1b)), alors que pour celles qui ont un complément défini, elle a la forme *nahazo Dét Adj-n -na* N_1 N_0 :

(3b) **Nahazo ny hanitry ny raozy ny (E + ao an-) trano**
Avoir pris la bonne odeur de la rose le (E+ là dans) maison
La maison est imprégnée de la bonne odeur de la rose

On peut rencontrer un *Nhum* à la distribution de N_0 :

(5) **Maimbo sigara Rabe**
Puant tabac Rabe
Rabe pue le tabac

La forme *am N* prise par le sujet dans la paraphrase à *Vsup* =: **misy** montre que **Rabe** y est un locatif humain :

[Nomin] (5)

= (5a) **Misy haimbon-tsigara amin-dRabe**
 Y avoir puanteur de tabac à Rabe

On note également l'existence d'un petit groupe d'adjectifs dont le sujet est un *Nlieu* et pour lesquels on a la relation $Adj N_1(Dét + Loc)N_0 = Adj Dét N_0Prép N_1 =:$

(6) **Feno_{Adj} olona₁ (ny + ao ana) trano₀**
 Pleine personnes (Dét + Loc) maison
 La maison est pleine de personnes

= (6a) **Feno_{Adj} ny trano₀ amin'ny olona₁**
 Pleine Dét maison Prép personnes
 La maison est pleine en personnes

On constate même que :

(6b) **Feno_{Adj} trano₀ ny olona₁**
 Plein maison les personnes
 Les personnes sont une maison pleine
 (Les personnes sont si nombreuses que la maison en est pleine)

est très proche des phrases précédentes. Le problème est de savoir quel est le type de transformation qui les relie.

7.1.3.2. *Adj* à N_1 et N_0 permutable

Un groupe d'adjectifs ont la propriété spécifique d'interchanger N_1 et N_0 sous diverses manifestations. Dans :

(1) **Antonona_{Adj} (E + amina) ny tongotro₁ ity kiraro ity₀**
 Aller bien (E + à) les pieds de moi ces chaussures
 Ces chaussures vont bien à mes pieds

= (1a) **Antonona_{Adj} (E + amina) ity kiraro ity₀ ny tongotro₁**
 Aller bien (E + à) ces chaussures les pieds de moi
 Mes pieds vont bien à ces chaussures

N_0 reçoit *Prép* qui allait avec N_1 sans changement perceptible de sens. Ce qui fait que [Topic N_1] est refusé par les constructions :

[Topic N_1] (1)

= ***Mahaantonona ity kiraro ity ny tongotro**

Pour le même adjectif employé dans une autre phrase :

(2) **Antonona_{Adj} (E + amina + ho ana) ny ankizy₁ ity boky ity₀**
 Aller bien (E + à + pour) les enfants ce livre
Ce livre convient aux enfants

le résultat de la permutation est difficilement admis mais l'extraction de N_1 au moyen de **no** rend la phrase plus naturelle :

[Permut. N_1 et N_0] (2)

= (2a) **?Antonona_{Adj} (E + amina + ho ana) ity boky ity₀ ny ankizy₁**
 Convenir (E + à + pour) ce livre les enfants
Les enfants conviennent à ce livre

[Extract. N_1] (2a)

= (2b) **Ny ankizy₁ no antonona_{Adj} ity boky ity₀**
 Les enfants **no** convenir ce livre
Ce sont les enfants à qui conviennent ce livre

On note en outre que **ho an(a)** (pour) qui est accepté dans le paradigme du proclitique **an(a)** lorsque $N_1 =: N_{hum}$ ne l'est pas dans la phrase où les actants sont permutés :

(3) **Sahaza_{Adj} (an' + ho an') i Soa₁ izay famaizana izay₀**
 Méritée (de + pour) Soa cette punition
Cette punition est méritée pour Soa

[Permut. N_1 et N_0] (3)

= (3a) **Sahaza_{Adj} (an' + *ho an') izay famaizana izay₀ i Soa₁**
 Méritant (de + *pour) cette punition Soa
Soa mérite cette punition

Pour les adjectifs du type de **sahaza** (mérité, convenable), **ampy** (suffisant), **tandrify** (juste, propre à), ... dont le complément accepte d'être introduit par **ho ana**, la

pronominalisation de N_1 mène aussi bien à une forme conjointe qu'à une forme disjointe précédée de **ho** (pour). C'est ainsi que nous avons **-ny** et **ho azy**¹¹ dans :

[Pro N_1] (3) =

(3b) **Sahaza**_{Adj}-ny₁ izay famaizana izay₀

Méritée d'elle cette punition

(3c) **Sahaza**_{Adj} ho azy₁ izay famaizana izay₀

Méritée pour elle cette punition

7.1.3.4. Adjectifs symétriques

Pour un autre groupe d'adjectifs, il existe une symétrie plus ou moins importante entre N_1 et N_0 :

(1) **Akaiky (ny tsena ny sekoly + ny sekoly ny tsena)**

Proche (le marché l'école + l'école le marché)

(Le marché est proche de l'école + l'école est proche du marché)

(2) **Heny (an'i Soa i Koto + an'i Koto i Soa)**

Assorti (Soa Koto + Koto Soa)

(Koto est assorti à Soa + Soa est assortie à Koto)

Les deux actants peuvent être conjoints par **sy** (et) moyennant la préfixation de **mifx-**¹² à l'adjectif :

(1a) **Mifanakaiky ny tsena sy ny sekoly**

Proches l'un de l'autre le marché et l'école

Le marché et l'école sont proches l'un de l'autre

(2a) **Mifankaheny i Koto sy i Soa**

Assortis Koto et Soa

Koto et Soa sont assortis

11. Ce phénomène se rencontre également dans d'autres phrases qui n'ont pas les mêmes propriétés transformationnelles. Malzac 1908 : § 241 donne l'exemple :

"Sarotra, mora amiko ou ho ahy, ou encore morako ny manao izany - Il m'est difficile, facile de faire cela."

Il est à noter que, parmi nos prédécesseurs, Malzac est le seul à signaler cette possibilité de pronom conjoint. Un adjectif a été même défini du point de vue de son comportement syntagmatique comme ne pouvant être suivi d'un pronom conjoint alors que d'autres phrases où l'adjectif est suivi d'un pronom conjoint sont attestées :

(Mamy (amiko + ho ahy) + mamiko) ny miaraka aminao

Il m'est agréable d'être avec toi.

(Ampy (anao + ho anao) + ampinao) io vary io

Ce riz vous est suffisant

12. Dans mifx-, x =: an + ana + anka + ampi + ampa selon les adjectifs.

On note que pour les adjectifs exprimant la distance comme **akaiky** (proche), **lavitra** (loin), **mariny** (peu écarté), ..., le complément peut être introduit par (**avy + hatra**) **eo (ana + amina)** (à partir de) :

- (3) **Lavitra (an' + avy eo)(Ivato i Toliary + Toliary Ivato)**¹³
 Loin (de + à partir de) (Ivato Toliary + Toliary Ivato)
Ivato est loin (de+ à partir de) Toliary +
Toliary est loin (d'+ à partir d') Ivato

Dans cette structure, la symétrie n'apparaît que pour deux actants de nature plus ou moins analogue. Si l'on croise les actants dans la phrase :

- (4) **Lavitra (ny fatana ny vilany + ny vilany ny fatana)**
 Loin (du réchaud la marmite + la marmite le réchaud)
La marmite est loin du réchaud

on constate que l'une des phrases serait inacceptable :

- (4a) **Lavitra avy eo amin'ny fatana ny vilany**
 Loin à partir de le réchaud la marmite
La marmite est loin à partir du réchaud
- (4b) **?*Lavitra avy eo amin'ny vilany ny fatana**
 Loin à partir de la marmite le réchaud
Le réchaud est loin à partir de la marmite

Pour certains autres adjectifs de cette classe, *mifx-Adj* N_1 sy N_0 peut exister selon le type de nom pris en N_0 et N_1 :

- (5) **Tahaka (azy ny rainy + an-drainy izy)**
 Ressembler (à lui le père de lui + au père de lui il)
Son père lui ressemble + Il ressemble à son père
- = (5a) **Mifanahaka (izy sy ny rainy + ny rainy sy izy)**
 Se ressembler (il et le père de lui + le père de lui et il)
Son père et lui se ressemblent

mais on a :

- (6) **Tahaka (ny bibilava ny amalona + ny amalona ny bibilava)**
 Semblable (le serpent l'anguille + l'anguille le serpent)
Le serpent est semblable à une anguille +
L'anguille est semblable à un serpent

13. Comme nous avons pris deux noms de lieu comme N_1 et N_0 dans cet exemple, la composante **amina** ou **ana** de la préposition locative n'est pas exigée après **avy eo**. Notons également que dans ce cas, *E* est équivalent à **a** dans certains parlers régionaux. On a ainsi : (**Lavitra avy a + lavitsy bak'a**) **Toliary Ivato**

- = (6a) ***Mifanahaka ny bibilava sy ny amalona**
 Se ressembler le serpent et l'anguille
Le serpent et l'anguille se ressemblent

Notons également que dans les constructions mises en relation comme :

- (7) **Sehatra ny mahery tahaka azy izy**¹⁴
 Rencontrer le fort comme lui il
Il a rencontré quelqu'un qui est fort comme lui
- = (7a) **Sehatra azy ny mahery tahaka azy**
 Rencontrer il le fort comme lui
Quelqu'un qui est fort comme lui l'a rencontré

nous ne prétendons pas que les phrases sont synonymes mais on constate que sur les faits, elles aboutissent au même résultat (dans (5) : la rencontre entre les deux personnes).

REMARQUE

Comme nous l'avons vu plus haut, la construction *mifx-Adj N₁* n'existe pas toujours avec les adjectifs de AN. Nous avons par exemple :

- Sahala (an' + amin') ity ny satroko**
 Pareil à celui-ci le chapeau de moi
Mon chapeau est pareil à celui-ci
- = **Sahala (E + amin') ny satroko ity**
 Pareil à le chapeau de moi celui-ci
Celui-ci est pareil à mon chapeau
- = **Sahala ity sy ny satroko**
 Pareil celui-ci et le chapeau de moi
Ce chapeau ci et le mien sont pareils
- = *** Mifanahala ity sy ny satroko**

On remarque également que la forme *mifx-Adj N₁ sy N₀* peut exister indépendamment de *Adj N₁ N₀* :

14. L'exemple est de Abinal et Malzac 1888 : SEHATRA.

(Mifanaoka + mifanerana) ireto sobika ireto

De contenance égale ces deux paniers

Ces deux paniers sont de contenance égale

***(Aoka + erana) ny sobika1 ny sobika 2**

De contenance égale le panier 1 le panier 2

Mifanentana izy roa

Faits l'un pour l'autre eux deux

Ils sont faits eux deux l'un pour l'autre

***Entana ny voalohany ny faharoa**

Fait pour le premier le second

Nous n'avons pas intégré les adjectifs de ce dernier type¹⁵ dans la classe AN.

7.2. Adjectifs à complément prépositionnel (AP)

7.2.1. Propriétés générales

Cette classe renferme des adjectifs qui entrent dans la structure *Adj Prép N₁ N₀*. *Prép N₁* est caractéristique de l'adjectif et se présente donc comme spécifique de l'emploi. Par exemple :

- (1) **Maty_{Adj} (*E + amin_{Prép}'ny baolina₁) ny anadahiny₀**
 Fanatique (*E + de foot-ball) le frère d'elle
Son frère est fanatique de foot-ball

est différent de :

- (2) **Maty_{Adj} ny anadahiny₀**
 Mort le frère d'elle
Son frère est mort

Généralement, *Adj Prép N₁ N₀* n'est pas synonyme de *Adj (noho + azon'ny + tratry ny) N₁N₀*. La phrase :

- (3) **Maty_{Adj} (tamin' + noho + azon' + tratry) ny baolina ny anadahiny**
 Mort à cause de le foot-ball le frère d'elle
Son frère est mort à cause du foot-ball

a un contenu tout à fait différent de celui de (1). Prenons un autre exemple :

15. Le travail de J.P.A. Razafimamonjy apportera des éclaircissements sur les constructions symétriques et réciproques.

- (4) **Sanganehana (amina + *noho) izay valiny homena azy aho**
 Hésitant (à + *à cause) la réponse va être donnée à lui je
J'hésite sur la réponse que je vais lui donner

Toutefois, il y a des cas où *Prép N₁* semblent être une source de *Adj N₀* :

- (4) **Sanganehana (amina + noho) izay nolazainao aho**
 Embarrassé (de + à cause de) le dit par toi je
Je suis embarrassé par ce que tu as dit

Nous signalons également que l'effacement de *Prép N₁* peut aboutir à une phrase acceptable et que [Topic *N₁*] est possible. Dans ce cas, *Prép N₁* est un complément prévisible plus ou moins sous-jacent à l'adjectif :

- (5) **Sahirana (E + amina raharaha) aho**
 Très occupé (E + par un travail) je
Je suis très occupé (E + par un travail)

[Topic *N₁*] (5)

- (5) **(Manahirana + mahasahirana) ahy ny raharaha**
 Rend très occupé je le travail
Le travail me rend (très occupé + préoccupé)

En effet, l'emploi sans complément de **sahirana** (très occupé + préoccupé) a une autre signification :

- (6) **Sahirana io fianakaviana io**¹⁶
 Nécessiteuse cette famille
Cette famille est nécessiteuse

Les adjectifs de AP peuvent être répartis dans un nombre variable de sous-classes selon les propriétés privilégiées. Ici, nous avons décidé de considérer les adjectifs à complément phrastique dans la table AP1 et le reste dans AP2. Les propriétés sémantiques de *N₁* et de *N₀*, la restriction de *Dét* et /ou de *Modif*,...serviront à mettre en évidence les particularités des emplois.

16. Cependant, il se peut que cette phrase soit une réduction de :

Sahirana (E + amin'ny (E + fitadiavana) fivelomana) io fianakaviana io
 Très occupée (E + par la recherche de "vivre-n") cette famille
Cette famille est très occupée à chercher de quoi vivre (ie Cette famille est nécessiteuse)

7.2.2. Table AP1 : *Adj Prép N₁ N₀ / Prép N₁ =: V W*

7.2.2.1. Propriétés d'ensemble

Les quelques 150 adjectifs de AP1 entrent dans la structure *Adj Prép N₁ N₀ / Prép N₁ =: V W* ou toute autre forme manifestement rattachable à cette structure. Cette propriété se traduit par l'apparition de *Prép ProP =: amin' izany* dans la phrase où on pronominalise le complément :

- (1) **Mazoto mianatra lesona izy**
Adj V° W N₀
 Assidu apprendre leçons il
 = (1a) **Mazoto amin'izany izy**
Adj Prép ProP₁ N₀
 Assidu à cela il
Il est assidu à cela

On peut avoir des phrases où le sujet de la complétive est différent de celui de l'adjectif. Dans ce cas, la complétive est obligatoirement introduite par *Prép =: amina* et apparaît suivant l'ordre *sujet-verbe-complément* :

- *Tsy rototra Adj maty ny havana₁ Rabe₀**
 Indifférent décédé le parent Rabe
Rabe est indifférent au fait qu'un parent est décédé
Tsy rototra Adj (amina havana maty + amin'izany)₁ Rabe₀
 Indifférent (à parent décédé + à cela) Rabe
Rabe est indifférent (au fait qu'un parent est décédé + à cela)

7.2.2.2. Propriétés particulières

7.2.2.2.a. *Adj Prép V-n (E + Poss⁰) N₀*

La restriction de coréférence du modifieur possessif dans une phrase comme :

- (2) **Renoka_{Adj} amin'ny tori(E + -ny + *ko) i Soa₀**
 Plongée dans le sommeil (E + d'elle + de moi) Soa
*Soa est plongée dans (le + son + *mon) sommeil*

indique que le sujet de la complétive dans la paraphrase n'est autre que celui de la phrase :

- (2a) **Renoka**_{Adj} **matory**_{V⁰} **i Soa**₀
 Plongée dormir Soa
Soa est plongée dans le sommeil

Au contraire, une phrase *Adj PrépV-n₁ N₀* comme :

- Revo**_{Adj} **amin'ny dihy**₁ **i Soa**₀
 Plongée dans la danse Soa
Soa est plongée dans la danse

est ambiguë dans la mesure où elle peut être rattachée à *Adj V⁰W N₀* =:

- (2) **Revo**_{Adj} **mandihy**⁰ **i Soa**₀
 Plongée danser Soa
Soa est plongée à danser

ou à *Adj am N_pVP N₀* =:

- (3) **Revo**_{Adj} **amin'ny olona**_p **mandihy**^p **i Soa**₀
 Plongée par les autres danser Soa
Soa est plongée à regarder les autres danser

Le modifieur possessif permet une séparation :

- (2) = (2a) **Revo**_{Adj} **amin'ny dihiny**₁ **i Soa**₀
 Plongée dans la danse d'elle Soa
Soa est plongée dans sa danse

- (3) = (3a) **Revo**_{Adj} **amin'ny dihin'ny olona**₁ **i Soa**₀
 Plongée dans la danse des autres Soa
Soa est plongée à regarder la danse des autres

7.2.2.2.b. *Adj hV⁰ W₁N₀*

Une contrainte de temps s'observe pour un petit nombre d' adjectifs. Nous avons par exemple :

- (1) **(Maika + vonona + dodona) hanaraka ahy i Zo**
 (Empressé + prêt + désireux) Ft suivre moi Zo
Zo est (empressé à+ prêt à + désireux de) me suivre

où nous avons **maika**, **vonona** et **dodona** qui réclament que le verbe de la complétive soit au futur (hV^0). Notons également qu'il existe, pour des adjectifs associés sémantiquement à l'idée d'"imminence", une relation de construction $Adj\ hV^0\ W\ N_0 = Adj\ (Dét\ hVrel-na\ N)_0\ W$. C'est le cas de **madiva** (sur le point de)¹⁷, **akaiky** (non loin de), **talaky** (bientôt), **mariñy** (proche) :

- (2) **(Madiva + akaiky) hilentika ny masoandro**
 (Sur le point + non loin) Ft se coucher le soleil
Le soleil est sur le point de se coucher
- = (2a) **(Madiva + akaiky) ny hilentehan'ny masoandro**
 (Sur le point + non loin) le Ft se coucher-rel de le soleil
Le coucher du soleil ne va pas tarder
- (3) **(Talaky + mariñy) handeha ilay zaza**
 (Bientôt + proche) Ft marcher le bébé
Le bébé sera bientôt capable de marcher
- = (3a) **(Talaky + mariñy) ny handehanan'ilay zaza**
 Bientôt le Ft marcher-rel de le bébé
La capacité de marcher du bébé sera pour bientôt

N_0 =: *Dét hVrel-na N* qu'on rencontre dans les phrases du type de(2a) est la réduction de $Ntps\ hVrel-na\ N$:

- (2b) **(Madiva + akaiky) ny fotoana hilentehan'ny masoandro**
 (Sur le point + non loin) le moment Ft se coucher-rel de le soleil
Le moment où le soleil va se coucher est imminent

7. 2.2.2.c. *Adj ho V⁰ W₁N₀*

Un petit nombre d'adjectifs relatifs à la "diffusion" ont une complétive de forme ($E + ho$) $V^0\ W$:

Malaza ho mahay i Zo
 Réputé comme savoir Zo
Zo est réputé intelligent

17. La variante **diva** de ce terme est considéré comme "auxiliaire aspecto-temporel" par S. Rajaona 1972 : 3.3.12.

7.2.2.2.d. *Adj (te ho V W)₁N₀*

Certains adjectifs "relatifs à l'ostentation" n'acceptent qu'une complétive introduite par **te ho** (vouloir) :

Tefitra (*E + te ho) jejo eo ianao <ka avy eo vao mitaraina>

Prétentieuse(*E + vouloir) coquette tu <et après te plaindre>

Tu es coquette par prétention <et pourquoi te plaindre après>

Lingitra (*E + te) hianika eny ianao ka ...

Orgueilleux vouloir monter là tu et alors ...

Tu es monté là par orgueil et alors ...

7.2.2.3. *Adjectifs à complément raha P*

Cette classe regroupe les adjectifs à sujet humain et à complément introduit par **raha** (*si + quant à + pour*)¹⁸. Elle est définie par la relation :

$$\begin{aligned} Adj\ raha\ P_1\ N_0 &= Adj\ N_0\ raha\ P_1 / P = : V^{\circ}W \\ &= Adj\ (E + EO)\ am\ V-n\ W_1\ N_0 \end{aligned}$$

- (1) **Gaigilahy_{Adj} raha hampidi-baolina₁ i Kira₀**
 Excellent quant à marquer des buts Kira
Kira est excellent quant à marquer des buts

[Longueur]

- = (1a) **Gaigilahy_{Adj} i Kira₀ raha hampidi-baolina₁**
 Excellent Kira si Ft marquer des buts

- = (1b) **Gaigilahy_{Adj} (E+ EO) amin'ny fampidiram-baolina₁ i Kira₀**
 Excellent à le "marquage" de buts Kira
Kira est excellent en marquage de buts

18. L'interprétation sémantique d'une séquence *raha P* peut être différente selon le contexte syntaxique :

Ho avy eo izy raha manam-potoana

Ft Venir il si avoir temps

Il va venir s'il a le temps

Miankanankana izy (E + raha) miteny

Bégayer il quand parler

Il bégaye quand il parle

Niditra ny trano indrindra izy (no + raha) nahare fipoahan-javatra

Entrer la maison même il quand entendre explosion

Il a entendu une explosion au moment même où il est entré dans la maison

Dans la construction du type de (1b), le sujet ne peut pas apparaître sous forme de pronom du type **-ny** conjoint au *V-n* :

***Gaigilahy (E+ EO) amin'ny fampidirany baolina i Kira**
 Excellent à le "marquage" de lui buts Kira
Kira est excellent à son marquage de but

On notera que le verbe de *P* comporte le plus souvent la marque de futur **h-** mais on peut également avoir un verbe au passé avec l'exemple précédent¹⁹ :

Gaigilahy i Kira <fahiny> raha (n- + h-)ampidi-baolina
 Excellent Kira <autrefois> quant à (Ps + Ft) marquer des buts
Kira a été un excellent marqueur de buts

L'utilisation du temps passé est marquée par la préfixation de **t-** devant *Prép* = : **amina** en cas de substantivation de *P*₁ :

Gaigilahy (Ø- + t-)amin'ny fampidiram-baolina i Kira
 Excellent (Pr- + Ps) à le marquage de buts Kira
Kira (est + a été) excellent au marquage de buts

Un bon nombre d'adjectifs de cette sous-classe sont employés dans un sens qui n'a rien à voir avec celui de la même forme d'adjectif qu'on peut rencontrer dans *A*. Par exemple, dans :

(2) **Biby_{Adj} iny₀ taloha_{circ} raha (hi- + ni-)hira₁**
 Super celui-là autrefois si (Ft + Ps) chanter
Il était super autrefois s'il s'agit de chanter

(3) **Loza_{Adj} i Soa₀ raha hidongy₁**
 Exceptionnelle Soa quand à Ft bouder
Soa est exceptionnellement boudeuse

biby et **loza** se distinguent des autres noms et adjectifs ayant la même forme²⁰ par l'existence d'une structure associée *V-n W Adj(Modif) N₀*²¹ du type :

19. **gaigilahy** change de sens quand le verbe de *P* est au présent :

Gaigilahy i Kira raha mampidi-baolina <eo>
 Fou Kira si marquer un but <là>
Kira est fou s'il tente de marquer un but

20 En fait on a des interprétations différentes dans :
Biby ny saka (*Le chat est un animal*)

- (2a) **Mpihira**_{V-n}⁰ **biby**<be + -n-draha>_{Adj} **inyo**₀ **taloha**_{circ}
 Chanteur super celui-là autrefois
Celui-là était autrefois un chanteur super
- (3a) **Mpidongy**_{V-n}⁰ **lozan-tany**_{Adj} **i Soa**₀
 Boudeuse Soa
Soa est une boudeuse exceptionnelle

L'existence de cette structure associée n'est pas directement observable lorsque la construction résulte d'une réduction. Ainsi, dans l'exemple :

- (4) **Kinga**_{Adj} **amin'ny antsy**₁ **i Be**₀
 Adroit à le couteau Be
Be est adroit au couteau

antsy (couteau) est une réduction de *V-n N* comme **fikirakirana antsy** (manierement de couteau). Si nous partons de cette forme de phrase, nous avons :

- (4a) ***Antsy**_{V-n}⁰ **kinga**_{Adj} **i Be**₀
 Couteau adroit Be

Le caractère phrastique du complément doit donc être évident pour que *V-n W Adj(Modif) N₀* soit possible. Si on rétablit les formes, en prenant l'inverse de l'ordre suivant lequel nous avons présenté les structures définitionnelles, on dira que (4) est la forme réduite de :

- (4b) **Kinga**_{Adj} (E + EO) **amin'ny fikirakirana antsy**₁ **i Be**₀
 Adroit à le manierement couteau Be
Be est adroit au manierement du couteau

cette phrase elle-même pouvant être reliée à la structure de départ :

- (4b) **Kinga**_{Adj} **i Bema**₀ **raha hikirakira antsy**₁
 Adroit Bema quant à manier couteau
Bema est adroit quant à manier le couteau

Biby i Koto (Koto n'a peur de rien)

Loza voajanahary ny horohorontany (Le séisme est une catastrophe naturelle)

Loza i Soa (Soa est méchante).

21 La consonne initiale m- est substituable par mp- pour former un déverbatif sujet habituel, par exemple :

mianatra (étudier) / **mpianatra** (étudiant)

mangalatra (voler) / **mpangalatra** (voleur)

La phrase *V-n W Adj(Modif) N₀* qui se rattache à (4) ainsi qu'à toutes ses autres variantes est donc :

- (4c) **Mpikirakira antsy⁰ kinga_{Adj} i Bema₀**
 Manieur couteau adroit Bema
Bema est un adroit manieur de couteau

La réduction peut devenir une source d'ambiguïté pour une phrase où on a un nom de matière ou un nom appartenant au domaine de la connaissance car cette opération donne une seule et même forme de phrase pour deux phrases distinctes. Ainsi, (5) et (6) :

- (5) **Mazana_{Adj} i Zo₀ raha hanao hosodoko₁**
 Fort Zo si Ft faire peinture
Zo est fort à faire de la peinture

- = (5a) **Mazana_{Adj} amin'ny fanaovana hosodoko₁ i Zo₀**
 Fort à le "faire-n" peinture Zo
Zo est fort en (E + travaux de) peinture

- (6) **Mazana_{Adj} i Zo₀ raha hahalala hosodoko₁**
 Fort Zo si Ft connaître peinture
Zo est fort à connaître la peinture

- = (6a) **Mazana_{Adj} amin'ny fahalalana(E + momba ny) hosodoko₁ i Zo₀**
 Fort à la connaissance (E + sur la) peinture Zo
Zo est fort en (E + connaissance (de + sur) la) peinture

donnent après réduction la même forme :

- Mazana_{Adj} amin'ny hosodoko₁ i Zo₀**
 Fort en peinture Zo
Zo est fort en peinture

7.2.3. La table AP2 : *Adj PrépN₁ N₀/N₁ =: N*

La table AP2 est celle des adjectifs qui ont un complément prépositionnel non phrastique. La forme et la nature de ce complément donnent lieu à différents regroupements.

7.2.3.1. AP2a : *Adj XLoc N₁ N₀ / X =: E + avy + hatra + bak*

7.2.3.1.a. Propriétés communes

70 des 200 entrées de la table AP2 partagent la propriété d'avoir un complément locatif et sont notées AP2a dans l'index. Dans la structure *Adj X Loc N₁ N₀* qui caractérise ce groupe, *X Loc N₁ =: (E + Loc) (am + an) N + (E + ao) (amy + anati + amboni + anivo + antsisina +...) (E + -na) N + (avy + hatra + bak) Loc N*. Ainsi, la question sur ce complément peut être **aiza** (où), **avy aiza** (d'où), **hatraiza** (jusqu'où), ... selon l'adjectif. On a ici un complément **zoina**, qui rappelons-le, ne peut ainsi être antéposé par **dia**. Par exemple :

- (1) **Revo ao anaty fotaka ny sarety**
Adj Loc N₁ N₀
 Enfoncée là dans boue la charrette
La charrette est embourbée
- (1a) ***Ao anaty fotaka dia revo ny sarety**
*Loc N₁ **dia** Adj N₀*
 Dans boue **dia** enfoncée la charrette
La charrette est embourbée
- (2) **Teraka tao Antsirabe i Zo**
 Etre né à Antsirabe Zo
Zo est né à Antsirabe
- (2a) ***Tao Antsirabe dia teraka i Zo**
 A Antsirabe dia être né Zo
A Antsirabe est né Zo

Ce complément locatif accepte par contre une extraction par **no** avec :

[Extract *Loc N*] (1)

- (1b) **Ao anaty fotaka no revo ny sarety**
*Loc N₁ **no** Adj N₀*
 Dans boue **no** enfoncée la charrette
C'est dans la boue que la charrette s'est enfoncée

[Extract *Loc N*] (2)

- = (2b) **Tao Antsirabe no teraka i Zo**
 A antsirabe no être né Zo
C'est à Antsirabe que Zo est né

7.2.3.1.b. Les particularités remarquables

i) *Loc N* se retrouvant dans la phrase verbale

Considérons :

- (3) **Latsaka_{Adj} any anaty_{Loc} rano₁ ny vola₀**
 Tombée dans eau la pièce de monnaie
La pièce de monnaie est tombée dans l'eau
- (3a) ***Any anaty rano dia latsaka ny vola**
 Dans eau dia tombée la pièce de monnaie

La phrase verbale correspondant à (3) renferme également un complément locatif :

Alatsak_{Vpass} 'i Zo (E + any anaty rano)_{Loc N} ny vola
 Fait tomber par Zo (E + là dans eau) la pièce de monnaie
La pièce de monnaie est fait tomber (E + dans l'eau) par Zo

ii) Restructuration

On remarque pour certains adjectifs la possibilité de relation avec *Adj Dét (E + X Loc) N_{1na}- N₀*. Par exemple :

- Tataka_{Adj} hatra_{Xeo} amin'ny antsasa-pe_{Loc N} ny zipony₀**
 Fendue à partir de la mi-cuisse la jupe d'elle
Sa jupe est fendue à mi-cuisse
- = **Tataka ny hatreo amin'ny an-tsasapen'ny zipony**
Adj Dét X Loc N_{1na}- N₀
 Fendue le à partir de la mi-cuisse de la jupe d'elle

- Robaka eo amin'ny zorony ny trano**
 Démolie à le coin de lui la maison
La maison est démolie à son coin
- = **Robaka ny zoron'ny trano**
 Démoli le coin de la maison
Le coin de la maison est démoli

iii) Complément et modifieur locatif

La possibilité pour certaines phrases à complément locatif de subir une transformation décrite par la relation :

(i) *Adj ana N₁ N₀* = (ii) *Adj N₀ Loc N₁*

constitue une nouvelle information syntaxique relative à la restructuration. En effet, si *ana N* semble, dans (i), être une séquence liée à l'adjectif, dans (ii), *Loc N* est compris comme un modifieur relatif de *N₀*.

Be_{Adj} **am-bilany₁ ny vary₀**
 En grande quantité en marmite le riz
Le riz est en grande quantité dans la marmite

Be_{Adj} **ny vary₀ ao am-bilany₁**
 En grande quantité le riz dans la marmite
Le riz dans la marmite est en grande quantité

Cette propriété se remarque pour les adjectifs relatifs à la quantité. Exemple :

(Maro + vitsy) an-trano ry zareo
 (Nombreux + peu) en maison ils
Ils sont (nombreux + peu nombreux) à être dans la même maison
 =
(Maro + vitsy) ry zareo ao an-trano
 (Nombreux + peu) ils à la maison
Eux qui sont à la maison sont (nombreux + peu nombreux)

7.2.3.2. AP2b : *Adj Prép N₁ N₀ / Prép N₁ =: (am + EO antrehana) N*

7.2.3.2.a. Propriétés d'ensemble

Les adjectifs notés AP2b se construisent avec un complément prépositionnel non locatif. *Prép N₁* peut avoir différentes interprétations comme nous le montrent les exemples :

- (1) **Mihatsaravelatsihy (ami- + eo imaso-)n' ny mpiara-miasa Rabe**
 Hypocrite (envers + devant) les collègues Rabe
Rabe est hypocrite envers les collègues

- (2) **Meloka**_{Adj} **eo anatrehan'ny lalàna**₁ **ianao**₀
 Coupable vis-à-vis de la loi vous
Vous êtes coupable vis-à-vis de la loi
- (3) **Malefaka**_{Adj} **amin'ny hoditra**₁ **ity menaka ity**₀
 Douce à la peau cette pommade
Cette pommade est douce à la peau
- (4) **Tsy madio**_{Adj} **amin'izao fahoriam-bahoaka izao**₁ **izy**₀
 Pas innocent des présents malheurs de population il
Il n'est pas innocent des malheurs de la population

La présence obligatoire de *Prép N₁* est notée par le signe "+" correspondant à la colonne *Adj (*E + Prép N₁) N₀* dans la table AP2. Cette propriété est retenue lorsqu'elle implique une différence de sens. (3) et (4) par exemple, se distinguent de :

- (5) **Malefaka ity menaka ity**
 Pas assez (active + efficace) cette pommade
Cette pommade n'est pas assez (active + efficace)
- (6) **Tsy madio izy**
 Pas propre il
Il n'est pas propre

Le complément, bien qu'apportant une précision de sens, n'est pas pour autant obligatoire dans des cas comme :

- (7) **Kalita amin'ny raharaha i Koto**
 Se dérober souvent à les services Koto
Koto se dérobe aux services
- (8) **Sataina amina asa i Dada**
 Ardent au travail Papa
Papa est ardent au travail

7.2.3.2.b. *am N₁ =: am Nhum*

Le fait d'avoir un complément *am Nhum* qui peut être extrait par **no** caractérise une cinquantaine adjectifs :

- (10) **Hentitra**_{Adj} **amin'ny mpianany**₁ **Rabe**₀
 Sévère avec les élèves de lui Rabe
Rabe est sévère avec ses élèves
- = (10a) **Amin'ny mpianany**₁ **Rabe**₀ **no hentitra**_{Adj}
 Avec les élèves de lui Rabe no sévère
C'est avec ses élèves que Rabe est sévère

On constate que sa présence n'est pas obligatoire dans des cas comme :

- (9) **Sariaka**_{Adj} (**E + aman'olona**)₁ **i Soa**₀
 Affable avec les gens Soa
Soa est affable avec les gens

Notons qu'un terme comme **mahina** (circonspect) n'est pas considéré comme un adjectif à complément malgré la possibilité d'une phrase comme :

- (10) **Mahina** **amin'i Naivo i Soa**
 (Méfiant + alarmée) avec Naivo Soa
Soa est (méfiant + alarmée) avec Naivo

car non seulement l'extraction du complément par **no** n'est pas possible mais *am Nhum* résulte d'une réduction. En fait, (10) est synonyme de :

- (10) **Mahina** **amin'ny fihetsik'i Naivo i Soa**
 (Méfiant + alarmée) avec l'attitude de Naivo Soa
 = **Mahamahina an'i Soa (*iNaivo + ny fihetsik'i Naivo)**
*(*Naivo + l'attitude de Naivo) est alarmante pour Soa*

7.2.3.2.c. *Adj am N₁ N₀ = Adj-na N₁ N₀*

Parmi les adjectifs AP2b existe également un groupe qui accepte une relation *Adj am N₁ N₀ = Adj-na N₁ N₀*. C'est le cas de **voalohany** (premier) et **salasala** (moyen) :

- (12) **Voalohany**_{Adj} **tamin'ny zanany**₁ **i Soa**₀
 Première de ses enfants Soa
Soa est la première de ses enfants

- = (12a) **Voaloha**_{Adj} **n-janany**₁ **i Soa**₀
 Première de enfant d'elle Soa
Soa est sa première enfant
- (13) **Salasala amin'ny olona** **i Soa**
 Moyenne parmi les personnes Soa
Soa est moyenne parmi les personnes
- = (13a) **Salasalan'olona i Soa**
 Moyenne des personnes Soa
Soa est (de taille moyenne + (de niveau + d'âge) moyen)

7.2.3.3. Inversion des rôles

Certaines entrées se construisant avec *Prép N* ont la particularité d'avoir une double construction dans la mesure où on observe, avec ces adjectifs, la possibilité d'inversion des rôles syntaxiques entre le complément et le sujet. Ce phénomène peut concerner aussi bien AP2a que AP2b. Les exemples suivants illustrent le phénomène qu'on vient d'évoquer :

- (1) **Misolitika**_{Adj} **eo amin'**_{Prép} **ny tarehiny**₁ **ny saosy**₀
 Barbouillée sur le visage de lui la sauce
La sauce barbouille son visage
- = (1a) **Misolitika**_{Adj} **(E + amina)**_{Prép} **saosy**₀ **ny tarehiny**₁
 Barbouillé (E + de) sauce le visage de lui
Son visage est barbouillée de sauce
- (2) **Malailay**_{Adj} **amin'**_{Prép} **ny hodiny**₁ **ny volonondry**₀
 Démanger à la peau de lui la laine
La laine lui démange la peau
- = (2a) **Malailai**_{Adj} **n'**_{Prép} **ny volonondry**₀ **ny hodiny**₁
 Démange à la laine la peau de lui
Sa peau démange au contact de la laine

Nous signalons que le croisement des actants peut avoir lieu ou non pour un même adjectif selon le choix des substantifs :

- (3) **Mivelatra**_{Adj} **ao an-**_{Loc} **trano**₁ **ny tsihy**₀
 Déroulé dans la maison la natte
La natte est déroulée dans la maison

- = (3a) **Mivelatra**_{Adj} **tsihy**₀ **ny trano**₁
 Déroulée natte la maison
La maison a une natte déroulée
- (4) **Mivelatra**_{Adj} **eo ambony**_{Loc} **latabatra**₁ **ny sarintany**₀
 Dépliée sur table la carte
La carte est dépliée sur la table
- = (4a) **?*Mivelatra**_{Adj} **sarintany**₀ **ny latabatra**₁
 Dépliée carte la table
La table a une carte dépliée

mais comme pour toutes les entrées d'adjectifs, le fait d'avoir trouvé une phrase acceptable pour la propriété en colonne nous a suffi pour mettre le signe "+". Nous établissons la même relation dans des cas comme :

- (4) **Mitsatoka** (*E + **fantsika**) **ny hazo**
Adj N₁ N₀
 Planté (*E + clous) le bois
Le bois est planté de clou
- = (4b) **Mitsatoka** (E + **amin'ny hazo**) **ny fansika**
Adj Prép N₁ N₀
 Planté à le bois les clous
Les clous sont plantés dans le bois

où les compléments présentent des différences de propriétés.

7.2.3.3.a. (i) *Adj am N₁ N₀* = (ii) *Adj -na N₀ N₁*

Pour certains adjectifs, le sujet dans (i) devient un complément de forme *-na N* dans (ii) et le complément *am N* dans (i) devient sujet de forme *Dét N* dans (ii). Soit :

- (i) =: **Mavesatra amin'ny soroko ny kitapo**
 Pesant à l'épaule de moi le sac
Le sac pèse sur mon épaule
- (ii) = : **Mavesatry ny kitapo ny soroko**
 Pesant de le sac l'épaule de moi
Mon épaule est alourdie par le (poids du) sac

Dans un certain sens, *Prép N₁* localise *N₀* car une phrase de forme *Loc am N₁ N₀* est généralement admise pour les emplois concrets :

- (a) **Eo an-tsoroko ny kitapo**
Là sur l'épaule de moi le sac
Le sac est sur mon épaule

Toutefois, une telle association n'est pas toujours possible :

- (2) **Mangirifiry amin'ny fanahin'ny olona ny fahafatesana**
Angoissante pour l'esprit de les gens la mort
La mort est angoissante pour l'esprit des gens
- = (2a) **Mangirifirin'ny fahafatesana ny fanahin'ny olona**
Angoissé par la mort l'esprit de les gens
L'esprit des gens est angoissé par la mort
- = (2b) ***Ao amin'ny fanahin'ny olona ny fahafatesana**
Dans l'esprit de les gens la mort
La mort est dans l'esprit des gens

7.2.3.3.b. *mi-Adj am N₁ N₀ = mi-Adj N₀ N₁*

mi-Adj en relation avec une construction verbale comportant un complément locatif peut se construire avec ou sans ce complément. Lorsque ce dernier apparaît, on peut avoir la relation i) *mi-Adj am N₁ N₀* = ii) *mi-Adj N₀ N₁* telle que *N₀* perd le *Dét* dans la construction ii) . Exemple :

- (1) **Mipaingotra (E + eo) amin'ny fanamiany ny mari-boninahitra**
Epinglée (E + là) à l'uniforme de lui la décoration
Les décorations sont épinglées à son uniforme
- = (1a) **Mipaingotra (E + *ny) mari-boninahitra ny fanamiany**
Epinglé (E + *Dét) décoration l'uniforme de lui
Son uniforme est épinglé de décorations
- (2) **Mitentina (E + eo) amin'ny handriny ny taniravo**
Tachetée sur le front de lui la terre blanche
La (poudre de) terre blanche est appliquée sur son front
- = (2a) **Mitentina (E + *ny) taniravo ny handriny**
Tacheté de terre blanche le front de lui
Son front est tacheté (de poudre) de terre blanche

Cette interdiction de *Dét* se traduit également par l'impossibilité d'un modifieur possessif comme *-ny* (son):

- (1b) ***Mipaingotra mari-boninahiny ny fanamiany**
 Épinglé décoration de lui l'uniforme de lui
Son uniforme est épinglé de sa décoration

7.3. Table APP : Adjectifs à deux compléments prépositionnels

7.3.1. Propriétés de classe

Cette classe est composée par des adjectifs à sujet humain et à deux compléments prépositionnels. Elle est sémantiquement homogène car elle ne contient que des adjectifs "psycho-émotifs". Sa structure définitionnelle est *Adj Prép N₁ Prép N₂ N₀* dans laquelle $N_1 =: N_{hum} + N-hum$ et $N_2 =: am N_p VP W$, c'est-à-dire une phrase à sujet antéposé. Exemples :

- (1) **Tezitra amin'i Soa amin'izy manimba kilalao ianao**
Adj Prép N₁ Prép (N_p VP W)₂ N₀
 Exaspéré par Soa de elle casser jouets tu
Tu es exaspéré par Soa de ce qu'elle casse les jouets
- (2) **Sorena amin'ity latabatra ity amin'izy mihilangilana aho**
 Agacé par cette table de elle instable je
Je suis agacé par cette table de ce qu'elle est instable

Le sujet antéposé N_p est un pronom se référant à N_1 et cette contrainte fait que dans cet exemple *izy* (ils) ne peut renvoyer à un autre N que **Soa** (enfants). Il en résulte qu'une forme comme :

- *Tezitra amin'i Soa amin'i Vao manimba kilalao ianao**
Adj Prép N₁ Prép (N_p VP W)₂ N₀
 Exaspéré par Soa de Vao casser jouets tu
Tu es exaspéré par Soa de ce que Vao casse les jouets

est inacceptable. Toutefois, des contextes extralinguistiques peuvent rendre possible la production d'une phrase où N_1 et N_p ne sont pas coréférents. La compréhension de la phrase :

- (3) **Sorena amin'i Lita amin'ity latabatra ity mihilangilana aho**
 Agacé par Lita de cette table instable je
Je suis agacé par Lita de ce que cette table est instable

est conditionnée par une situation comme Lita est le menuisier qui a fabriqué la table et qu'il a une certaine responsabilité sur l'instabilité de la table.

- (3a) **Sorena amin'i Lita amin'izy nanao ity latabatra ity mihilangilana aho**
 Agacé par Lita de ce que il faire cette table instable je
Je suis agacé par Lita de ce qu'il a fait cette table instable

Deux formes de sous-structure peuvent se rencontrer (Cf. 3.1. du chapitre 5) :

- (i) *Adj Prép ($N_p VP W$)₂ N_0*
 (ii) *Adj Prép $N_1 N_0$*

- (1a) **Tezitra amin'izy manimba kilalao ianao**
Adj Prép ($N_p VP W$)₂ N_0
 Exaspéré de elle casser jouets tu
Tu es exapéré de ce qu'elle casse les jouets

- (1b) **Tezitra amin'i Soa ianao**
Adj Prép $N_1 N_0$
 Exaspéré par Soa tu
Tu es exapéré par Soa

7.3.2. Remarques sur les sous-structures

Notons que l'ensemble des sous-structures (i) ne se superpose pas avec *Adj Prép $N_1 N_0$* décrites plus haut en 2.2.3.. En effet, nous avons des sous-structures comme :

- (1a) **Kivy amin'ny zanany Rabe**
 Démoralisé de le fils de lui Rabe
Rabe est démoralisé à cause de son fils

se rattachant à une phrase comme :

- (1) **Kivy amin'ny zanany tsy miasa Rabe**
 Démoralisé de le fils de lui pas travailler Rabe
Rabe est démoralisé du fait que son fils ne travaille pas

alors que **kivy** (démoralisé) n'est pas un adjectif à complément humain. Par contre, des adjectifs, qui, habituellement, ont un complément prépositionnel "*humain*", se rencontrent dans une sous-structure où on a un complément "*non humain*" :

- (2a) **Sosotra amin'ity milina ity aho**
 Mécontent de cette machine je
Je suis mécontent de cette machine

qu'on rattache à une phrase plus complète comme :

- (2) **Sosotra amin'ity milina ity tsy mandeha aho**
 Mécontent de cette machine pas marcher je
Je suis mécontent du fait que cette machine ne marche pas

Le cas de *Adj Prép V-na N₁ N₀*

Adj Prép N₁ V¹ N₀ entre régulièrement en relation avec *Adj Prép V-na N₁ N₀* :

- (1) **Kivy_{Adj} amin'ny zanany₁ tsy miasa¹ Rabe₀**
 Désespéré par l'enfant de lui chômer Rakoto
Rakoto est désespéré par le fait que son enfant chôme
- = (1a) **Kivy_{Adj} amin'ny tsy fiasan' ny zanany₁ Rabe₀**
 Désespéré par le chômage de l'enfant de lui Rakoto
Rakoto est désespéré par le chômage de son enfant
- (2) **Variana_{Adj} amin'i Vao mitantara lainga₁ i Soa₀**
 Captivée par Vao raconter des vantardises Soa
Soa est captivée par le fait que Vao raconte des vantardises
- = (2a) **Variana_{Adj} amin'ny tantara laingan'i Vao₁ i Soa₀**
 Captivée par le récit de vantardise de Vao Soa
Soa est captivée par le récit de vantardises de Vao

Une telle correspondance est à l'origine de l'intersection entre la classe AP et la classe APP

7.3.3. Le cas de *Adj (E + am) N₁Prép (N_p VP W)₂*

Cette classe renferme également des adjectifs qui satisfont aux critères de classement dans AN mais qui, en outre, autorisent deux compléments. Nous avons par exemple :

Disaka (E + amina) ny vadiny amin'izy fotsy varavarana Rabe
 Las de la femme de lui de elle jamais à la maison Rabe
Rabe est las de sa femme du fait qu'elle n'est jamais à la maison

Boboka (anao + aminao) amin'ianao tara lava ny mpiara-miasa
 Ne plus vouloir de toi de tu en retard toujours les collègues
Les collègues ne veulent plus de toi du fait que tu es toujours en retard

Avant de clore ce chapitre, notons que [Topic] ne permet pas de séparer les différentes entrées d'une manière satisfaisante et n'a pas toujours fait ainsi l'objet d'une colonne de propriété. Cependant, cette transformation ne s'applique pas sur un nombre relativement réduit de phrases adjectivales. Pour reprendre nos exemples (2), (3) et (4) de la division 2.4.1., on a :

[Topic] (2)

= (2a)

***Mahameloka anao ny lalàna**
 Vis-à-vis de quoi coupable vous la loi
La loi est ce vis-à-vis de quoi vous êtes coupable

[Topic] (3)

= (3a)

***Mahamalefaka ity menaka ity ny hoditra**
 A quoi est douce cette pommade la peau
La peau est ce à quoi cette pommade est douce

[Topic] (4)

= (4a)

Tsy mahamadio azy izao fahoriam-bahoaka izao
 Pas faire innocent lui présents malheurs de population
Les présents malheurs de la population ne l'innocentent pas

Compte tenu des discussions précédentes sur la complémentation (3.3.1.3. du Chapitre 2) ainsi que sur le lien entre un opérateur de phrase et la topicalisation (2.2.1.-2. du Chapitre 5), le refus de [Topic] serait caractéristique d'un véritable complément d'adjectif (par analogie à la notion de "complément de verbe" opposé habituellement à celle de "complément de phrase").

Chapitre 8 : Problèmes sur les adjectifs

Notre propos dans ce chapitre est de donner quelques informations qui permettraient de mieux cerner certains problèmes sur les adjectifs. Nous allons commencer par exposer des faits syntaxiques qui, pour des raisons diverses, n'ont pas été discutés ou ont été à peine entrevus dans le cadre de la caractérisation des adjectifs étudiés. Nous essayerons ensuite d'aborder différentes questions concernant de près ou de loin la catégorie des adjectifs.

8.1. La structure *Adj (Vpass + Vrel) W N₀*

La structure *Adj (Vpass W + Vrel) N₀* n'est pas toujours en relation avec *Adj (Dét V W)₀* comme :

Mora ny manjaitra akanjo ho an'i Soa
Facile le confectionner robe pour Soa
Il est facile de confectionner une robe pour Soa

=

Mora anjairana akanjo i Soa
Facile confectionnée robe Soa
Soa est facile à confectionner de robe

que nous avons mentionné en 6.1.1.3.. La structure *Adj (Vpass + Vrel) N₀* se rencontre dans d'autres contextes que nous allons présenter brièvement.

8.1.1. *Adj Vpass W N₀ = Adj N₀ raha Vpass W fotsiny (N₀)*

Adj Vpass N₀ que nous avons dans :

Tsara jerena ilay fanaka
Joli regardé le meuble
Le meuble est joli au regard

résulte de la transformation d'une phrase complexe comme :

Tsara ilay fanaka raha jerena <fotsiny> ilay fanaka
Joli ce meuble si être regardé <seulement> ce meuble
Ce meuble est joli au regard <seulement>

et peut s'expliquer alors par l'effacement de l'élément répété suivi de celui de **raha ... fotsiny** (si ...seulement) :

Tsara raha jerena fotsiny ilay fanaka
 Joli si être regardé seulement ce meuble
Ce meuble est joli au regard seulement

8.1.2. $Adj V_{pass} N_0 = *Adj (Dét V N)_0$

Il est impossible dans l'état actuel des recherches de donner une transformation formellement établie qui puisse décrire la relation de i) $Adj V_{pass} N_0$ avec une construction ii) $Adj (Ni)_0 Conj V_{pass}$ où V_{pass} est la réduction d'une proposition concessive. Ainsi, i) peut être également associé à ii) $man-V Ni Nj Conj Adj (Ni)_0$. Dans ii), $Conj =: na dia ... aza$ (bien que) et dans iii) $Conj =: nefa + saingy + kanjo$ (mais). Autrement dit, la deuxième proposition est concessive. Le complément de $man-V$ n'est autre que le sujet de l'adjectif et introduit un qu'on a dans :

- (1) **Mavo hasinina ianao**
Adj V_{pass} N₀
 Indigne honoré tu
Tu te montres indigne des honneurs qu'on te rend
- = (1a) **Mavo ianao na dia hasinina (-n'ny olona) aza ianao**
Adj (Ni)₀ Conj V_{pass} par Nj Ni
 Indigne tu bien que honoré (par les gens) tu
Tu te montres indigne quand bien même tu es honoré (par les gens)
- = (1b) **Manasina anao ny olona saingy mavo ianao**
man-V Ni Nj Conj Adj (Ni)₀
 Honorer te les gens mais indigne tu
On t'honore mais tu te montres indigne de cela
- (2) **Ory ampiana i Soa**
 Malheureuse aidée Soa
- = (2a) **Ory i Soa na dia ampiana (-n'ny olona) aza**
 Malheureuse Soa bien que aidée (par les gens)
Soa est malheureuse quand bien même elle est aidée (par les gens)
- = (2b) **Manampy an'i Soa ny olona nefa ory i Soa**
 Aider Soa les gens mais malheureuse Soa
On aide Soa mais elle reste malheureuse

Adj Vpass semble être constitué d'éléments constants ; **ory ampiana** et **mavo hasinina** devraient ainsi être considérés comme des expressions figées constituées sur la base d'une construction adjectivale. Parmi ces expressions, il y a des cas pour lesquels *Vpass* peut être effacé sans que le sens change. Par exemple :

- (3) **Mateza roritina ity zavatra ity**
 Durable tirée cette chose là
 Cette chose est bien durable
- = (3a) **Mateza ity zavatra ity**
 Cette chose est bien durable
- (4) **Tsy laitra raràna ity zaza ity**
 Récalcitrant rebuté cet enfant
 Cet enfant est récalcitrant à être rebuté
- = (4a) **Tsy laitra ity zaza ity**
 Cet enfant est récalcitrant

Mais il existe d'autres constructions comme :

- (5) **Mateza dinihina i Soa**
 Durable observée Soa
 Soa embellit à l'observation
 (Soa est d'une beauté durable)
- = ***Mateza i Soa**
- (6) **Tsy zaka anarina i Soa**
 Pas convaincue conseillée Soa
 Soa reste entêtée malgré les conseils qu'on lui donne
 (Soa est très entêtée)
- = ***Tsy zaka i Soa**

Contrairement à (3) et (4), l'effacement de *Vpass* dans (5) et (6) n'aboutit pas à une phrase. Une forme *Adj Vpass N₀* qui refuse une relation avec *Adj (Dét V N)₀* ou un effacement de *Vpass* contiendrait un figé *Adj Vpass*. En effet, on a des termes dont la morphologie fait penser à un verbe passif mais qu'on ne rencontre pas dans des expressions *Adj Vpass* ; c'est le cas de **pesipesenina** et **polopolorina** que nous avons dans :

tsy (hita + takatra) pesipesenina (au delà de la portée de l'esprit, impensable)
tsy (hita + takatra) polopolorina (immense, insondables, infini)

La forme *Adj Vpass* figée serait intéressante à étudier d'après les échantillons précédemment présentés.

8.2. *Adj N₀ (E + Conj) VW = Adj-n(na + ho ana) N₀ Dét V W*

Une construction *Adj N₀ (E + Conj) V⁰ W*, ayant la même structure apparente que celle que nous avons donnée comme faisant partie de AP1, est, en fait, synonyme de *Adj-n Prép N₀ Dét V⁰ W / Prép =: ho ana* :

- (1) **Faly aho (E + nony) mahalala anao**
Adj N₀ V⁰ W
 Ravi je connaître vous
Je suis ravi de vous connaître
- = (1a) **Hafaliana ho ahy ny mahalala anao**
Adj-n Prép N₀ Dét V⁰ W
 Ravissement pour moi le connaître vous
C'est un plaisir pour moi de vous connaître
- (2) **Hendry ianao raha mangina**
Adj N₀ Conjs V⁰
 Sage tu si se taire
Il est sage de ta part de te taire
- = (2a) **Fahendrena ho anao ny mangina**
Adj-n Prép N₀ Dét V⁰
 Sagesse pour toi le se taire
C'est de la sagesse pour toi de te taire

Ce que nous avons dans l'exemple suivant semble être une variante de cette relation :

- (3) **Adala i Soa (tezitra + mitomany) amin'izany**
 Insensé Soa (fâché + pleurer) pour cela
Soa est insensée de (se fâcher + pleurer) pour cela
- = (3a) **Hadalan'i Soa ny (ho tezitra + hitomany) amin'izany**
 Insensé-n de Soa le (Ft fâché + Ft pleurer) pour cela
Il est insensé de la part de Soa de (se fâcher + pleurer) pour cela

La différence avec (1) et (2) réside dans le fait qu'ici $(Adj + V)^0 W$ n'est pas posé comme une éventualité mais comme une réalité et ceci se traduit au niveau de l'absence de *Conj*. On notera que dans la structure *Adj-n Prép N₀ Dét V⁰ W*, *Prép =: -na (de)* et $(Adj + V)^0$ se met au temps au futur.

Nous avons constaté que cette sorte de relation n'existe que pour les constructions adjectivales ; toutefois, dans la phase actuelle des travaux, nous ne sommes pas en mesure de nous exprimer sur l'ampleur du phénomène. La même constatation est valable pour le cas suivant.

8.3. Vœux et souhaits

Dans les vœux et souhaits, on peut observer une relation *Enga ho Adj N₀ = Adj impératif N moment (Nmmt)* comme dans :

Enga ho soa ny dianao
Que soit bon le voyage de vous
=
Soava dia (E + ianao)
Bon voyage

Enga ho tsara ny torinao
Que soit bon le sommeil de vous
=
Tsarà tory (E + ianao)
Bon sommeil

Il existe d'autres formules comme **(soava + tsarà) mandry** (*Bonne nuit*) qui ne se laisse pas analyser de la même manière puisqu'on a :

***Enga ho (soa + tsara) ny mandrinao**
Que soit bon le dormir de vous

Cependant, il est possible d'expliquer **(soava + tsarà) mandry** par la relation :

Mirary N₁ ho Adj¹ Prép Nmmt N₀ = Adj impératif (E+ N₁)Prép Nmmt
Mirary anao₁ ho (soa + tsara) (rehefa mandry + ao am-pandriana) aho₀
Souhaiter vous bien (quand dormir + en dormant) je
Je souhaite que vous vous sentiez bien quand vous dormez

= (Soava + tsarà) (E + ianao) rehefa mandry
 Soyez bien (E + vous) quand dormir
 après effacement de *Prép* on a :
 (Soava + tsarà) mandry
Bonne nuit

Mais il y a des cas où on rencontre des épithètes adjectivaux :

Mirary Nmoment Adj ho an NN =:

Mirary (taona + fety) sambatra ho anao aho
 Souhaiter (année + fête) heureuse pour vous je
Je vous souhaite une heureuse (année + fête)

qui se restructure en :

Mirary N ho Adj Prép Nmoment N =:

Mirary anao ho sambatra ao anatin'ny (taona + fety) aho
 Souhaiter vous heureux dans la (année + fête) je
Je souhaite que vous soyez heureux dans la (année + fête)

sans que la relation évoquée plus haut s'applique :

***Sambàra (E + ianao) ao anatin' ny (taona + fety)**
 Soyez heureux (E + vous) dans (l'année + la fête)
***Sambàra (taona + fety)**
 Heureuse (année + fête)

8.4. Modificateurs adjectivaux

8.4.1. Adjectifs épithètes

Nous n'avons trouvé qu'un petit nombre d'adjectifs qui ne peuvent être qu'épithètes. Ainsi, **ngarangidina** (complet), **katroka** (plein) et **mantsana** (juste) ne se rencontrent qu'après une période :

herintaona (ngarangidina + katroka + mantsana)
une année complète

La question qu'on doit se poser ne serait pas alors quels sont les adjectifs strictement épithètes mais plutôt quand est-ce qu'un modifieur adjectival ne peut pas être converti en prédicat de phrase. Par exemple, **raikitra** (permanent) n'accepte pas d'être un prédicat de phrase ayant comme sujet le nom de profession qu'il modifie :

(Mpiasa , mpampianatra) raikitra Rabe
 (Employé, enseignant) permanent Rabe
Rabe est un (employé, enseignant) permanent
***Raikitra ny (mpiasa, ny mpampianatra)**
 Permanent l'(employé, enseignant)
L'(employé, enseignant) est permanent

Le même phénomène se constate avec d'autres noms de profession ou de fonction :

Tonga ny mpirakitra maharitra
 Arriver le secrétaire perpétuel
Le secrétaire perpétuel arrive
***Maharitra ny mpirakitra tonga**
 Perpétuel le secrétaire qui arrive
Le secrétaire qui arrive est perpétuel

Dans les exemples précédents, le lien entre *N* et *Adj* est donc différent de ce qu'on rencontre ordinairement. Ceci se vérifie par la différence de comportement de **ambony** dans :

Nahazo toerana ambony izy
 Avoir obtenu poste supérieur il
Il a obtenu un poste important
Ambony ny toerana azony
 Supérieur le poste obtenu par lui
Le poste qu'il a obtenu est important

face à :

Nandalo fitsarana ambony ny raharaha
 Passer cour supérieure l'affaire
L'affaire est passée en cour d'appel
***Ambony ny fitsarana nandalovan'ny raharaha**
 Supérieure la cour passer-rel de l'affaire
La cour où est passée l'affaire est d'appel

La non convertibilité d'un modifieur adjectival en prédicat de phrase serait alors un indice de figement de *N Adj*.

8.4.2. *N Adj N₀*

Adj qu'on rencontre dans *N Adj N₀* ne devrait pas être considéré comme un *Modif* ordinaire quoiqu'il se place après un *N*. En effet, le sens de la phrase :

- (1) **Olona** *N* **adala** *Adj* **i Soa** *N₀*
 Personne sotté Soa
Soa est une sotté personne

n'est pas axé sur la nature humaine de **Soa** mais plutôt sur sa sottise. Comme le même effet ne s'observe pas pour un *N Adj* complément ou sujet, (1) peut s'expliquer par le fait que **olona** (personne) est un *Nclass* introduit dans *Adj N₀* (Cf..2.2.4-6) donnant ainsi *Adj-na Nclass N₀* :

- (1a) **Adala i Soa**
 Sotté Soa
Soa est sotté
- = (1b) **Adalan'olona i Soa**
 Sotté de personne Soa
Soa est une sotté de personne

La dislocation de *Nclass* aboutit ainsi à *Nclass Adj N₀*. Ce phénomène serait en rapport avec ce que nous allons voir plus loin en 8.6.1. à propos de *Adj-ny*.

8.4.3. *Adj1 Adj2*

Un adjectif peut être suivi d'un autre adjectif ayant un sens voisin de celui du premier :

adala gaigy (fou furieux), **fotsy botsiaka** (très blanc), **kila forehitra** (grillé consommé par le feu), **lena hotsaka** (mouillé trempé), **mainty ngizina** (très noir), **mamo maty** (ivre mort), **manga antitra** (bleu foncé), **mena dorehitra** (rouge vif), ...

Adj2 serait une spécification de *Adj1*, cependant, des différences de comportement se constatent :

- *Adj1* et *Adj2* acceptent d'être reliés par **dia** (et) dans :

- maty dia jingy** (mort et éteint)
kila dia forehitra (grillé et consommé par le feu)
lena dia hotsaka (mouillé et trempé), ...

- une inversion de place est possible dans :

mena dorehitra (rouge vif) = **dorehitra mena** (vif rouge)
mainty ngaly (noir brillant) = **ngaly mainty** (brillant noir)

- *Adj2* accepte d'être prédicat de *Adj1* dans un contexte bien déterminé. C'est le cas des adjectifs de couleur comme **manga (tanora, antitra)** (bleu clair, bleu foncé) :

Tanora kokoa (ny volon') ity manga ity <miolotra amin'iry>
 Clair plus (le ton) de ce bleu par rapport à celui-là
Ce bleu est d'un ton plus clair par rapport à celui-là

alors que nous avons un figement total dans **mavokely** (de couleur rose, lit. jaune petit) :

***Kely kokoa ity mavo ity <miolotra amin'iry>**

- pour certains, *Adj2* est une forme réduite du comparatif :

mamo (tahaka ny olona) maty (ivre (tel un homme) mort)
 = **mamo maty** (ivre mort)

8.5. Adjectifs et comparatifs

Un certain procédé de comparaison a incité Malzac à accorder un statut adjectival à certains syntagmes comme **kibon-tzahona** (ventre de grenouille). En effet, on peut avoir :

(E + mi-) kibon-tzahona i Lita
 Avoir un ventre comme celui d'une grenouille Lita
Lita a un gros ventre

C'est le même phénomène que nous avons dans les constructions comme :

(E + mi-) karanarana i Soa
 (E + comme) indienne Soa
Soa a un peu un visage d'indienne
(E + mi-) vonim-paiso ny akanjony
 (E + comme) fleurs de pêcher la robe d'elle
Sa robe est (de la couleur des) fleurs de pêcher

(*manao + mi-*)*Np-na Nq* correspondant à *avoir Dét Np de Nq* tel que *Np* est un substantif comme **toetra** (caractère), **bika** (forme), **endrika** (apparence, visage), **vololo** (apparence, couleur), ... Une expression comme **kibon-tzahona** (avoir un gros ventre) s'explique par l'effacement d'une partie ou de la totalité de (*manao + mi-*)*Np-na*. Ainsi, nous avons :

(manao + mi-) toetra-na alika	= alika
avoir caractère d'un chien	<i>mauvais sujet</i>
mi- (bika + endrika) -na goba	= migoba
avoir forme de cube	<i>cubique</i>

Beaucoup d'adjectifs de couleur se sont formés sur la base de ce mécanisme. On a par exemple :

(E + mi) vololo-na lavenona	= volondavenona
avoir couleur de cendre	<i>gris clair</i>
(E + mi) vololo-na tany	= volontany
avoir couleur de terre	<i>marron</i>
(E + mi) vololo-na parasy	= volomparasy
avoir couleur de puce	<i>grenat</i>

Par ailleurs, *N* figurant après *Adj* peut être également un modifieur comparatif. On peut mettre en évidence la comparaison par la restitution de **tahaka ny** (comme le) :

manify hara = manify tahaka ny hara (mince comme une écaille fine)
maitso vololona = maitso tahaka ny vololona (verte comme les jeunes pousses)
mavo tamotamo = mavo tahaka ny tamotamo (jaune comme le safran)

8.6. Problème d'ordre morphologique et lexical

8.6.1. *Adj-ny*?

Nous avons des unités lexicales s'analysant en *Adj-ny* (*Adj d'eux*) telles que **lamokany**, **lazondazony**, **sakany**, **vantony**,... . Dans ces termes **-ny** semble ne se référer à autre chose qu'à la classe de substantif à laquelle appartient le sujet. Nous avons par exemple :

- (1) <Mbola> vantony ianao
 Encore jeune-Poss tu
Tu es encore jeune

qui s'expliquerait par la transformation d'une construction *Adj am Dét Nclass N₀* en *Adj-na Nclass N₀* comme dans :

- (1a) **Vantotra amin'ny zaza ianao**
 Jeune dans la catégorie des enfants tu
Tu appartiens à la classe des jeunes enfants
(par opposition à la classe des petits enfants)

- = (1b) **Vanto-jaza ianao**
 Jeune d'enfant tu
Tu es un jeune enfant

[Pro *N class*] (1b) = (1)

qui va donner (1) par effacement de *Prép* =: **amina** et *Dét* =: *E*.

8.6.2. Redoublement et alternance phonématique

A la différence du procédé morphologique d'affixation, les procédés de redoublement et d'alternance phonématique procurent le plus souvent des variantes morphophonologiques. Ces faits morphologiques auraient doublé le nombre des adjectifs alors que le sens et la syntaxe ne diffèrent guère. Nous ne les avons pas considérés cette fois-ci, mais une brève discussion sur ces faits va montrer qu'on ne devrait pas éliminer a priori ces variantes dans le cadre de la construction du lexique-grammaire.

a) Le redoublement

La forme adjectivale redoublée peut traduire une simple nuance d'intensité :

(Sola + solasola) ilay rangahy
 (Chauve + un peu chauve) ce monsieur
Ce monsieur est (chauve + un peu chauve)

(Kely + kelikely) ny vary androany
 (Petit + assez petit) le riz aujourd'hui
Aujourd'hui, on a (peu + assez peu) de riz

Nous avons à peine entrevu (Cf. chapitre 4 : 3 ex. (4)) l'impact syntaxique du redoublement. C'est une question qui mérite d'être approfondie dans le cadre du lexique-grammaire. Le fait constaté dans les exemples précédents et dans beaucoup d'autres cas ne doit pas autoriser à réduire ces unités aux formes radicales puisqu'on a des termes tels que **fenofeno** (avoir la nausée) et **bokaboka** (de mauvaise apparence) qui se comportent d'une manière différente des formes non redoublées, bien qu'ils aient une relation d'ordre sémantique avec ces dernières. On a :

(*Feno + fenofeno) aho

Avoir la nausée je

J'ai la nausée

et des écarts de sens sensibles confortés par des propriétés relationnelles différentes se constatent dans :

Boka Rabe

Lépreux Rabe

Rabe est lépreux

=

Voan'ny habokana Rabe

Atteint par la lèpre Rabe

Rabe est atteint de la lèpre

(Bokaboka + *boka) (endrika) ity latabatra ity

(Mauvaise + fait sans art) cette table

Cette table est (mauvaise + faite sans art)

=

Misy habokaboka ity latabatra ity

Avoir une apparence mauvaise cette table

Cette table a une mauvaise apparence

Ce dernier exemple est également à distinguer de :

(Bokaboka + *boka) ny tarehin-dRabe

Croûteux le visage de Rabe

Le visage de rabe est croûteux

=

*** Misy habokabokana ny tarehin-dRabe**

b) L'alternance

L'alternance dont il est question ici consiste à une ou plusieurs substitutions de phonèmes ou de groupe de phonèmes. Selon l'hypothèse de Siméon Rajaona, ce procédé aurait été très productif et serait à l'origine de nombreuses unités lexicales dérivées que les locuteurs n'identifient plus actuellement comme telles. Malgré ce "cataclysme linguistique", la synonymie entre certaines variantes morphologiques subsiste. Voici, par exemple des séries de variantes d'adjectifs qui ne sont pas sans relation entre eux puisque leur sens tourne autour de l'idée de "mal lié" ou "lâche" :

geragera ~ goragora ~ goraka ~ godraka ~ ...

gorera ~ garera ~ rerarera ~ rorarora ~ roraka ~ boraka ~ ...

gareraka ~ vareraka ~ varoraka ~ varozaka ~ tarozaka ~ ...

Cependant, ces variantes peuvent avoir des comportements syntaxiques qui leur sont spécifiques. Il en est ainsi de **savaka** et de **samaka** (A3pc) qu'on pourrait traduire par "disjoint, séparé, écarté". On a le choix libre entre les deux termes avec *Npc* =: **nify** (dent) :

(Savaka + samaka) izy
 = (Savaka + savaka) nify izy
 = (Savaka + samaka) ny nify
Il a les dents disjointes

alors que seul **samaka** est admis avec *Npc* =: **fe** (cuisse) :

Samaka izy
 = **Sama-pe izy**
 = **Samaka ny feny**
Il a les cuisses écartelées

Ce dernier terme accepte en outre *Adj Num N₀* :

Samaka (E + roa) ny sampan-kazo
 Disjointe (E + deux) la branche
La branche est fendue (en deux)

Il est alors nécessaire de prendre un par un tous les termes considérés comme variantes morphologiques et d'examiner leurs propriétés syntaxiques.

8.6.3. Troncation

8.6.3.1. *be N = N*

Les phrases à *be N* comme (1b) et (2b) qui résultent de la transformation d'une construction à *Adv =: be* (beaucoup) (Cf. 6.4.1.) :

- (1) **Mikamenona be Rafotsy**
 Maugréer beaucoup la vieille
La vieille maugrée beaucoup
- = (1a) **Be ny kamenon-dRafotsy**
 Beaucoup le maugréer-n de la vieille
- = (1b) **Be kamenona Rafotsy**
 Beaucoup maugréer-n la vieille
- (2) **Mikondendina be izy**
 Traîner beaucoup il
Il traîne beaucoup
- = (2a) **Be ny (fi-)kondendiny**
 Beaucoup la traînerie de il
- = (2b) **Be kondendina izy**
 Beaucoup traînerie il

peuvent accepter l'effacement de **be** (beaucoup) sans changement de sens :

[**be z.**] (1b) = **Kamenona Rafotsy**
 Maugréer-n la vieille
La vieille est "maugréeuse"

[**be z.**] (2b) = **Kondendina izy**
 Traînard il
Il est traînard

Ce qui explique dans un certain sens pourquoi des termes qui sont traités habituellement comme des noms peuvent avoir un emploi adjectival. L'étude de *be N = Nadj* est d'autant plus intéressante qu'elle s'étend à d'autres expressions adjectivales *be N* comme :

be tenda = tenda (gourmand)

be bokon'ozatra = bokony (musculeux)

8.6.3.2. Abrègement

Des termes de création relativement récente et employés adjectivement sont obtenus par troncation d'une expression composée. Par exemple :

koditra (*horrifié*) tiré de **mari-koditra** (*avoir la chair de poule*)

lafatra (*très agréable*) tiré de **tonga lafatra** (*parfait*)

nanahary (*naturel*) tiré de **vitana Nahary** (*fait par le Créateur*)

Des phénomènes linguistiques interlangues, notamment l'emprunt morphologique au français, ont fait entrer dans le malgache quotidien un certain nombre d'adjectifs ; l'abrègement contribue à les rendre méconnaissables par rapport aux formes de départ à tel point qu'on les prendrait comme des adjectifs ordinaires. En voici quelques exemples :

- *favori* a donné **favy** (beau, bon, bien) :

Favy iny fampisehoana iny

Bon ce spectacle

Ce spectacle a été bon

- *petit-bourgeois* a donné **pitibany** (avoir l'esprit petit-bourgeois) :

Mba pitibany koa Ikala iny !

Que avoir l'esprit petit-bourgeois cette fille là

Qu'est-ce-qu'elle a l'esprit petit bougeois cette fille-là !

- *gladiateur* a donné **giladi(E + ny)** (grand, gros) (Cf. 6.1. ci-dessus pour *Adj-ny*) :

Giladiny ny anjarako

Grande la part de moi

Ma part est grande

Etant donné que le lexique-grammaire vise la plus grande couverture lexicale possible, les différents phénomènes de troncation qu'on vient de voir brièvement méritent un approfondissement pour ne pas risquer de laisser de côté des adjectifs dont le nombre pourrait être assez important.

8.6.4. Création d'adjectif par préfixation de ara-

Le morphème **ara-** vient de **araka** (selon, suivant) :

araka ny lalàna = ara-dalàna (suivant, selon la loi) : *légal*

araka ny rariny = ara-drariny (suivant, selon l'équité) : *équitable*

ara-keviny (suivant l'estimation) : *approximatif*

arakara-jokiny : *suivant l'ordre d'ânesse*

mais l'utilisation s'est étendue à d'autres contextes syntagmatiques. En effet, on l'utilise le plus souvent pour traduire des adjectifs qui n'existaient pas auparavant dans la langue malgache :

ara-tsiansa : *scientifique*

ara-toekarena : *économique*

ara-bika : *formel*

ara-kolontsaina : *culturel*

ara-pajakana : *officiel*

ara-poko : *racial*

...

La préfixation de **ara-** constitue un procédé de création d'adjectifs en pleine productivité ; une étude systématique est pour le moment impossible.

Notre intention n'était pas de cataloguer les problèmes sur les adjectifs mais simplement de catalyser d'autres recherches. Nous espérons que les cas présentés vont provoquer différentes réactions qui amèneraient à une meilleure connaissance des adjectifs.

CONCLUSION

L'approche syntaxique des adjectifs a permis de dépasser la notion d'adjectif basée habituellement sur une intuition d'"état ou de qualité". Etant partie de la reconnaissance d'un adjectif sur la base de la question **manahoana** (comment), nous avons fait état des propriétés particulières de la phrase où il opère pour distinguer un emploi adjectival. Il s'agit principalement du refus de la transformation diathétique occasionnant la permutation des actants de façon à ce que le sujet logique se trouve lié par **-na** au prédicat. D'autres propriétés comme **manao Adj-n W N₀* ou l'intervention de *-na Ne* ont été retenues pour mieux cerner la spécificité des constructions étudiées. Ces formules varient selon les groupes de termes mais elles se rejoignent en ce qu'elles visent à caractériser le prédicat adjectival par le biais des relations syntaxiques. Un premier corpus des adjectifs simples du malgache a été alors constitué ; il reste à le compléter.

Un des buts que nous nous sommes assignés dans cette étude est de proposer une grille de classement des particularités syntaxiques caractérisant un emploi adjectival. L'examen de la syntaxe de chaque unité appelée "adjectif" au tout début du travail nous a conduite à la découverte de caractéristiques séparant diversement les emplois adjectivaux. Nous sommes parvenue à définir quatre grandes classes à l'intérieur desquelles on a établi des sous-classes renfermant elles-mêmes des groupes spécifiques. D'autres découvertes permettraient d'affiner les analyses et d'améliorer la présentation des résultats.

Il a été également question d'expérimenter si les principes et les méthodes d'analyse transformationnelle adoptés au L.A.D.L. donnent des résultats satisfaisants sur une langue aussi distante du français que le malgache. Au terme du travail, on arrive à la conclusion que l'apport des relations entre phrases à la connaissance des adjectifs est considérable. Ces relations transformationnelles sont d'autant plus cruciales pour les adjectifs du malgache qui ne se distinguent pas immédiatement des verbes par leur construction. En effet, l'adoption des méthodes et outils d'analyse développés par M. Gross et son équipe a permis de dégager des propriétés auparavant insoupçonnées. L'étude de l'extension, dans l'ensemble du lexique, des relations syntaxiques mises en évidence au fur à mesure de l'élaboration du travail amène à un assez grand changement de perspective. En outre, cette approche donne lieu à révéler peu à peu à la fois des traits caractéristiques propres à chacune des principales espèces de mots (*V, Adj, N*) et les traits qu'elles partagent à l'exclusion des autres

éléments de la langue (*Dét, Prép, particules,...*) ; ce qui constituerait un acquis important en vue du lexique-grammaire du malgache et de la formalisation des résultats en vue de l'industrie des langues.

La liste donnée en annexe ainsi que les tables peuvent être développées pour rendre compte des autres faits liés directement ou indirectement aux adjectifs. Elles concourent non seulement à la construction du lexique-grammaire mais susciteraient aussi des études intéressantes dans le cadre des lexiques comparés. Nous espérons également que cette étude contribuera à amener le malgache à l'état d'autosuffisance linguistique. En effet, l'exploitation des relations mises au jour facilitera la création de termes, et notamment d'adjectifs, dont on a besoin dans les différents domaines scientifiques et techniques.

Ce premier travail sur les adjectifs ne pouvait manquer de faire surgir une foule de problèmes dont certains ont été entrevus au cours de nos analyses et notamment dans le dernier chapitre. Nos observations pourraient même servir de base à d'autres études dont les orientations subséquentes seraient différentes des nôtres. La profusion de notes tout au long de ce travail rend compte de l'importance des domaines qui restent à étudier. En fait, la recherche sur les adjectifs ne fait que commencer ; de nombreuses questions méritent d'être creusées : la nominalisation des constructions adjectivales, les modifieurs adjectivaux, les adjectifs composés, ...

ANNEXE 1 : TABLES

Les propriétés principales qui définissent chaque table sont indiquées dans le tableau ci-dessous.

Nom de table	Structures principales
A1	$Adj (Conj P + (E + Dét) V W)_0$
A2a	$Adj N_0$ équivaut à $mi-V (N_1 + N_2)$ On a $man-V N_1 (Prép N_2) N_0 = mi-V (N_1 + N_2)$
A2b	$Adj W N_0$ équivaut à $Vadj (N_2) N_1$ On a $man-V N_1 (Prép N_2) N_0 = Vpass (N_2) N_1 = Vadj (N_2) N_1$
A3	$Adj N_0 = Adj Dét Ni-na N_0$
A3pc	$Adj N_0 = Adj Npc N_0 = Adj Dét Npc-na N_0$
AN	$Adj N_1 N_0 = Adj azy N_0$
AP1	$Adj (E + raha)(V W)_1 N_0 = Adj Prép (V-n W)_1 N_0$
AP2	$Adj Prép N_1 N_0$
APP	$Adj Prép N_1 Prép N_2 N_0$

	Adj NO	NO phrastique						Prép N			Rel. de str.			
		fa P	raha P	raha Dét V W	Dét V W	V W	Dét V-n W	am N hum	Prép N -hum	Prép N psy	P, Adj ProP	Adj V pass W		Adv Vrel W
ampy	+	-	+	+	+	-	+	-	-	-	+	+	+	suffisant
aritra	+	-	+	+	+	+	+	-	-	-	-	+	+	supportable
boraka	+	+	-	-	-	-	+	-	-	-	+	-	-	déballé
dada(ny)	+	+	-	-	-	-	+	-	-	-	+	-	-	extraordinaire
diny	+	-	-	+	+	+	+	-	-	-	+	+	+	supportable
diso	+	+	+	-	+	-	-	+	-	-	+	-	-	faux, erroné
fatratra	+	+	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	sublime
fidiny	+	-	-	-	+	-	+	+	-	-	-	-	-	de plein gré
g(ai+e)gy	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	+	-	-	irrité, enragé
hafa	+	-	-	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-	différent, autre
hafahafa	+	+	+	+	+	+	+	+	-	-	+	-	+	bizarre, étrange
kanosa	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	poltron
laitra	+	-	-	+	+	+	+	-	-	-	-	+	-	accessible
lalina	+	+	-	+	-	-	+	-	-	-	+	-	-	formidable
lavitra	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	loin
loza	+	+	+	-	-	-	+	-	-	-	+	-	-	malheureux
mafy	+	-	-	+	+	+	+	+	-	+	+	+	+	ardu, dur
mafy	+	+	+	+	+	-	+	+	-	+	+	+	+	
mahafinaritra	+	+	+	+	+	-	+	-	-	-	+	+	+	agréable, chouette
mahagaga	+	+	+	+	+	-	+	-	-	-	+	-	-	curieux, étonnant
mahakamo	+	+	+	+	+	-	+	-	-	-	+	-	-	désagréable
mahakivy	+	+	+	+	+	-	+	-	-	-	+	-	-	décourageant
mahaletra	+	+	+	+	+	+	+	-	-	-	+	-	-	choquant, fâcheux
mahamenatra	+	+	+	+	+	-	+	+	-	-	+	-	-	honteux
maharikoriko	+	+	+	+	+	+	+	-	-	-	+	-	-	dégueulasse, dégoûtant
mahasadaikatra	+	+	-	+	+	+	+	-	-	-	+	-	+	embarrassant
mahasosotra	+	+	+	+	+	-	+	-	-	-	+	-	-	fâcheux, vexant
mahatalanjona	+	+	+	+	+	-	+	-	-	-	+	-	-	merveilleux, saisissant
mahatsikaiky	+	+	+	+	+	-	+	-	-	-	+	-	-	drôle, amusant
mahatsiravina	+	+	+	+	+	+	+	-	-	-	+	-	-	abominable, horrible
mahavariana	+	+	+	+	+	-	+	-	-	-	+	-	-	inouï
mahazendana	+	+	+	+	+	-	+	-	-	-	+	-	-	épatant
mahonena	+	+	+	+	+	-	+	-	-	-	+	-	-	touchant, apitoyant
mahoraka	+	+	-	+	-	-	+	-	+	-	+	-	-	ébruité
malaza	+	+	-	+	-	-	+	-	+	-	+	-	-	célèbre
mampalahelo	+	+	-	+	+	-	+	-	-	-	+	-	-	désolant, triste
mampieritreritra	+	+	+	+	+	-	+	-	-	-	+	-	-	qui rend réflexif
mampihaika	+	+	+	+	+	-	+	-	-	-	+	-	-	étonnant
mampihiratra	+	+	+	+	+	-	+	-	-	-	+	-	-	épatant
mampivarahotsana	+	+	-	+	+	-	+	-	-	-	+	-	-	affreux, horrible
mamy	+	-	-	+	+	-	+	+	-	-	+	+	-	cher, doux
manafintohina	+	+	-	+	+	-	+	-	-	-	+	-	-	choquant, scandaleux

	NO phrastique							Prép N			Rel. de str.			
	Adj NO	fa P	raha P	raha Dét V W	Dét V W	V W	Dét V-n W	am N hum	Prép N -hum	Prép N psy	P, Adj ProP	Adj V pass W	Adv Vrel W	
sampona	+	-	+	-	-	-	+	+	-	-	+	-	-	ridicule
sampona	+	+	-	-	-	-	+	+	-	-	+	-	-	aberrant
sanatria	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	jamais
sarona	+	+	-	-	-	-	+	-	-	-	+	-	-	couvert, voilé
sarotra	+	-	+	-	+	+	+	+	-	-	+	+	+	difficile, ardu, dangereux
sirika	+	+	-	-	-	-	+	-	+	-	+	-	-	découvert
soa	+	+	+	+	+	-	+	-	-	-	+	-	-	agréable, heureux
tafahoatra	+	-	+	+	-	-	+	-	-	-	+	-	-	extravagant
takatra	+	-	-	+	+	-	-	-	-	+	+	+	+	à quoi on peut parvenir
tambo	+	-	+	+	+	-	-	-	-	-	+	+	+	à quoi on arrive
tanty	+	-	-	+	+	+	+	-	-	-	+	+	+	supportable
tapaka	+	+	-	+	-	-	+	-	+	-	+	+	+	décidé, conclu
toha	+	-	+	-	+	+	+	-	-	-	+	+	+	à quoi on peut résister
tsara	+	+	+	+	+	-	+	+	-	-	+	+	-	bien, bon
tsikaritra	+	+	-	-	-	-	+	-	+	-	+	-	-	aperçu
tsotra	+	-	+	+	+	+	+	+	-	+	+	-	-	simple
tsy fidiny	+	-	-	+	+	-	+	+	-	-	+	-	-	sur quoi on n'a pas le choix
tsy maty	-	+	-	-	-	+	+	-	-	+	+	-	-	ne pas être effacé, fixé, indélébile
tsy miafina	-	+	-	-	-	-	+	+	-	-	+	-	-	se savoir
tsy miery	-	+	-	-	-	-	+	+	-	-	+	-	-	ne pas être caché
tsy sahy	+	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	tabou, interdit
tsy takona	-	+	-	-	-	-	+	+	-	-	+	-	-	ne pas être caché
tsy tambo	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	+	+	+	qu'on n'arrive pas à
tsy tamy	+	-	+	-	+	+	+	-	-	-	+	+	+	à quoi on ne peut pas faire face
tsy toha	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	+	+	+	insupportable
vaky	+	+	-	-	-	-	+	-	+	-	+	-	-	mis à découvert, dénoncé
vandry	+	-	+	+	+	-	+	-	-	-	+	+	+	supportable
voraka	+	-	-	-	-	-	+	-	+	-	+	-	-	mis au jour
zaka	+	-	+	+	+	+	+	-	-	-	+	+	+	qu'on peut (porter, supporter)
zara	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	à peine

Phrases à V			NO		Compl		Nominalisation			
man(a)- V N1 NO	mi- V N1 NO	Voa-V-na NO N1	NO =: Nhum	NO =: N-hum	am N moyen	am N-moyen	misy Adj-n NO	tsy misy Adj-n-ny NO	forme de Adj-n	
-	+	+	miasa	-	+	+	-	-	labouré	
-	+	+	miava	-	+	-	+	-	fiavany	sarclé
+	-	+	mibako	-	+	+	-	+	bako	clôturé
-	+	+	mibango	+	+	-	-	-	fibangoany	peigné
-	+	+	mibara	-	+	+	-	+	bara	barré
-	+	+	miborosy	-	+	-	-	-	fiborosiany	brossé
+	-	+	mibory	+	+	-	-	-	fiboriany	coupé
+	-	+	midaboka	+	+	-	-	-		couché
+	-	+	mididy	+	-	+	-	-		opéré
+	-	+	mididy	-	+	+	-	+	didiny	coupé
+	-	+	midika	-	+	-	+	+	dikany	traduit
+	-	+	midilana	-	+	-	-	+	dilana	rétréci par le milieu
-	+	+	midimy	-	+	-	+	-		partagé en cinq
+	-	+	miefitra	-	+	+	-	+	efitra	cloisonné
+	-	+	miely	-	+	-	-	-	fielezany	diffusé
+	-	+	miendaka	-	+	-	-	-		dépecé
+	-	+	miendaka	-	+	-	-	-	fiendahany	décollé
+	-	+	miendy	-	+	+	+	-	fiendasany	frit
+	-	+	mietry	-	+	-	-	+	fietreny	abaissé
-	+	+	mievo	-	+	+	-	-	fievoany	retourné
+	-	+	miezaka	-	+	-	-	+	fiezaka	tendu
+	-	+	mifafa	-	+	+	+	-	fifafany	balayé, essuyé
+	-	+	mifafy	-	+	-	-	-		répandu
+	-	+	mifafy	-	+	+	-	-	fifafazany	semé
+	-	+	mifahana	-	+	+	-	+	fahana	chargé
+	-	+	mifaho	-	+	+	-	+	fahony	mélangé, falsifié
+	-	+	mifahy	-	+	-	-	-		gavé
+	-	+	mifaingoka	-	+	-	-	+	fifaingoka	crochu
+	-	+	mifandrotra	-	-	-	-	+	fandrotra	noué
-	+	+	mifantina	-	+	-	-	-	fifantenany	trié
+	-	+	mifantoka	-	+	-	-	-		fixé, cloué
+	-	+	mifantsika	-	+	+	-	+	fantsika	cloué
+	-	+	mifaraingo	-	+	-	-	+	(fi)faraingo	crochu
+	-	+	mifarana	-	+	-	-	-	fifaranany	avoir le bout coupé net
+	-	-	mifarango	-	+	-	-	+	fifarango, farangony	crochu
+	-	+	mifaritra	-	+	+	-	+	faritra	délimité

Phrases à V				NO		Compl		Nominalisation			
man(a)- V N1 NO	mi- V N1 NO	Voa-V-na NO N1		NO =: Nhum	NO =: N-hum	am N moyen	am N-moyen	misy Adj-n NO	tsy misy Adj-n-ny NO		forme de Adj-n
+	-	+	mifatotra	-	+	+	-	+	-	fatotra	lié, attaché
+	-	+	mifefy	-	+	+	-	+	-	fefy	clôturé
+	-	+	mifehy	-	+	+	-	+	-	fehiny	lié, mis en bouquet
+	-	+	mifeta	-	+	+	-	+	-	feta	bouché avec de la boue
+	-	+	mifetaka	-	+	-	-	+	-	fifetaka	aplati
+	-	+	mifetsaka	-	+	-	-	+	-	fifetsaka	aplati
+	-	+	mifindra	-	+	+	-	+	-	fifindrany	déplacé
+	-	+	mifintina	-	+	-	-	+	-	fifintina	resserré
+	-	+	mifintina	-	+	-	-	+	-	fintiny	résumé, abrégé
+	-	+	mifira	-	+	-	+	-	-		coupé
+	-	+	mifitra	+	+	-	+	-	+	fifirany	torché
+	-	+	mifitsaka	-	+	-	-	+	-	fifitsaka	aplati, tassé
+	-	+	mifody	-	+	-	-	-	+	fifodiany	remboursé, rendu
+	-	+	mifolaka	-	+	-	-	-	+	fifolahany	plié, pliante
+	-	+	mifongatra	-	+	-	-	+	-	fifongarany	révélé
+	-	+	mifono	-	+	+	-	+	-	fonony	enveloppé
+	-	+	mifora	+	-	-	-	-	-		circoncis
+	-	+	miforitra	+	+	-	-	+	-	fiforitra	apeuré
+	-	+	miforitra	-	+	-	-	+	-	fiforitra	plié, recourbé
+	-	+	mifotetaka	-	+	-	-	+	-	fifotetaka	barbouillé
+	-	+	mifotitra	-	+	-	+	+	-	fifoterana	inverti
+	-	-	mifototra	-	+	-	+	+	-	fototra	basé sur
+	-	+	migeja	-	+	-	-	-	-		serré
+	+	+	mihady	-	+	-	-	-	+	fihadiany	bêché
+	-	+	mihaingo	-	+	+	-	+	-	haingony	paré, orné
+	-	+	mihaona	-	+	-	-	+	-	fihaonany	joint
+	+	+	miharatra	+	+	-	-	-	+	fiharatany	rasé
+	-	+	miharo	-	+	+	-	-	-	harony	mélé
+	-	+	mihasina	-	+	+	-	+	-	hasiny	compartimenté
+	-	+	mihemotra	-	+	-	+	+	-	fihemorany	reporté
+	-	+	mihety	+	+	-	-	-	+	fihetezany	coupé avec des ciseaux
-	+	+	mihevo	-	+	-	-	-	-		retourné, biné
+	-	+	mihidy	-	+	+	-	-	+	fihidiany	fermé
+	-	+	mihivoka	-	+	-	-	-	-		enfermé
+	-	+	mihodina	-	+	-	-	-	-		tourné, tournant
+	-	+	mihofa	-	+	-	-	-	+	fihofany	vanné

Phrases à V				NO		Compl		Nominalisation			
man(a)- V N1 NO	mi- V N1 NO	Voa- V-na NO N1		NO =: Nhum	NO =: N-hum	am N moyen	am N-moyen	misy Adj-n NO	tsy misy Adj-n-ny NO	forme de Adj-n	
+	-	+	mihofahofa	-	+	-	-	+	-	fihofahofa	agité par le vent
+	+	+	mihogo	+	+	-	-	-	+	fihogoany	peigné
+	-	+	mijanona	-	+	-	-	-	+	fijanonany	cesser, rester
+	-	+	mijanona	-	+	-	-	-	-		garé
+	-	+	mijinja	-	+	-	-	-	+	fijinjany	récolté
-	+	+	mikajy	-	+	-	+	-	+	fikajiany	bien conservé
-	+	+	mikàka	-	+	+	-	+	-	kakany	calé
+	-	+	mikatsana	-	+	-	-	-	+	fikantsanany	tailladé
+	-	+	mikentrona	-	+	-	-	+	-	kentrona	plissé
+	-	+	mikentsona	-	+	-	-	+	-	fikentsona	nasalisé
-	+	+	mikiky	-	+	-	-	-	+	fikikisany	raclé
+	-	+	mikobana	-	+	+	-	-	+	fikobanany	rincé
-	+	+	mikosoka	-	+	+	-	-	+	fikosohany	frotté
+	-	+	milafika	-	+	+	-	+	-	lafika	calé
+	-	+	milahatra	-	+	-	-	+	-	filaharany	ordonné
+	-	+	milalatra	-	+	-	-	+	-	lalatra	marqué avec un tranchant
+	-	+	milalotra	-	+	+	-	+	-	lalotra	crépi
+	-	+	milamaka	-	+	-	-	+	-	filafaka	plat
+	-	+	milampatra	+	-	-	-	+	-	filampatra	étendu
+	-	+	milaro	-	+	+	-	+	-	larony	mélangé, mêlé
+	-	+	milavaka	-	+	-	-	+	-	lavaka	troué
+	-	+	milentika	-	+	-	+	-	+	filentehany	enfoncé
+	-	+	miletaka	-	+	-	-	+	-	filetaka	affaissé
+	-	+	miletsy	-	+	-	-	+	-	filetseny	abaissé, diminué
+	-	+	milevina	+	+	-	+	-	+	filevenany	enterré
+	-	+	miLoaka	-	+	-	-	+	-	loaka	percé
+	-	+	miloko	-	+	+	-	+	-	loko	peint
+	-	+	milona	-	+	+	-	-	+	filomany	trempe
+	-	+	miofoka	-	+	-	+	+	-	fiofohany	transformé
+	-	+	miolana	-	+	-	-	+	-	fiolanany	tordu
+	-	+	miongotra	-	+	-	-	-	+	fiongotany	arraché
+	-	+	mioty	-	+	-	-	-	+	fiotazany	récolté
+	-	+	miova	+	+	-	-	+	-	fiovany	changeant
+	-	+	mioza	+	+	-	-	-	+	fiozany	lavé
+	-	+	mipaingotra	-	+	+	-	+	-	paingotra	attaché, épinglé
+	-	+	mipasoka	-	+	-	-	+	-	pasoka	repassé

Phrases à V				NO		Compl		Nominalisation			
man(a)- V N1 NO	mi- V N1 NO	Voa-V-na NO N1		NO =: Nhum	NO =: N-hum	am N moyen	am N-moyen	misy Adj-n NO	tsy misy Adj-n-ny NO	forme de Adj-n	
+	-	+	mipetaka	-	+	-	-	-	+	fipetahana	posé, mis
+	-	+	mipetaka	-	+	+	-	-	+	fipetahany	collé
+	-	+	mipetraka	-	+	-	+	-	+	fipetrahanany	déposé
+	-	+	mipilaka	-	+	+	-	+	-	pilaka	cassé, divisé
+	-	+	mipirina	-	+	-	-	+	-	fipirinany	rangé
+	-	+	mipotsitra	-	+	-	-	-	+	fipotsirany	écrasé
+	-	+	mirafitra	-	+	-	-	+	-	rafitra	structuré
+	-	+	mirafitra	-	+	-	-	+	-	firafetany	ajusté
+	-	+	mirantsana	-	+	-	-	-	+	firantsanany	émondé
+	+	+	miraotra	+	+	-	-	-	+	firaotany	peigné
+	-	+	mirary	-	+	-	-	-	+	firariany	tressé
+	-	+	mirava	-	+	-	-	-	+	faharavany	défait
+	-	+	miravaka	+	+	+	-	+	-	ravaka	orné, paré
+	-	+	miravona	-	+	-	-	+	-	firavonany	réconcilié
+	-	+	miravona	-	+	-	+	+	-	ravony	synthétisé
+	-	+	mirehitra	-	+	-	-	+	-	firehitra	allumé
+	-	+	mirenty	+	+	-	-	+	-	renty	enjolivé
+	-	+	mirindrina	-	+	-	-	-	+	firindrinany	fermé
+	-	+	misafy	-	+	+	-	+	-	safiny	avoir une pièce complément
+	-	+	misaly	-	+	-	-	-	-		boucané
+	-	+	misamaka	-	+	-	-	+	-	fisamahany	disjoint
+	-	+	misampana	-	+	+	-	+	-	fisampanany	divisé
+	-	+	misampina	-	+	-	-	-	-		porté c. une écharpe
+	-	+	misangongo	+	+	-	+	+	-	fisangongo	entassé
+	-	+	misarona	-	+	+	-	+	-	sarony	couvert
+	+	+	misasa	-	+	+	-	-	+	fisasany	lavé
+	-	+	misasaka	-	+	-	-	-	-		partagé en deux
+	-	+	misesika	-	+	+	-	+	-	sesika	fourré, bourré
+	-	+	misimaka	-	+	-	-	+	-	fisifaka	arraché
+	-	+	misinda	-	+	-	-	-	-	fisindany	dissipé
+	-	+	misisika	-	+	+	-	-	-		inséré
+	-	+	misisina	-	+	+	-	+	-	sisiny	avoir une bordure
+	-	+	misitrika	-	+	-	-	-	-		caché
+	+	+	misivana	-	+	-	-	-	+	fisivanany	trié, calibré
-	+	+	misivy	-	+	-	-	-	-		partagé en neuf
+	-	+	misokatra	-	+	-	-	-	+	fisokafany	ouvert

Phrases à V				NO		Compl		Nominalisation			
man(a)- V N1 NO	mi- V N1 NO	Voa-V-na NO N1		NO =: Nhum	NO =: N-hum	am N moyen	am N-moyen	misy Adj-n NO	tsy misy Adj-n-ny NO	forme de Adj-n	
+	-	+	misolo	+	+	+	-	+	-	solony	remplacé
+	-	+	misonga	-	+	-	-	+	-	fisongany	relevé d'un côté
+	-	+	misoratra	-	+	+	+	-	+	fisoratany	écrit
+	-	+	misoratra	-	+	+	-	+	-	sorany	peint, imprimé
+	-	+	misoritra	-	+	-	-	+	-	soritra	marqué par des traits
+	-	+	misoritra	-	+	+	-	+	-	soritra	souligné
+	-	+	misoritra	-	+	-	-	+	-	fisoritany	manifeste
+	-	+	misosoka	-	+	+	-	+	-	sosoka	raccommodé
+	-	+	misosona	-	+	+	+	+	-	sosony	doublé
+	-	+	mitady	-	+	-	-	-	-		tressé en corde
+	-	+	mitafo	-	+	+	-	+	-	tafony	couvert par un toit
+	-	+	mitaingina	-	+	-	-	-	+	fitaingenany	être sur le feu
+	-	+	mitambatra	-	+	-	+	+	-	fitambarany	assemblé
+	-	+	mitambina	-	+	+	-	+	-	tambiny	rapiécé
+	-	+	mitampina	-	+	+	-	+	-	tampiny	bouché
+	-	+	mitampina	-	+	+	-	+	-	tampina	rapiécé
+	-	+	mitampoka	-	+	+	-	+	-	tampony	étendu, coupé
-	+	+	mitango	-	+	-	-	-	+	fitangosany	épluché
+	-	+	mitapaka	-	+	+	-	+	-	fitapahany	tranché
+	-	+	mitapy	-	+	-	-	-	+	fitapazany	exposé au soleil
+	-	+	mitaratra	-	+	-	-	+	-	fitaratra	éclairant
+	-	+	mitatatra	-	+	-	-	+	-	tatatra	traversé par une rigole
+	-	+	mitavona	+	+	+	-	-	-		enduit
+	-	+	mitemitra	-	+	+	-	+	-	temitra	tapissé
+	-	+	mitentina	+	+	+	-	+	-	tentina	tacheté, barbouillé
+	-	+	mitery	-	+	-	-	-	-		serré
+	-	+	mitevika	+	+	-	-	+	-	tevika	percé (oreilles)
-	+	+	mitevika	+	-	-	-	+	-	tevika	avoir les oreilles percées
-	+	+	mitevy	-	+	-	-	-	-		défriché
+	-	+	miteza	-	+	-	-	-	-		fixé droit
+	-	+	mitohy	-	+	-	-	+	-	tohiny, fitohizany	continu
+	-	+	mitohy	-	+	+	-	+	-	fitohizany	raccordé
+	-	+	mitokona	-	+	-	-	-	+	fitokonany	être sur le feu
-	+	+	mitombana	-	+	-	-	-	+	fitombanany	bêché
-	+	+	mitomboka	-	+	+	-	+	-	fitomboka	cacheté
-	+	+	mitono	-	+	-	-	-	+	fitonoany	grillé

Phrases à V			NO		Compl		Nominalisation				
man(a)- V N1 NO	mi- V N1 NO	Voa-V-na NO N1		NO =: Nhum	NO =: N-hum	am N moyen	am N-moyen	misy Adj-n NO	tsy misy Adj-n-ny NO	forme de Adj-n	
+	-	+	mitototra	-	+	+	-	+	-	totony	caché, recouvert
+	-	+	mitovona	-	+	+	-	+	-	tovona	allongé
+	-	+	mitraka	-	+	-	-	+	-	fitrakany	relevé
+	-	+	mitranga	-	+	+	-	-	-		manifeste
+	-	+	mitrebika	-	+	+	-	-	-		percé
+	-	+	mitresaka	-	+	-	-	+	-	tresaka	se fendre
+	-	+	mitriatra	-	+	-	-	+	-	triatra	se déchirer
+	-	+	mitsangana	-	+	-	-	-	+	fitsanganany	dressé, érigé
+	-	+	mitsangana	-	+	-	-	-	+	fitsanganany	fondé, constitué
+	-	+	mitsatoka	-	+	+	-	-	+	fitsatohany	planté
+	-	+	mitsatsika	-	+	-	-	-	+	fitsatsihany	grillé
+	-	+	mitsentsina	-	+	+	-	+	-	tsentsiny	bouché
+	-	+	mitsikalana	-	+	-	-	+	-	tsikalany	soutenu par une cale
+	-	+	mitsikalana	-	+	-	-	-	-		intercalé
+	-	+	mitsindry	-	+	+	-	-	-		pressé
+	-	+	mitsingoloka	-	+	-	-	+	-	fitsingolohany	inversé
+	-	+	mitsipika	-	+	+	-	+	-	tsipika	souligné
+	-	+	mitsipitsipika	-	+	+	-	+	-	tsipitsipika	rayé
-	+	+	mitsofa	-	+	-	-	-	+	fitsofany	scié
+	-	+	mitsotra	+	+	-	-	-	+	fitsorany	allongé, étendu
+	-	+	mitsotra	-	+	-	-	-	+	fitsorany	défrisé, défrissé
+	-	+	mivadika	-	+	-	-	-	+	fivadihany	retourné
+	-	+	mivadika	-	+	-	-	-	+	fivadihany	exhumé
+	-	+	mivadika	-	+	-	-	-	-		à l'envers
+	-	+	mivaha	-	+	-	-	-	+	fivahany	détaché, défait
+	-	+	mivaha	-	+	-	-	-	+	fivahany	résolu
+	-	+	mivaingana	-	+	-	-	+	-	vaingany	solidifié, solide
+	-	-	mivaky	-	+	-	-	+	-	fivakiany	se diviser
+	-	+	mivala	-	+	+	-	+	-	vala	clôturé
+	-	+	mivalana	-	+	-	-	+	-	fivalana	faux (chant)
+	-	+	mivalana	-	+	-	-	-	-	fivalana	livré au fil de l'eau
-	+	+	mivalo	-	+	-	-	-	-		partagé en 8
+	-	+	mivanditra	-	+	+	-	+	-	vanditra	gansé
+	-	+	mivankona	-	+	-	-	-	+	fivankonany	raboté
+	-	+	mivaofy	-	+	-	-	-	-		pelé
+	-	+	mivelatra	-	+	-	-	-	+	fivelarany	déployé,

Phrases à V			NO		Compl		Nominalisation				
<i>man(a)- V N1 NO</i>	<i>mi- V N1 NO</i>	<i>Voa-V-na NO N1</i>	<i>NO =: Nhum</i>	<i>NO =: N-hum</i>	<i>am N moyen</i>	<i>am N-moyen</i>	<i>misy Adj-n NO</i>	<i>tsy misy Adj-n-ny NO</i>	<i>forme de Adj-n</i>		
+	-	+	mivelatra	-	+	-	-	+	-	fivelatra	étalé, déplié
+	-	+	mivilaka	-	+	-	-	+	-	fivilaka	tortueux, tordu
+	-	+	mivilana	-	+	-	-	+	-	fivilana	de travers
+	-	+	mivitrana	-	+	-	+	+	-	fivitrany	joint
+	-	+	mivitrana	-	+	-	-	+	-	vitranany	assemblé
+	-	+	mivoha	-	+	-	-	-	+	fivohany	ouvert
+	-	+	mivolona	-	+	-	+	+	-	fivolona	enroulé
+	-	+	mivoly	-	+	+	-	+	-	voly	cultivé
+	-	+	mivona	-	+	-	-	+	-	vona	noué
+	-	+	mivongana	-	+	-	-	+	-	vongany	en bloc
+	-	+	mivoraka	-	+	-	-	+	-	fivorahany	délié
+	-	+	mizaitra	-	+	-	-	+	-	zaitra	cousu
+	-	+	mizihitra	-	+	-	-	+	-	fizihitra	gonflé

Struct. verb. associées														
à V actif	à V passif					W	Sujet	[Nomin]		[-naNe]				
	V(-ana + -ina)	a-V	ha-V-ina	(voa- + tafa-V)		N	Prép N	N+ hum	N-hum	misy Adj-n NO	Adj-n =: cfx-rd (E + -ny)	Adj-n =: pfx-rd	Ne actif	Ne non actif
man-	+	-	-	-	afaka	+	+	+	+	-	-	-	-	libéré
man-	+	-	-	-	amboky	+	-	+	-	-	-	-	+	battu aux points
man-	+	-	-	-	ankona	-	-	+	-	-	-	+	-	engourdi
man-	+	-	-	+	avotra	-	+	+	+	+	+	-	+	sauvé, sauvé
man-	+	-	-	+	babo	-	-	+	-	-	-	-	+	captivé
mana-	+	+	-	+	baka	-	-	-	+	+	+	+	+	divergent, en V
mana-	-	+	-	-	balelaka	-	-	-	+	+	-	+	-	bien ouvert et peu profond
mana-	+	-	-	+	banga	-	+	-	+	+	-	-	+	ébréché, incomplet
mana-	+	-	-	-	banky	-	-	+	-	-	-	-	+	ruiné
mana-	-	+	-	+	bilaka	-	+	-	+	+	+	+	+	de travers
mana-	-	+	-	+	biloka	-	+	-	+	+	+	+	+	courbé, recourbé
mana-	+	-	-	+	bingo	-	-	-	+	+	+	+	+	mal formé, avoir un défaut
mana-	+	-	-	-	boboka	-	-	-	+	+	+	+	-	pourri
mana-	+	-	-	+	boboka	-	-	-	+	+	+	-	+	imbibé
mana-	-	+	-	-	boletaka	-	-	-	+	+	-	+	+	ramolli, affaissé
mana-	-	+	-	+	bolisatra	-	+	+	-	-	-	-	-	glissé
man-	+	-	-	+	bolona	-	-	+	+	-	+	+	+	coupé
man-	+	-	-	+	boraka	-	-	-	+	+	+	-	-	défait
mana-	-	+	-	+	boraka	-	+	-	+	-	+	-	+	dévoilé, divulgué
mana-	+	-	+	+	boribory	-	-	-	+	+	+	+	+	sphérique, arrondi
man-	+	-	-	-	borona	-	-	+	-	-	+	-	+	avoir tout perdu au jeu
man-	+	-	-	+	bory	-	-	-	-	-	+	+	+	écourté, coupé
man-	+	-	+	+	botry	-	-	+	-	-	-	+	+	appauvri
man-	+	-	-	+	dembana	-	+	-	+	-	+	+	+	déprimé, enfoncé
man-	+	-	-	+	difotra	-	+	-	+	-	+	-	-	submergé
man-	+	-	-	+	disaka	-	-	-	+	-	+	+	+	brisé, broyé
man-	+	-	-	-	diso	-	+	+	-	-	-	-	-	avoir tort
man-(a)	+	-	-	+	diso	-	+	-	+	-	+	-	+	faux, erroné
man-	+	-	-	+	ditsaka	-	-	-	+	-	+	+	+	mouillé, imbibé, trempé
man-	+	-	-	-	ditsoka	-	-	+	-	-	+	-	-	avoir quelque chose dans l'oeil
mana-	+	-	-	+	dombo	-	-	+	-	-	-	-	+	discrédité
mana-	+	-	+	+	dombo	-	-	-	+	+	+	+	-	émoussé, obtus
mana-	+	-	-	+	donto	-	-	+	-	+	+	-	-	anesthésié, insensible
mana-	+	-	-	-	dradraka	-	-	-	+	+	+	+	+	décomposé, détérioré
man-	+	-	-	-	drodroka	-	-	+	-	+	-	+	-	éreiné, las
man-	+	-	-	-	etsaka	-	+	+	-	+	-	-	-	imbibé, saturé
man-	+	-	-	+	faho	-	-	-	+	+	-	-	-	impur, mélangé
mana-	-	-	+	+	faingana	-	-	+	-	+	+	-	-	prompt, rapide
man-	+	-	-	+	fay	-	+	+	-	+	+	-	+	dégoûté, qui n'a plus envie de
man-	+	-	-	+	fefika	-	+	+	-	+	-	-	+	envahi, submergé par
man-	+	-	-	+	fefika	-	+	-	+	-	+	-	+	brisé, cassé

Struct. verb. associées															
à V actif		à V passif				W	Sujet		[Nomin]	[-naNe]					
	V(-ana + -ina)	a-V	ha-V-ina	(voa- + tafa-)V		N	Prép N	N+ hum	N-hum	misy Adj-n NO	Adj-n =: cfx-rd (E + -ny)	Adj-n =: pfx-rd	Ne actif	Ne non actif	
man-	+	-	-	+	feno	-	+	-	+	+	+	-	+	+	plein, rempli, comblé
man-	+	-	-	+	feno	+	-	-	+	-	+	-	-	+	au complet
mana-	+	-	-	-	feta	-	-	+	+	-	-	-	-	+	atteint, endommagé
mana-	+	+	-	+	fetaka	-	-	-	+	+	-	-	-	+	aplati
mana-	+	+	-	+	fetsaka	-	-	-	+	+	-	-	-	+	mouillé, imbibé
man-	+	-	-	+	fisaka	-	+	-	+	+	-	+	+	+	mince et plat
man-	+	-	-	-	fitra	-	-	-	+	-	-	-	+	+	entièrement raflé
man-	+	-	-	+	foana	+	-	-	+	+	+	-	+	+	vide, vacant
mana-	-	-	+	+	fohy	-	-	-	+	+	+	+	+	-	court
man-	+	+	-	+	folaka	-	+	+	+	+	+	-	+	+	plié, brisé, rompu
man-	+	-	-	+	folaka	-	-	+	+	+	+	-	+	+	dompté, soumis
man-	+	-	-	+	folona	-	-	-	+	+	+	-	+	+	dont on a coupé une partie
man-	+	-	-	-	fompotra	-	-	-	+	-	+	-	+	+	épuisé d'un seul coup
man-	+	-	-	-	fonaka	-	-	+	-	+	-	-	-	+	las, épuisé, amolli
man-	+	-	-	+	fongana	-	-	-	+	-	+	-	+	+	dont il ne reste rien
man-	+	-	-	+	fongotra	-	-	-	+	+	+	-	-	+	éteint, ravagé
mana-	+	-	-	+	foretaka	-	-	-	+	+	-	-	-	+	sali
mana-	+	-	-	+	fotetaka	-	-	-	+	+	-	-	-	+	barbouillé, sali
man-	+	-	-	+	fotsi(fotsy)	-	-	-	+	+	+	+	-	+	blanc, propre
man-	+	-	-	+	fotsy	-	-	-	+	-	+	-	-	+	épuisé
man-	+	-	+	+	fotsy	-	-	-	+	-	+	+	+	+	blanchi, rendu propre
man-	+	-	-	+	foy	-	-	-	+	+	+	-	+	+	éclos, percé, crevé
mana-	+	-	-	-	gajo	-	-	+	-	+	+	+	-	+	engourdi
mana-	+	-	+	+	gasy	-	+	-	+	-	-	-	+	-	malgache
mana-	+	+	-	+	gedraka	-	-	-	+	+	+	+	+	+	mal tendu
mana-	-	+	-	+	geragera	-	-	-	+	+	-	+	-	+	mal lié, lâche
mana-	+	-	-	+	goa(na + ka)	-	-	-	+	+	+	-	+	+	ouvert
mana-	+	-	-	+	godraka	-	-	-	+	+	+	+	-	+	mou, sans consistance
mana-	+	-	-	+	godro	-	-	-	+	+	-	+	-	+	faible dans les articulations
mana-	+	+	-	+	goragora	-	-	-	+	+	-	+	-	-	mal lié, lâche
mana-	+	+	-	+	goraka	-	-	-	+	+	+	+	-	-	délié
mana-	+	-	-	+	gotry	-	-	+	-	-	-	-	+	+	avoir tout perdu au jeu
man-	+	-	-	+	hasaka	-	-	-	+	+	-	+	+	+	de couleur beige
man-	+	-	-	+	henjana	-	-	-	+	+	+	+	+	+	tendu
man-	-	+	-	+	hinjitra	-	-	+	+	+	-	-	-	+	raide, inflexible
man-	-	+	-	+	hitsoka	-	+	+	+	-	+	-	-	+	enfoncé
man-	+	-	-	-	honaka	+	+	-	+	+	-	+	-	+	avoir beaucoup d'eau
man-	+	-	-	+	hotohoto	-	-	-	+	-	-	-	+	+	déchiré, réduit en pièce
man-	+	-	+	+	iva	-	-	-	+	+	-	+	+	-	bas, peu élevé
mana-	-	-	+	+	jamba	-	-	+	-	-	-	-	+	+	aveuglé
mana-	-	-	+	+	jemby	-	-	+	-	+	-	-	-	+	ébloui

Struct. verb. associées													
à V actif	à V passif				W		Sujet		[Nomin]		[-naNe]		
	V(-ana + -ina)	a-V	ha-V-ina	(voa- + taifa-)V	N	Prép N	N+hum	N-hum	misy Adj-n NO	Adj-n =: cfx-rd (E + -ny)	Adj-n =: pfx-rd	Ne actif	
man-	-	+	-	-	jibika	-	-	+	-	+	-	+	trempe
mana-	+	-	+	+	jobo	-	-	-	+	+	-	+	creux, avoir les bords rentrants
mana-	+	-	+	+	joby	-	-	+	+	+	-	+	noir
mana-	-	+	-	+	joko	-	-	-	+	+	-	+	courbé, incliné
mana-	-	-	+	+	kanto	-	+	-	+	+	-	+	extraordinaire, magnifique
mana-	-	-	+	+	kely	-	-	+	+	+	-	+	petit
man-	+	-	-	+	kenda	-	+	+	+	-	+	-	serré au cou, étranglé
mana-	+	-	-	+	kentana	-	-	-	+	+	+	-	desséché
mana-	+	-	+	+	kentsona	-	-	-	+	+	+	-	nasale
mana-	+	-	-	-	kepaka	-	-	+	+	+	+	-	flottant, vide
mana-	+	+	-	+	ketraka	-	-	+	+	+	+	-	détendu, relâché
mana-	+	-	-	+	kiaka	-	-	-	+	+	-	+	écorché
mana-	+	-	-	-	kija	-	+	+	-	+	-	+	mouillé, trempé
mana-	+	-	-	+	kila	-	-	-	+	+	+	+	brûlé, mutilé
mana-	+	-	-	+	kitra	+	-	+	-	+	-	+	battu, vaincu
mana-	+	-	-	+	kivy	-	-	+	-	+	-	+	découragé
mana-	+	-	-	+	koro	-	-	+	-	-	-	+	coupé (oreille)
mana-	+	-	-	+	kotika	-	-	-	+	+	+	+	déchiqueté, lacéré
mana-	+	-	-	+	kotra	+	+	+	-	-	-	+	battu, écrasé
mana-	+	-	-	+	kotra	+	+	+	-	-	-	+	vieux, vieilli
man-	-	-	+	+	lalina	-	-	-	+	+	+	-	profond, approfondi
man-	+	+	-	+	lamaka	-	-	-	+	-	+	-	poli, uni
man-	-	+	-	+	lantsika	-	-	-	+	+	-	+	arqué, cambré
man-	+	-	-	-	lany	-	-	-	+	+	-	+	élu, convenu
man-	+	-	-	-	lany	-	-	-	+	+	-	+	épuisé
man-	-	+	-	+	latsaka	-	+	-	+	-	+	-	oublié, incomplet
man-	-	+	-	+	latsaka	-	-	+	+	+	-	-	tombé, né, pondu
mana-	-	-	+	+	lava	-	-	+	+	+	+	-	long
man-	-	+	-	+	lavo	-	+	+	+	-	+	+	tombé, déchu
man-	+	-	+	+	lefy	-	+	-	+	+	-	-	avoir perdu sa force, sa vertu
mana-	-	-	+	+	lehibe	-	-	-	+	+	+	-	grand, important
man-	+	-	-	+	lena	-	-	+	+	+	-	+	mouillé, humide
man-	-	+	-	+	lentika	-	+	-	+	-	+	-	enfoncé, subi
man-	+	-	-	+	levona	-	+	-	+	+	-	+	dissous, digéré
man-	+	-	-	-	levona	-	-	+	+	-	+	+	réduit à rien, anéanti
man-	+	-	-	+	lo	-	-	-	+	+	-	-	pourri, gâté
man-	+	-	-	+	loaka	-	+	-	+	+	-	+	troué, percé
man-	+	-	-	-	loditra	-	-	-	+	+	+	-	imprégné
man-	+	-	-	-	lolotra	-	-	-	+	-	+	-	embrouillé, inextricable
man-	+	-	-	+	lonaka	-	-	-	+	+	+	-	fertile
man-ka	-	-	+	-	loza	-	+	+	-	+	-	-	cruel, méchant

Struct. verb. associées															
à V actif	à V passif					W		Sujet		[Nomin]			[-naNe]		
	V(-ana + -ina)	a-V	ha-V-ina	(voa- + tafa-)V		N	Prép N	N+ hum	N-hum	misy Adj-n NO	Adj-n =: cfx-rd (E + -ny)	Adj-n =: pfx-rd	Ne actif	Ne non actif	
man-	+	-	-	+	radio	-	-	-	+	+	-	+	+	+	propre, net, clair
mana-	+	-	-	+	radio	-	-	-	+	+	+	-	+	+	blanchi
man-	+	-	-	+	madisa	-	-	-	+	+	-	-	+	+	usé par les pieds, piétiné
man-	+	-	-	+	madoso	-	-	-	+	+	-	-	+	+	foulé, écrasé par des passages répétés
mana-	-	-	+	+	mafana	-	-	+	+	+	+	-	+	+	avoir chaud, être chaud
mana-	-	-	+	+	mafy	-	-	-	+	+	+	+	+	+	dur, solide
man-ka	-	-	+	-	mahery	-	-	+	-	-	-	-	-	+	réconforté
man-	+	-	-	+	mahitsy	-	+	-	+	+	+	+	-	-	droit, direct
man-	-	+	-	+	mahitsy	-	-	+	+	-	-	-	-	-	correct, exact
mana-	+	-	-	+	maimbo	-	-	+	-	-	-	-	+	+	déshonoré
mana-	+	-	+	+	maina	-	-	-	+	+	+	-	+	+	sec
mana-	+	-	+	+	mainty	-	-	+	-	+	+	+	+	+	noir
mana-	-	-	+	+	maitso	-	-	-	+	+	+	+	+	+	vert
mana-	-	-	+	+	maivana	-	-	+	+	+	-	+	-	-	léger
mana-	+	-	-	-	maivoka	-	+	+	-	-	-	-	+	-	tancé, réprimandé
mana-	+	-	-	+	maivoka	-	-	-	+	+	+	-	-	+	décortiqué
mana-	+	-	+	+	maizina	-	-	-	+	+	-	+	-	+	obscur
man-	+	-	-	+	majifa	-	-	-	+	-	-	-	+	-	consumé, épuisé
mana-	-	-	+	+	malalaka	-	-	-	+	+	+	+	-	-	libéralisé
man-	+	-	+	+	malama	-	-	-	+	+	+	+	+	+	poli
man-ka	-	-	+	-	malaza	-	-	-	+	+	-	+	-	+	célèbre, animé
man-	+	-	-	+	malazo	-	-	-	+	+	+	-	+	+	flétri
mana-	+	-	+	+	maloka	-	-	+	+	+	+	-	-	+	sombre
man-	+	-	-	+	maloto	-	-	+	+	+	+	+	+	+	sale, souillé
mana-	+	-	-	-	mamaka	-	-	+	-	+	-	+	-	+	fatigué
man-	+	-	-	-	mamo	-	-	+	-	+	+	-	+	+	ivre
man-ka	+	-	+	+	mamy	-	-	-	+	+	-	+	+	+	doux, sucré
mana-	-	-	+	-	mamy	-	-	+	+	+	-	+	+	-	chéri, apprécié
mana-	-	+	+	+	mando	-	-	-	+	+	+	+	+	+	humide
mana-	+	-	+	+	manga	-	-	-	+	+	+	+	+	+	bleu
mana-	+	-	-	-	mangana	-	+	+	-	-	-	-	+	+	harassé
mana-	+	-	+	+	mantsina	-	-	+	+	+	-	+	-	+	puant, infect
mana-	+	-	-	+	maramara	-	-	-	+	+	-	+	+	+	tacheté
man-	+	-	+	+	maranitra	-	-	-	+	+	+	+	+	+	aiguisé, effilé
man-	+	-	+	+	maratra	-	-	+	+	+	+	-	+	+	blesé, endommagé
man-ka	-	-	+	-	maresaka	-	-	-	+	+	+	+	-	+	qui fait du bruit, en vogue
mana-	-	-	+	-	maresaka	-	-	-	+	+	+	-	-	+	animé
man-	+	-	-	+	marina	-	-	-	+	+	+	+	-	-	d'aplomb
mana-	-	-	+	+	marina	-	-	-	+	+	+	-	-	-	exact
mana-	-	-	+	+	maro	-	-	+	+	+	+	+	-	-	nombreux
mana-	+	-	-	+	masaka	-	-	-	+	+	+	-	+	+	mûr, cuit, macéré

Struct. verb. associées															
à V actif		à V passif				W	Sujet		[Nomin]		[-naNe]				
	V(-ana + -ina)	a-V	ha-V-ina	(voa- + tafa-)V		N	Prép N	N+ hum	N-hum	misy Adj-n NO	Adj-n =: cfx-rd (E + -ny)	Adj-n =: pfx-rd	Ne actif	Ne non actif	
mana-	+	-	-	+	masaka	-	-	-	-	+	+	-	+	-	décidé, mûri
man-ka	-	-	+	-	masiaka	-	+	+	-	+	-	+	-	+	cruel, méchant
mana-	-	-	+	+	masina	-	-	+	+	+	+	-	-	+	sacré, saint
mana-	-	-	+	+	matavy	-	-	+	+	+	+	+	+	+	gras, adipeux
mana-	+	-	+	+	matsatso	-	-	-	+	+	+	+	-	+	fade, insipide
mana-	-	-	+	+	mavo	-	-	-	+	-	-	-	-	-	humilié
mana-	+	-	+	+	mavo	-	-	-	+	+	+	+	+	+	jaune, sale
mana-	-	-	+	+	mazava	-	+	-	+	+	+	-	+	+	clair, net, distinct
mana-	+	-	+	+	meloka	-	-	-	+	+	-	+	+	+	déviant, tortu
mana-	+	-	-	+	meloka	-	-	-	+	-	-	-	-	-	fautif, coupable
mana-	+	-	+	+	mena	-	-	-	+	+	+	+	+	+	rouge, rougi
man-	+	-	-	+	mendy	-	-	-	+	+	+	-	+	+	rôti, frit, grillé
mana-	+	-	+	+	meva	-	-	+	+	+	-	+	+	+	beau
mamp	+	-	-	+	miadana	-	+	+	+	-	-	-	-	+	lent
mana-	+	-	-	-	momoka	-	-	+	-	+	-	+	+	+	contusionné
mana-	+	-	+	+	mondry	-	-	+	-	-	-	-	+	+	coupé (doigt)
mana-	+	-	-	+	mongo	-	-	-	+	+	+	+	+	+	écrasé, moulu
mana-	+	-	-	+	montsana	-	-	-	+	+	+	+	+	+	broyé, mis en poudre
mana-	-	-	+	+	mora	-	+	-	+	+	+	-	-	+	facile, simple
mana-	+	-	-	+	motaka	-	-	-	+	+	-	+	+	+	pétri
mana-	+	-	-	+	motika	-	-	-	+	+	+	+	+	+	émietté
man-	+	-	-	+	motsika	-	-	-	+	+	+	+	+	+	pétri
mana-	+	-	+	+	ngita	-	-	+	+	+	-	+	-	+	crêpu , frisé
mana-	-	-	+	+	ngoly	-	-	+	-	+	-	+	-	+	engourdi
mana-	+	-	-	+	nondaka	-	-	-	+	+	-	+	-	+	mou, ramolli
mana-	+	-	-	+	pentina	-	-	-	+	+	+	-	-	+	taché
mana-	+	-	-	+	pepo	-	+	+	-	+	+	-	+	+	découragé
mana-	+	-	+	+	pepo	-	-	-	+	+	+	+	+	+	déprimé, enfoncé
mana-	+	-	-	+	petaka	-	-	-	+	+	-	+	-	-	bas, peu élevé
mana-	+	-	-	-	petsa	-	+	+	-	-	-	-	+	+	compromis dans une affaire louche
mana-	+	-	-	+	petsa	-	-	+	-	+	-	+	+	+	humide, trempé
mana-	+	-	-	+	pilaka	-	+	-	+	+	+	-	+	+	cassé, ébréché
mana-	+	-	-	+	pitsoka	-	-	-	+	+	+	-	+	-	forcé (verrou)
mana-	+	-	-	+	poaka	-	-	-	+	-	-	-	+	-	creux
mana-	+	-	-	+	poretaka	-	-	-	+	+	-	+	-	+	sans consistance
mana-	+	-	-	+	poritra	-	-	-	+	+	+	-	+	+	écrasé sous un poids
man-	+	-	-	+	potika	-	-	-	+	+	+	-	+	+	mis en pièce
man-	-	+	-	+	potraka	-	+	+	+	+	+	-	+	+	tombé, jeté à terre
man-	-	+	-	+	potsaka	-	+	-	+	+	+	-	+	+	sorti subitement
man-	+	-	-	+	potsika	-	-	-	+	+	+	-	+	+	écrasé
man-	+	-	-	+	potsitra	-	-	-	+	+	+	-	+	+	révélé

Struct. verb. associées															
à V actif	à V passif					W	Sujet	[Nomin]		[-naNe]					
	V(-ana + -ina)	a-V	ha-V-ina	(voa- + tafa-)V		N	Prép N	N+hum	N-hum	misy Adj-n NO	Adj-n =: cfx-rd (E + -ny)	Adj-n =: pfx-rd	Ne actif	Ne non actif	
man-	+	-	-	+	ra(m)pa	-	-	-	+	+	+	+	+	+	édenté, ébréché
man-	-	+	-	+	raikitra	-	+	-	+	-	-	-	-	+	collé à
man-	+	-	-	-	raikitra	-	-	-	+	+	+	-	+	-	conclu, décidé
man-	+	-	-	+	rangitra	-	-	+	-	-	-	+	-	+	enragé, excité
man-	-	+	-	+	raraka	-	+	-	+	-	-	-	+	-	répandu
man-(a)	-	-	+	+	ratsy	-	+	+	+	+	+	+	-	+	mauvais
man-	+	-	-	+	rava	-	-	-	+	+	+	-	+	+	détruit, démoli
man-	-	+	-	+	reboka	-	-	+	-	-	-	-	+	+	séduit par flatterie
mana-	-	+	-	+	refarefa	-	-	-	+	+	+	-	-	-	traînant
man-	-	+	-	+	rendrika	-	+	-	+	+	+	-	+	+	coulé, fondu
man-	+	+	-	+	ringana	-	-	+	+	+	+	-	+	+	exterminé, massacré
man-	+	-	-	+	ringitra	-	-	-	+	+	+	+	+	+	dont les feuilles ou les poils tombent
man-	-	+	-	+	ripaka	-	-	+	+	+	+	-	+	+	renversé en grande quantité, exterminé
man-	+	-	-	+	ritra	-	-	-	+	+	+	-	+	+	desséché, tari
man-	-	+	-	+	roboka	-	-	+	-	-	-	-	+	-	entraîné, emporté vivement
man-	-	+	-	+	rodana	-	-	-	+	+	+	-	+	+	éboulé, écroulé
man-	+	-	-	+	romb(o+i)tra	-	+	-	+	+	+	-	+	+	déchiré
man-	+	-	-	+	romp(o+i)tra	-	-	-	+	-	-	-	+	+	arraché, enlevé subitement
mampi	-	+	-	-	rongatra	-	-	-	+	+	+	-	-	-	apparaître en masse
man-	-	+	-	+	roraka	-	-	-	+	+	+	-	-	-	détendu
man-	+	-	-	+	rota	-	-	-	+	+	+	+	+	+	usé
man-	+	-	-	+	rotika	-	-	-	+	+	+	+	+	+	déchiqueté
man-	+	-	-	+	rovitra	-	+	-	+	+	+	+	+	+	déchiré, décousu
man-	+	-	-	+	safotra	-	+	-	+	+	+	-	-	+	submergé, inondé
man-	-	+	-	+	samaka	+	+	-	+	+	+	+	+	+	disjoint, séparé en deux
man-	+	-	-	+	sampona	-	-	-	+	-	+	-	-	+	empêché, retenu
mana-	+	-	-	+	saraka	-	+	-	+	-	-	-	+	+	séparé, détaché
mi-	+	-	-	+	sarika	-	+	+	-	-	-	-	+	+	attiré
man-	+	-	-	+	sarona	-	-	-	+	-	-	-	+	+	couvert, voilé
man-	+	-	-	-	sasatra	-	-	+	-	+	-	+	-	+	fatigué
mana-	+	-	+	+	savaka	-	-	-	+	+	+	+	-	+	écartés l'un de l'autre
man-	+	-	-	+	sembana	-	-	+	+	+	+	-	-	+	empêché par un événement imprévu
man-	+	-	-	+	sempotra	-	-	+	-	+	-	-	-	+	essoufflé, haletant
man-	+	-	-	+	sesika	+	-	+	-	-	-	-	-	+	bourré, ne plus en vouloir, plein à craquer
man-	+	-	-	+	silaka	-	+	-	+	+	+	-	+	+	caillé, détaché
man-	+	-	-	+	silatra	-	+	-	+	+	+	-	+	+	légèrement entaillé
mana-	+	-	-	+	sima	-	-	+	+	-	-	-	-	-	ébréché
man-	+	-	-	+	simba	-	-	-	+	+	+	-	+	+	endommagé, altéré, abîmé
man-	+	-	-	+	singotra	-	-	+	-	-	-	-	+	+	pris, piégé
mi-	+	-	-	+	sirika	-	+	+	+	-	-	-	+	-	découvert, dévoilé
mi-	+	-	-	+	sokitra	-	-	-	+	-	-	-	-	-	ciselé, gravé

Struct. verb. associées															
à V actif	à V passif					W		Sujet		[Nomin]			[-naNe]		
	V(-ana + -ina)	a-V	ha-V-ina	(voa- + tafa-)V		N	Prép N	N+ hum	N-hum	misy Adj-n NO	Adj-n =: cfx-rd (E + -ny)	Adj-n =: pfx-rd	Ne actif	Ne non actif	
mana-	+	-	-	-	sola	-	-	+	+	+	-	+	-	+	chauve, sans poils
mana-	+	-	-	+	sola	-	-	-	+	+	+	-	+	+	usé
mana-	+	-	-	+	solatra	-	-	-	+	+	+	-	+	+	entaillé, légèrement touché
mana-	-	+	-	+	solifa(ka+tra)	-	+	+	-	-	-	-	-	+	trébuché, dérapé
mana-	+	-	-	+	solitika	-	-	-	+	+	+	+	-	+	barbouillé, souillé, crasseux
mana-	+	-	-	+	sombina	-	+	-	+	+	+	-	-	+	dont un morceau est enlevé
man-	+	-	-	+	sosona	-	+	+	+	+	-	-	-	-	double
man-	+	-	+	+	tailana	-	-	+	-	+	+	+	-	+	dissymétrique, de mauvais aplomb
man-	+	-	-	+	taitra	-	-	+	+	+	+	-	+	+	réveillé subitement
man-	+	-	-	+	takona	-	-	-	+	+	+	-	+	+	secret, caché
man-	+	-	-	+	takotra	-	-	-	+	-	-	-	-	+	couvert, caché
man-	+	-	-	+	tampina	-	+	-	+	+	+	-	+	+	obstrué, fermé, bouché
mana-	+	-	-	-	tanteraka	-	+	+	+	+	+	-	+	-	accompli, réalisé
mana-	+	-	-	+	tanteraka	-	+	+	+	-	-	-	-	+	transpercé
man-	+	-	-	+	tapaka	-	+	-	+	+	+	-	+	-	décidé, conclu
man-	+	-	-	+	tapaka	-	-	-	+	+	+	-	+	+	coupé, tranché
man-	+	-	-	-	tapitra	-	+	-	+	+	+	-	+	-	fini, terminé, épuisé
mi-	+	-	-	+	taratra	+	+	-	+	-	-	-	+	+	éclairé
mi-	+	-	-	+	taratra	+	+	-	+	-	-	-	+	-	aperçu
man-	+	-	-	+	tataka	-	+	-	+	+	+	-	+	+	décousu, fendu
mi-	+	-	-	-	tazana	-	+	-	+	-	-	-	+	-	visible, perceptible
man-	+	-	+	+	tery	-	+	+	+	+	+	-	-	+	serré, coincé
mana-	+	-	-	-	to	-	-	-	+	+	+	-	-	-	accepté, observé, agréé
man-	+	-	-	+	toha	-	-	+	+	-	-	-	+	-	à (qui, quoi) on peut résister
man-	+	-	-	+	tohana	-	+	+	+	+	+	-	+	+	arrêté, empêché
man-	+	-	-	+	tohina	-	-	+	-	+	+	-	-	+	ému
man-	+	-	-	+	tohintohina	-	-	-	+	+	+	-	-	-	perturbé, enfreint
mana-	-	+	-	+	tolaka	-	-	-	+	-	-	-	-	-	qui a tourné
mana-	-	+	-	+	tolantsika	-	-	-	+	+	-	+	-	-	fléchissant
mana-	-	+	-	+	toli(la+tsika)	-	-	+	+	-	-	+	-	-	boiteux
mana-	+	-	-	+	tombaka	-	+	-	+	+	+	-	+	+	percé, troué, perforé
mana-	+	-	-	+	tonta	-	-	-	+	+	+	+	+	+	vieux, usé
mana-	+	-	-	+	tontosa	-	+	-	+	+	+	-	+	+	accompli, fini
man-	+	-	-	+	tony	-	-	+	+	+	+	-	+	+	calme, serein
man-	+	-	-	+	toro	-	-	-	+	+	+	+	+	+	pulvérisé, moulu, brisé
man-	-	+	-	+	tosaka	-	+	-	+	-	-	-	-	-	qui se répand
mana-	+	-	-	-	tratra	-	+	+	+	-	+	-	+	-	pris, attrapé, saisi,
mana-	+	-	-	+	tresaka	-	+	-	+	+	+	-	+	+	fendu, crevassé, cassé
mana-	+	-	-	+	triatra	+	+	-	+	+	+	-	+	+	déchiré en deux, fendu
mana-	+	-	-	+	trobaka	-	+	-	+	+	+	-	+	+	percé, troué
mana-	-	-	+	+	tsara	-	+	+	+	+	+	+	-	+	bon, bien, beau

Struct. verb. associées															
à V actif	à V passif					W		Sujet		[Nomin]		[-naNe]			
	V(-ana + -ina)	a-V	ha-V-ina	(voa- + tafa-)V		N	Prép N	N+ hum	N-hum	misy Adj-n NO	Adj-n =: cfx-rd (E + -ny)	Adj-n =: pfx-rd	Ne actif	Ne non actif	
mana-	+	-	-	+	tsefaka	-	+	-	+	+	-	-	-	+	fendu
man-	+	-	-	+	tsentsina	+	+	-	+	+	+	-	+	+	bouché, rassasié
mi-	+	-	-	+	tsinjo	+	+	-	+	-	-	-	+	-	vu de loin
mana-	+	+	-	+	tsotra	-	-	-	-	+	+	+	+	+	lisses (cheveux)
mana-	+	-	-	+	tsotra	-	-	+	+	+	-	-	-	-	simple
man-	+	-	-	+	vaky	-	+	-	+	+	+	-	+	+	brisé, cassé, divisé
man-	+	-	-	+	vaky	-	+	-	+	-	-	-	+	-	divulgué, prononcé
man-	+	-	-	+	vandana	-	-	-	+	+	+	+	+	+	tigré, marbré
man-	+	-	-	+	vandry	-	-	-	+	-	-	-	+	-	supportable
mana-	+	-	+	+	vanga	-	-	-	+	+	-	+	+	+	tacheté, moucheté
man-	+	-	-	+	vasoka	-	-	-	+	+	+	+	-	+	terne, qui a perdu son éclat
man-	+	-	-	+	vasoka	-	-	+	-	+	-	-	+	+	couvert de honte
man-	+	-	-	+	velona	-	-	-	+	+	+	-	+	+	prospère
man-	+	-	-	+	velona	-	-	+	+	+	+	-	+	+	vivant, vif
man-	-	+	-	+	verivery	-	-	+	+	-	-	-	+	+	trompé, distrait
man-	+	-	-	+	very	-	-	+	+	+	+	-	-	+	perdu, égaré
man-	-	+	-	+	vila(ka+na)	-	-	-	+	+	+	+	-	-	qui va de travers
man-	-	+	-	+	vilavila	-	-	-	+	+	-	+	-	-	en zigzag
man-	+	-	-	+	voky	-	-	-	+	+	-	-	+	+	farci, gonflé
man-	+	-	-	+	voky	-	-	+	-	+	+	-	+	+	rassasié
mana-	+	-	-	+	voni(vony)	-	-	-	+	+	-	+	+	+	jaune, jaunie
man-	+	-	-	+	vonto	-	-	-	+	+	+	-	+	+	imbibé, pénétré
man-	-	+	-	+	voraka	-	+	-	+	+	+	-	+	-	mis au jour
man-	+	-	-	+	voraka	-	-	-	+	+	+	-	-	-	détaché, délié
man-	-	+	-	+	voravora	-	-	-	+	+	-	-	-	-	lâche, mou
man-	+	-	-	+	vorivory	-	-	-	+	+	+	+	+	-	circulaire, rond, ovale
man-	+	+	-	+	vory	-	+	+	+	+	+	-	+	+	ressemblé, réuni
man-	+	-	-	+	vositra	-	-	-	-	+	+	-	+	-	châtré, coupé

	N0		Ni				Struct. reliées		
	Nhum	N-hum	N attitude, conduite	N consistance	N psychologique	N apparence	mitory Adj-n Dét Ni-na N0	manana Ni Adj N0	
adaladala	+	-	+	-	-	-	-	+	stupide
ambany	-	+	-	-	-	-	+	+	bas
ambany	+	-	+	-	-	-	+	+	abject, vil
ambony	-	+	-	-	-	-	+	+	haut
ambony	+	-	+	-	-	-	+	+	noble
andra	+	-	+	-	-	-	-	-	rusé
angana	-	+	-	-	-	+	-	+	de couleur bleu foncé
anjananjana	+	-	-	-	-	+	-	+	imposant, de belle taille
antitra	+	+	+	-	+	+	+	+	mûr, vieux
antitra	-	+	-	-	-	+	-	-	foncé
avo	-	+	-	-	-	+	-	+	haut
bada	+	-	+	-	-	-	-	+	embarrassé, maladroit
bado	+	-	+	-	+	-	+	+	ignorant
bandro(lahy)	+	-	+	-	-	-	-	-	esclave
bibibiby	+	-	+	-	-	-	+	+	bestial, brutal
boka	-	+	-	-	-	+	-	+	de mauvaise apparence
bontolo	-	+	-	-	-	+	-	+	grossier
bontolo	+	-	+	-	-	-	-	+	sans souplesse, obstiné
botraika	+	-	+	-	-	-	-	+	obstiné, opiniâtre
dana(na)ka	+	-	+	-	-	-	-	+	apathique, indolent
dararaka	+	-	+	-	-	-	-	+	sans souci, niais, nigaud
dia	+	-	+	-	-	-	-	+	farouche, insociable
dodadoda	+	-	+	-	-	-	-	-	dépensier, libéral
dokadoka	-	+	+	-	-	-	-	-	luxuriant, touffu
donana	+	-	+	-	-	-	+	+	imbécile, stupide
donto	+	-	-	-	+	-	-	+	lent à comprendre
doraraka	+	-	+	-	-	-	-	+	nonchalant, désœuvré
dorehitra	-	+	-	-	-	+	-	+	écarlate
draiko	+	-	+	-	-	-	-	+	impotent
ety	+	-	-	-	+	-	-	+	sévère, difficile
faingana	+	-	+	-	-	-	-	-	prompt, expéditif
fangaoka	+	-	+	-	-	-	+	+	cupide, âpre au gain
fangoloka	+	-	+	-	-	-	+	+	habile à pénétrer la pensée
fangotsoka	+	-	+	-	-	-	+	+	roué, canaille

	NO		Ni				Struct. reliées		
	Nhum	N-hum	N attitude, conduite	N consistance	N psychologique	N apparence	mitory Adj-n Dét Ni-na NO	manana Ni Adj NO	
farina	+	-	-	-	-	-	-	-	aphone
fatratra	+	-	-	-	-	-	-	-	parfait
fetsy	+	-	+	-	+	-	+	+	intelligent, habile, adroit
foizina	+	-	+	-	-	-	-	+	susceptible
foka	+	-	+	-	+	-	+	+	sot, tête légère
fotaka	+	-	+	-	-	-	-	-	bon à rien, négligent
fotsy	-	+	-	-	-	+	-	+	blanc
g(a+o)rera	+	-	+	-	-	-	-	-	faible, languissant
gaboraraka	+	-	+	-	-	-	-	-	négligé
garagaraka	+	-	-	-	-	-	-	+	rauque
gasigasy	+	-	+	-	+	+	+	+	authentiquement malgache
goragora	+	-	+	-	+	-	+	+	laxiste
hafahafa	+	+	+	-	+	-	-	+	bizarre, étrange
haingana	+	-	+	-	-	-	-	-	expéditif, rapide
henjana	+	-	+	-	-	-	+	-	sévère
henjana	-	+	-	-	-	-	-	+	raide, rigide
hentitra	+	-	+	-	+	-	+	+	rigoureux
jaky	-	+	-	-	-	-	-	+	cramoisi
janga	+	-	+	-	-	-	+	+	lascif, libertin
jefijefy	+	-	+	-	-	-	-	+	remuant, pétulant
jefitra	+	-	+	-	-	-	-	+	volage, lascif
jejo	+	-	+	-	-	-	+	+	qui attire l'admiration
jejo(jejo)	+	-	+	-	-	-	+	+	coquet
jelana	+	-	+	-	-	-	-	+	léger, licencieux
jilajila	+	-	+	-	-	-	-	+	lascif
jokotsoriaka	+	-	+	-	-	-	-	+	sournois
jomoka	+	-	+	-	-	-	-	+	paisible, taciturne
kabaosy	+	-	+	-	-	-	+	-	lâche, poltron
kanty	+	-	+	-	-	-	-	+	éveillé
kaody	+	-	+	-	-	-	-	+	méfiant
kaoka	+	-	-	-	-	+	-	-	creux
kasikasy	+	+	+	-	-	+	-	+	avoir un aspect soigné
kentsona	+	-	-	-	-	-	-	-	nasillard
kevoka	+	-	+	-	-	-	+	+	fat, pédant, poseur

	NO		Ni				Struct. reliées		
	Nhum	N-hum	N attitude, conduite	N consistance	N psychologique	N apparence	mitory Adj-n Dét Ni-na NO	manana Ni Adj NO	
kimavoka	+	+	-	-	-	+	-	+	jaunâtre, sale
kinga(kinga)	+	-	+	-	+	-	+	+	adroit, habile
kintokintoina	+	-	+	-	-	-	+	+	irrité, ennuyé
kisokisoina	+	-	+	-	-	-	-	+	grincheux, hargneux
kitokitona	+	-	+	-	-	-	-	-	acariâtre
kondendi(na)	+	-	+	-	-	-	-	-	minutieux
konjokonjo	+	-	+	-	-	-	-	+	taciturne
korfotina	+	-	-	-	-	+	+	-	boutonneux
kovavy	+	-	+	-	-	-	-	-	efféminé
lafo	-	+	-	-	-	-	-	-	cher, coûteux
lalina	+	-	-	-	+	-	-	+	profond
lava	+	-	-	-	-	-	-	-	long
lavorary	+	-	-	-	-	-	-	-	parfait
lehibe	+	+	-	-	-	-	-	-	grand, gros
lingitra	+	-	+	-	-	-	-	+	se faire remarquer
litika	+	-	+	-	-	-	-	+	empressé, désireux
loza	+	-	+	-	-	-	-	+	cruel, méchant
madera	-	+	-	-	-	+	-	+	avoir une couleur voyante
madikatra	+	-	+	-	-	-	-	-	précoce
mafaiika	-	+	-	-	-	-	-	+	âcre
mafaitra	-	+	-	-	-	-	-	-	âpre
mafilotra	-	+	-	-	-	-	-	-	savoureux
mafonja	-	+	-	-	-	-	-	-	lourd
mafotrafotra	-	+	-	+	-	-	-	-	farineux (goût)
magasogasoka	-	+	-	+	-	+	-	+	farineux, sablé (toucher)
maharitra	+	-	-	-	-	-	-	-	durable, éternel
mahery	+	-	+	-	+	-	-	-	fort
mahery	-	+	-	+	-	-	-	+	dur, ferme
mahina	+	-	+	-	-	-	+	+	soupçonneux, méfiant
mahitsy	+	-	+	-	-	-	-	+	correct, exact
mailaka	+	-	+	-	+	-	+	-	leste, agile
mailo	+	-	+	-	-	-	+	+	prévoyant
maimbo	-	+	-	-	-	-	-	-	infect, pestilentiel
maivana	+	+	-	-	-	-	-	-	de peu d'importance

	NO		Ni				Struct. reliées		
	Nhum	N-hum	N attitude, conduite	N consistance	N psychologique	N apparence	mitory Adj-n Dét Ni-na NO	manana Ni Adj NO	
marina	+	-	+	-	-	-	-	+	juste, honnête
marina	-	+	-	-	-	+	-	-	de niveau
maritra	+	-	-	-	-	-	-	-	engourdi
marivo	+	-	-	-	+	-	-	+	peu profond
marokoroko	-	+	-	-	-	+	-	-	raboteux, râpeux
masaosao	-	+	-	-	-	+	-	+	rude au toucher
masiaka	-	+	-	-	-	-	+	+	piquant
masiaka	+	-	+	-	-	-	+	+	acerbe,
masiaka	-	+	-	-	-	-	-	-	terrible, violent
masina	-	+	-	-	-	-	-	-	salé
masina	+	-	+	-	-	-	+	+	pieux
matanjaka	+	+	-	-	+	-	+	+	fort, solide
matevina	-	+	-	-	-	-	-	-	volumineux
matevina	-	+	-	+	-	-	-	-	épais
matotra	+	-	+	-	+	-	+	+	sérieux, mûr
matrabatraba	-	+	-	-	-	-	-	-	un peu salé
matraboka	-	+	-	-	-	-	-	-	douceâtre
matsaboaka	-	+	-	-	-	-	-	+	fade, insipide
matsaintsaina	-	+	-	-	-	-	-	-	trop salé ou trop sucré
matselaka	+	-	+	-	+	-	-	-	agile
matsilo	+	-	-	-	+	-	-	+	perspicace
matsiro	-	+	-	-	-	-	-	-	copieux
mavesatra	-	+	-	-	-	-	-	+	lourd, pesant
mavitrika	+	-	+	-	+	-	-	+	ardent, zèle, agile
mavokely	-	+	-	-	-	+	-	+	rose
mavozo(vozo)	+	-	-	-	-	-	-	-	faible
mazaikazaika	-	+	-	-	-	-	-	+	âcre
mazava	+	-	-	-	+	-	-	+	franc, droit
meda	+	-	+	-	+	-	-	+	lent
mendrika	+	-	+	-	-	-	+	+	honorable
meva	+	+	-	-	-	+	-	-	beau
miadana	+	-	+	-	-	-	-	-	lent
miajokajoka	+	-	+	-	-	-	-	+	pincé
miangitraingitra	+	-	+	-	-	-	-	+	chichiteux

	NO		Ni					Struct. reliées		
	Nhum	N-hum	N attitude, conduite	N consistance	N psychologique	N apparence	mitory Adj-n Dét Ni-na NO	manana Ni Adj NO		
mianjonanjona	+	-	+	-	-	-	-	+	dédaigneux	
miavona	+	-	+	-	-	-	+	+	hautain, difficile	
midadasika	-	+	-	-	-	+	-	+	immense, vaste	
mihaja	+	-	+	-	-	-	+	+	élégant	
miolonolona	+	-	+	-	-	-	+	+	asocial, distant	
mipaorina	+	-	-	-	+	-	-	-	étourdi	
mipitsoka	+	-	-	-	+	-	-	-	dingue	
mirorona	+	-	-	-	+	-	-	-	décadent	
misavoamboana	+	-	-	-	+	-	-	+	dissipé	
mitapy	+	-	-	-	+	-	-	+	cinglé	
mitrifana	+	-	+	-	-	-	-	+	récalcitrant	
mitroatratra	+	-	+	-	-	-	-	+	impulsif	
mivaha	+	-	-	-	+	-	-	-	dérangé	
mora	-	+	+	-	-	-	-	-	bon marché	
morabe	+	-	+	-	+	-	-	-	débonnaire	
ntaolo	+	-	+	-	+	-	-	+	archaïque	
pelika	+	-	+	-	-	-	-	-	agité, remuant	
pentsona	+	-	+	-	-	-	-	+	bavarde	
ratsy	+	+	-	-	-	+	+	-	laid, mauvais, vilain	
ratsy	+	-	+	-	+	-	+	+	méchant	
rodarodaka	+	-	+	-	-	-	-	-	prodigue	
sadasada	+	-	+	-	-	+	-	+	entre deux	
sampona	+	-	+	-	-	+	-	+	cocasse, bizarre	
sariaka	+	-	+	-	-	-	-	-	joyeux, gai	
sarotiny	+	-	+	-	-	-	-	+	pointilleux, difficile	
sataina	+	-	+	-	-	-	-	+	impétueux	
songomby	+	-	+	-	-	-	+	+	bourru, misanthrope	
sotasotaina	+	-	+	-	-	-	-	+	querelleur	
tafy	+	-	-	-	-	+	-	-	inégal	
tailana	+	+	-	-	-	+	-	-	dont un côté est plus grand que l'autre	
taingintaingina	+	-	-	-	+	-	-	+	peu réfléchi	
taitaitra	+	-	+	-	+	-	+	+	impatient, nerveux	
tamotamo	-	+	-	-	-	+	-	+	de la couleur du safran	
tanàka	+	-	+	-	-	-	-	+	hébété, stupéfait	

	NO		Ni				Struct. reliées		
	Nhum	N-hum	N attitude, conduite	N consistance	N psychologique	N apparence	mitory Adj-n Dét Ni-na NO	manana Ni Adj NO	
tandrevaka	+	-	+	-	-	-	+	-	inattentif, négligent
tefitra	+	-	+	-	-	-	-	-	prétentieux
tery	+	-	-	-	+	-	-	+	étroit, serré, coincé
tomamotamo	-	+	-	-	-	+	-	+	de couleur jaune
tomombana	+	+	-	-	-	-	-	-	parfait, achevé
tongilana	+	-	+	-	-	-	-	+	partial, inique
tsalotsalo	+	-	-	-	+	-	+	+	lunatique
tsara	+	+	-	-	+	-	+	+	bon
tsetsoka	+	-	+	-	-	-	-	+	babillard, jaseur
tsotra	+	-	+	-	-	-	+	+	franc, ouvert
tsy rototra	+	-	+	-	-	-	-	+	apathique
tsy vanona	+	-	-	-	+	-	-	+	canaille, coquin
vanàka	+	-	+	-	-	-	-	+	qui regarde bêtement
vandana	+	-	+	-	+	-	-	-	louche
vanona	+	-	+	-	+	-	-	+	brave, honnête, loyal
vantana	+	-	+	-	-	-	-	+	direct, droit
varimbariana	+	-	+	-	+	-	-	+	distract
vatsavatsa	+	-	+	-	-	-	-	-	bavard
vendrana	+	-	+	-	-	-	+	+	gourde, ignare
veta	+	-	+	-	+	-	+	+	grossier, vicieux
vindaka	+	-	+	-	-	-	-	+	maussade, renfrogné
voretra	+	-	+	-	-	-	+	-	malpropre, sale

	<i>Npc</i>	Trad. de Npc	Adj Npc NO	Adj NO	
adala	vatana	corps	+	-	mal formé
ambatra	lela	langue	+	+	embarrassé
antitra	endrika	air	+	+	vieux, vieillot
ary	Npc		+	-	avoir en complet
bada	lela	langue	+	-	embarrassé
badenina	maso	yeux	+	+	ébloui
badofotra	Nap	corps	+	+	gros
badony	bika	constitution	-	+	proportionné
baholy	maso	yeux	+	+	beau et rieur
balana	maso	oeil	+	+	bigleux
baliaka	maso	yeux	+	-	ouvert, écarquillé
banga	nify	dent	+	+	édenté
bao	ranjo	jambe	+	+	aussi gros en bas qu'en haut
bara	feo	voix	+	+	basse et fausse
bary	maso	yeux	+	+	bien ouvert
batry	nify	dent	+	+	gros et mal rangé
belaka	endrika	visage	+	-	ouvert, épanoui
bija	bika	constitution	-	+	mince
bingo	ranjo, tongotra	jambe	+	+	arqué
bitika	Npc	corps	+	+	petit
boka	Npc		+	+	lépreux
bolangina	tena, vatana		+	+	gros
bolona	rantsana	doigt	+	+	avoir le bout coupé
bongo	maso	yeux	+	+	boursoufflé, gonflé
boribory	endrika	visage	+	+	rond
botabota	tena, vatana	corps	-	+	rondelet
botrabotra	tena, vatana	corps	-	+	potelé
botrefona	tena, vatana	corps	-	+	gros
botry	tena, vatana	corps	-	+	nain
didy	maso	yeux	+	+	chassieux
diry	maso	yeux	+	+	exorbité
ditsoka	maso	yeux	-	+	avoir qqc dans l'oeil
dofotra	tena, vatana	corps	-	+	grossier
donga	tena, vatana	corps	-	+	charnu
donto	saina, loha	esprit, tête	+	+	stupide
draka	volo	cheveux	+	+	ébouriffé
evitra	tanana	doigt, main	+	+	tremblant
farina	feo	voix	+	+	rauque

	<i>Npc</i>	Trad. de Npc	Adj Npc NO	Adj NO	
fisaka	tena, vatana	corps	+	+	mince
fohy	tsanganana	taille	+	+	petit
folaka	Npc	Npc	+	+	foulé, rompu
fotsi(fotsy)	hoditra	peau	+	+	blanc
gara	maso	yeux	+	+	gris
gema	molotra, vava	lèvre, bouche	+	+	avoir la lèvre rentrante
gila	maso	yeux	+	+	bigleux
goa (na)	maso	yeux	+	+	borgne
godro	Npc	Npc	+	+	goutteux
hatenina	Npc		-	+	galeux
hatsatra	endrika	air	+	+	blême
hazahina	hoditra	peau	-	+	eczémateux
henjana	Npc	corps	+	+	raide
hentsina	orona	nez	+	+	bouché
jamba	maso	yeux	+	+	aveugle
kaoka	takolaka	joues	-	+	creux
kaozatina	tena, vatana	corps	-	+	squelettique
kaozatra	tena, vatana	corps	-	+	décharné
kemaka	vava, molotra	bouche, lèvre	+	+	avoir la lèvre rentrante
kepaka	kibo	ventre	+	+	plat
kilemaina	Npc		-	+	infirmes
kinga	Npc		+	+	leste
kiringity	volo	cheveux	+	+	crépu
kitso	loha	tête	+	+	pointu
kola	loha	tête	+	+	glabre
kopaka	sofina	oreille	+	+	avoir de longues oreilles
kopila	tongotra	pied	+	+	éclopé
koro	sofina	oreille	+	+	petit, coupé
kotringa	tongotra	pied	+	+	éclopé
lava	tsanganana	taille	+	+	grand
lobo	sofina	oreille	+	+	décollé
madilo	nify	dent	+	+	grincer
mafontona	tena, vatana	corps	-	+	robuste
mahia	tena, vatana	corps	-	+	maigre
mahiratra	maso	yeux	+	+	avoir une bonne vue
malady	sofina	oreille	+	+	bien entendant
malandilandy	tarehy	visage	+	+	lisse
malefaka	tena, vatana	corps	-	+	souple

	<i>Npc</i>	Trad. de Npc	Adj Npc NO	Adj NO	
malilo	sofina	oreille	+	+	agacé
maloka	endrika	air	+	+	sombre
mangana	Npc		+	+	contusionné
mankadiiry	vatana	corps	-	+	énorme
mantsana	vava	bouche	+	+	avoir la langue bien pendue
maozatra	tena, vatana	corps	-	+	résistant
maranitra	saina	esprit	+	+	intelligent
marary	Npc		+	+	malade
maratra	Npc		+	+	blessé
marenina	sofina	oreille	+	+	sourd
maroko	hoditra	corps	+	+	croûteux
marotsaka	vatana	constitution	-	+	élancé
matavy	tena, vatana	corps	-	+	grassouillet
matotra	saina	esprit	+	+	mûr
matsilo	saina	esprit	+	+	perspicace
mazava	fihodirana	teint	+	+	clair
mena	hoditra	peau	+	+	rouge
mezaka	tena, vatana	corps	-	+	élancé
mirana	tava	visage	+	+	rayonnant
mondry	tongotra, tanana	membre	+	+	mutilé
mongo	loha, volo	tête, cheveux	+	+	court et crépu
ndondo	handrina	front	+	+	proéminent
ngita	volo	cheveux	+	+	crépu
njola, njila	maso	yeux	+	+	loucher
oly	volo	cheveux	+	+	onduleux
pahina	maso	yeux	+	+	avoir une mauvaise vue
pandaina	tarehy	visage	-	+	avoir des taches
pendrana	maso	yeux	+	+	ne pas voir correctement
pentsana	vava	bouche	+	+	bavard
petaka	orona	nez	+	+	épaté
pitsoka	Npc	Npc	+	+	avoir une entorse
poaka	maso	yeux	+	-	borgne
raikitra	lela	langue	+	-	avoir un cheveu sur la langue
ranga	sofina	oreille	+	+	dressé
ratsy	tarehy	visage	+	+	laid
rendremana	maso	yeux	-	+	sommeilleux
sama	vava	bouche	+	-	avoir une large bouche
savaka	nify	dent	+	+	écarté

	<i>Npc</i>	Trad. de Npc	Adj Npc NO	Adj NO	
sima	vava, molotra	bouche, lèvre	+	+	avoir un bec de lièvre
sola	loha	tête	+	+	chauve
solampy	handrina	front	+	+	dégagé
somorina	tava	lèvre	-	+	moustachu
sondry	tarehy	visage	-	+	aussi haut que large
songa	orona, molotra	nez, lèvre	+	-	retroussé
sosona	nify	dent	+	+	superposé
tafy	loha	tête	+	+	difforme
traky	nify	dent	+	+	en avant
tretroka	tenda	cou	-	+	gros
tsara	tarehy	visage	+	+	beau
tsy ampiampy	saina	esprit	+	+	niais
vokoka	lamosina	dos	-	+	bossu
voloina	Npc		-	+	duveteux
voly	Npc		+	+	engourdi
zarazara	hoditra	peau	+	+	basané, tanné

	N1					forme du complément							N0		Struct. reliées					
	Napp	Nhum	N-hum	N	na N	Dét N (E + Modif)	VO W	hVO W	na VO W	Dét VO W	V-n W	Vpass(-na N)	Nhum	N-hum	Adj N0 Prép N1	Adj N1	Adj N0 N1	Adj N1 (E + Prép) N0		mix-Adj N1 sy N0
adala	-	+	+	-	+	-	+	-	+	+	+	-	+	-	+	-	-	-	-	passionné, féru
afaka	-	-	+	+	-	+	+	-	-	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	avoir arrêté de
akaiky	+	+	+	+	+	+	-	+	-	+	-	-	+	+	+	-	+	+	+	proche
akaiky	-	-	+	-	-	-	-	+	-	+	+	+	+	+	-	-	-	-	-	sur le point de
ambaka	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	inférieur, surpassé
ampoka	+	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	saturé, imbibé
ampy	+	+	+	+	+	+	-	-	-	-	-	+	+	+	+	-	+	-	-	suffisant
ankatoka	-	-	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	à la veille de
antomotra	+	-	+	+	+	+	-	+	-	+	-	-	-	+	+	-	+	+	-	proche
antonona	+	+	+	+	+	+	+	+	-	+	-	+	+	+	+	-	+	-	-	seyant
antra	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	compatissant, charitable
atry	+	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	ivre
banga	+	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	incomplet, lacunaire
betsaka	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	+	+	-	abondant
bevhoka	+	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	enceinte, grosse
boboka	+	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	-	-	imbibé
boboka	-	+	+	+	+	+	+	-	+	+	+	-	+	-	+	-	-	-	-	dégoûté
dabaka	+	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	+	-	avoir beaucoup d'eau
diboka	+	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	+	+	-	-	+	-	débordant
difotra	+	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	submergé
dify	-	+	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	disparu
dila	+	+	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-	rater
disaka	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	fatigué
diso	-	+	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-	louper
ditsaka	+	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	+	+	-	-	+	-	mouillé, imbibé, trempé
enina	+	+	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-	+	+	+	-	+	-	-	avoir eu sa part
eraka	+	-	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-	+	+	+	-	+	+	-	plein
erana	+	-	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-	+	+	+	-	+	-	+	couvert
etsaka	+	-	+	+	+	+	+	-	+	+	+	-	+	-	+	-	-	-	-	satisfait, comblé
fango	-	-	+	+	+	-	+	-	+	+	+	-	+	-	+	-	-	-	-	affamé, passionné pour
fay	-	-	+	+	+	+	+	-	+	+	+	-	+	+	+	-	-	-	-	dégoûté, qui n'a plus envie d
fefika	+	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	+	-	envahi
fenona	+	+	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	+	+	-	plein, rempli
fesona	+	-	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	atteint
feta	+	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	+	+	-	-	+	-	barbouillé
foana	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	+	-	vide
gaga	-	+	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	être en admiration

	N1				forme du complément								N0		Struct. reliées					
	Napp	Nhum	N-hum	N	na N	Dét N (E + Modif)	V0 W	hV0 W	na V0 W	Dét V0 W	V-n W	Vpass(-na N)	Nhum	N-hum	Adj N0 Prép N1	Adj N1	Adj N0 N1	Adj N1 (E + Prép) N0		mifx-Adj N1 sy N0
hika	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	+	-	plein, serré
hipsaka	-	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	+	-	bondé
hitika	-	+	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	-	-	juste, collant
honaka	+	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	+	+	-	-	+	-	imbibé, saturé
hotsaka	+	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	+	+	-	-	+	-	mouillé, trempé, couvert
jibika	+	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	+	+	-	-	+	-	plein, comble
kombo	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	+	+	-	-	+	-	couvert
lao	-	+	+	+	+	+	+	-	+	+	-	-	+	-	+	-	-	-	-	ne plus en vouloir
latsaka	+	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	-	-	en quantité insuffisante
lavitra	+	+	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-	+	+	+	-	+	+	+	loin, éloigné, distant
lefaka	-	+	+	+	+	-	+	-	+	+	+	-	+	-	+	-	-	-	-	mordu de
letra	-	+	+	+	+	+	+	-	+	+	+	-	+	-	+	-	-	-	-	dégoûté
liana	-	-	+	+	+	+	+	+	+	+	+	-	+	-	+	-	-	-	-	avide, curieux
madilo	-	+	+	+	+	+	+	-	+	+	+	-	+	-	+	-	-	-	-	agacé
madiva	-	-	+	-	-	-	-	+	-	+	+	+	+	+	-	-	-	-	-	sur le point de
mafaitra	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	âpre
mafoaka	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	avare
mahantra	+	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	manquer de
mahery	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	en dépassement
mahidy	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	parcimonieux, chiche
mahihitra	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	avare
mahitsy	-	+	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	+	+	-	+	-	+	droit, direct
maimbo	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	+	+	+	+	+	-	puer
malaina	-	+	+	+	-	+	+	+	+	+	-	+	+	-	+	-	-	-	-	manquer d'envie, sans volon
malany	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	+	+	+	-	-	-	sentir le poisson
malilo	-	-	+	+	+	+	+	-	+	+	+	-	+	-	+	-	-	-	-	émoussé, dégoûté
mamerover	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	+	-	+	+	+	-	parfumé
mamo	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-	ivre
mamo	-	+	+	+	+	+	+	-	+	+	+	-	+	-	+	-	-	-	-	dégoûté, rebuté
mamofona	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	-	+	+	+	-	sentir mauvais
mamy	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	doux, sucré
mandina	+	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	+	+	+	+	+	-	humecté
mangetahet	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	avoir soif
mangetahet	-	-	+	+	+	+	-	+	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	désireux
mangidy	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	âpre
manitra	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	+	+	-	+	+	+	sentir bon
mantoanto	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	+	+	-	dégager une bonne odeur

	N1			forme du complément										N0		Struct. reliées				
	Napp	Nhum	N-hum	N	na N	Dét N (E + Modif)	V0 W	hV0 W	na V0 W	Dét V0 W	V-n W	Vpass(-na N)	Nhum	N-hum	Adj N0 Prép N1	Adj N1	Adj N0 N1	Adj N1 (E + Prép) N0		mifx-Adj N1 sy N0
mantsina	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	+	-	+	+	+	-	puer
marary	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	obsédé
mariny	-	+	+	-	-	-	-	+	-	+	+	+	+	+	-	-	-	-	-	non loin de
mariny	+	-	+	+	-	+	-	-	-	+	-	-	+	+	-	-	+	+	-	proche, près de
masiaka	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	+	-	-	piquant
masikiñy	+	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	pauvre
masina	+	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	+	-	salé
masira	+	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	+	-	-	salé
masiso	+	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	+	-	+	+	+	-	dégager une mauvaise odeur
masoana	-	-	+	+	+	+	+	-	+	+	+	-	+	-	+	-	-	-	-	friand
matsiro	+	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	délicieux
mavozo	-	+	+	+	-	+	+	+	-	+	-	-	+	-	+	-	-	-	-	peureux
menatra	-	+	+	+	-	+	+	+	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	avoir honte de
mendrika	-	+	-	+	-	+	+	+	-	+	-	+	+	-	-	-	-	-	-	digne
mendrika	-	+	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	+	+	-	+	-	+	convenir à, aller bien
monaina	-	+	+	+	+	+	+	-	+	+	+	-	+	-	+	-	-	-	-	dégoûté
mosarena	+	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	affamé, manquer de qqc
ngaoma	-	+	+	+	-	+	+	-	-	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	nostalgique
ngoraka	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	avoir pitié
noana	+	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	avoir faim de
omby	-	+	+	+	-	+	-	-	-	-	-	+	+	+	+	-	+	+	-	pouvoir contenir
onena	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	touché, apitoyé
ory	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	en mal de
poritra	-	-	+	+	+	+	-	+	-	+	-	-	+	-	+	-	-	-	-	avoir grand besoin de
raikitra	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	accoutumé
rakotra	-	-	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-	+	+	+	-	-	+	-	couvert de
ratsiana	-	-	+	+	+	+	+	-	+	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	avoir des envies
refona	+	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-	avoir une grande faim (de)
sahala	-	+	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	+	-	+	semblable, pareil
sahala	-	+	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	+	-	+	-	+	suffisant
sahaza	-	+	+	+	+	+	+	+	-	+	-	+	+	+	+	-	+	-	-	juste pour, proportionné
sahaza	-	+	+	+	+	+	+	+	-	+	-	-	+	+	+	-	+	-	-	suffisant, convenir
saobina	-	+	+	+	+	+	+	+	-	+	-	-	+	+	-	-	+	-	-	ajusté
saoka	-	+	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	se trouver devant
saraka	-	+	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-	séparé, détaché
sazina	-	+	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	+	-	-	qui est en rapport avec
sehatra	-	+	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	+	-	+	confronté subitement à

	N1			forme du complément									N0		Struct. reliées					
	Napp	Nhum	N-hum	N	na N	Dét N (E + Modif)	V0 W	hV0 W	na V0 W	Dét V0 W	V-n W	Vpass(-na N)	Nhum	N-hum	Adj N0 Prép N1	Adj N1	Adj N0 N1	Adj N1 (E + Prép) N0		mifx-Adj N1 sy N0
sendra	-	+	+	+	-	+	-	-	-	-	-	+	+	-	-	-	+	-	-	rencontrer par hasard
sesika	-	+	+	+	+	+	+	-	-	+	+	-	+	-	+	-	-	-	-	bourré, ne plus en vouloir
takona	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	-	-	rester un secret, caché
talaky	-	-	+	+	+	+	-	+	-	+	-	-	+	+	-	+	-	-	-	prompt à
tamana	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	habitué
tandrify	-	+	+	+	+	+	-	+	-	+	-	-	+	+	-	-	+	-	-	convenable
tara	-	+	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-	rater
tery	-	-	+	+	+	+	-	+	-	+	-	-	+	-	+	-	-	-	-	avoir grand besoin de
tofoka	-	+	+	+	+	+	+	-	+	+	+	-	+	-	+	-	-	-	-	avoir assez de
tohatra	-	+	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	+	-	-	rencontrer par hasard
tojo	-	+	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	+	-	+	avoir rencontré
tokona	-	+	+	+	-	+	-	-	-	-	-	+	+	+	-	-	+	-	-	mérité, convenir
tondraka	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	débordant, regorgeant
toraka	-	+	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	+	-	-	semblable
tototra	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	+	+	-	-	+	-	recouvert de
tovoatra	-	+	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	-	en rapport avec
traika	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	abondant
tsentsina	-	-	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	avoir beaucoup de
vahiny	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	non habitué, étranger
vanona	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	-	+	+	-	bien se développer
vintsina	+	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	rassasié
vokatra	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	-	abonder, abondant
voky	+	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-	rassasié
voky	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	gonflé, ballonné
voky	-	+	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	ne pouvoir plus sentir qq'un
vonto	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	inhibé, imbu
zatra	-	+	+	+	-	+	+	-	-	+	+	-	+	-	+	-	-	-	-	habitué, accoutumé

	Prép N1				structures										
	Adj (E+ prép N) NO	am N1=: am N matière	N-hum	Nhum	Adj V W NO	Adj hv W NO	Adj te hv W NO	Adj am hv-rel -Pro0 W NO	Adj raha V W NO	Adj EO am N1 NO	am N1 dia Adj NO	Adj am V-n W NO	Adj EO anaV-n W NO	Adj-na Dét V W NO	
adala (lahy)	-	-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	-	excellent dans son genre
alina	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	+	+	n'avoir pas atteint son but
ana	-	-	+	-	-	-	-	+	-	+	-	+	-	-	haletant
ankona	+	-	+	-	+	-	-	+	-	-	-	-	+	+	confondu, abattu
antitra	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	+	+	-	avoir perdu du temps
babany	-	+	+	-	-	-	-	-	+	+	+	+	-	-	fameux
badenina	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	+	+	ébloui
bado	-	-	+	-	-	-	-	-	+	+	+	+	-	-	novice
biby	-	-	+	-	-	-	-	-	+	+	+	+	-	-	excessif, super
boribory	-	+	+	-	-	-	-	-	+	+	+	+	-	-	nul
dada(ny)	-	+	+	-	-	-	-	-	+	+	+	+	-	-	professionnel
dedaka	+	-	+	+	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	orgueilleux, vaniteux
dodoka	-	-	+	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-	+	empressé
dodona	+	-	+	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	avoir hâte de
domelina	-	+	+	-	-	-	-	-	-	+	+	+	-	+	ne rien comprendre
domelina	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	+	+	+	+	avoir la tête lourde
donàka	-	-	+	+	+	-	-	-	-	+	-	-	+	-	rester bouche bée
dondr(i + o)na	-	+	+	-	-	-	-	-	-	+	+	+	-	-	maladroit, gauche
donto	+	+	+	-	-	-	-	-	+	+	+	+	-	+	empoté, ne pas être doué
drodoka	+	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	+	éreinté, las
faingana	-	+	+	-	-	-	-	-	+	+	+	+	-	-	habile
faly	+	-	+	+	+	+	-	+	-	-	-	+	-	+	se contenter de
famantsy	-	-	+	-	-	-	-	-	+	+	+	+	-	-	roué
fangaoka	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	-	rapace, cupide
fangotsoka	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	-	matois, rusé
fanina	-	-	+	+	+	-	-	+	-	+	-	+	+	+	être très occupé
fatratra	-	-	+	-	-	-	-	-	+	+	-	+	-	-	extraordinaire, génial
fatsora	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	-	fourbe, madré
fay	+	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	+	dégoûté, qui n'a plus envie de
fetsy	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	-	astucieux, rusé
foka	-	-	+	-	-	-	-	-	+	+	+	+	-	-	redoutable
folaka	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	corrigé
fotaka	+	+	+	-	-	-	-	-	+	+	+	+	-	-	bon à rien, nul
gaga	+	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	+	-	+	étonné, ébahi
gaigilahy	+	-	+	-	-	-	-	-	+	+	+	+	-	-	excellent
gaigy	-	-	+	-	-	-	-	-	+	+	+	+	-	-	rompu
galifantsy	-	-	+	-	-	-	-	-	+	+	+	+	-	-	rompu, expérimenté
gisitra	+	-	+	-	-	-	-	-	+	+	+	+	-	-	dernier

	Prép N1				structures										
	Adj (E+ prép N) NO	am N1=: am N matière	N-hum	Nhum	Adj V W NO	Adj hV W NO	Adj te hV W NO	Adj am hV-rel-ProO W NO	Adj raha V W NO	Adj EO am N1 NO	am N1 dia Adj NO	Adj am V-n W NO	Adj EO anaV-n W NO	Adj-na Dét V W NO	
goailahy	+	-	+	-	-	-	-	-	+	+	+	+	-	-	fameux
haka(lahy)	+	-	+	-	-	-	-	-	+	+	+	+	-	-	fameux, parfait
havanana	-	+	+	-	+	-	-	-	-	+	+	+	-	-	habile, adroit
jefitra	+	-	+	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	arrogant
jenitra	+	-	+	-	+	-	-	+	-	+	-	+	+	+	affecté, guindé
jenjina	+	-	+	-	+	-	-	+	-	+	-	+	+	+	hébété, abruti
kalaza	-	+	+	-	-	-	-	-	+	+	+	+	-	-	célèbre, honorable
karana	+	-	+	-	-	-	-	-	+	+	+	+	-	-	habile, roué
katraka	+	-	+	-	-	-	-	-	+	+	+	+	-	-	distingué, émérite
ketraka	+	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	+	+	+	démoralisé, désespéré
kevoka	+	-	+	+	+	-	+	+	-	-	-	+	-	-	fat, pédant, faquin
kilavaka	+	+	+	-	+	-	-	-	-	+	+	+	+	-	fantaisiste
kinga	+	+	+	+	+	-	-	-	+	+	+	+	-	-	adroit, habile
kirina	+	-	+	-	+	+	-	+	-	-	-	+	-	-	opiniâtre
kivy	+	-	+	+	+	+	-	-	-	-	-	+	+	+	découragé
kizitina	+	-	+	+	+	+	-	+	-	-	-	+	-	-	acariâtre
korapaka	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	mettre trop de hâte à
kotra	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	+	+	effondré
lafatra (pop)	-	-	+	-	-	-	-	-	+	+	-	+	-	-	parfait
lalina	-	+	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	formidable
lampana	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	+	+	las, épuisé
lanaka	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	+	+	recru
lavo	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	+	-	+	sombrier, s'abîmer
lavorary	-	-	+	-	-	-	-	-	+	+	+	+	-	-	parfait
lefaka	+	-	+	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	fou d'amour
leo(ny)	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	+	en avoir assez
lingitra	-	-	+	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	présomptueux
litika	-	-	+	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	qui fait qqc par présomption
loza	-	-	+	-	-	-	-	-	+	+	+	+	-	-	éminent, exceptionnel
madilo	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	+	+	agacé
madisadisa	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	+	+	mal à l'aise, harassé
mafana	-	+	+	-	-	+	-	+	+	-	-	+	-	-	enthousiaste
mafana	-	-	+	-	-	-	-	-	+	+	-	+	-	-	fervent
mafana	-	-	+	-	-	-	-	-	+	+	+	+	-	-	calé, compétent
mafifilolo	+	+	+	-	-	-	-	-	-	+	+	+	-	-	très intelligent, sublime
mafoaka	-	+	+	-	-	-	-	-	+	-	+	+	-	-	sensationnel, terrible
mafotaka	-	+	+	-	-	-	-	-	+	+	+	+	-	-	excessif
mafy	-	+	+	-	-	-	-	-	+	-	+	+	-	-	fort, puissant

	Prép N1				structures										
	Adj (E+ prép N) NO	am N1=: am N matière	N-hum	Nhum	Adj V W NO	Adj hV W NO	Adj te hV W NO	Adj am hV-rel -Pro0 W NO	Adj raha V W NO	Adj EO am N1 NO	am N1 dia Adj NO	Adj am V-n W NO	Adj EO anaV-n W NO	Adj-na Dét V W NO	
maharitra	-	-	+	-	+	-	-	-	+	+	-	+	+	-	persévérant
mahatoky	+	-	+	-	-	-	-	-	+	+	+	+	-	-	fidèle
mahery	+	+	+	-	+	-	-	-	+	+	+	+	-	-	fort, puissant
mahiratra	-	+	+	-	-	-	-	-	+	+	+	+	-	-	perspicace, pénétrant
mahitahita	+	+	+	-	-	-	-	-	+	+	+	+	-	-	privilegié
maholy	+	-	+	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	+	ressentir de la crainte
mahomby	-	+	+	-	+	-	-	-	+	+	+	+	-	-	efficent, efficace
mahoraka	+	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	ébruité
maika	-	-	+	+	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-	pressé
mailaka	-	+	+	-	+	+	+	-	+	+	+	+	+	-	leste, agile
maimay	+	-	+	+	-	+	+	+	-	-	-	-	-	+	impatient
malady	-	+	+	-	+	+	-	-	+	+	+	+	+	-	prompt, rapide
malailay	-	-	+	+	-	-	-	-	+	+	+	+	-	-	fameux
malaina	-	-	+	+	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	manquer d'enthousiasme
malaky	-	+	+	-	+	+	-	-	+	+	+	+	+	-	prompt, rapide
malalaka	-	-	+	+	-	+	-	-	-	+	+	-	-	-	libre, sans crainte
malama	-	-	+	+	-	-	-	-	+	+	-	+	-	-	malin, rusé
malaza	-	-	+	+	+	+	-	-	-	+	-	+	-	-	réputé
malilo	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	+	+	émoussé
malonilony	+	-	+	+	+	-	-	+	-	-	-	+	-	+	agacé, vexé
màmaka	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	+	+	accablé, surmené
mamely	-	-	+	-	-	-	-	-	+	+	+	+	-	-	mirobolant
mañana	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	étonné
mangana	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	+	+	harassé
mangimangy	+	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	écoeuré
maola	+	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	un peu fou
maranitra	+	-	+	-	-	-	-	-	+	+	+	+	-	-	intelligent, clairvoyant
mararirary	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	blessé
maresaka	+	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	répandu, ébruité
marikoriko	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	éprouver de la répugnance
marisika	-	-	+	+	+	+	-	+	-	-	-	+	-	-	zélé, animé
masaka	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	+	+	importuné
masiaka	+	-	+	+	-	-	-	-	+	-	-	+	-	-	méchant
masiaka	-	-	+	-	-	-	-	-	+	+	+	+	-	-	sensationnel
matanika	-	-	+	-	-	-	-	-	+	+	-	+	-	-	fort
matanjaka	-	-	+	-	-	-	-	-	+	+	-	+	-	-	vigoureux
matimaty	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	épris de
matselaka	-	-	+	-	-	-	-	-	+	+	-	+	-	-	alerte, expéditif

	Prép N1				structures										
	Adj (E+ prép N) NO	am N1=: am N matière	N-hum	Nhum	Adj V W NO	Adj hV W NO	Adj te hV W NO	Adj am hV-rel -Pro0 W NO	Adj raha V W NO	Adj EO am N1 NO	am N1 dia Adj NO	Adj am V-n W NO	Adj EO anaV-n W NO	Adj-na Dét V W NO	
matsilo	+	+	+	-	-	-	-	-	-	+	+	+	-	-	perspicace
mavitrika	-	-	+	-	+	+	-	-	-	-	-	+	-	-	disposé à, prompt à agir
mazana	-	-	+	-	-	-	-	-	+	+	+	+	-	-	fort
mazoto	+	-	+	-	+	+	-	+	-	+	-	+	-	-	assidu, zélé
mendy	+	-	+	+	-	+	+	-	-	-	-	-	-	+	trop pressé
mitana	-	-	+	-	-	-	-	-	+	+	+	+	-	-	compétent
mokitra	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	animé
momoka	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	+	+	assommé
montotra	+	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	taciturne
ombika	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	entraîné, séduit
pelika	+	-	+	+	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	beaucoup s'agiter par vanité
pendina	+	-	+	+	-	+	+	+	-	-	-	-	-	+	impatient
pingapinga	-	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	qui fait ce qui ne lui convient pas
raikitra	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	+	être pris
raitra	-	+	+	-	-	-	-	-	+	+	+	+	-	-	bon, bien
rangitra	+	-	+	+	-	-	-	+	-	-	-	+	-	+	excité
reboka	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	séduit par flatterie
rendrika	-	-	+	+	+	-	-	-	-	+	-	+	-	-	plongé
renoka	-	-	+	+	+	-	-	-	-	+	-	+	+	-	absorbé
revo	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	+	plongé dans une occupation
romotra	+	+	+	+	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	enragé, excité, furieux
romotra	-	-	+	-	-	-	-	-	+	+	+	+	-	-	remarquable, admirable
sahirana	-	+	+	-	-	-	-	-	-	+	+	+	-	-	avoir des difficultés
sahirana	+	-	+	+	+	-	-	+	-	-	-	+	+	+	affairé, (pré)occupé
saikatra	+	-	+	-	-	+	-	+	-	-	-	+	-	-	indécis
sakàka	+	-	+	-	-	+	-	+	-	-	-	+	-	+	hésitant, perplexe
sanganehana	+	-	+	-	-	+	-	+	-	-	-	+	-	-	embarrassé
sarotiny	+	-	+	-	-	-	-	-	+	+	-	+	-	-	pointilleux, exigeant
sasatra	+	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	+	fatigué
sataina	+	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-	impétueux
sempotra	+	-	+	+	+	-	-	+	-	-	-	-	+	+	accablé, manquer de souffle
sendoatra	+	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	emporté
seriny	-	-	+	+	+	-	-	+	-	-	-	-	-	+	engoué, concentré
sevoka	-	-	+	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	+	eu par des paroles trompeuses
sododoka	-	-	+	+	+	+	-	+	-	-	-	-	-	+	empressé, très agité
sodoka	+	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	+	-	+	induit en erreur
somadodoka	-	-	+	+	+	+	-	+	-	-	-	+	-	+	joyeusement empressé
somariaka	+	-	+	+	+	-	-	+	-	-	-	+	-	+	gai, joyeux

	Prép N1				structures										
	Adj (E+ prép N) NO	am N1=: am N matière	N-hum	Nhum	Adj V W NO	Adj hV W NO	Adj te hV W NO	Adj am hV-rel -Pro0 W NO	Adj raha V W NO	Adj EO am N1 NO	am N1 dia Adj NO	Adj am V-n W NO		Adj EO ana V-n W NO	Adj-na Dét V W NO
somaritaka	+	-	+	+	+	-	-	+	-	-	-	+	-	+	affairé et empressé
somarodoka	+	-	+	+	+	-	-	+	-	-	-	+	-	+	affairé et empressé
somebiseby	+	-	+	+	+	-	-	+	-	-	-	+	-	+	joyeusement en mouvement
somokotra	+	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	s'évertuer
sondriana	+	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	+	-	+	distract, absorbé
sorena	+	-	+	+	+	-	-	+	-	-	-	+	+	+	s'ennuyer, agacé, vexé
sorona	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	plongé dans une occupation
sosotra	+	-	+	+	+	-	-	+	-	-	-	+	-	+	mécontent, ennuyé
tafintohina	+	-	+	+	+	-	-	+	-	-	-	+	-	+	choqué, scandalisé
taitaitra	+	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	qui agit sans réfléchir
taitaitra	-	-	+	-	+	-	-	+	-	-	-	-	+	+	impatient, nerveux
taitra	+	-	+	+	+	-	-	+	-	-	-	+	-	-	surpris, sursauter
talagaga, tolagaga	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	+	+	+	en admiration, stupéfait
taraiky	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	+	+	en retard
tefitra	-	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	ambitieux
tezitra	+	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	fâché, être en colère
tohina	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	ému, touché
tsemboka	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	+	+	en sueur
tsepoka	+	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	+	-	+	interdit, pantois
tseriky	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	étonné
tsiravina	+	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	effrayé
tsy rototra	-	-	+	+	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	indifférent, insouciant
tsy tamy	-	-	+	-	-	-	-	-	+	+	+	+	-	-	redoutable
tsy toha	-	-	+	-	-	-	-	-	+	+	+	+	-	-	inexorable
vaka	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	+	-	saisi de stupeur
vasoka	+	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	+	couvert de honte
vinitra	+	-	+	+	+	-	-	+	-	-	-	+	-	+	fâché, en colère
vizaka, vizana	+	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	+	fatigué, las
voalohany	+	-	+	+	-	-	-	-	+	+	+	+	-	-	premier, à la tête
vodivodiana	+	-	+	+	+	-	-	+	-	-	-	-	+	+	inquiet, méfiant
votsa	+	+	+	-	-	-	-	-	+	+	+	+	-	-	lent
zendana	+	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	étonné, émerveillé

	Prép N1			N0		Structures						
	X Loc N	am Nhum	am N-hum	Nhum	N-hum	Prép N1 N0 no Adj	Adj (*E + Prép N1) N0	Adj Prép N0 N1	Adj Dét (E + X Loc) N1-na N0	misy Adj-n Prép N1 N0		V Loc N1 N0
adaladala	-	-	+	+	-	-	-	-	-	+	-	insolent
ambany	-	-	+	+	-	+	+	-	-	+	-	inférieur en
ambony	-	-	-	+	-	+	+	-	-	-	-	supérieur en
ana	-	-	+	+	-	+	+	-	-	+	-	privé de ses capacités
atriatryny	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-	moyen (d'âge, de taille)
avotra	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+	-	sauf, sauvé
babo	-	-	+	+	-	-	-	-	-	+	-	captivé
bontolo	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	opiniâtre
boribory	-	-	+	+	-	+	+	-	-	+	-	nul
bory	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-	ne plus savoir quoi faire
bory	+	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-	coupé
difotra	+	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	submergé, noyé
dilana	+	-	-	-	+	+	-	-	+	-	-	rétréci
dilana	+	-	-	-	+	+	-	-	+	+	-	avoir un étranglement
dimbana	+	-	-	-	+	+	-	-	+	-	-	ébréché, échancré
ditsaka	-	-	+	+	-	-	-	-	-	+	-	mouillé, imbibé, trempé
dobbo	+	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	coulé
doboka	+	-	-	-	+	+	-	+	-	-	+	tombé
dodadoda	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	prodigue, dépensier
domelina	-	-	+	+	-	-	+	-	-	+	-	insensible
dondr(i+o)na	-	-	+	+	-	-	-	-	-	+	-	maladroit, gauche
donto	-	-	+	+	-	-	-	-	-	+	-	stupide, avoir l'esprit obtus
ebenebany	-	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-	neutre, entre deux
evanevany	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	intermédiaire, neutre
farany	-	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-	dernier
fefika	+	-	-	-	+	+	-	-	+	-	+	brisé, cassé
feno	-	-	+	-	+	+	-	+	-	-	-	complet
folaka	+	-	-	-	+	+	-	-	+	-	-	plié, brisé, rompu
folona	+	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-	dont on a coupé une partie
fongotra	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	éteint, ravagé
gaboraraka	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	négligeant
gorobaka	+	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-	percé de part en part

	Prép N1			N0		Structures						
	X Loc N	am Nhum	am N-hum	Nhum	N-hum	Prép N1 N0 no Adj	Adj (*E + Prép N1) N0	Adj Prép N0 N1	Adj Det (E + X Loc) N1-na N0	misy Adj-n Prép N1 N0		V Loc N1 N0
havia	-	+	+	+	-	-	+	-	-	-	-	gauche, incommodé
hentitra	-	+	+	+	-	+	-	-	-	+	-	sévère, rigoureux
hitsoka	+	-	-	-	+	+	-	-	-	-	+	coincé
jerijery	-	-	+	+	-	-	+	-	-	-	-	anxieux
kalaina	-	-	+	+	-	-	-	-	-	+	-	paresseux
kalita	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	qui s'esquive souvent
kaody	-	-	+	+	-	-	-	-	-	+	-	méfiant
kapotsaka	-	-	+	+	-	-	-	-	-	+	-	rusé, farceur
kepoka	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	déconcerté, décontenancé
kenda	+	-	-	-	+	+	-	-	-	-	+	étranglé
kosina	-	-	+	+	-	-	-	-	-	+	-	lent et malpropre
kotra	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	ancien, rusé
latsaka	-	-	+	+	-	+	-	-	-	+	-	inférieur
latsaka	+	-	-	-	+	+	-	-	-	-	+	tombé
lavo	-	+	+	+	-	+	+	-	-	-	-	céder à la séduction
lavo	+	-	-	-	+	+	-	-	-	-	+	tombé
lefaka	-	+	+	+	-	+	-	-	-	-	-	fou d'amour
lefy	-	-	+	+	-	-	-	+	-	+	-	dont la force a beaucoup diminué
lehibe	-	+	+	+	-	+	-	-	-	-	-	grand , important
lentika	+	-	-	-	+	+	-	-	-	-	+	enfoncé
levona	+	-	-	-	+	+	-	-	-	-	+	dissous
litika	-	-	+	+	-	-	+	-	-	-	-	empressé à tort
loaka	+	-	-	-	+	+	-	-	+	-	+	troué, percé
loza	-	+	+	+	-	+	-	-	-	+	-	cruel , méchant
radio	-	-	+	+	-	-	+	-	-	+	-	innocent, naïf
madity	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	tenace
mahidy	-	+	+	+	-	+	-	-	-	+	-	parcimonieux, chiche
mahina	-	-	+	+	-	+	-	-	-	+	-	circonspect
mahitsy	+	-	+	-	+	+	-	-	-	-	+	droit, direct
maimbo	-	+	+	+	-	-	+	-	-	+	-	déshonoré
malala	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	chéri , aimé
malalaka	-	+	+	+	-	+	-	-	-	-	-	libre, sans crainte

	Prép N1			N0		Structures						
	X Loc N	am Nhum	am N-hum	Nhum	N-hum	Prép N1 N0 no Adj	Adj (*E + Prép N1) N0	Adj Prép N0 N1	Adj Dét (E + X Loc) N1-na N0	misy Adj-n Prép N1 N0		V Loc N1 N0
malefaka	-	+	+	+	+	+	-	-	-	+	-	doux , agréable
malikiliky	-	+	+	+	-	-	+	-	-	+	-	ennuyé
maloto	-	+	+	+	-	-	+	-	-	-	-	de mauvaise réputation
mangatsiaka	-	+	+	+	-	-	-	-	-	+	-	réservé
maola	-	+	+	+	-	-	-	-	-	+	-	se comporter en fou
mararirary	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	se rendre malade de
maresaka	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	bavard , prolix
masetra(setra)	-	+	-	+	-	+	-	-	-	+	-	turbulent , taquin
matsilo	-	-	+	+	-	+	-	-	-	+	-	perspicace, très intelligent
mavesatra	-	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	lourd, pesant
meda	-	-	+	+	-	+	-	-	-	+	-	lent
meloka	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	coupable, fautif
menimeny	-	+	+	+	-	-	+	-	-	+	-	de mauvaise humeur
miatsaravelatsihy	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	hypocrite
miavoavo	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	élevé
miavona	-	+	-	+	-	+	-	-	-	+	-	orgueilleux
midilana	+	-	-	-	+	+	-	-	-	+	+	avoir un étranglement
midingina	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	arrogant, fier
midoboka	+	-	-	-	+	+	-	+	-	-	+	stagnant
mifantsika	+	-	-	-	+	+	-	+	-	+	+	cloué
mifarana	+	-	-	-	+	+	-	-	-	-	+	avoir le bout coupé net
mifatotra	+	-	-	-	+	+	-	+	+	+	+	lié, attaché
mihandrana	+	-	-	-	+	+	-	+	-	-	+	stagnant
mihidy	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-	+	fermé
mihizina	+	-	-	-	+	+	-	-	-	-	+	coincé
mijidina	+	-	-	-	+	+	-	-	-	-	+	vertical
mijihina	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	avoir l'air empesé
mikajy	+	-	-	-	+	+	-	-	-	-	+	bien conservé
mikoriana	+	-	-	-	+	+	-	+	-	-	+	fluide
milampatra	+	-	-	-	+	+	-	-	-	-	+	étendu
milentika	+	-	-	-	+	+	-	-	-	-	+	enfoncé
milevina	+	-	-	-	+	+	-	-	-	-	+	enterré

	Prép N1			N0		Structures						
	X Loc N	am Nhum	am N-hum	Nhum	N-hum	Prép N1 N0 no Adj	Adj (*E + Prép N1) N0	Adj Prép N0 N1	Adj Dét (E + X Loc) N1-na N0	misy Adj-n Prép N1 N0	V Loc N1 N0	
mipaingotra	+	-	-	-	+	+	+	+	+	-	+	attaché, épinglé
mipetaka	+	-	-	-	+	+	+	+	-	-	+	posé, mis
mipetraka	+	-	-	-	+	+	+	-	-	-	+	déposé
mipirina	+	-	-	-	+	+	-	-	-	-	+	rangé
miraratra	-	-	-	-	+	-	+	+	-	-	-	paré
misamboady	+	-	-	-	+	+	+	+	-	-	-	avoir un baudrier sur soi
misampina	+	-	-	-	+	+	+	+	-	-	+	porté c. une écharpe
misarona	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-	+	couvert
misesika	+	-	+	-	+	-	+	+	-	-	+	fourré, bourré
misisika	+	-	+	-	+	+	+	+	-	-	+	inséré
misolanga	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	redressé
misolitika	-	-	+	-	+	+	+	+	-	-	+	barbouillé, souillé, crasseux
misondrovaka	+	-	-	-	+	+	-	-	-	-	+	faire fausse route
misonga	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+	dont le bord est relevé d'un côté
misoratra	+	-	+	-	+	+	-	-	-	-	+	écrit
mitaingina	+	-	-	-	+	+	+	+	-	-	+	être sur le feu
mitapaka	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	à moitié plein
mitentina	+	-	-	-	+	+	-	+	+	+	-	tacheté, barbouillé
mitihika	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	plein
mitihintihina	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	trop plein
mitohana	+	-	-	-	+	+	-	-	-	+	+	bloqué
mitomboka	+	-	-	-	+	+	-	-	+	-	+	cacheté
mitondritra	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	avoir une mauvaise courbure
mitongilana	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	partial, inique
mitrebika	+	-	+	-	+	+	+	+	-	-	+	percé
mitsangana	+	-	-	-	+	-	+	+	-	-	+	dressé, érigé
mitsatoka	+	-	+	-	+	+	+	+	-	-	+	planté
mitsefaka	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	+	fendu
mitsikalana	+	-	-	-	+	-	+	+	-	+	+	intercalé
mitsirara	+	-	-	+	-	+	+	-	-	-	-	couché sur le dos
mitsitra	+	-	-	-	+	+	-	-	-	-	+	gisant
mitsotra	+	-	-	-	+	+	-	-	-	-	+	allongé, étendu

	Prép N1			N0		Structures						
	X Loc N	am Nhum	am N-hum	Nhum	N-hum	Prép N1 N0 no Adj	Adj (*E + Prép N1) N0	Adj Prép N0 N1	Adj Dét (E + X Loc) N1-na N0	misy Adj-n Prép N1 N0		V Loc N1 N0
mivelatra	+	-	-	-	+	+	+	+	-	-	+	étalé, déplié
mivoivoy	+	-	-	-	+	+	+	+	-	-	+	surnager
mivoly	+	-	-	-	+	-	+	+	-	+	+	cultivé
mora	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	large, doux
ngeza	-	-	+	+	-	-	-	-	-	+	-	grand, important
ngezalahy	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	illustre
pentsona	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	bavarde
pepo	+	-	+	-	+	+	-	-	+	-	-	déprimé
pilaka	+	-	-	-	+	+	-	-	+	-	+	cassé, ébréché
potika	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	épris
raikitra	+	-	+	-	+	+	+	-	-	-	+	pris dans
rainazy	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	débonnaire
raraka	+	-	-	-	+	+	-	-	-	-	+	répandu
ratsy	-	+	-	+	-	+	-	-	-	+	-	méchant
refarefa	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	traînant
rendrika	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	plongé
rendrika	-	+	+	+	-	+	-	-	-	-	-	fortement épris
rendrika	+	-	-	-	+	+	-	-	-	-	+	effondré
revo	+	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-	embourbé
ridana	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+	échappé subitement
rifatra	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+	envolé
robaka	+	-	-	-	+	+	-	-	+	+	+	démoli, troué
rombina	+	-	-	-	+	+	-	-	+	-	+	dont un morceau est enlevé
rombitra	+	-	-	-	+	+	-	-	+	-	+	ébréché
rovitra	+	-	-	-	+	+	-	-	+	-	+	déchiré
sadasada	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	entre deux
safotra	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+	submergé, inondé
sahonaka	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	barbouillé
salasala	-	+	+	+	-	+	-	-	-	-	-	embarrassant
samaka	+	-	-	-	+	+	-	-	+	-	+	divergent
sampona	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	avoir un empêchement
sariaka	-	+	-	+	-	+	-	-	-	+	-	joyeux, gai

	Prép N1			N0		Structures						
	X Loc N	am Nhum	am N-hum	Nhum	N-hum	Prép N1 N0 no Adj	Adj (*E + Prép N1) N0	Adj Prép N0 N1	Adj Dét (E + X Loc) N1-na N0	misy Adj-n Prép N1 N0		V Loc N1 N0
sarona	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	+	couvert, voilé
sarotiny	-	+	+	+	-	+	-	-	-	+	-	sévère , difficile
silatra	+	-	-	-	+	+	-	-	+	-	+	légèrement entaillé
sola	+	-	-	-	+	+	-	-	+	-	+	usé
solafaka	-	+	+	+	-	+	-	-	-	-	-	succomber à la tentation
solanga	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	redressé
solifatra	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	avoir glissé
soloaka	-	+	+	+	-	+	-	-	-	-	-	qui s'est trompé
soloaka	+	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-	rater un tournant
sompatra	-	-	+	+	-	+	-	-	-	+	-	qui se plaît à faire du mal
sondrovaka	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+	faire fausse route
sorona	-	-	+	+	-	-	-	-	-	+	-	absorbé dans une occupation
sotasotaina	-	+	-	+	-	+	-	-	-	+	-	tracassier
tailana	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	asymétrique
takona	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+	caché du regard
tandrevaka	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	inattentif, négligent
tanteraka	+	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	s'être infiltré
tanteraka	-	+	+	+	+	+	-	-	-	+	-	accompli , réalisé
tapaka	+	-	-	-	+	+	-	-	+	-	+	coupé, tranché
tataka	+	-	-	-	+	+	-	-	+	-	+	décousu, déchiré
tazana	+	-	-	-	+	+	-	-	-	-	+	visible, perceptible
teraka	+	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	né
tohana	+	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-	engorgé
tola	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	gorgé, dégoûté
tombaka	+	-	-	-	+	+	-	-	+	-	+	percé, troué
tranainy	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	ancien, vétéran
tresaka	+	-	-	-	+	+	-	-	+	+	+	cassé
triatra	+	-	-	-	+	+	-	-	+	+	+	déchiré
trobaka	+	-	-	-	+	+	-	-	+	+	+	perforé
tsentsina	+	-	-	-	+	+	-	-	+	+	+	bouché
tsifaka	+	-	-	-	+	+	-	-	+	+	-	fendillé
tsontsa	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	qui a commis une erreur

	Prép N1			N0		Structures						
	X Loc N	am Nhum	am N-hum	Nhum	N-hum	Prép N1 N0 no Adj	Adj (*E + Prép N1) N0	Adj Prép N0 N1	Adj Dét (E + X Loc) N1-na N0	misy Adj-n Prép N1 N0		V Loc N1 N0
tsotra	-	+	+	+	-	+	-	-	-	-	-	franc , ouvert
tsy midilatra	-	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	exactement
vaky	+	-	-	-	+	+	+	-	+	+	-	cassé
vatsavatsa	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	bavard
vavana	-	+	+	+	-	+	-	-	-	-	-	prolix
very	+	-	-	+	+	+	+	-	-	-	-	égaré, perdu
voalohany	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	premier, prioritaire, primordial
vory	+	-	-	-	+	+	+	-	-	-	+	ressemblé, réuni
votsoatra	+	-	-	-	+	+	+	-	-	-	+	échappé de lui même

	Structures			Sous-structures				[Extract]					
	Adj am N1 am N2 N0	Adj am N1 am Pro1 V1 W N0	Adj (Procl + Prép) N1 V W N0	Adj am N1 V1 W N0	Adj am V-n W -na N1 N0	Adj am N1 N0	N1 =: Nhum	N1 =: N-hum	am V-n -na N1 N0 no Adj	(am V-n -na N1 + EO) N0 no Adj	am Nhum N0 no Adj		am N-hum N0 no Adj
boboka	-	+	+	+	+	+	+	+	-	-	-	+	en avoir assez de
dedaka	+	+	-	+	+	+	+	+	-	-	+	+	orgueilleux, vaniteux
disaka	-	+	+	+	+	+	+	+	-	-	-	+	en avoir assez de
drodroka	-	+	+	+	-	+	-	+	-	-	-	+	éreiné, las
drodroka	-	+	+	+	+	+	+	+	-	-	-	+	en avoir assez de
faly	+	+	-	+	+	+	-	+	-	+	+	+	se contenter de
fay	-	-	+	+	+	+	+	+	-	-	-	+	dégoûté, qui n'a plus envie de
gaga	+	+	+	+	+	+	+	+	-	+	-	+	surpris, stupéfait
ganta	+	+	-	+	+	+	+	+	-	+	-	+	surpris, étonné
jenitra	+	-	-	+	+	+	+	+	-	-	-	+	affecté, guindé
jenjina	+	-	-	+	+	+	+	+	-	-	-	+	hébété, abruti
kamo	+	+	-	+	+	+	+	+	-	-	-	-	se lasser
ketraka	+	-	-	+	+	+	+	+	-	+	-	+	démoralisé, désespéré
kevoka	+	+	-	+	+	+	+	+	-	-	+	+	fat, pédant, faquin
kivy	+	+	-	+	+	+	+	+	-	+	-	+	découragé
lao, leo	-	+	+	+	+	+	+	+	-	-	-	+	en avoir assez
lavo	+	+	-	-	+	+	+	+	-	-	-	-	séduit
letra	+	+	+	+	+	+	+	+	-	-	+	-	mécontent
lotika	+	+	-	+	+	+	+	+	-	-	+	-	vexé
madilo	+	+	+	+	-	+	-	+	-	-	-	+	agacé
madimadina	+	+	-	+	+	+	+	+	+	-	-	+	inquiet, soucieux
mahidy	+	-	+	-	-	+	+	-	-	-	+	+	pas généreux
mahina	+	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	+	méfiant, soupçonneux
maika	+	-	-	+	-	+	+	+	-	-	-	+	pressé
mailo	+	-	-	-	-	+	+	+	+	+	-	+	prudent
maimay	+	+	-	+	-	+	+	+	-	-	-	+	impatient
malalaka	+	-	-	-	+	+	+	+	-	+	+	+	libre, sans crainte
malilo	+	+	+	+	-	+	-	+	-	-	-	+	émoussé
malonilony	+	+	-	+	+	+	+	+	-	-	+	-	agacé, vexé
manana	+	+	-	+	+	+	+	+	-	+	-	+	surpris, stupéfait
mangimangy	+	+	-	+	+	+	+	+	-	-	+	-	écoeuré
maody	+	+	-	+	+	+	+	+	+	+	-	+	méfiant, inquiet
mararirary	-	-	+	+	+	+	+	+	+	+	-	+	blessé
matimaty	+	+	-	+	+	+	+	+	-	-	+	+	épris de
meloka	+	+	-	+	+	+	+	+	-	-	+	-	mécontent
miatsaravelatsihy	+	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	+	hypocrite
montotra	+	+	-	-	+	+	+	+	-	-	+	-	taciturne
rangitra	+	+	-	+	+	+	+	+	-	+	+	-	excité
reboka	+	+	-	+	-	+	+	+	-	-	-	+	séduit par flatterie
revo	+	+	-	+	-	+	+	+	-	-	-	+	plongé dans une occupation

	Structures			Sous-structures				[Extract]					
	Adj am N1 am N2 N0	Adj am N1 am Pro1 V1 W N0	Adj (Procl + Prép) N1 V W N0	Adj am N1 V1 W N0	Adj am V-n W -na N1 N0	Adj am N1 N0	N1 =: Nhum	N1 =: N-hum	am V-n -na N1 N0 no Adj	(am V-n -na N1 + EO) N0 no Adj	am Nhum N0 no Adj		am N-hum N0 no Adj
romotra	+	+	-	+	+	+	+	+	-	+	+	+	enragé, excité, furieux
sanganehana	-	+	-	+	+	+	-	+	-	+	-	+	embarrassé
sasatra	+	+	+	+	-	+	+	+	-	-	-	+	fatigué
sempotra	+	-	-	+	-	+	+	+	-	-	-	+	accablé, manquer de souffle
sendoatra	+	+	-	+	+	+	+	+	-	+	+	+	emporté
seriny	+	-	-	+	-	+	+	+	-	-	-	+	engoué, concentré
sevoka	+	-	-	+	-	+	+	+	-	-	-	+	eu par des paroles trompeuses
sododoka	+	+	-	+	-	+	+	+	-	-	-	+	empressé, très agité
sodoka	+	+	-	+	+	+	+	+	-	-	-	+	induit en erreur
somadodoka	+	-	-	+	+	+	+	+	-	-	-	+	joyeusement empressé
somaritaka	+	-	-	+	+	+	+	+	-	-	-	+	affairé et empressé
somarodoka	+	-	-	+	+	+	+	+	-	-	-	+	prompt à
somebiseby	-	-	-	+	+	+	+	+	-	-	-	+	joyeusement en mouvement
sondriana	+	-	-	+	+	+	+	+	-	-	-	+	distrain, absorbé
sondy	+	+	-	+	+	+	+	+	-	-	+	-	mécontent
sorena	+	+	-	+	+	+	+	+	-	+	+	-	s'ennuyer, agacé, vexé
sosotra	+	+	-	+	+	+	+	+	-	+	+	-	mécontent, ennuyé
tafintohina	+	+	-	+	+	+	+	+	-	-	+	+	choqué, scandalisé
taitaitra	+	+	-	+	-	+	+	+	-	+	-	+	impatient, nerveux
taitaitra	+	-	-	+	-	+	-	+	-	-	-	+	qui agit sans réfléchir
taitra	+	+	-	+	+	+	+	+	-	-	-	+	surpris, sursauter
talanjona	+	+	+	+	+	+	+	+	-	+	-	+	surpris, stupéfait
tezitra	+	+	-	+	+	+	+	+	-	-	+	-	mécontent, fâché
tofoka	+	+	+	+	+	+	+	+	-	-	-	+	dégoûté
tsepoka	+	+	+	+	+	+	+	+	-	+	-	+	interdit, pantois
tsiravina	+	+	-	+	-	+	+	+	-	-	-	+	effrayé
vaka	+	+	-	+	+	+	+	+	-	+	-	+	stupéfait, ébahi
vasoka	+	+	-	+	+	+	+	+	-	+	+	+	couvert de honte
vinitra	+	+	-	+	+	+	+	+	-	-	+	-	fâché, en colère
viza(ka+na)	+	+	+	+	-	+	+	+	-	-	-	+	fatigué, las
vodivodiana	+	+	-	+	+	+	+	+	+	-	-	+	anxieux
vonona	+	-	-	-	-	+	-	+	+	+	-	+	prêt
zendana	+	+	-	+	-	+	+	+	-	+	-	+	étonné, émerveillé

ANNEXE 2 : LISTE DES ADJECTIFS

La colonne qui suit immédiatement l'adjectif donne la classe ou la sous-classe à laquelle il appartient. La colonne suivante informe sur le sujet (*Nhum*, *N-hum*, *Nnc* ou *Nmétéo*) des adjectifs qui ne sont pas traités dans les tables. Notons qu'un adjectif donné peut participer à d'autres classes qui n'ont pas été mentionnées.

adala	A	<i>Nhum</i>	fou, aliéné, idiot
adala	A3pc		mal formé
adala	AN1		passionné, féru
adala (lahy)	AP1		excellent dans son genre
adaladala	A	<i>Nhum</i>	étourdi, hébété
adaladala	A3		stupide
adaladala	AP2b		insolent
afaka	A	<i>N-hum</i>	arraché, détaché
afaka	A	<i>Nnc</i>	libre
afaka	A2b		libéré
afaka	AN2		avoir arrêté de
akaiky	A	<i>Nnc</i>	proche, pas loin
akaiky	AN1		proche
akaiky	AN1		sur le point de
alina	A	<i>Nmétéo</i>	faire nuit
alina	AP1		n'avoir pas atteint son but
aloha	A	<i>N-hum</i>	hâtif
ambaka	AN2		inférieur, surpassé
ambany	A	<i>Nnc</i>	d'un rang inférieur
ambany	A3		bas
ambany	A3		abject, vil
ambany	AP2b		inférieur en
ambatra	A3pc		embarrassé
ambo	A	<i>Nnc</i>	haut, grand
amboky	A2b		battu aux points
ambony	A3		haut
ambony	A3		noble
ambony	AP2b		supérieur en
ampoka	AN1		saturé, imbibé
ampy	A1		suffisant
ampy	AN2		suffisant
ana	A	<i>Nhum</i>	essoufflé, hors d'haleine
ana	AP1		haletant
ana	AP2b		privé de ses capacités
anatiny	A	<i>Nhum</i>	intérieur, interne
andra	A3		rusé
angana	A3		de couleur bleu foncé
angoaina	A	<i>Nhum</i>	anxieux
anjananjana	A3		imposant, de belle taille
ankasa	A	<i>N-hum</i>	pair
ankatoka	AN2		à la veille de
ankona	A	<i>Nhum</i>	gourd, engourdi
ankona	A2b		engourdi
ankona	AP1		confondu, abattu
antitra	A	<i>Nnc</i>	arrivé à maturité
antitra	A	<i>Nnc</i>	âgé, vieux
antitra	A3		mûr, vieux
antitra	A3		foncé
antitra	A3pc		vieux, vieillot
antitra	AP1		avoir perdu du temps
antomotra	AN1		proche
antonona	AN1		seyant
antra	AN2		compassant, charitable

aritra	A1		supportable
ary	A3pc		avoir en complet
atriatryny	AP2b		moyen (d'âge, de taille)
atry	AN2		ivre
avo	A	<i>N-hum</i>	haut
avo	A3		haut
avotra	A2b		sauvé, sauvegardé
avotra	AP2b		sauf, sauvé
baba	A	<i>N-hum</i>	beau, magnifique
babangoana	A	<i>N-hum</i>	vide, nu
babangony	A	<i>Nnc</i>	gros
babany	AP1		fameux
babo	A2b		captivé
babo	AP2b		captivé
bada	A	<i>N-hum</i>	stérile
bada	A3		embarrassé, maladroit
bada	A3pc		embarrassé
badenina	A3pc		ébloui
badenina	AP1		ébloui
bado	A	<i>Nhum</i>	illettré
bado	A3		ignorant
bado	AP1		novice
badoda	A	<i>Nhum</i>	dodu, potelé
badofotra	A3pc		gros
badony	A3pc		proportionné
badrahodra	A	<i>Nhum</i>	gros et mou, ignorant
baholy	A3pc		beau et rieur
bainkoka	A	<i>N-hum</i>	courbé, recourbé
baka	A	<i>N-hum</i>	en V
baka	A2b		divergent, en V
baka(tra)ka	A	<i>N-hum</i>	grossier et mal (serré, tressé)
bakobako	A	<i>Nhum</i>	de belle taille
bakora	A	<i>Nnc</i>	mou, fragile
balana	A3pc		bigleux
balango(ny)	A	<i>Nhum</i>	d'une belle taille
balelaka	A2b		bien ouvert et peu profond
baliaka	A	<i>Nnc</i>	bien ouvert, échancré
baliaka	A	<i>Nnc</i>	radieux
baliaka	A3pc		ouvert, écarquillé
balita(lahy)	A	<i>Nhum</i>	polisson
bamba(ray)	A	<i>N-hum</i>	égal partout
banaika	A	<i>N-hum</i>	posé, grave (démarche)
bandra(lahy)	A	<i>Nhum</i>	avoir des drôles de manière
bandro(lahy)	A3		esclave
banga	A2b		ébréché, incomplet
banga	A3pc		édenté
banga	AN2		incomplet, lacunaire
banky	A2b		ruiné
banty	A	<i>N-hum</i>	fermé (se dit du jeu)
bao	A3pc		aussi gros en bas qu'en haut
bara	A	<i>N-hum</i>	traversé par une barre
bara	A	<i>Nhum</i>	ruiné, paumé
bara	A3pc		basse et fausse

baranahiny	A	<i>Nnc</i>	sans aucun contrôle
barara	A	<i>Nnc</i>	basse et rauque
barera	A	<i>N-hum</i>	lâche, traînant
bary	A3pc		bien ouvert
batita	A	<i>Nhum</i>	polisson
batritra(n'olona)	A	<i>Nhum</i>	vil et bas
batry	A3pc		gros et mal rangé
be	A	<i>Nnc</i>	beaucoup, nombreux
be(tsaka)	A	<i>Nnc</i>	abondant, nombreux
belaka	A	<i>N-hum</i>	aussi long que large
belaka	A3pc		ouvert, épanoui
bemiray	A	<i>N-hum</i>	composite
betsaka	AN2		abondant
bevohoka	AN2		enceinte, grosse
bibaka	A	<i>N-hum</i>	enflé, en cloche
bibibiby	A3		bestial, brutal
biby	AP1		excessif, super
bija	A3pc		mince
bikana	A	<i>Nhum</i>	avoir une bonne forme
bila	A	<i>Nhum</i>	ivre
bila	A	<i>N-hum</i>	de travers
bilaka	A2b		de travers
bilitika, bolitika	A	<i>N-hum</i>	très petit, menu
biloka	A2b		courbé, recourbé
bingo	A2b		mal formé, avoir un défaut
bingo	A3pc		arqué, bancal
bitabita	A	<i>Nhum</i>	plein, gonflant (ventre)
bitika	A	<i>Nhum</i>	en bas âge, petit
bitika	A3pc		petit
boba	A	<i>N-hum</i>	à vil prix à très bon marché
boba	A		abondant, bon marché
bobaka	A	<i>N-hum</i>	nombreux, en grande quantité
bobo	A	<i>N-hum</i>	très blanc
bobo	A	<i>Nhum</i>	albinos
boboka	A2b		pourri
boboka	A2b		imbibé
boboka	AN1		dégoûté
boboka	AN2		imbibé
boboka	APP		en avoir assez de
bobongolo	A	<i>N-hum</i>	moisi, vermoulu
boda(ka)	A	<i>N-hum</i>	moisi, tendre
bodo	A	<i>Nhum</i>	enfantin, simple
bofona, bofotra	A	<i>Nhum</i>	gros
bohivy	A	<i>Nhum</i>	opiniâtre
bojaka	AN2		trempe
bôjy	A	<i>N-hum</i>	gratuit
boka	A	<i>Nhum</i>	ruiné
boka	A3		de mauvaise apparence
boka	A3pc		lépreux
bolangina	A3pc		gros, maflu, en bonne santé
boletaka	A	<i>N-hum</i>	mou, sans consistance
boletaka	A2b		ramolli, affaissé
bolisatra	A2b		glissé

bolona	A2b		coupé
bolona	A3pc		avoir le bout coupé
bonaika	A	<i>Nhum</i>	paisible, tranquille
bonànaka	A	<i>Nhum</i>	avoir de l'embompoint
bonenika	A	<i>Nhum</i>	indolent
bongaina	A	<i>N-hum</i>	avoir beaucoup de monticules
bongo	A3pc		boursoufflé, gonflé
bontolo	A3		obtus, grossier
bontolo	A3		sans souplesse, obstiné
bontolo	AP2b		opiniâtre
borabora	A	<i>N-hum</i>	lâche, mal lié
boraka	A1		déballé
boraka	A2b		défait
boraka	A2b		dévoilé, divulgué
boràka	A	<i>N-hum</i>	en vrac
borera, borery	A	<i>Nhum</i>	faible, nonchalant
boresa	A	<i>Nhum</i>	lourd et traînant
boretaka	A	<i>Nnc</i>	mou, sans consistance
boribory	A	<i>Nnc</i>	rond, sphérique, très gros
boribory	A2b		sphérique, arrondi
boribory	A3pc		rond
boribory	AP1		nul
boribory	AP2b		nul
boriky (n'olona)	A	<i>Nhum</i>	sot
borofotra	A	<i>Nhum</i>	grand et plein de force
borona	A2b		avoir tout perdu au jeu
bory	A	<i>N-hum</i>	coupé, tondu, rasé
bory	A2b		écourté, coupé
bory	AP2a		coupé
bory	AP2b		ne plus savoir quoi faire
bota	A	<i>Nhum</i>	dodu, potelé
botabota	A3pc		rondelet
botetaka	A	<i>N-hum</i>	bas, affaissé
botitika	A	<i>N-hum</i>	menu, minuscule
botra	A	<i>Nnc</i>	gros et court
botrabotra	A3pc		potelé
botraika	A3		obstiné, opiniâtre
botrefona	A	<i>Nhum</i>	gras, énorme
botrefona	A3pc		gros
botry	A	<i>Nhum</i>	ruiné
botry	A	<i>N-hum</i>	ras, rabougri,
botry	A2b		appauvri
botry	A3pc		nain
botsatsaka	A	<i>N-hum</i>	parfaitement blanc
botsiaka	A	<i>N-hum</i>	très blanc
bôty	A	<i>Nnc</i>	très petit
bozeny	A	<i>Nhum</i>	petit, nabot
bôzy	A	<i>Nhum</i>	faible, chétif
dababaka	A	<i>N-hum</i>	plein, débordant
dabaka	AN2		avoir beaucoup d'eau
dada(ny)	A1		extraordinaire
dada(ny)	AP1		professionnel
dafoka	A	<i>Nnc</i>	grand

dana(na)ka	A3		apathique, indolent
danàka	A	<i>Nhum</i>	distract, amusé
dangitra	A	<i>N-hum</i>	turgescant
dangy	A	<i>Nnc</i>	mort sur le coup
dararaka	A3		sans souci, niais, nigaud
darodarony	A	<i>Nhum</i>	un peu ivre
debadeba	A	<i>N-hum</i>	large et peu élevé
deboka	A	<i>N-hum</i>	bas, enfoncé
dedaka	AP1		orgueilleux, vaniteux
dedaka	APP		orgueilleux, vaniteux
dembana	A2b		déprimé, enfoncé
dezaka (pop.)	A	<i>N-hum</i>	désertique infertile
dia	A	<i>Nnc</i>	sauvage
dia	A3		farouche, insociable
diboka	AN2		débordant
didy	A3pc		chassieux
difotra	A2b		submergé
difotra	AN1		submergé
difotra	AP2a		submergé, noyé
dify	A	<i>Nnc</i>	avoir disparu
dify	AN2		disparu
dila	AN2		rater
dilana	AP2a		rétréci
dilana	AP2a		avoir un étranglement
dimbana	A	<i>N-hum</i>	irrégulier, inégal
dimbana	AP2a		ébréché, échancré
dimpoana	A	<i>Nhum</i>	avoir des nausées
dinerina	A	<i>Nhum</i>	qui transpire facilement, en sueur
dingina	A	<i>N-hum</i>	élevé
diny	A1		supportable
diry	A3pc		exorbité
disaka	A2b		brisé, broyé
disaka	AN1		fatigué
disaka	APP		en avoir assez de
diso	A	<i>N-hum</i>	faux, erroné
diso	A	<i>Nhum</i>	fautif, coupable, avoir tort
diso	A1		faux, erroné
diso	A2b		avoir tort
diso	A2b		faux, erroné
diso	AN2		louper
ditsaka	A2b		mouillé, imbibé, trempé
ditsaka	AN2		mouillé, imbibé, trempé
ditsaka	AP2b		mouillé, imbibé, trempé
ditsoka	A2b		avoir quelque chose dans l'oeil
ditsoka	A3pc		avoir qqc dans l'oeil
dobebaka	A	<i>N-hum</i>	avoir une large base
dobo	A	<i>N-hum</i>	plein d'eau
dobo	AP2a		coulé
doboka	AP2a		tombé
doda	A	<i>Nhum</i>	gros et gras, corpulent
dodadoda	A3		dépensier, libéral
dodadoda	AP2b		prodigue, dépensier
dodana	A	<i>N-hum</i>	brûlé, consommé par le feu

dodoka	AP1		empressé
dodona	AP1		avoir hâte de
dofa(dofa)	A	<i>Nnc</i>	avoir de fortes proportions
dofoka, dofotra	A	<i>N-hum</i>	émoussé, obtus
dofotra	A	<i>Nhum</i>	trapu, de forte carrure
dofotra	A3pc		grossier
dohaka	A	<i>Nhum</i>	prodigue par vanité, charlatan
dokadoka	A3		luxuriant, touffu
doma (pop.)	A	<i>Nhum</i>	simple, nigaud
dombo	A	<i>N-hum</i>	obtus
dombo	A2b		discrédité
dombo	A2b		émoussé, obtus
domelina	A	<i>Nhum</i>	avoir la tête lourde
domelina	AP1		ne rien comprendre
domelina	AP1		avoir la tête lourde
domelina	AP2b		insensible
donàka	AP1		rester bouche bée
donana	A3		imbécile, stupide
donànaka	A	<i>Nhum</i>	oisif, désœuvré
dondr(i+o)na	AP1		maladroit, gauche
dondr(i+o)na	AP2b		maladroit, gauche
dondrina	A	<i>Nhum</i>	avoir l'esprit bouché
donehina	A	<i>Nhum</i>	atteint d'oreillons
donendrina	A	<i>Nhum</i>	crétin, imbécile
donga	A3pc		charnu
donga(donga)	A	<i>Nhum</i>	dodu, potelé
donto	A	<i>Nnc</i>	anesthésié, insensible
donto	A	<i>Nhum</i>	empoté, avoir l'esprit obtus
donto	A2b		anesthésié, insensible
donto	A3		lent à comprendre
donto	A3pc		stupide
donto	AP1		empoté, ne pas être doué
donto	AP2b		stupide, avoir l'esprit obtus
dora	A	<i>Nhum</i>	vantard, fanfaron
doraraka	A3		nonchalant, désœuvré
dorehitra	A	<i>N-hum</i>	écarlate, très rouge
dorehitra	A3		écarlate
doroka	A	<i>Nhum</i>	ivre, noyé dans
dradraka	A2b		décomposé, détérioré
draho, drako	A	<i>Nhum</i>	maladroit, gauche
draiko	A3		impotent
draka	A3pc		ébouffé
dridraina	A	<i>Nnc</i>	avoir des plaies
drodroka	A	<i>N-hum</i>	pourri, mou
drodroka	A2b		éreiné, las
drodroka	AP1		éreiné, las
drodroka	APP		éreiné, las
drodroka	APP		en avoir assez de
ebanebany	AP2b		neutre, entre deux
efitra	A	<i>N-hum</i>	désertique
enina	AN2		avoir eu sa part
eraka	AN2		plein
erana	AN2		couvert

etsaka	A2b		imbibé, saturé
etsaka	AN1		satisfait, comblé
ety	A	<i>N-hum</i>	étroit, exigu, serré
ety	A3		sévère, difficile
evanevany	AP2b		intermédiaire, neutre
everina	A	<i>Nhum</i>	dont la tête tremble
evitra	A3pc		tremblant
fadiranovana	A	<i>Nhum</i>	indigent
fady	A	<i>N-hum</i>	prohibé, interdit
faho	A2b		impur, mélangé
faikana	A	<i>N-hum</i>	résiduaire, qui contient de la lie
faingana	A2b		prompt, rapide
faingana	A3		prompt, expéditif
faingana	AP1		habile
fakana	A	<i>N-hum</i>	qui a beaucoup de racines
faly	A	<i>Nhum</i>	joyeux, gai
faly	AP1		se contenter de
faly	APP		se contenter de
famantsy	AP1		roué
fanganga(n'olona)	A	<i>Nhum</i>	vaurien, canaille
fangaoka	A3		cupide, âpre au gain
fangaoka	AP1		rapace, cupide
fango	AN1		ébloui, passionné pour
fangoloka	A3		perfide, habile à pénétrer la pensée
fangotsoka	A3		roué, canaille
fangotsoka	AP1		matois, rusé
fanina	A	<i>Nhum</i>	ébloui, avoir des vertiges
fanina	AP1		être très occupé
farany	A	<i>N-hum</i>	définitif
farany	AP2b		dernier
fararemotra	A	<i>Nhum</i>	avoir les larmes aux yeux
farary	A	<i>Nhum</i>	maladif
farina	A	<i>Nhum</i>	constipé
farina	A3		aphone
farina	A3pc		rauque
farofy	A	<i>Nhum</i>	maladif, malingre
fasehina	A	<i>N-hum</i>	sablonneux
fatratra	A1		sublime
fatratra	A3		parfait
fatratra	AP1		extraordinaire, génial
fatsora	A	<i>Nhum</i>	hâbleur, fourbe, madré, trompeur
fatsora	AP1		fourbe, madré
fay	A2b		dégoûté, qui n'a plus envie de
fay	AN1		dégoûté, qui n'a plus envie de
fay	AP1		dégoûté, qui n'a plus envie de
fay	APP		dégoûté, qui n'a plus envie de
fefika	A2b		envahi, submergé par
fefika	A2b		brisé, cassé
fefika	AN2		envahi
fefika	AP2a		brisé, cassé
fempina	A	<i>N-hum</i>	obstrué, bouché
fenô	A2b		plein, rempli, comblé
fenô	A2b		au complet

feno	AN2		plein, rempli
feno	AP2a		complet
fenofeno	A	<i>Nhum</i>	avoir le coeur gros, la nausée
ferena	A	<i>Nnc</i>	couvert de plaies
ferezina, firezina	A	<i>N-hum</i>	rouillé
fesona	A	<i>Nhum</i>	dans une situation difficile
fesona	AN2		atteint
feta	A2b		atteint, endommagé
feta	AN2		barbouillé
fetaka	A2b		aplati
fetsaka	A2b		mouillé, imbibé
fetsy	A3		intelligent, habile, adroit
fetsy	AP1		astucieux, rusé
fetsy(ratsy)	A	<i>Nhum</i>	malin, rusé, roué, fourbe
fezafeza, fezaka	A	<i>N-hum</i>	long, mince
fidiny	A1		de plein gré
finaritra	A	<i>Nhum</i>	bien portant, avoir une sensation de bien être
fingorana	A	<i>Nhum</i>	qui a de grosses jambes
firantsay	A	<i>Nnc</i>	français
fisaka	A2b		mince et plat
fisaka	A3pc		mince
fitra	A2b		entièrement raflé
foana	A2b		vide, vacant
foana	AN2		vide
fohatra	A	<i>N-hum</i>	flétri, gâté
fohehatra	A	<i>Nhum</i>	maudit
fohy	A	<i>Nnc</i>	court, petit, bref, laconique
fohy	A2b		court
fohy	A3pc		petit
foizina	A3		susceptible
foka	A3		sot, tête légère
foka	AP1		redoutable
folaka	A2b		plié, brisé, rompu
folaka	A2b		dompté, soumis
folaka	A3pc		foulé, rompu
folaka	AP1		corrigé
folaka	AP2a		plié, brisé, rompu
folona	A2b		dont on a coupé une partie
folona	AP2a		dont on a coupé une partie
fombo	A	<i>N-hum</i>	réveillé, déclaré (maladie)
fompotra	A2b		épuisé d'un seul coup
fonaka	A2b		las, épuisé, amolli
fongana	A2b		dont il ne reste rien
fongotra	A2b		éteint, ravagé
fongotra	AP2a		éteint, ravagé
fonitra	A	<i>Nhum</i>	vigoureux
forara	A	<i>Nhum</i>	tombé, qui a éprouvé une perte
forehitra	A	<i>N-hum</i>	consumé par le feu
forehitra	A	<i>Nhum</i>	ratatiné par la maladie, ruiné
forera	A	<i>Nhum</i>	petit, nain
foretaka	A2b		sali
foroforo	A	<i>Nhum</i>	miséreux
forofotana	A	<i>Nhum</i>	boutonneux

fotahina	A	<i>N-hum</i>	boueux, vaseux
fotaka	A	<i>N-hum</i>	sans goût, mauvais, nul, lamentable
fotaka	A3		bon à rien, négligent
fotaka	AP1		bon à rien, nul
fotetaka	A2b		barbouillé, sali
fotrafotra	A	<i>Nhum</i>	odieux
fotsi(fotsy)	A2b		blanc, propre
fotsi(fotsy)	A3pc		blanc
fotsy	A	<i>N-hum</i>	épuisé
fotsy	A2b		épuisé
fotsy	A2b		blanchi, rendu propre
fotsy	A3		blanc
foy	A2b		éclos, percé, crevé
fy	A	<i>N-hum</i>	avoir un goût agréable
gaboraraka	A3		négligé
gaboraraka	AP2b		négligeant
gadra	A	<i>Nnc</i>	prisonnier, captif
gaga	AN2		être en admiration
gaga	AP1		étonné, ébahi
gaga	APP		surpris, stupéfait
gaigilahy	AP1		excellent
gaigy	AP1		rompu
gaigy, gegy	A1		irrité, enragé
gaigy, gegy	A	<i>Nnc</i>	enragé, fou
gajo	A2b		engourdi
galifantsy	AP1		rompu, expérimenté
ganta	APP		surpris, étonné
gara	A3pc		gris
garagaraka	A3		rauque
garera , gorera	A3		faible, languissant
garera, gorera	A	<i>Nnc</i>	traînant
gasigasy	A3		authentiquement malgache
gasy	A	<i>Nnc</i>	malgache
gasy	A2b		malgache
gedraka	A	<i>N-hum</i>	mal tendu
gedraka	A2b		mal tendu
gema	A3pc		avoir la lèvre rentrante
gena (pop.)	A	<i>Nhum</i>	noir
geragera	A2b		mal lié, lâche
giga, goga	A	<i>Nhum</i>	vieux, âgé
gila	A3pc		bigleux
gina	A	<i>Nnc</i>	silencieux, interdit
gisitra	AP1		dernier
goa (na)	A3pc		borgne
goa(na + ka)	A2b		ouvert
goaibe	A	<i>Nhum</i>	géant
goailahy	AP1		fameux
goaka, goana	A	<i>N-hum</i>	ouvert, troué
goavana	A	<i>Nnc</i>	énorme, colossal
goboka, gobona	A	<i>N-hum</i>	vide, creux
godàna	A	<i>N-hum</i>	vaste, spacieux
godragodra, godraka	A	<i>N-hum</i>	mal lié
godraka	A	<i>N-hum</i>	usé, dégénéré

godraka	A2b		mou, sans consistance
godro	A2b		faible dans les articulations
godro	A3pc		goutteux
golobaka	A	<i>N-hum</i>	ample, flottant
gonagona	A	<i>N-hum</i>	boursoufflé, volumineux
goragora	A2b		mal lié, lâche
goragora	A3		laxiste
goraka	A2b		délié
gorobaka	A	<i>Nhum</i>	prodigue
gorobaka	AP2b		percé de part en part
gotry	A2b		avoir tout perdu au jeu
haboka	A	<i>N-hum</i>	jaune d'orange
hafa	A1		différent, autre
hafahafa	A1		bizarre, étrange
hafahafa	A3		bizarre, étrange
haingana	A3		expéditif, rapide
haka(lahy)	AP1		fameux, parfait
hambana	A	<i>Nnc</i>	double, jumeau
haolo	A	<i>N-hum</i>	abandonné (lieu)
haraka	A	<i>N-hum</i>	trop sec, cassant
haraka	A	<i>N-hum</i>	coûteux
hariva	A	<i>Nmétéo</i>	faire soir
hasaka	A2b		de couleur beige
hatenina	A3pc		galeux
hatsatra	A3pc		blême
havanana	AP1		habile, adroit
havia	AP2b		gauche, incommodé
hazahina	A3pc		eczémateux
hempa(hempa)	A	<i>Nhum</i>	chancelant
hendratra	A	<i>Nhum</i>	saisi de surprise
hendry	A	<i>Nhum</i>	sage, assagi
henjana	A2b		tendu
henjana	A3		sévère
henjana	A3		raide, rigide
henjana	A3pc		raide
heno	A	<i>N-hum</i>	audible
hentitra	A3		rigoureux
hentitra	AP2b		sévère, rigoureux
hentona	A	<i>N-hum</i>	onéreux, de haute gamme
hentsina	A3pc		bouché
hetrina	A	<i>N-hum</i>	enfoncé, marécageux
hetry	A	<i>N-hum</i>	lent à croître, qui reste petit
hetsihetsy	A	<i>Nhum</i>	rusé, adroit
hibaka	A	<i>N-hum</i>	énorme, protubérant
hika	AN2		plein, serré
himoka	A	<i>N-hum</i>	avoir les lèvres serrées
himpina, himpona	A	<i>N-hum</i>	plein, complet
hinjitra	A2b		raide, inflexible
hipoka	AN2		bondé
hirihiriny, hiringiriny	A	<i>Nnc</i>	pur, sans mélange
hita	A	<i>N-hum</i>	visible, évident
hitika	A	<i>N-hum</i>	juste (mesure)
hitika	AN2		juste, collant

hitsoka	A	<i>Nhum</i>	être dans un embarras
hitsoka	A2b		enfoncé
hitsoka	AP2a		coincé
hoboka, holoka	A	<i>N-hum</i>	creux, vide
honaka	A2b		avoir beaucoup d'eau
honaka	AN2		imbibé, saturé
hontsahontsa	A	<i>N-hum</i>	pénétré d'un vif sentiment, ému
hosoka	A	<i>N-hum</i>	contrefait, frauduleux
hotohoto	A2b		déchiré, réduit en pièce
hotsaka	AN2		mouillé, trempé, couvert
hotsohotso	A	<i>Nhum</i>	rusé pour le mal
hozatina	A	<i>Nhum</i>	dont les nerfs apparaissent sous la peau
indrakindrafana	A	<i>Nhum</i>	étourdi, écervelé
iva	A2b		bas, peu élevé
jaba	A	<i>Nhum</i>	égaré
jaba(ina)	A	<i>N-hum</i>	obscur, ténébreux
jadina	A	<i>Nhum</i>	réservé, taciturne, morne
jadona	A	<i>Nnc</i>	despotique
jaiko	A	<i>Nhum</i>	avoir la démarche lente
jaka(jaka)	A	<i>N-hum</i>	long et fluet (jambe)
jakoko	A	<i>Nhum</i>	mélancolique, triste
jakoretra	A	<i>Nhum</i>	avoir de la peine à bouger, lent
jaky	A3		cramoisi
jamba	A2b		aveuglé
jamba	A3pc		aveugle
jamoka, jomoka	A	<i>Nhum</i>	paisible, silencieux
janga	A	<i>N-hum</i>	relevé (tête)
janga	A3		lascif, libertin
jangoaka, jangoàla	A	<i>Nhum</i>	grand et mal conformé
janjana	A	<i>N-hum</i>	coupé net
jao(be)	A	<i>Nnc</i>	très fort, viril
jao(lahy)	A	<i>N-hum</i>	mâle non châtré
jeby, jemby	A	<i>Nhum</i>	troublé, embarrassé
jedina	A	<i>Nhum</i>	sot, idiot, insensé
jefijefy	A3		remuant, pétulant
jefitra	A3		volage, lascif
jefitra	AP1		arrogant
jejo	A3		qui attire l'admiration
jejo	A	<i>N-hum</i>	instable
jejo(jejo)	A3		coquet
jelana	A3		léger, licencieux
jemby	A2b		ébloui
jenitra	AP1		affecté, guindé
jenitra	APP		affecté, guindé
jenjina	AP1		hébété, abruti
jenjina	APP		hébété, abruti
jerijery	AP2b		anxieux
jibika	A2b		trempé
jibika	AN2		plein, comble
jihitra	A	<i>Nnc</i>	mort
jihitra	A	<i>Nhum</i>	raide, ankylosé
jijaka, jijika	A	<i>Nnc</i>	mouillé, trempé
jilajila	A3		lascif, frétilant, licencieux

jilojilo	A	<i>N-hum</i>	pointu, effilé
jingi(na)	A	<i>Nnc</i>	mort, éteint
jinijiniana	A	<i>Nhum</i>	morose, maussade
joaka, joala	A	<i>Nhum</i>	haut, grand
jobo	A	<i>Nnc</i>	mouillé, trempé
jobo	A	<i>Nhum</i>	ivre
jobo(jobo)	A2b		creux, avoir les bords rentrants
joby	A2b		noir
joko	A2b		courbé, incliné
jokotsoriaka	A3		sournois
jomoka	A3		paisible, taciturne
jonetra	A	<i>Nhum</i>	pensif, mélancolique
jorery	A	<i>Nhum</i>	morne et faible ou débile
joretra	A	<i>Nhum</i>	silencieux, mélancolique
joro	A	<i>Nhum</i>	timide, craintif
joroaka, tsooaka	A	<i>Nhum</i>	droit et long
kabaosy	A3		lâche, poltron
kabedy	A	<i>Nhum</i>	qui réprimande sans cesse
kaboaka	A	<i>N-hum</i>	spongieux, poreux
kaboaka(lahy)	A	<i>Nhum</i>	vaurien
kadio	A	<i>Nhum</i>	propret
kafiry	A	<i>Nhum</i>	ladre, lésineur
kaforano	A	<i>N-hum</i>	sans exception
kaforo	A	<i>Nhum</i>	indigent, dépourvu de tout
kahihitra	A	<i>Nhum</i>	trop avare
kaintana	A	<i>Nhum</i>	maigre et sec
kalaina	A	<i>Nhum</i>	paresseux
kalaina	AP2b		paresseux
kalamina	A	<i>N-hum</i>	bien en ordre
kalaza	AP1		célèbre, honorable
kalita	AP2b		qui s'esquive souvent
kamaosy	A	<i>Nhum</i>	lâche, poltron
kamara	A	<i>N-hum</i>	marbré, moucheté
kambana	A	<i>Nnc</i>	jumeau
kamboina	A	<i>Nnc</i>	affecté d'excroissance
kamboty	A	<i>Nhum</i>	orphelin
kamentsona	A	<i>Nhum</i>	loquace
kamo	APP		se lasser
kanda	A	<i>N-hum</i>	stérile (vache)
kanevoka	A	<i>Nhum</i>	prétentieux
kangaly	A	<i>N-hum</i>	noir de jais
kankanina	A	<i>Nnc</i>	avoir des vers
kanosa	A	<i>Nnc</i>	peureux
kanosa	A1		poltron
kanto	A2b		extraordinaire, magnifique, splendide
kanty	A3		éveillé
kaody	A3		méfiant
kaody	AP2b		méfiant
kaofiroaka	A	<i>N-hum</i>	en vrac
kaoka	A3		creux
kaoka	A3pc		creux
kaondrana	A	<i>Nhum</i>	étourdi, écervelé
kaozatina	A3pc		squelettique

kaozatra	A3pc		décharné
kapetsy	A	<i>Nhum</i>	trompeur, tricheur
kapotsaka	AP2b		rusé, farceur
kara(n)kaina	A	<i>N-hum</i>	très sec
karana	AP1		habile, roué
karariana	A	<i>N-hum</i>	en grande quantité
karenina	A	<i>N-hum</i>	sourd, lent à se chauffer
karijo	A	<i>Nhum</i>	hâbleur
kasikasy	A3		avoir un aspect soigné
kataikana	A	<i>Nhum</i>	petit mais alerte
katita	A	<i>Nhum</i>	farceur, menteur
katita, katity	A	<i>Nnc</i>	petit, mince
katraka	A	<i>Nnc</i>	beau, bien fait
katraka	AP1		distingué, émérite
katrikatriny	A	<i>Nnc</i>	moyen (d'âge, de taille, de grosseur)
katritra	A	<i>Nhum</i>	polisson
katroka	A	<i>N-hum</i>	juste
katsikana	A	<i>Nhum</i>	bouffon
katso(katso)	A	<i>N-hum</i>	pointu
kavanana	A	<i>Nhum</i>	droitier
kavia	A	<i>Nhum</i>	gaucher
kely	A	<i>Nnc</i>	petit
kely	A2b		petit, réduit
kemaka	A3pc		avoir la lèvre rentrante
kenda	A	<i>Nhum</i>	interloqué
kenda	A2b		serré au cou, étranglé
kenda	AP2a		étranglé
kentana	A2b		desséché
kentsona	A2b		nasale
kentsona	A3		nasillard
kepaka	A2b		flottant, vide
kepaka	A3pc		plat
kepoka	AP2b		déconcerté, décontenancé
ketraka	A2b		détendu, relâché
ketraka	AP1		démoralisé, désespéré, déconfit
ketraka	APP		démoralisé, désespéré
ketrina	A	<i>Nhum</i>	brute, stupide
ketsaketsa	A	<i>N-hum</i>	avoir peu d'eau
kevoka	A3		fat, pédant, poseur
kevoka	AP1		fat, pédant, faquin
kevoka	APP		fat, pédant, faquin
kezaka	A	<i>N-hum</i>	mince par le milieu
kiadaladala	A	<i>Nnc</i>	loufoque
kiaka	A2b		écorché
kiboina	A	<i>Nhum</i>	obèse
kiboina	A	<i>N-hum</i>	pansu
kibota	A	<i>Nhum</i>	gros et court
kibotaina	A	<i>Nhum</i>	obèse
kidaladala	A	<i>N-hum</i>	pas sérieux
kifinina	A	<i>Nhum</i>	renifleur
kija	A2b		mouillé, trempé
kikina (pop.)	A	<i>Nhum</i>	n'avoir rien à dépenser, paumé, fauché
kila	A2b		brûlé, mutilé

kilavaka	AP1		fantaisiste
kilemaina	A	<i>Nhum</i>	infirmes
kilemaina	A3pc		infirmes
kilitika, kititika	A	<i>N-hum</i>	grêle, minuscule
kimavoka	A3		jaunâtre, sale
kina	A	<i>N-hum</i>	silencieux
kinanga	A	<i>N-hum</i>	hasardeux, risqué
kinga	A3pc		leste
kinga	AP1		adroit, habile
kinga(kinga)	A3		adroit, habile
kintokintoina	A3		irrité, ennuyé
kirina	AP1		opiniâtre, coriace
kiringity	A3pc		crépu
kirotra	A	<i>N-hum</i>	avoir un bout plus petit que l'autre
kisina	A	<i>Nhum</i>	lambin
kisokisoina	A3		grincheux, hargneux
kito	A	<i>N-hum</i>	rabougri
kitonkitona	A3		acariâtre
kitra	A2b		battu, vaincu
kitratraina	A	<i>Nhum</i>	poitrinaire
kitso	A3pc		pointu
kitsoina	A	<i>N-hum</i>	pointu
kivalavala	A	<i>Nnc</i>	badin, drôle
kivorivory	A	<i>N-hum</i>	sphérique
kivy	A2b		découragé
kivy	AP1		découragé
kivy	APP		découragé
kizitina	AP1		acariâtre
kizo	A	<i>Nhum</i>	n'avoir qu'un coup à jouer
kizo(kizo)	A	<i>N-hum</i>	étroit et presque sans issu
koba	A	<i>Nhum</i>	écrasé (au jeu)
kobila(bila)	A	<i>N-hum</i>	irrégulier
kodedy	A	<i>Nhum</i>	bègue
kododona	A	<i>Nhum</i>	toujours empressé
kofina	A	<i>Nhum</i>	avoir avalé de travers
kola	A3pc		glabre
kolepaka	A	<i>N-hum</i>	replié sur soi, ployant
koletaka	A	<i>Nnc</i>	s'affaissant sous son propre poids
kolialia	A	<i>Nhum</i>	qui s'esquive sans cesse
komalasila	A	<i>N-hum</i>	rendu bien glissant
komany	A	<i>Nnc</i>	grand, gros
komàtry	A	<i>N-hum</i>	dur à la cuisson
kombo	AN2		couvert
konantitra	A	<i>Nhum</i>	vieillot
kondendi(na)	A3		minutieux
konjokonjo	A3		taciturne
konka	A	<i>Nhum</i>	très vieux
kopaka	A3pc		avoir de longues oreilles
kopila	A3pc		éclopé
korapaka	AP1		mettre trop de hâte à, empressé
koro	A2b		coupé (oreille)
koro	A3pc		petit, coupé
korofotina	A3		boutonneux

korotika	A	<i>N-hum</i>	mis en lambeau
kosina	AP2b		lent et malpropre
kotika	A2b		déchiqueté, lacéré
kotra	A2b		battu, écrasé
kotra	A2b		vieux, vieilli, très usé
kotra	AP1		effondré
kotra	AP2b		ancien, rusé
kotrefaka	A	<i>Nhum</i>	éclopé, boiteux
kotrepaka	A	<i>Nnc</i>	affaissé, abaissé
kotringa	A3pc		éclopé, boiteux
kotsa	A	<i>Nnc</i>	mouillé, trempé
kovavy	A3		efféminé
kovilavila	A	<i>N-hum</i>	en zigzag
lafatra (pop)	AP1		parfait, très beau
lafo	A3		cher, coûteux
lahy	A	<i>Nnc</i>	mâle, viril
laitra	A1		accessible
lako	A	<i>Nhum</i>	sans énergie, lent
lalina	A1		formidable
lalina	A2b		profond, approfondi
lalina	A3		profond
lalina	AP1		formidable
lamaka	A2b		poli, uni
lâmoka	A	<i>Nhum</i>	appesanti (par trop de nourriture)
lampana	AP1		las, épuisé
lanaka	AP1		recru
langalanga	A	<i>N-hum</i>	haut
lantsika	A2b		arqué, cambré
lany	A2b		élu, convenu
lany	A2b		épuisé
lao	A	<i>N-hum</i>	abandonné (maison)
lao	AN1		ne plus en vouloir
lao, leo	APP		en avoir assez
lasa	A	<i>N-hum</i>	passé, avoir fait son temps, écoulé
lasitika	A	<i>N-hum</i>	élastique
latsaka	A2b		oublié, incomplet
latsaka	A2b		tombé, né, pondu
latsaka	AN2		en quantité insuffisante
latsaka	AP2a		tombé
latsaka	AP2b		inférieur
lava	A2b		long
lava	A3		long
lava	A3pc		grand
lavareny	A	<i>N-hum</i>	qui perdure, interminable
lavitra	A1		loin
lavitra	AN2		loin, éloigné, distant
lavo	A2b		tombé, déchu
lavo	AP1		sombrier, s'abîmer
lavo	AP2a		tombé
lavo	AP2b		céder à la séduction
lavo	APP		séduit
lavorary	A3		parfait, bien exécuté
lavorary	AP1		parfait

lazondazony	A	<i>Nhum</i>	d'un certain âge
lefaka	A	<i>Nhum</i>	détraqué, dément
lefaka	AN1		mordu de
lefaka	AP1		fou d'amour
lefaka	AP2b		fou d'amour
lefitra	A	<i>Nhum</i>	second, supplément, adjoint
lefy	A	<i>N-hum</i>	passé de mode
lefy	A2b		avoir perdu sa force, sa vertu ou son goût
lefy	AP2b		dont la force a beaucoup diminué
lehibe	A	<i>Nnc</i>	grand, gros, adulte, majeur
lehibe	A2b		grand, important
lehibe	A3		grand, gros
lehibe	AP2b		grand, important
lejolejo	A	<i>Nnc</i>	long et mince
leläna	A	<i>Nhum</i>	avoir une voix criarde
lemaka	A	<i>N-hum</i>	plat (terrain)
lempa(ina)	A	<i>Nhum</i>	avoir le ventre creux
lempona	A	<i>N-hum</i>	enfoncé, déprimé
lena	A2b		mouillé, humide
lentika	A2b		enfoncé, subi
lentika	AP2a		enfoncé
leo	A	<i>N-hum</i>	supportable
leo(ny)	AP1		en avoir assez
lesoka	A	<i>N-hum</i>	déprimé, blâmable
letra	AN1		dégoûté
letra	APP		mécontent
levona	A	<i>Nhum</i>	vertement réprimandé
levona	A2b		dissous, digéré
levona	A2b		réduit à rien, anéanti
levona	AP2a		dissous
liana	AN1		avide, curieux
lingitra	A3		se faire remarquer, vaniteux
lingitra	AP1		présomptueux, désireux de briller
litika	A3		empressé, désireux
litika	AP1		qui fait qqc par présomption
litika	AP2b		empressé à tort
lo	A2b		pourri, gâté
loaka	A2b		troué, percé
loaka	AP2a		troué, percé
lobo	A3pc		décollé
loditra	A2b		imprégné
lokiloky	A	<i>Nhum</i>	qui se pâmer de rire
lolotra	A2b		embrouillé, inextricable
lomorina	A	<i>N-hum</i>	couvert de mousse
lomorina	A	<i>N-hum</i>	d'autres temps, dépassé (mentalité)
lonaka	A2b		fertile
lotika	APP		vexé
lotsaka	A	<i>N-hum</i>	sur le point de se dissoudre
loza	A1		malheureux
loza	A2b		cruel, méchant
loza	A3		cruel, méchant
loza	AP1		éminent, exceptionnel
loza	AP2b		cruel, méchant

lozoka	A	<i>N-hum</i>	mal éclairé
lozotra	A	<i>N-hum</i>	mal cuit
madera	A3		qui a une couleur voyante
madikatra	A3		précoce
madilana	A	<i>N-hum</i>	avoir quelque chose qui manque
madilo	A3pc		grincer
madilo	AN1		agacé
madilo	AP1		agacé
madilo	APP		agacé
madilotra	A	<i>N-hum</i>	porter des traces de frottement
madimadina	APP		inquiet, soucieux
madinika	A	<i>Nnc</i>	petit, mince, fin
radio	A	<i>N-hum</i>	pur, sans mélange, authentique
radio	A2b		propre, net, clair
radio	A2b		blanchi
radio	AP2b		innocent, naïf
madiodio	A	<i>Nhum</i>	dénué de tout
madisa	A2b		usé par les pieds, piétiné
madisadisa	A	<i>Nhum</i>	mal à l'aise
madisadisa	AP1		mal à l'aise, harassé
maditra	A	<i>Nhum</i>	turbulent, têtu, violent, fougueux
madity	A	<i>N-hum</i>	collant, gluant, visqueux, tenace
madity	AP2b		tenace
madiva	AN1		sur le point de
madonda	A	<i>N-hum</i>	corsé, épais, pesant
madoso	A2b		foulé, écrasé par des passages répétés
maeti(ka)	A	<i>N-hum</i>	serré, touffu
maeva, meva	A	<i>Nnc</i>	agréable à voir
mafafa	A	<i>N-hum</i>	raflé, entièrement balayé
mafaiaka	A3		âcre
mafaitra	A3		âpre
mafaitra	AN2		âpre
mafana	A	<i>N-hum</i>	chaud
mafana	A	<i>Nhum</i>	avoir chaud
mafana	A	<i>Nmétéo</i>	faire chaud
mafana	A	<i>N-hum</i>	chaleureux, animé
mafana	A2b		avoir chaud, être chaud
mafana	AP1		enthousiaste
mafana	AP1		fervent
mafana	AP1		calé, compétent
mafanafana	A	<i>N-hum</i>	ne pas être en paix
mafanafana	A	<i>Nhum</i>	indisposé, malade
mafoaka	A	<i>N-hum</i>	raflé, enlevé
mafiaka	A	<i>N-hum</i>	dont le (jus, goût) a été extrait
mafihina	A	<i>Nhum</i>	qui ne cède rien de ce qu'il a pris
mafikitra	A	<i>Nnc</i>	tenace, qui tient bon
mafilofilo	A	<i>Nnc</i>	très pointu, très intelligent
mafilofilo	AP1		très intelligent, sublime
mafilotra	A3		savoureux
mafintina	A	<i>Nhum</i>	ramassé
mafirana	A	<i>Nhum</i>	avare
mafoaka	AN2		avare
mafoaka	AP1		sensationnel, terrible

mafonja	A3		lourd
mafontona	A	<i>Nnc</i>	gros et gras
mafontona	A3pc		robuste
mafotaka	A	<i>N-hum</i>	battre son plein
mafotaka	A	<i>N-hum</i>	bourbeux
mafotaka	AP1		excessif
mafotrafotra	A3		farineux (goût)
mafy	A	<i>Nnc</i>	puissant, fort, intense, solide
mafy	A	<i>N-hum</i>	dur, ardu, pénible
mafy	A1		ardu, dur
mafy	A2b		dur, solide
mafy	AP1		fort, puissant
magasogasoka	A3		farineux, sablé (toucher)
mageragera	A	<i>N-hum</i>	lâche, mal lié
magoragora	A	<i>N-hum</i>	excessivement indulgent
mahafatifaty	A	<i>Nnc</i>	mignon
mahafaty	A	<i>N-hum</i>	mortel, létal
mahafinaritra	A	<i>Nnc</i>	agréable, chouette
mahafinaritra	A1		agréable, chouette
mahagaga	A	<i>Nnc</i>	épatant, curieux
mahagaga	A1		curieux, étonnant
mahakamo	A	<i>Nnc</i>	désagréable
mahakamo	A1		désagréable
mahakarakara	A	<i>Nhum</i>	soigneux
mahakivy	A1		décourageant
mahalana	A	<i>N-hum</i>	rare, espacé, clairsemé
mahaetra	A1		choquant, fâcheux
mahamay	A	<i>N-hum</i>	brûlant
mahamenatra	A	<i>N-hum</i>	honteux
mahamenatra	A1		honteux
mahantra	A	<i>Nhum</i>	pauvre, nécessiteux
mahantra	AN2		manquer de
maharary	A	<i>N-hum</i>	douloureux
maharikoriko	A	<i>Nnc</i>	dégueulasse
maharikoriko	A1		dégueulasse, dégoûtant
maharitra	A	<i>Nnc</i>	durable, avoir une longue vie, éternel
maharitra	A3		durable, éternel
maharitra	AP1		persévérant
mahasadaikatra	A1		embarrassant
mahasalama	A	<i>N-hum</i>	sain
mahasoa	A	<i>N-hum</i>	utile, bon
mahasosotra	A1		fâcheux, vexant
mahatahotra	A	<i>N-hum</i>	horrible, effrayant
mahatalanjona	A1		merveilleux, saisissant
mahatoky	A	<i>Nhum</i>	à qui ou à quoi on peut faire confiance
mahatoky	AP1		fidèle
mahatsikaiky	A1		drôle, amusant, busqué
mahatsiravina	A1		abominable, horrible, épouvantable
mahavariana	A1		inouï
mahavelona	A	<i>N-hum</i>	nutritif, nourrissant
mahay	A	<i>Nhum</i>	intelligent, calé, érudit
mahazatra	A	<i>Nnc</i>	habituel, coutumier, familier
mahazendana	A	<i>Nnc</i>	étonnant, spectaculaire

mahazendana	A1		épatant
mahefa	A	<i>N-hum</i>	plénipotentiaire
maheloka	A	<i>Nhum</i>	coléreux
mahery	A2b		réconforté
mahery	A3		fort
mahery	A3		dur, ferme
mahery	AN2		en dépassement
mahery	AP1		fort, puissant
mahia	A	<i>Nnc</i>	maigre
mahia	A3pc		maigre
mahidy	AN2		parcimonieux, chiche
mahidy	AP2b		parcimonieux, chiche
mahidy	APP		pas généreux
mahihitra	AN2		avare, chiche, pingre
mahina	A3		soupçonneux, méfiant
mahina	AP2b		circonspect
mahina	APP		méfiant, soupçonneux
mahiratra	A3pc		avoir une bonne vue
mahiratra	AP1		perspicace, pénétrant
mahita	A	<i>Nnc</i>	pas aveugle
mahitahita	AP1		privilegié
mahitsy	A2b		droit, direct
mahitsy	A2b		correct, exact
mahitsy	A3		correct, exact
mahitsy	AN2		droit, direct
mahitsy	AP2a		droit, direct
maholy	AP1		ressentir de la crainte
mahomby	AP1		efficient, efficace
mahonena	A1		touchant, apitoyant
mahoraka	A	<i>N-hum</i>	tapageuse, bruyant
mahoraka	A1		ébruité
mahoraka	AP1		ébruité
mahory	A	<i>N-hum</i>	qui rend malheureux, calamiteux
maika	A	<i>N-hum</i>	urgent
maika	AP1		pressé
maika	APP		pressé
mailaka	A3		leste, agile
mailaka	AP1		leste, agile
mailo	A3		prévoyant
mailo	APP		prudent
maimaina	A	<i>N-hum</i>	austère
maimay	AP1		impatient
maimay	APP		impatient
maimbo	A2b		déshonoré
maimbo	A3		infect, pestilentiel
maimbo	AN2		puer
maimbo	AP2b		déshonoré
maina	A2b		sec
mainti(mainty)	A	<i>N-hum</i>	noir, sombre
mainty	A	<i>Nnc</i>	sale
mainty	A2b		noir
maito	A	<i>N-hum</i>	nettement coupé
maitso	A2b		vert

maivana	A	<i>N-hum</i>	frugal
maivana	A2b		léger
maivana	A3		de peu d'importance
maivana	A3		léger
maiviivy	A	<i>Nhum</i>	avoir des nausée
maivoka	A2b		tancé, réprimandé
maivoka	A2b		décortiqué
maizina	A	<i>N-hum</i>	louche, suspect
maizina	A	<i>N-hum</i>	obscur, noir
maizina	A	<i>N-hum</i>	abscons, inintelligible
maizina	A2b		obscur, mal éclairé
maizina	A3		obscur, incompréhensible
majifa	A2b		consumé, épuisé
makabakaba	A	<i>N-hum</i>	clairsemé, peu serré
makadiry	A	<i>Nnc</i>	volumineux, important
makafoka	A	<i>N-hum</i>	sans goût, insipide
makaka	A	<i>N-hum</i>	clairsemé, peu serré
makarakara	A	<i>N-hum</i>	transparent, percé à jour
makiana	A	<i>N-hum</i>	sec, cassant
makiky	A	<i>N-hum</i>	entièrement raclé
makirana	A	<i>N-hum</i>	perçant (son)
makirana	A3		acide
makota	A3		malpropre
makôta	A	<i>Nhum</i>	malpropre
makotroka	A	<i>N-hum</i>	poursuivi activement (entreprise)
makotroka	A	<i>N-hum</i>	épais, solide (étouffe)
malady	A3		prompt, rapide
malady	AP1		prompt, rapide
malady	A3pc		bien entendant
malahelo	A	<i>Nhum</i>	triste, affligé, pauvre
malailay	A	<i>N-hum</i>	urticant, prurigineux
malailay	AP1		fameux
malaina	AN1		manquer d'envie, sans volonté
malaina	AP1		manquer d'enthousiasme
malako	A	<i>N-hum</i>	mal serré
malaky	AP1		prompt, rapide
malala	AP2b		chéri , aimé
malalaka	A	<i>N-hum</i>	libre, facultatif
malalaka	A	<i>N-hum</i>	libre, disponible
malalaka	A	<i>N-hum</i>	spacieux, ample
malalaka	A2b		libéralisé
malalaka	AP1		libre, sans crainte
malalaka	AP2b		libre, sans crainte
malalaka	APP		libéral
malama	A	<i>N-hum</i>	lisse, glissant
malama	A2b		poli
malama	A3		s'esquiver fréquemment
malama	A3		lisse, poli
malama	AP1		malin, rusé
malamaka	A	<i>N-hum</i>	bien arrangé
malambolambo	A3		avoir la peau fine, gras
malambolambo	A3		uni, poli
malana	A	<i>N-hum</i>	moite

malandilandy	A3		soyeux, velouté
malandilandy	A3pc		lisse
malandina	A3		de belle apparence
malandy	A	<i>Nnc</i>	tout blanc
malanga	A	<i>Nhum</i>	lubrique, volage
malanto	A	<i>Nhum</i>	bien fait, svelte
malany	A	<i>N-hum</i>	avoir une mauvaise odeur
malany	AN2		sentir le poisson
malasitra	A	<i>N-hum</i>	comme moulé
malaza	A	<i>Nnc</i>	célèbre
malaza	A1		célèbre
malaza	A2b		célèbre, animé
malaza	AP1		réputé
malazo	A2b		flétri, avoir perdu son éclat
malazo(lazo)	A	<i>Nhum</i>	faible, languissant
malebolebo	A		avoir la nausée
maledaleda	A3		mou, flasque
malefaka	A	<i>N-hum</i>	de faible dose
malefaka	A3		doux, onctueux
malefaka	A3		souple
malefaka	A3pc		souple
malefaka	AP2b		doux , agréable
mafolefo	A	<i>N-hum</i>	grêle et souple
malemy	A3		faible
malemy	A3		tendre, mou
malezolezo	A	<i>Nnc</i>	long et maigre
malia	A	<i>N-hum</i>	fragile
malikiliky	AP2		ennuyé
malilalila	A3		un peu visqueux
malilo	A3pc		agacé
malilo	AN1		émoussé, dégoûté
malilo	AP1		émoussé
malilo	APP		émoussé
malo	A	<i>Nhum</i>	timide, craintif
maloka	A2b		sombre
maloka	A3pc		sombre, palot
malomaloka	A	<i>N-hum</i>	ombreux
malomotra	A	<i>N-hum</i>	couvert de mousse
malonilony	AP1		agacé, vexé
malonilony	APP		agacé, vexé
maloto	A	<i>Nnc</i>	sale, immonde
maloto	A2b		sale, souillé
maloto	A3		sale
maloto	AP2b		de mauvaise réputation
malovilovy	A	<i>Nhum</i>	indisposé
mâmaka	A2b		fatigué
mâmaka	AP1		accablé, surmené
mamanala	A3		glacial
mamasipasika	A	<i>N-hum</i>	granuleux
mamasipasika	A3		granuleux
mamelovelo	A	<i>N-hum</i>	qui se dessine confusément
mamely	AP1		mirobolant
mamerovero	A	<i>N-hum</i>	dégager une bonne odeur

mamerovero	AN2		parfumé
mamindrafo	A	<i>Nhum</i>	miséricordieux
mamirifiry	A3		très froid
mamitsoka	A	<i>Nnc</i>	efficace
mamo	A2b		ivre
mamo	AN1		dégoûté, rebuté
mamo	AN2		ivre
mamoa	A	<i>N-hum</i>	fruitier
mamody	A	<i>N-hum</i>	tubéreux
mamofona	A	<i>N-hum</i>	dégager une mauvaise odeur, puant
mamofona	AN2		sentir mauvais
mamorofotra	A	<i>N-hum</i>	couvert de boutons
mamotaka	A	<i>N-hum</i>	couvert de boue
mamotritrika	A	<i>N-hum</i>	gonflé, enflé, renflé
mamotsotra	A	<i>N-hum</i>	avorter (animaux)
mampalahelo	A1		désolant, triste
mampieritritra	A1		qui rend réflexif, qui rend pensif
mampihaika	A1		étonnant
mampihiratra	A1		épatant
mampivarahotsana	A1		affreux, horrible
mamy	A1		cher, doux
mamy	A2b		doux, sucré
mamy	A2b		chéri, apprécié
mamy	AN2		doux, sucré
manadroandro	A	<i>Nnc</i>	imprévisible
manafintohina	A1		choquant, scandaleux
manaikitra	A	<i>N-hum</i>	d'un goût aigre
manambady	A	<i>Nhum</i>	marié
mañana	APP		surpris, stupéfait
mañana	AP1		étonné
manara	A	<i>Nhum</i>	avoir froid
manara	A	<i>Nmétéo</i>	faire froid
manara	A	<i>N-hum</i>	froid
mandainga	A	<i>N-hum</i>	ne pas être fidèle, inexact
mandaitra	A	<i>N-hum</i>	efficace
mandavenona	A	<i>Nmétéo</i>	brumeux (jour)
mandavenona	A	<i>N-hum</i>	cendré, gris
mandeha	A	<i>N-hum</i>	en état de marche
mandina	A	<i>N-hum</i>	grasse et lisse (peau)
mandina	AN2		humecté
manditra	A	<i>N-hum</i>	âcre
mando	A2b		humide
mandomba	A	<i>N-hum</i>	saillant, proéminent
mandrana	A	<i>Nhum</i>	sot, bête
mandreraka	A1		ennuyeux, tracassant
mandrivotra	A	<i>Nmétéo</i>	venteux
mandroso	A	<i>N-hum</i>	prospère
mandrotsirotsy	A	<i>Nnc</i>	boutonneux
manempotra	A	<i>N-hum</i>	étouffant, suffoquant
manerika	A	<i>Nmétéo</i>	bruineux
manerinerina	A	<i>N-hum</i>	visible de loin
manetriketrika	A	<i>N-hum</i>	grandiose
manevika	A	<i>Nhum</i>	courbatu

manevokevoka	A	<i>Nmétéo</i>	étouffant
manga	A	<i>N-hum</i>	bien
manga	A2b		bleu, bleui
manga	A3		bleu
mangaboka, mangavoka	A	<i>N-hum</i>	terne
mangadihady	A	<i>N-hum</i>	découvert, nu
mangaina	A	<i>Nhum</i>	désappointé, décontenancé
mangana	A2b		harassé
mangana	A3pc		contusionné
mangana	AP1		harassé
manganana	A3		rêche
manganohano	A	<i>N-hum</i>	limpide, transparent
mangaoka, mangeoka	A	<i>N-hum</i>	râpeux (goût)
mangarahara	A	<i>N-hum</i>	limpide, transparent
mangarangarana	A	<i>N-hum</i>	limpide, transparent
mangaroka	A	<i>N-hum</i>	rêche
mangatsiaka	A	<i>Nhum</i>	avoir froid
mangatsiaka	A	<i>N-hum</i>	froid
mangatsiaka	A	<i>Nmétéo</i>	faire froid
mangatsiaka	A3		réservé, froid
mangatsiaka	AP2b		réservé
mangatsiatsiaka	A	<i>Nhum</i>	soulagé
mangenihieny	A	<i>N-hum</i>	inondé
mangentona	A	<i>N-hum</i>	trop salé
mangeroka	A1		amer, dur
mangery	A	<i>N-hum</i>	oxydable
mangetaheta	AN1		désireux
mangetaheta	AN2		avoir soif
mangetana	A	<i>N-hum</i>	trop salé
mangetriketrika	A	<i>N-hum</i>	pompeux, solennel
mangezaha	A	<i>Nmétéo</i>	calme et sec (temps)
mangezaha	A	<i>N-hum</i>	stationnaire
mangiaka	A	<i>N-hum</i>	avoir un éclat visible de loin
mangidy	A1		amer, douloureux
mangidy	A3		amer
mangidy	AN2		âpre
mangilatra	A	<i>N-hum</i>	brillant
mangilohilo	A	<i>N-hum</i>	huileux et luisant
mangimangy	AP1		écoeuré
mangimangy	APP		écoeuré
mangina	A	<i>Nnc</i>	silencieux, coi
mangirifiry	A	<i>N-hum</i>	douloureux
mangitakitaka	A	<i>Nhum</i>	émotionné
mangitikitika	A	<i>N-hum</i>	chatouillant
mangitsy	A	<i>N-hum</i>	froid
mangitsy	A	<i>Nmétéo</i>	faire froid
mangoana	A	<i>N-hum</i>	vide (espace)
mangobaka	A	<i>N-hum</i>	avoir un grand vide
mangoboka	A	<i>N-hum</i>	vide, creux
mangodana	A	<i>N-hum</i>	vaste, spacieux
mangonahona	A	<i>N-hum</i>	bourbeux, marécageux
mangorangorana	A	<i>Nhum</i>	ressentir des douleurs dans les os
mangoratsaka	A	<i>N-hum</i>	très blanc

mangorintsina	A	<i>Nhum</i>	avoir le frisson, ressentir des picotements
mangotatàna	A	<i>N-hum</i>	béant
mangotikotika	A	<i>Nhum</i>	avoir des coliques
mangotraka	A	<i>N-hum</i>	bouillant
mangotraka	A	<i>N-hum</i>	ardent
mangotsokotsoka	A	<i>Nhum</i>	douloureux, ressentir des douleurs
mangovitra	A	<i>Nnc</i>	tremblant
mangozohozo	A	<i>Nhum</i>	chancelant
manidina	A	<i>N-hum</i>	volatile
maningana	A	<i>N-hum</i>	exceptionnel, anomal, rare
manirery	A	<i>N-hum</i>	solitaire, isolé
manirikiry	A1		énervant
manitra	A	<i>N-hum</i>	aromatique, aromatisé, parfumé
manitra	AN2		sentir bon
manja	A3		beau, joli
manja	A3		brun, gris
manjavona	A	<i>N-hum</i>	flou, diffus
manjavona	A	<i>N-hum</i>	brumeux (temps)
manjavozavo	A	<i>N-hum</i>	confus, trouble, flou
manjavozavo	A1		flou
manjelaka, manjelatra	A	<i>N-hum</i>	étincelant, brillant
manjelana	A3		impertinent
manjokaiky	A	<i>Nhum</i>	triste, abattu
manjoko	A	<i>Nhum</i>	courbé
manjombona	A	<i>Nmétéo</i>	sombre, nébuleux
manjonitra	A	<i>Nhum</i>	triste
manjopelaka, manjopelat	A	<i>N-hum</i>	brillant
manjopiaka	A	<i>N-hum</i>	éblouissant
mankadiry	A3pc		énorme
mankaleo	A1		lassant
manodoka	A1		trompeur
manorisory	A1		agaçant, qui rend de mauvaise humeur
manta	A	<i>N-hum</i>	cru, vert
mantoanto	A	<i>N-hum</i>	à demi cuit
mantoanto	AN2		dégager une bonne odeur
mantsana	A	<i>N-hum</i>	entier
mantsana	A3		petit et rusé
mantsana	A3pc		avoir la langue bien pendue
mantsina	A3		nauséabond
mantsina	AN2		puer
mantsina	A2b		puant, infect
maodimaody	A	<i>Nhum</i>	farouche, sauvage
maody	APP		méfiant, inquiet
maola	AP1		un peu fou
maola	AP2b		se comporter en fou
maonjana	A	<i>Nhum</i>	vigoureux
maorina	A	<i>N-hum</i>	majestueux
maoritra	A	<i>N-hum</i>	rabougri
maosy	A	<i>Nnc</i>	moche
maotina	A3		décent, correct
maoty	A	<i>Nnc</i>	sevré
maozatra	A1		qui exige de la résistance
maozatra	A3pc		résistant

maraina	A	<i>Nmétéo</i>	faire jour
maraina	A	<i>Nnc</i>	matinal
maramara	A2b		tacheté
maranitra	A	<i>N-hum</i>	aigu, pointu, effilé
maranitra	A2b		aiguisé, effilé
maranitra	A3		intelligent
maranitra	A3pc		intelligent
maranitra	AP1		intelligent, clairvoyant
maranorano	A	<i>N-hum</i>	aqueux
maraorao	A3		rugueux
mararirary	AP1		blessé
mararirary	AP2b		se rendre malade de
mararirary	APP		blessé
marary	A3pc		malade
marary	AN1		obsédé
maratra	A2b		blessé, endommagé, entaillé
maratra	A3pc		blessé
marazoka	A	<i>Nhum</i>	faible, débile
maredona	A	<i>N-hum</i>	bien retentissant
marefo	A	<i>Nnc</i>	fragile, cassant
marejoka	A	<i>Nhum</i>	svelte
marenina	A	<i>Nnc</i>	insensible
marenina	A3pc		sourd
maresaka	A1		qui fait du bruit, en vogue
maresaka	A2b		qui fait du bruit, en vogue
maresaka	A2b		animé
maresaka	AP1		répandu, ébruité
maresaka	AP2b		bavard, prolix
marevaka	A	<i>N-hum</i>	qui frappe la vue ou l'ouïe
maria	A	<i>N-hum</i>	qui coule rapidement
marihitra	A	<i>N-hum</i>	épais, lié
marikivy	A3		aigret
marikoriko	AP1		éprouver de la répugnance
marimaritra	A	<i>Nnc</i>	tiède, avoir un peu de fièvre
marina	A	<i>N-hum</i>	réel, authentique, véritable, sincère
marina	A	<i>N-hum</i>	juste, pile
marina	A1		exact, juste, vrai
marina	A2b		d'aplomb, aplani, nivelé
marina	A2b		exact
marina	A3		juste, honnête, intègre
marina	A3		de niveau
marin'y	AN1		non loin de
marin'y	AN1		proche, près de
marirana	A	<i>N-hum</i>	anguleux, tranchant
marirandrirana	A3		avoir les traits fins
mariry	A	<i>N-hum</i>	dont les feuilles, poils ou plumes sont rares
marisarisa	A	<i>Nhum</i>	indisposé, malade
marisika	AP1		zélé, animé
maritra	A3		engourdi
marivo	A	<i>N-hum</i>	peu profond
marivo	A3		peu profond
maro	A2b		nombreux
marodona	A	<i>N-hum</i>	fait ensemble en même temps

marofy	A	<i>Nhum</i>	malade
maroko	A3pc		croûteux
marokoroko	A3		raboteux, râpeux
maronjana	A	<i>N-hum</i>	bien droit
maroroka	A	<i>Nnc</i>	avoir une croissance rapide
marotsaka	A	<i>Nnc</i>	fluet
marotsaka	A3pc		élancé, svelte
marozaka	A	<i>N-hum</i>	pendant et flasque
masaisay	A	<i>N-hum</i>	rude, âpre au goût
masaka	A1		arrêté, conclu
masaka	A1		bien retenu, ancré
masaka	A2b		mûr, cuit, macéré
masaka	A2b		décidé, mûri
masaka	AP1		importuné
masaosao	A	<i>N-hum</i>	rude au toucher
maserana	A	<i>Nhum</i>	qui passe et repasse trop souvent
masetaseta	A	<i>Nhum</i>	mutin
masetrasetra	AP2b		turbulent, taquin
masetroka	A	<i>N-hum</i>	où il y a beaucoup de fumée
masiaka	A2b		cruel, méchant
masiaka	A3		piquant
masiaka	A3		acerbe
masiaka	A3		terrible, violent
masiaka	AN2		piquant
masiaka	AP1		méchant
masiaka	AP1		sensationnel, extraordinaire
masikiñy	AN2		pauvre
masina	A2b		sacré, saint
masina	A3		salé
masina	A3		pieux
masina	AN2		salé
masira	A	<i>N-hum</i>	grisâtre teinté de jaune (plumage)
masira	AN2		salé
masiso	A	<i>N-hum</i>	de mauvaise odeur
masiso	AN2		dégager une mauvaise odeur
masoana	AN1		friand
matahotra	A	<i>Nhum</i>	apeuré, effrayé
matanika	A1		battre son plein
matanika	AP1		fort
matanjaka	A3		fort, solide, résistant
matanjaka	AP1		vigoureux
matavy	A	<i>N-hum</i>	délicieux, avoir un goût agréable
matavy	A2b		gras, adipeux
matavy	A3pc		grassouillet, gros
matetika	A	<i>N-hum</i>	fréquent
matetika	A	<i>N-hum</i>	serré, pas assez espacé
matevina	A3		volumineux, épais, dense
matevina	A3		épais, dru
mateza	A	<i>Nnc</i>	durable, vivre longtemps
matimaty	A	<i>N-hum</i>	tiède
matimaty	AP1		épris de
matimaty	APP		épris de
matoa	A	<i>Nhum</i>	aîné

matoky	A	<i>Nhum</i>	confiant
matombina	A	<i>N-hum</i>	à large base
matombina	A	<i>N-hum</i>	robuste
matombo	A	<i>N-hum</i>	qui augmente de volume en cuisant
matomboka	A	<i>N-hum</i>	consistant
matomboka	A	<i>N-hum</i>	fort, robuste, efficace
matotra	A3		sérieux, mûr
matotra	A3pc		mûr, adulte
matoy	A	<i>N-hum</i>	mûr, au point
matrabatrababa	A3		un peu salé
matraboka	A3		douceâtre
matsaboaka	A3		aqueux et fade
matsaingoka	A	<i>Nhum</i>	qui enlève ou pique lestement
matsaintsaina	A3		trop salé ou trop sucré
matsantsana	A	<i>Nhum</i>	avoir une voix criarde
matsaotsao	A3		aqueux et fade
matsatsaka	A	<i>N-hum</i>	très blanc, très tranchant
matsatso	A2b		fade, insipide
matselaka	A3		agile
matselaka	AP1		alerte, expéditif
matsiko(tsiko)	A	<i>N-hum</i>	aigus, en flèche
matsilo	A3		perspicace
matsilo	A3pc		perspicace
matsilo	AP1		perspicace
matsilo	AP2b		perspicace, très intelligent
matsilo(tsilo)	A	<i>N-hum</i>	épineux, très effilé
matsiro	A3		copieux
matsiro	AN2		délicieux
matsitsy	A	<i>Nhum</i>	avare
matsolo(tsolo)	A	<i>N-hum</i>	pointu, effilé
matsora	A3		peu épais (pâte)
matsoraka	A	<i>Nnc</i>	grand et mince
maty	A	<i>Nnc</i>	mort, éteint
maty	A	<i>N-hum</i>	effacé, inusité
maty	A	<i>N-hum</i>	en panne, qui ne fonctionne pas
mavaivay	A	<i>N-hum</i>	brûlant, ressentir des brûlures
mavana	A	<i>N-hum</i>	splendide
mavana	A	<i>N-hum</i>	verdoyant, luxuriant
mavanivany	A	<i>Nhum</i>	qui ose tout, hardi, fort
mavany	A	<i>Nhum</i>	méchamment, cruel
mavesatra	A	<i>Nhum</i>	grosse, enceinte
mavesatra	A1		pénible, intolérable
mavesatra	A3		lourd, pesant
mavesatra	AP2a		lourd, pesant
mavika	A	<i>Nhum</i>	robuste, corpulent
mavikiviky	A	<i>Nhum</i>	dégourdi
mavingo	A	<i>N-hum</i>	tourné, qui sent l'aigre
mavintana	A	<i>Nhum</i>	chanceux
mavio	A	<i>Nhum</i>	fort
mavitrika	A3		ardent, zèle, agile
mavitrika	AP1		disposé à, prompt à agir
mavo	A2b		humilié
mavo	A2b		jaune, sale

mavoana	A	<i>N-hum</i>	mal cuit, mal battu
mavokely	A3		rose
mavomavo	A	<i>Nhum</i>	pauvre
mavoroka	A	<i>N-hum</i>	puant
mavozo	AN1		peureux
mavozo(vozo)	A3		faible
may	A	<i>N-hum</i>	brûlé
mazaikazaika	A3		âcre
mazana	A	<i>Nnc</i>	dur, fort
mazana	A1		dur
mazana	AP1		fort
mazaotra	A	<i>N-hum</i>	maigre, peu épais (forêt)
mazava	A	<i>N-hum</i>	lumineux, translucide, explicite
mazava	A1		clair, net, distinct
mazava	A2b		clair, net, distinct
mazava	A3		franc, droit
mazava	A3pc		clair
mazaza	A	<i>N-hum</i>	verdâtre, qui a changé de couleur
mazoro	A	<i>N-hum</i>	anguleux
mazoto	AP1		assidu, zélé
meda	A3		lent
meda	AP2b		lent
meja	A	<i>Nhum</i>	élégant
meloka	A2b		déviant, tortu
meloka	AP2b		coupable, fautif
meloka	APP		mécontent
meloka	A2b		fautif, coupable
mena	A	<i>N-hum</i>	rouge, rougissant
mena	A2b		rouge, rougi
mena	A3pc		rouge
menatra	AN1		avoir honte de
mendrika	A1		digne
mendrika	AN1		digne
mendrika	AN2		convenir à, aller bien
mendrika	A3		honorabile
mendy	A2b		rôti, frit, grillé
mendy	AP1		trop pressé
meñimeñy	AP2b		de mauvaise humeur
merika	A	<i>Nmétéo</i>	brumeux
merofia	A	<i>Nnc</i>	sale, noir
metroka	A	<i>N-hum</i>	boursoufflé
mety	A1		commode, convenable
meva	A2b		beau
meva	A3		beau
mezaka	A	<i>Nhum</i>	svelte
mezaka	A3pc		élancé
miabo	A	<i>N-hum</i>	positif
miadana	A	<i>Nhum</i>	dans l'aisance
miadana	A	<i>N-hum</i>	en paix
miadana	A2b		lent
miadana	A3		lent
miadokadoka	A	<i>Nhum</i>	fier
miadonadona	A	<i>Nhum</i>	dédaigneux

miady	A	<i>N-hum</i>	ajusté
miafa	A	<i>N-hum</i>	se dissiper
miafatrafatra	A	<i>Nhum</i>	agité et bruyant
miafina	A	<i>N-hum</i>	secret, clandestin
miafokafoka	A	<i>Nhum</i>	enragé
miahanahana	A	<i>Nhum</i>	hésitant
miahiahy	A	<i>Nhum</i>	soupçonneux, inquiet
miahona	A	<i>Nhum</i>	hésitant
miahotra	A	<i>Nhum</i>	rester court
miaingitra	A	<i>Nhum</i>	recherché
miaingitraingitra	A3		chichiteux
miajokajoka	A3		pincé
miaka	A	<i>Nhum</i>	feindre l'ignorant
miakangakanga	A	<i>Nhum</i>	dressé à la rouerie
miako	A	<i>N-hum</i>	faire écho
miambatra	A	<i>Nhum</i>	hésitant
miambezo	A	<i>Nhum</i>	suppliant
miampanampana	A	<i>Nhum</i>	tâtonnant
miampatra	A	<i>Nhum</i>	étendu
miandalana	A	<i>N-hum</i>	peu à peu
miandranandrana	A	<i>Nhum</i>	avoir la tête droite
miandravana	A	<i>Nhum</i>	en liesse
miangana	A	<i>N-hum</i>	resté
miangana	A	<i>N-hum</i>	restant
miangatra	A	<i>Nhum</i>	partial
mianjonanjona	A3		dédaigneux
miaraka	A	<i>N-hum</i>	aller bien ensemble
miasa	A2a		labouré
miatsaravelatsihy	AP2b		hypocrite
miatsaravelatsihy	APP		hypocrite
miava	A2a		sarclé
miavaka	A1		distinct
miavoavo	AP2a		élevé
miavona	A3		hautain, difficile
miavona	AP2b		orgueilleux
mibako	A2a		clôturé
mibango	A2a		peigné
mibara	A2a		barré
mibaribary	A1		bien sortir
mibohaka	A	<i>Nhum</i>	prodigue par vanité
mibontambontana	A	<i>N-hum</i>	avoir des petits boutons
mibontsina	A	<i>N-hum</i>	enflé, gonflé
miboridana	A	<i>Nnc</i>	nu
miborosy	A2a		brossé, frotté
mibory	A2a		coupé
mibotinaka	A	<i>N-hum</i>	enflé, gonflé
midaboka	A2a		couché
midadasika	A3		immense, vaste
mideza	A	<i>N-hum</i>	raide (pente)
mididy	A2a		opéré
mididy	A2a		coupé
midika	A2a		traduit
midilana	A2a		rétréci par le milieu

midilana	AP2a		avoir un étranglement
midimy	A2a		partagé en cinq
midingina	AP2a		arrogant, fier
midoboka	AP2a		stagnant
miefitra	A2a		cloisonné
miely	A2a		diffusé
miendaka	A2a		dépêcé
miendaka	A2a		décollé
miendy	A2a		frit
mientona	A	<i>N-hum</i>	gazeux (corps)
mietry	A2a		abaissé
mievo	A2a		retourné
mievotra	A	<i>N-hum</i>	élastique
miezaka	A2a		tendu
mifafa	A2a		balayé, essuyé
mifafy	A2a		répandu
mifafy	A2a		semé
mifahana	A2a		chargé
mifaho	A2a		mélangé, falsifié
mifahy	A2a		gavé
mifaingoka	A2a		crochu
mifandanja	A1		balancé
mifandrotra	A2a		noué
mifanipaka	A1		contradictoire
mifanohitra	A1		contraire
mifantina	A2a		trié
mifantoka	A2a		fixé, cloué
mifantsika	A2a		cloué
mifantsika	AP2a		cloué
mifaraingo	A2a		crochu
mifarana	A2a		avoir le bout coupé net
mifarana	AP2a		avoir le bout coupé net
mifarango	A2a		crochu
mifaritra	A1		se dessiner
mifaritra	A2a		délimité
mifatotra	A2a		lié, attaché
mifatotra	AP2a		lié, attaché
mifefy	A2a		clôturé
mifehy	A2a		lié, ...
mifeta	A2a		bouché avec de la boue
mifetaka	A2a		aplati
mifetsaka	A2a		aplati
mifindra	A2a		déplacé
mifintina	A2a		resserré
mifintina	A2a		résumé, abrégé
mifira	A2a		coupé
mifitra	A2a		torché
mifitsaka	A2a		aplati, tassé
mifody	A2a		remboursé, rendu
mifolaka	A2a		plié, pliante
mifongatra	A2a		révélé
mifono	A2a		enveloppé
mifora	A2a		circoncis

miforitra	A2a		apeuré
miforitra	A2a		plié, recourbé
mifotetaka	A2a		barbouillé
mifotitra	A2a		interverti, à l'envers
mifototra	A2a		basé sur
migeja	A2a		serré
migoba	A	<i>N-hum</i>	cubique
migodana	A	<i>N-hum</i>	spacieux
mihady	A2a		bêché
mihaingo	A2a		paré, orné
mihaja	A3		élégant
mihandrana	AP2a		stagnant
mihaona	A2a		joint
miharatra	A2a		rasé
miharihary	A1		évident
miharo	A2a		mêlé
mihasina	A2a		compartimenté
mihemotra	A2a		reporté
mihety	A2a		coupé (cheveux)
mihevo	A2a		retourné (terre)
mihidy	A2a		fermé
mihidy	AP2a		fermé
mihivoka	A2a		enfermé
mihizina	AP2a		coincé
mihodina	A2a		tourné, tournant
mihofa	A2a		vanné
mihofahofa	A2a		agité par le vent
mihogo	A2a		peigné
mijanona	A2a		cesser, rester
mijanona	A2a		garé
mijidina	AP2a		vertical
mijihina	AP2a		avoir l'air empesé
mijinja	A2a		récolté
mikajy	A2a		bien conservé
mikajy	AP2a		bien conservé
mikaka	A2a		calé
mikarantsana	A		aigu (voix)
mikarepoka	A		croquant
mikatsana	A2a		tailladé
mikentrona	A2a		plissé
mikentsona	A2a		nasalisé
mikiky	A2a		raclé
mikobana	A2a		rincé
mikoriana	AP2a		fluide
mikosoka	A2a		frotté
milafika	A2a		calé
milahatra	A2a		ordonné
milalatra	A2a		marqué avec un tranchant
milalotra	A2a		crépi
milamaka	A2a		plat
milampatra	A2a		étendu
milampatra	AP2a		étendu
milangalanga	A	<i>N-hum</i>	élevé, éminent

milaro	A2a		mélangé, mêlé
milavaka	A2a		troué
milentika	A1		ancré
milentika	A2a		enfoncé
milentika	AP2a		enfoncé
miletaka	A2a		affaissé
miletsy	A2a		abaissé, diminué
milevina	A2a		enterré
milevina	AP2a		enterré
mioloaka	A2a		percé
miloko	A2a		peint
milona	A2a		trempe
minanaka (pop)	A	<i>Nhum</i>	lent
miofoka	A2a		transformé
miolana	A2a		tordu
miolonolona	A3		asocial, distant
miongotra	A2a		arraché
mioty	A2a		récolté
miova	A2a		changeant
mioza	A2a		lavé
mipaingotra	A2a		attaché, épinglé
mipaingotra	AP2a		attaché, épinglé
mipaorina	A3		étourdi
mipasoka	A2a		repassé
mipetaka	A2a		posé, mis
mipetaka	A2a		collé
mipetaka	AP2a		posé, mis
mipetraka	A2a		déposé
mipetraka	AP2a		déposé
mipilaka	A2a		cassé, divisé
mipilatra	A	<i>N-hum</i>	briller
mipirina	A2a		rangé
mipirina	AP2a		rangé
mipitsoka	A3		dingue
mipitsoka (pop)	A	<i>Nhum</i>	dingue
mipoaka	A1		s'explorer
mipotsitra	A2a		écrasé
mirafitra	A2a		structuré
mirafitra	A2a		ajusté
mirana	A	<i>N-hum</i>	radieux
mirana	A3pc		rayonnant, jovial, radieux
miranirany	A		long et pointu
miranoka	A	<i>N-hum</i>	liquide
mirantsana	A2a		émondé
miraotra	A2a		peigné
miraratra	AP2a		paré
mirary	A2a		tressé
mirava	A2a		défait
miravaka	A2a		orné, paré
miravona	A2a		réconcilié
miravona	A2a		synthétisé
mirehitra	A2a		allumé
mirenty	A2a		enjolivé

mirindrina	A2a		fermé
mirorona	A3		décadent
misafy	A2a		avoir une pièce complémentaire
misaly	A2b		boucané
misamaka	A2a		disjoint
misamboady	AP2a		avoir un baudrier sur soi
misampana	A2a		divisé
misampina	A2a		porté c. une écharpe
misampina	AP2a		porté c. une écharpe
misangongo	A2a		entassé
misarona	A2a		couvert
misarona	AP2a		couvert
misasa	A2a		lavé
misasaka	A2a		partagé en deux
misavoamboana	A3		dissipé
miseho	A1		se faire voir
misesika	A2a		fouffré, bourré
misesika	AP2a		fouffré, bourré
misimaka	A2a		arraché
misinda	A2a		dissipé
misisika	A2a		inséré
misisika	AP2a		inséré
misisina	A2a		avoir une bordure
misitrika	A2a		caché
misivana	A2a		trié, calibré
misivy	A2a		partagé en neuf
misokatra	A2a		ouvert
misolanga	AP2a		redressé
misolitika	AP2a		barbouillé, souillé, crasseux
misolo	A2a		remplacé
misondrovaka	AP2a		faire fausse route
misonga	A2a		relevé d'un côté
misonga	AP2a		dont le bord est relevé d'un côté
misongadina	A1		écarté, séparé
misoratra	A1		écrit
misoratra	A2a		écrit
misoratra	A2a		peint, imprimé
misoratra	AP2a		écrit
misoritra	A1		se faire entrevoir
misoritra	A2a		marqué par des traits
misoritra	A2a		manifeste
misoritra	A2a		souligné
misosoka	A2a		raccommodé
misosona	A2a		doublé
mitady	A2a		tressé en corde
mitafo	A2a		couvert, qui a un toit
mitafotafo	A	<i>N-hum</i>	plein, débordant
mitaingina	A2a		être sur le feu
mitaingina	AP2a		être sur le feu
mitakalo	A2a		se troquer
mitamatama	A	<i>Nhum</i>	lent
mitambatra	A2a		assemblé
mitambina	A2a		rapicé

mitambongana	A	<i>N-hum</i>	caillé, formé d'agglomérat
mitampina	A2a		bouché
mitampina	A2a		rapiécé
mitampoka	A2a		étendu, coupé
mitana	AP1		compétent
mitango	A2a		épluché
mitapaka	A2a		tranché
mitapaka	AP2a		à moitié plein
mitapy	A2a		exposé au soleil
mitapy	A3		cinglé
mitaratra	A2a		éclairant
mitatatra	A2a		traversé par une rigole
mitavona	A2a		enduit
miteboteboka	A	<i>N-hum</i>	à pois
mitelo	A		divisé en trois
mitemitra	A2a		tapissé
mitentina	AP2a		tacheté
miteraka	A		qui peut procréer
mitery	A2a		serré
mitevika	A2a		percé (oreilles)
mitezotezo	A	<i>Nnc</i>	long et mince
mitihika	AP2a		plein
mitihintihina	AP2a		trop plein
mitohana	AP2a		bloqué
mitohy	A2a		continu
mitohy	A2a		raccordé
mitokona	A2a		être sur le feu
mitombana	A2a		bêché
mitombina	A1		fondé
mitomboka	A2a		cacheté
mitomboka	AP2a		cacheté
mitondritra	AP2a		avoir une mauvaise courbure
mitongilana	AP2b		partial, inique
mitono	A2a		grillé
mitoñona	A	<i>N-hum</i>	articulé
mitototra	A2a		caché, recouvert
mitovona, mitovana	A2a		allongé
mitrahotraho	A	<i>Nmétéo</i>	sombre à cause d'une menace de pluie
mitrahotraho	A	<i>Nhum</i>	avoir l'air fier, insolent
mitraka	A2a		relevé
mitranga	A2a		manifeste
mitrebika	A2a		percé
mitrebika	AP2a		percé
mitresaka	A2a		se fendre
mitriatra	A2a		se déchirer
mitrifana	A3		récalcitrant
mitritritritry	A	<i>Nhum</i>	dont les côtes apparaissent, très maigre
mitroatroatra	A3		impulsif
mitsangana	A2a		dressé, érigé
mitsangana	AP2a		dressé, érigé
mitsatoka	A2a		planté
mitsatoka	AP2a		planté
mitsatsika	A2a		grillé

mitsefaka	AP2a		fendu
mitsentsina	A2a		bouché
mitsikalana	A2a		soutenu par une cale
mitsikalana	A2a		intercalé
mitsikalana	AP2a		intercalé
mitsingevaheva	A	<i>Nnc</i>	instable, balançant
mitsingina	A	<i>Nhum</i>	faire le délicat
mitsingintsingina	A	<i>Nhum</i>	affecté en mangeant
mitsingoloka	A2a		inversé
mitsindry	A2a		pressé
mitsipika	A2a		souligné
mitsipitsipika	A2a		rayé
mitsirara	AP2a		couché sur le dos
mitsitra	AP2a		gisant
mitsofa	A2a		scié
mitsotra	A2a		défrisé, défrapé
mitsotra	A2a		allongé, étendu
mitsotra	AP2a		allongé, étendu
mivadika	A2a		retourné
mivadika	A2a		exhumé
mivadika	A2a		à l'envers
mivaha	A2a		détaché, défait
mivaha	A2a		résolu
mivaha	A3		dérangé
mivainga	A	<i>N-hum</i>	solide (corps)
mivaingana	A2a		solidifié, solide
mivaky	A2a		se diviser
mivala	A2a		clôturé
mivalana	A2a		faux (chant)
mivalana	A2a		livré au fil de l'eau
mivalo	A2a		partagé en 8
mivaly	A	<i>N-hum</i>	avoir des résultats, exaucé
mivanditra	A2a		gansé
mivandravandra	A1		flagrant, manifeste
mivankona	A2a		raboté
mivaofy	A2a		pelé
mivelatra	A2a		déployé
mivelatra	A2a		étalé, déplié
mivelatra	AP2a		étalé, déplié
mivilaka	A2a		tortu
mivilana	A2a		de travers
mivitrana	A2a		joint
mivitrana	A2a		assemblé
mivoaka	A1		dévoilé
mivoha	A2a		ouvert
mivohitra	A		renflé
mivohitra	A1		ressortir
mivoivoy	AP2a		surpayer
mivolona	A2a		enroulé
mivoly	A2a		cultivé
mivoly	AP2a		cultivé
mivona	A2a		noué
mivongana	A2a		en bloc

mivongavonga	A	<i>Nnc</i>	grand, énorme
mivongovongo	A	<i>N-hum</i>	entassé
mivonto	A	<i>Nnc</i>	s'enfler, avoir une bosse
mivoraka	A2a		délié
mizaitra	A2a		cousu
mizihitra	A2a		gonflé
moana	A	<i>Nnc</i>	muet
mohaka	A	<i>N-hum</i>	mou, pourri
mokitra	AP1		animé
molalena	A	<i>N-hum</i>	noirci par la fumée
momba	A	<i>Nhum</i>	stérile
momoka	A2b		contusionné
momoka	AP1		assommé
monaina	AN1		dégoûté
monamona	A	<i>Nhum</i>	odieux
monamonaina	A	<i>Nhum</i>	mal à l'aise
mondra	A	<i>N-hum</i>	épuisée par une incessante production (terre)
mondro	A	<i>N-hum</i>	émoussé, usé
mondry	A2b		coupé (doigt)
mondry	A3pc		mutilé
mongena	A	<i>Nhum</i>	taciturne, bourru
mongo	A2b		écrasé, moulu
mongo	A3pc		court et crépu
monta	A	<i>N-hum</i>	lourd, pesant
montotra	A	<i>N-hum</i>	protubérant
montotra	AP1		taciturne
montotra	APP		taciturne
montsana	A2b		broyé, mis en poudre
mora	A1		facile
mora	A2b		facile, simple
mora	A3		bon marché
mora	AP2b		large, doux
morabe	A3		débonnaire
moraina, morainy	A	<i>Nhum</i>	pour qui tout est facile
morana	A	<i>Nmétéo</i>	pluvieux
mosarena	A	<i>Nnc</i>	sévi par la famine
mosarena	AN2		affamé, manquer de qqc
motaka	A	<i>N-hum</i>	trop (cuit, mûr)
motaka	A2b		pétri, trempé
motika	A2b		émietté
motraka	A	<i>N-hum</i>	presque en marmelade
motraka	A	<i>Nhum</i>	incompétent
motsika	A2b		pétri, broyé, écrasé,
ndondo	A3pc		proéminent
ngaly	A	<i>N-hum</i>	noir de jais
ngaoma	AN1		nostalgique
ngarangidina	A	<i>N-hum</i>	complet, entier (durée)
ngavoka	A	<i>N-hum</i>	terne
ngazana	A	<i>N-hum</i>	aride
ngerona	A	<i>N-hum</i>	sale
ngetroka	A	<i>Nhum</i>	riche, opulent
ngetroka	A	<i>Nnc</i>	noir de suie
ngeza	A	<i>Nnc</i>	gros, grand

ngeza	AP2b		grand, important
ngezalahy	AP2b		illustre
ngilo	A	<i>N-hum</i>	noir et luisant
ngita	A	<i>N-hum</i>	frisé
ngita	A2b		crépu ² , frisé
ngita	A3pc		crépu
ngizina	A	<i>Nnc</i>	très noir
ngoly	A2b		engourdi
ngoraka	AN2		avoir pitié
niti(niti)ka	A	<i>Nhum</i>	empressé
njola, njila	A3pc		loucher
noana	AN2		avoir faim
nofosana	A	<i>N-hum</i>	charnu
nofosana	A	<i>Nhum</i>	musclé
nondaka	A2b		mou, ramolli, pâteux
ntaolo	A	<i>Nnc</i>	archaïque, vieux jeu
ntaolo	A3		archaïque
oly	A	<i>N-hum</i>	ondulé
oly	A3pc		onduleux
ombika	AP1		entraîné, séduit
omby	AN2		pouvoir contenir
ondranondranana	A	<i>Nhum</i>	un peu fou
onena	AN2		touché, apitoyé
ory	A	<i>Nhum</i>	affligé, malheureux, marri
ory	AN2		en mal de
osa	A	<i>Nhum</i>	faible
pahina	A3pc		avoir une mauvaise vue
palapala	A	<i>Nnc</i>	grand et long
pandaina	A3pc		avoir des taches
pangaina	A	<i>N-hum</i>	détruit par les "panga" (insectes)
pelaka, pesaka	A	<i>N-hum</i>	plat
pelika	A3		agité, remuant, pétulant
pelika	AP1		beaucoup s'agiter par vanité
pendina	AP1		impatient
pendrana	A3pc		ne pas voir correctement
pentina	A2b		taché
pentsana	A3pc		bavard
pentsona	A3		bavard
pentsona	AP2b		bavard
pepo	A2b		découragé
pepo	A2b		déprimé, enfoncé
pepo	AP2a		déprimé
petaka	A2b		bas, peu élevé
petaka	A3pc		épaté
petsa	A2b		compromis dans une affaire louche
petsa	A2b		humide, trempé
petsa(petsa)	A	<i>N-hum</i>	humide
petsaka, petsika	A	<i>N-hum</i>	mouillé
pilaka	A	<i>N-hum</i>	frétillant, lascif
pilaka	A2b		cassé, ébréché
pilaka	AP2a		cassé, ébréché
pilopilo	A	<i>N-hum</i>	pointu, aigu
pinga	A	<i>N-hum</i>	très court

pingapinga	AP1		qui fait ce qui ne lui convient pas
pintsana	A	<i>Nhum</i>	mince et petit
pitsoka	A2b		forcé (verrou)
pitsoka	A3pc		avoir une entorse
pizoka	A	<i>Nhum</i>	petit et mince
poaka	A2b		creux
poaka	A3pc		borgne
ponga	A	<i>Nhum</i>	idiot
poporohana	A	<i>N-hum</i>	sans exception
poretaka	A2b		sans consistance
poretsika	A	<i>N-hum</i>	boueux
poritra	A2b		écrasé sous un poids
poritra	AN1		avoir grand besoin de
potika	A2b		mis en pièce
potika	AP2b		épris
potraka	A2b		tombé, jeté à terre
potsaka	A2b		sorti subitement
potsika	A2b		écrasé
potsitra	A	<i>N-hum</i>	crevé, percé
potsitra	A2b		révélé
pozipozy	A	<i>Nhum</i>	pauvre, indigent
rafandrafana	A	<i>N-hum</i>	effaré
rahana	A	<i>N-hum</i>	bouilli
raikitra	A1		fixé, ancré
raikitra	A1		acquis, convenu
raikitra	A2b		collé à
raikitra	A2b		conclu, décidé
raikitra	A3pc		avoir un cheveu sur la langue
raikitra	AN2		accoutumé
raikitra	AP1		être pris
raikitra	AP2a		pris dans
rainazy	AP2b		débonnaire
raitra	A	<i>N-hum</i>	très bien
raitra	AP1		bon, bien
rakotra	AN2		couvert de
ramaka (pop)	A	<i>Nhum</i>	avoir faim
ranga	A3pc		dressé
rangitra	A2b		enragé, excité
rangitra	AP1		excité
rangitra	APP		excité
rangy	A	<i>Nhum</i>	maigre, décharné
ranjoana	A	<i>Nnc</i>	avoir de gros mollets
ranoina	A	<i>N-hum</i>	aqueux, juteux
rapa	A2b		édenté, ébréché
raraka	A	<i>N-hum</i>	ruiné
raraka	A2b		répandu
raraka	AP2a		répandu
rariny	A1		concevable, légitime
ratsiana	AN1		avoir des envies
ratsy	A	<i>Nnc</i>	laid, mauvais, vilain
ratsy	A1		laid, mauvais, vilain
ratsy	A2b		mauvais
ratsy	A3		laid, mauvais, vilain

ratsy	A3		méchant
ratsy	A3pc		laid, hideux
ratsy	AP2b		méchant
rava	A2b		détruit, démoli, décomposé
ravo(ravo)	A	<i>Nhum</i>	joyeux, content
rebareba	A	<i>N-hum</i>	long et ample
rebaka	A	<i>Nhum</i>	épuisé
reboka	A2b		séduit par flatterie
reboka	AP1		séduit par flatterie
reboka	APP		séduit par flatterie
refarefa	A2b		traînant
refarefa	AP2a		traînant
refona	AN2		avoir une grande faim (de)
refona	A		trop sec (se dit des grains)
rendremana	A3pc		sommeilleux
rendrika	A2b		coulé, fondu
rendrika	AP1		plongé
rendrika	AP2a		effondré
rendrika	AP2b		plongé
rendrika	AP2b		fortement épris
renoka	AP1		absorbé
resy	A	<i>N-hum</i>	perdre un profit
retareta	A	<i>Nhum</i>	lent et maladroit
revo	AP1		plongé dans une occupation
revo	AP2a		embourbé
revo	APP		plongé dans une occupation
ridana	AP2a		échappé subitement
rifatra	AP2a		envolé
rimba	A	<i>N-hum</i>	détruit, endommagé
rimbana, rimbona	A	<i>N-hum</i>	ébréché, déchiré
ringana	A2b		exterminé, massacré
ringitra	A2b		dont les feuilles ou les poils tombent
ripaka	A2b		renversé en grande quantité, exterminé
ritra	A	<i>N-hum</i>	exterminé, consommé
ritra	A2b		desséché, tari
robaka	AP2a		démoli, troué
roboka	A2b		entraîné, emporté vivement
rodana	A2b		éboulé, écroulé
rodarodaka	A3		prodigue
romb(o+i)tra	A2b		déchiré
rombina	AP2a		dont un morceau est enlevé
rombitra	AP2a		ébréché
romotra	A	<i>N-hum</i>	atteint par le rage
romotra	AP1		enragé, excité, furieux
romotra	AP1		remarquable, admirable
romotra	APP		enragé, excité, furieux
romp(o+i)tra	A2b		arraché, enlevé subitement
rongatra	A2b		apparaître en masse
roraka	A2b		détendu
rota	A2b		usé
rotika	A2b		déchiqueté
rovitra	A2b		déchiré, décousu
rovitra	AP2a		déchiré

saba	A	<i>N-hum</i>	évasé
sabebaka	A	<i>N-hum</i>	trop (grand, large)
sabobaka	A	<i>N-hum</i>	gonflé, ballonné
sadasada	A	<i>N-hum</i>	bicolore
sadasada	A3		entre deux
sadasada	AP2b		entre deux
safiotra	A	<i>Nnc</i>	hybride, métis
safotra	A	<i>Nhum</i>	évanoui
safotra	A2b		submergé, inondé
safotra	AP2a		submergé, inondé
sahala	AN2		semblable, pareil
sahala	AN2		suffisant
sahaza	AN1		juste pour, proportionné
sahaza	AN2		suffisant, convenir
sahirana	AP1		avoir des difficultés
sahirana	AP1		affairé, (pré)occupé
sahoina	A	<i>N-hum</i>	qu'on achète à vil prix
sahonaka	AP2a		barbouillé
sahozanina	A	<i>Nhum</i>	malingre, chétif
saikatra	AP1		indécis
saikinany	A1		par bonheur
sakàka	A	<i>N-hum</i>	disjoint, mal ajusté
sakàka	AP1		hésitant, perplexe
sakoerina	A	<i>Nnc</i>	qui a le ténia, ladre
salama	A	<i>Nnc</i>	en bonne santé, sain
salasala	AP2b		embarrassant
salesaka	A	<i>N-hum</i>	brisé, fendu en deux
saliaka	A	<i>N-hum</i>	plat, peu profond
salosonina	A	<i>Nhum</i>	avoir envie de vomir
sama	A3pc		qui a une large bouche
samaka	A2b		disjoint, séparé en deux
samaka	AP2a		divergent
sambatra	A	<i>Nhum</i>	heureux, fortuné
sampona	A	<i>Nnc</i>	anormal, mal formé, laid
sampona	A1		ridicule
sampona	A1		aberrant
sampona	A2b		empêché, retenu
sampona	A3		cocasse, bizarre, étrange, insolite
sampona	AP2b		avoir un empêchement
sanaka	A	<i>Nnc</i>	grand ouvert, rester bouche bée
sañàña	A	<i>Nhum</i>	niais, bête
sanatria	A1		jamais
sandenda	A3pc		avoir une figure large et plate
sandoka	A	<i>N-hum</i>	faux
sandriana	A	<i>Nhum</i>	avoir un bras fort
sanganehana	AP1		embarrassé
sanganehana	APP		embarrassé
saobina	AN1		ajusté
saoka	AN2		se trouver devant
saraka	A2b		séparé, détaché
saraka	AN2		séparé, détaché
saresaka	A	<i>Nhum</i>	causeur, communicatif
sariaka	A3		joyeux, gai

sariaka	AP2b		joyeux , gai
sarika	A2b		attiré
sarobidy	A	<i>N-hum</i>	précieux
sarona	A1		couvert, voilé
sarona	A2b		couvert, voilé
sarona	AP2a		couvert, voilé
sarotiny	A3		pointilleux, difficile
sarotiny	AP1		pointilleux, exigeant
sarotiny	AP2b		sévère , difficile
sarotra	A	<i>N-hum</i>	cher, coûteux
sarotra	A	<i>N-hum</i>	rare
sarotra	A1		difficile, ardu, dangereux
sasatra	A2b		fatigué
sasatra	AP1		fatigué
sasatra	APP		fatigué
sataina	A3		impétueux
sataina	AP1		impétueux
savaka	A2b		écartés l'un de l'autre
savaka	A3pc		écarté
savolaina	A	<i>Nhum</i>	engourdi, ankylosé
sazina	AN2		qui est en rapport avec
sedi(sedy)	A	<i>Nhum</i>	allant et venant, empressé
sehatra	AN2		confronté subitement à
sehotra	A	<i>Nhum</i>	capricieux
sembana	A	<i>Nhum</i>	handicapé
sembana	A2b		empêché par un événement imprévu
sempotra	A2b		essoufflé, haletant
sempotra	AP1		accablé, manquer de souffle
sempotra	APP		accablé, manquer de souffle
sendoatra	AP1		emporté
sendoatra	APP		emporté
sendra	AN2		rencontrer par hasard
seriny	AP1		engoué, concentré
seriny	APP		engoué, concentré
sesehena	A	<i>Nhum</i>	beaucoup, nombreux
sesika	A2b		bourré, plein à craquer
sesika	AN1		bourré, ne plus en vouloir
sevoka	AP1		eu par des paroles trompeuses
sevoka	APP		eu par des paroles trompeuses
silaka	A2b		écaillé, détaché
silatra	A2b		légèrement entaillé
silatra	AP2a		légèrement entaillé
sima	A2b		ébréché
sima	A3pc		avoir un bec de lièvre
simba	A2b		endommagé, altéré, abîmé
sina	A	<i>Nhum</i>	rester coi, interdit
singana	A	<i>Nnc</i>	esoulé
singotra	A2b		pris, piégé
sinoa	A	<i>Nnc</i>	de la Chine, chinois
sirika	A1		découvert
sirika	A2b		découvert, dévoilé
sitrana	A3		guéri
soa	A1		agréable, heureux

soa	A	<i>Nnc</i>	beau, bon, agréable
sododoka	AP1		empressé, très agité
sododoka	APP		empressé, très agité
sodoka	AP1		induit en erreur
sodoka	APP		induit en erreur
sohitika	A	<i>Nhum</i>	petit, dégourdi
sokàka	A	<i>N-hum</i>	disjoint, mal ajusté
sokera	A	<i>N-hum</i>	en forme d'équerre
sokiky	A	<i>Nhum</i>	timide, craintif
sokinendra	A	<i>Nnc</i>	croûteux, de mauvaise apparence
sokitra	A2b		ciselé, gravé
sola	A2b		chauve, sans poils
sola	A2b		usé
sola	A3pc		chauve
sola	AP2a		usé
solafaka	AP2b		succomber à la tentation
solampy	A	<i>Nnc</i>	en pente
solampy	A3pc		dégagé
solanga	AP2a		redressé, relevé
solatra	A2b		entaillé, légèrement touché
solifa(ka+tra)	A2b		trébuché, dérapé
solifatra	AP2a		avoir glissé
solitika	A2b		barbouillé, souillé, crasseux
soloaka	AP2b		qui s'est trompé
soloaka	AP2b		rater un tournant
somadodoka	AP1		joyeusement empressé
somadodoka	APP		joyeusement empressé
somaka	A	<i>N-hum</i>	inégal, irrégulier
somampirà	A	<i>N-hum</i>	où le sang afflue
somariaka	AP1		gai, joyeux
somaritaka	AP1		affairé et empressé
somaritaka	APP		affairé et empressé
somarodoka	AP1		affairé et empressé
somarodoka	APP		prompt à
somatroka	A	<i>N-hum</i>	grisâtre, terne
somavosavo	A	<i>N-hum</i>	pas net, confus
sombilatra	A	<i>N-hum</i>	en biais, dévié
sombina	A2b		dont un morceau est enlevé
somebiseby	AP1		joyeusement en mouvement
somebiseby	APP		joyeusement en mouvement
sometroka	A	<i>N-hum</i>	terni par la fermée
somidika	A	<i>N-hum</i>	avoir de l'huile surnageant
somokotra	AP1		s'évertuer
somony	A	<i>Nhum</i>	orphelin de mère
somoratra	A	<i>N-hum</i>	imprimé, avoir des dessins
somorina	A3pc		moustachu, barbu
somotaka	A	<i>N-hum</i>	boueux
sompatra	AP2b		qui se plaît à faire du mal
sompirana	A	<i>N-hum</i>	oblique, en biais
sondenda	A	<i>Nhum</i>	dont la figure est large et plate, laid
sondriana	AP1		distract, absorbé
sondriana	APP		distract, absorbé
sondrovaka	AP2a		faire fausse route

sondry	A3pc		aussi haut que large
sondy	APP		mécontent
songa	A3pc		retroussé
songomby	A3		bourru, misanthrope
sorena	AP1		s'ennuyer, agacé, vexé
sorena	APP		s'ennuyer, agacé, vexé
sorera, sorery	A	<i>Nhum</i>	faible et maladroit
soretra	A	<i>Nhum</i>	découragé, abattu
sorona	AP1		plongé dans une occupation
sorona	AP2b		absorbé dans une occupation
sosona	A2b		double
sosona	A3pc		superposé
sosorina	A	<i>Nhum</i>	coléreux, hargneux
sosotra	AP1		mécontent, ennuyé
sosotra	APP		mécontent, ennuyé
sotasotaina	A3		querelleur
sotasotaina	AP2b		tracassier
t(om)amotamo	A	<i>N-hum</i>	couleur de safran, jaune
t(om)andavana	A	<i>N-hum</i>	aligné dans le sens de la longueur
tabebaka	A	<i>N-hum</i>	plat et large
tafahoatra	A1		extravagant
tafintohina	A	<i>N-hum</i>	trébuché
tafintohina	AP1		choqué, scandalisé
tafintohina	APP		choqué, scandalisé
tafy	A3		inégal
tafy	A3pc		difforme
tagila	A	<i>Nhum</i>	avoir l'oeil cligné naturellement
tahontahona	A	<i>Nhum</i>	simple, maladroit, bouché
taibaombina	A	<i>Nhum</i>	primesautier
tailana	A2b		dissymétrique, de mauvais aplomb
tailana	A3		dont un côté est plus grand que l'autre
tailana	AP2a		asymétrique
taingintaingina	A3		peu réfléchi
taitaitra	A3		impatient, nerveux
taitaitra	AP1		qui agit sans réfléchir
taitaitra	AP1		impatient, nerveux
taitaitra	APP		impatient, nerveux
taitaitra	APP		qui agit sans réfléchir
taitra	A	<i>Nhum</i>	être réveillé
taitra	A2b		réveillé subitement
taitra	AP1		surpris, sursauter
taitra	APP		surpris, sursauter
takairina	A	<i>Nhum</i>	porter des séquelles
takasina	A	<i>N-hum</i>	rond, cylindrique
takatra	A1		à quoi on peut parvenir
takiboka	A	<i>N-hum</i>	plein, bondé
takiboka	A	<i>N-hum</i>	enfermé, taciturne
takiky	A	<i>Nhum</i>	complètement ruiné
takila	A	<i>N-hum</i>	dont il ne reste qu'un côté
takitsoka	A	<i>N-hum</i>	enfoncé, descendu très bas
takoboka	A	<i>N-hum</i>	à large ventre et à petite ouverture (récipient)
takona	A2b		secret, caché
takona	AN2		rester un secret, caché

takona	AP2a		caché du regard
takotra	A2b		couvert, caché
talagaga	A	<i>N-hum</i>	étonné, ébahi
talagaga, tolagaga	AP1		en admiration, stupéfait
talaky	AN1		prompt à
talanjona	APP		surpris, stupéfait
talelaka	A	<i>N-hum</i>	plat
tamana	AN1		habitué
tambana	A	<i>N-hum</i>	inhabituel
tambo	A1		à quoi on arrive
tamotamo	A3		de couleur de safran
tampina	A2b		obstrué, fermé, bouché
tampoka	A	<i>N-hum</i>	Brusque, subit, impromptu
tanàka	A3		hébété, stupéfait
tanànaka	A	<i>Nhum</i>	oisif
tanavo	A	<i>Nhum</i>	rustaud
tandrefana	A	<i>Nnc</i>	occidentaux
tandrevaka	A	<i>Nnc</i>	imprudent
tandrevaka	A3		inattentif, négligent
tandrevaka	AP2b		inattentif, négligent
tandrify	AN1		convenable
tangàrana	A	<i>N-hum</i>	coupé net, interrompu
tanindrana	A	<i>Nnc</i>	côtier
tankina	A	<i>N-hum</i>	interrompu subitement
tanora	A	<i>N-hum</i>	d'une teinte plus claire
tanora	A	<i>N-hum</i>	jeune, vert
tanteraka	A	<i>N-hum</i>	parfait
tanteraka	A2b		accompli, réalisé
tanteraka	A2b		transpercé
tanteraka	AP2b		s'être infiltré
tanteraka	AP2b		accompli, réalisé
tantsaha	A	<i>Nhum</i>	campagnard
tantsiraka	A	<i>Nnc</i>	côtier
tanty	A1		supportable
tapaka	A	<i>N-hum</i>	intermittent, discontinu
tapaka	A	<i>N-hum</i>	coupé, tranché
tapaka	A1		décidé, conclu
tapaka	A2b		décidé, conclu
tapaka	A2b		coupé, tranché
tapaka	AP2a		coupé, tranché
tapelaka	A	<i>N-hum</i>	large et plat
tapitra	A2b		fini, terminé, épuisé
tara	AN2		rater
taraiky	A	<i>Nhum</i>	tard, tardif
taraiky	AP1		en retard
tarariana	A	<i>Nhum</i>	maladif
taratra	A2b		éclairé
taratra	A2b		aperçu, vu de loin
tataka	A2b		décousu, fendu
tataka	AP2a		décousu, déchiré
tatsimo	A	<i>Nnc</i>	du sud
tatsinanana	A	<i>Nnc</i>	oriental
tavaratra	A	<i>Nnc</i>	du nord, maghrébin

tazana	A2b		visible, perceptible
tazana	AP2a		visible, perceptible
tazoina	A	<i>Nhum</i>	fiévreux, paludéen
tefitra	A3		prétentieux
tefitra	AP1		ambitieux
telaka	A	<i>N-hum</i>	tout près, facile à joindre
tematemaka	A	<i>N-hum</i>	improvisé, de fortune
tendana	A	<i>Nhum</i>	vorace, goulu
tensontesona	A	<i>Nhum</i>	insolent, effronté, imprudent
teraka	AP2a		né
tery	A2b		serré, coincé
tery	A3		étroit, serré, coincé
tery	AN1		avoir grand besoin de
tesaka	A	<i>N-hum</i>	peu profond, plat
tetena	A	<i>Nhum</i>	avoir les boutons du chancre mou
tezitra	AP1		fâché, être en colère
tezitra	APP		mécontent, fâché
tibatiba	A	<i>N-hum</i>	gonflé, ballonné
to	A2b		accepté, observé, agréé
tofefika	A	<i>N-hum</i>	incliné, penché
tofezaka	A	<i>Nhum</i>	harassé de faim
tofoka	AN1		avoir assez de
tofoka	APP		dégoûté
toha	A1		à quoi on peut résister
toha	A2b		à (qui, quoi) on peut résister
tohana	A2b		arrêté, empêché
tohana	AP2a		engorgé
tohatra	AN2		rencontrer par hasard
tohifina	A	<i>Nhum</i>	obstiné, opiniâtre
tohina	A	<i>N-hum</i>	légèrement touché, effleuré
tohina	A2b		ému
tohina	AP1		ému, touché
tohintohina	A2b		perturbé, enfreint
tohoka	A	<i>N-hum</i>	plein, comble
tojo	AN2		avoir rencontré
tokana	A	<i>Nnc</i>	seul, unique, isolé
tokona	AN2		mérité, convenir
tola	AP2b		gorgé, dégoûté
tolaka	A2b		qui a tourné
tolantsika	A2b		fléchissant
toli(la+tsika)	A2b		boiteux
tolila	A	<i>Nnc</i>	incliné, dont un pied est plus court que l'autre
tolitsika	A	<i>Nhum</i>	boiteux, clopinant
tomady	A	<i>Nhum</i>	corpulent, musculeux
tomamotamo	A3		de couleur jaune
tomarataratra	A	<i>N-hum</i>	brillant, clair
tombaitra	A	<i>N-hum</i>	qui subit un dommage grave
tombaka	A2b		percé, troué, perforé
tombaka	AP2a		percé, troué
tominjaka	A	<i>Nhum</i>	remuant
tomohoka	A	<i>N-hum</i>	plein, rassasié
tomombana	A3		parfait, achevé
tonaka	A	<i>Nhum</i>	désœuvré, oisif

tonanaka	A	<i>Nhum</i>	flegmatique, lymphatique
tondraka	AN2		débordant, regorgeant
tondrantondrana	A	<i>Nhum</i>	gauche, maladroit
tonendrina	A	<i>Nhum</i>	maladroit, gauche
tongilana	A3		partial, inique
toñonana	A	<i>N-hum</i>	nouveux
tonta	A2b		vieux, usé
tontolo	A	<i>N-hum</i>	tout entier
tontosa	A2b		accompli, fini
tony	A	<i>Nnc</i>	calme, serein,
tony	A2b		calme, serein
torana	A	<i>Nhum</i>	évanoui
toraka	AN2		semblable
toretra	A	<i>Nhum</i>	lambin
toro	A2b		pulvérisé, moulu, brisé
torotorohina	A	<i>N-hum</i>	moisi
tosaka	A2b		qui se répand
totontoronina	A	<i>Nhum</i>	à peine conçu dans le ventre de sa mère
tototra	AN2		recouvert de
tovevy	A	<i>Nhum</i>	qui n'est pas d'aplomb
tofony	A		célibataire
tovoitra	AN2		en rapport avec
traba	A	<i>Nhum</i>	un peu ivre
traika	AN2		abondant
traky	A	<i>Nnc</i>	longues et proéminentes (dents)
traky	A3pc		en avant
tranainy	AP2b		ancien, vétéran
tratra	A2b		pris, attrapé, saisi,
trema	A	<i>Nhum</i>	cossu, opulent
tropa	A	<i>Nnc</i>	nain, nabot
tresaka	A2b		fendu, crevassé, cassé
tresaka	AP2a		cassé
tretrika	A	<i>Nhum</i>	heureux, fortuné
tretrohina	A	<i>Nhum</i>	qui a le cou très gros
tretroka	A	<i>Nhum</i>	qui a un double menton
tretroka	A3pc		gros
triatra	A2b		déchiré en deux, fendu
triatra	AP2a		déchiré
trobaka	A2b		percé, troué
trobaka	AP2a		perforé
trotraka	A	<i>N-hum</i>	trop cuit, trop mou
trotraka	A	<i>Nhum</i>	mou de fatigue
tsaingoka	A	<i>Nhum</i>	qui pique lestement
tsakoahina	A	<i>Nhum</i>	avoir le hoquet
tsalotsalo	A3		lunatique
tsangentana	A		avoir l'esprit frivole
tsara	A	<i>Nnc</i>	bon, bien, beau
tsara	A1		bien, bon
tsara	A2b		bon, bien, beau
tsara	A3		bon
tsara	A3pc		beau
tsefaka	A2b		fendu
tselika	A	<i>Nhum</i>	lest, prompt, agile

tsemboka	A	<i>Nhum</i>	en sueur
tsemboka	AP1		en sueur, peiner
tsentsina	A2b		bouché, rassasié
tsentsina	AN2		avoir beaucoup de
tsentsina	AP2a		bouché
tsepoka	AP1		interdit, pantois
tsepoka	APP		interdit, pantois
tseriky	AP1		étonné
tserohina	A	<i>Nhum</i>	crasseux
tsetsaka	A	<i>N-hum</i>	prompt à prendre feu
tsetsoka	A3		babillard, jaseur
tsifaka	AP2a		fendillé
tsikaritra	A1		aperçu
tsikokoina	A	<i>Nhum</i>	crasseux
tsiloina	A	<i>N-hum</i>	qui a des épines ou des piquants
tsimintsimina	A	<i>Nhum</i>	joyeux, riant
tsindohaina	A	<i>N-hum</i>	teigneux
tsingalamboangidina	A	<i>Nhum</i>	inconstant, impatient
tsingaohina	A	<i>Nnc</i>	qui a des éruptions cutanées
tsingentana	A	<i>Nhum</i>	petit et mince
tsinjo	A2b		vu de loin
tsiravina	AP1		effrayé
tsiravina	APP		effrayé
tsivaka	A	<i>N-hum</i>	dont un fil est défait (tissu)
tsivalahara	A	<i>Nhum</i>	éhonté
tsobatsoba	A	<i>N-hum</i>	qui a beaucoup de bouillon
tsoki(tsoky)	A	<i>N-hum</i>	pointu, saillant
tsolotsolo	A	<i>N-hum</i>	pointu
tsontsa	AP2b		qui a commis une erreur
tsoroaka	A	<i>Nnc</i>	droit et mince
tsôtika	A	<i>N-hum</i>	peu profond (poche)
tsotra	A1		simple
tsotra	A2b		lisses (cheveux)
tsotra	A2b		simple
tsotra	A3		franc, ouvert
tsotra	AP2b		franc, ouvert
tsovaka	A	<i>N-hum</i>	brûlé
tsy ampiampy	A3pc		niais
tsy avotra	A	<i>N-hum</i>	irréparable, foutu
tsy fidiny	A1		sur quoi on n'a pas le choix
tsy maty	A1		ne pas être effacé, fixé, indéfectible
tsy miafina	A1		se savoir
tsy midilatra	AP2a		exactement
tsy miery	A1		ne pas être caché
tsy rototra	A3		apathique
tsy rototra	AP1		indifférent, insouciant
tsy sahy	A1		tabou, interdit
tsy takona	A1		ne pas être caché
tsy tambo	A1		qu'on n'arrive pas à
tsy tamy	A1		à quoi on ne peut pas faire face
tsy tamy	AP1		redoutable
tsy toha	A1		insupportable
tsy toha	AP1		inexorable

tsy vanona	A3		canaille, coquin
tsy vantana	A	<i>Nhum</i>	impudent, effronté
vahiny	AN2		non habitué, étranger
vahotra	AP1	<i>Nhum</i>	troublé, confus
vahotra	A	<i>Nhum</i>	engourdi, transi
vahovaho	A	<i>Nhum</i>	avoir la parole embarrassé
vailanina	A	<i>N-hum</i>	tordu, qui dévie de la ligne droite
vainana	A	<i>Nhum</i>	qui a des furoncles
vaka	AP1		saisi de stupeur
vaka	APP		stupéfait, ébahi
vaky	A1		mis à découvert, dénoncé
vaky	A2b		brisé, cassé, divisé
vaky	A2b		divulgué, prononcé
vaky	AP2a		cassé
valabalaka	A	<i>Nhum</i>	mal à l'aise, faible
valaka	A	<i>N-hum</i>	simulé (rire)
valalanina	A3pc		ne pas voir clair
valalanina	AP1		fatigué
valana	A	<i>N-hum</i>	qui a perdu son goût
valavala	A	<i>Nhum</i>	plaisant, farceur, drôle
vanàka	A3		qui regarde bêtement
vandana	A2b		tigré, marbré
vandana	A3		louche
vandatra	A	<i>N-hum</i>	porter des traces de coups
vandry	A1		supportable
vandry	A2b		supportable
vanga	A2b		tacheté, moucheté
vangavanga	A	<i>N-hum</i>	mal fait, non satisfaisant
vanona	A	<i>N-hum</i>	qui arrive à bonne fin
vanona	A3		brave, honnête, loyal
vanona	AN2		bien se développer
vantana	A3		direct, droit, avoir un langage cru
vao	A	<i>N-hum</i>	frais, récent
vao(vao)	A	<i>N-hum</i>	neuf, nouveau, inédit
vaohina	A	<i>Nhum</i>	qui a de beau favori
varimbariana	A3		distrait
varimbariny	A	<i>Nhum</i>	à moitié éveillé, un peu ivre
varoraka	A	<i>Nhum</i>	traînant de lassitude
vasoka	A2b		terne, qui a perdu son éclat
vasoka	A2b		couvert de honte
vasoka	AP1		couvert de honte
vasoka	APP		couvert de honte
vatoana	A	<i>N-hum</i>	caillouteux
vatsavatsa	A3		bavard
vatsavatsa	AP2b		bavard
vavana	AP2b		prolix
vaventy	A	<i>Nnc</i>	corpulent, gros
vavy	A	<i>Nnc</i>	femelle
vazaha	A	<i>Nnc</i>	européen, blanc
vazina	A	<i>N-hum</i>	poudreux, boueux
velona	A	<i>N-hum</i>	en vigueur
velona	A2b		prospère
velona	A2b		vivant, vif

vendrana	A3		gourde, ignare, bête, moche
verivery	A2b		trompé, distrait
very	A	<i>Nhum</i>	écarté du droit chemin
very	A	<i>Nhum</i>	ruiné, paumé
very	A2b		perdu, égaré
very	AP2a		égaré, perdu
veta	A	<i>Nnc</i>	indécent, grivois
veta	A3		grossier, vicieux
vila(ka+na)	A2b		qui va de travers
vilaka, vilana	A	<i>N-hum</i>	qui va de travers
vilavila	A2b		en zigzag
vindaka	A3		maussade, renfrogné
vinitra	AP1		fâché, en colère
vinitra	APP		fâché, en colère
vintanina	A	<i>Nhum</i>	avoir de la chance
vintsina	AN2		rassasié
virijiny	A	<i>Nhum</i>	vierge
vitsy	A	<i>N-hum</i>	en petit nombre, peu
viza(ka+na)	APP		fatigué, las
vizaka, vizana	AP1		fatigué, las
voafady	A	<i>Nnc</i>	déshonoré, sali
voafetra	A	<i>Nnc</i>	limité
voalohany	AP1		premier, à la tête
voalohany	AP2b		premier, prioritaire, primordial
voamba	A	<i>N-hum</i>	de couleur brune et noire
voasaina	A	<i>N-hum</i>	réfléchi, rationnel
vodiana	A	<i>N-hum</i>	bulbeux
vodiana	A	<i>Nhum</i>	fessu
vodivodiana	AP1		inquiet, méfiant
vodivodiana	APP		anxieux
vokaiky	A	<i>Nhum</i>	ramassé, contracté
vokatra	AN2		abonder, abondant
vokenana	A	<i>Nhum</i>	robuste, fort
vokoka	A	<i>Nnc</i>	bossu, anormalement courbé
vokoka	A3pc		bossu
voky	A2b		farcé, gonflé
voky	A2b		rassasié
voky	AN2		rassasié
voky	AN2		gonflé, ballonné
voky	AN2		ne pouvoir plus sentir qq'un
voloina	A	<i>Nnc</i>	chevelu, poilu, duveteux
voloina	A3pc		duveteux
voly	A	<i>Nhum</i>	ressentir des picotements
voly	A3pc		engourdi
vondraka	A	<i>Nnc</i>	grassouillet, grassex
vongatraka	A	<i>N-hum</i>	rouge écarlate
voni(vony)	A	<i>N-hum</i>	jaune
voni(vony)	A2b		jaune, jaunie
vonona	APP		prêt
vonto	A2b		imbibé, pénétré
vonto	AN2		inhibé, imbu
voraka	A1		mis au jour
voraka	A2b		mis au jour

voraka	A2b		détaché, délié
voravora	A2b		lâche, mou
vorenana	A	<i>Nhum</i>	trapu et musculeux
vorera	A	<i>Nhum</i>	flasque, mou, nonchalant
vorery	A	<i>Nhum</i>	qui ne s'occupe pas de lui-même, paresseux
voretra	A3		malpropre, sale
voritina	A	<i>Nhum</i>	avoir la bourse hypertrophiée
vorivory	A2b		circulaire, rond, ovale
vory	A	<i>N-hum</i>	rond, sphérique
vory	A2b		ressemblé, réuni
vory	AP2a		ressemblé, réuni
vositra	A2b		châtré, coupé
votretrika	A	<i>N-hum</i>	entassé, serré
votsa	A3		lent
votsa	AP1		lent
votsotra	A2b		échappé de lui même
votsotra	A2b		affranchi, absous
votsotra	AP2a		échappé de lui même
vovohina	A	<i>N-hum</i>	poussiéreux
zaka	A1		qu'on peut (porter, supporter)
zambazamba	A	<i>N-hum</i>	innombrable, incomparable
zara	A1		à peine
zarazara	A3pc		basané, tanné
zatovo	A		adolescent
zatra	A2b		habitué, accoutumé
zatra	AN1		habitué, accoutumé
zendana	AP1		étonné, émerveillé
zendana	APP		étonné, émerveillé
zeny	A	<i>Nnc</i>	nain, rabougri
zina	A	<i>N-hum</i>	d'abondance (année)
zina	A	<i>Nhum</i>	entièrement satisfait

BIBLIOGRAPHIE

- ABINAL et MALZAC, RR. PP.1888. *Dictionnaire Malgache-Français*, 4ème édition 1930, Tananarive : Imprimerie de la mission catholique.
- ANDRIANASOLO, Fidèle. 1974. *Les terminales malgaches, étude phonétique et phonologique*, Université de Madagascar : Département de Langue et Lettres Malgaches.
- ANDRIANASOLO, Fidèle. 1993. Les diphtongues malgaches : Problèmes d'identification et essai de définition vectorielle, *Language - a doorway between human cultures*, Oslo : Novus Forlag.
- ANDRIANIERENANA, Clément-Luc. 1987. Ny fiofohana sy ny fifandraisan-drafitra, *Dinika sy Karoka Haiteny 1*, Antananarivo : FO.FI.PA.
- ANDRIANIERENANA, Clément-Luc. En préparation. *Les radicaux verbaux neutres*, Université d'Antananarivo : U.E.R. de langue et Lettres Malgaches.
- ANDRIANONY. 1960. *Gramera na ny Fianarana ny fiteny malagasy*, dingana fahatelo, Antananarivo : Librairie Mixte.
- BOONS, Jean Paul ; GUILLET, Alain ; LECLERE, Christian. 1976. *La Structure des phrases simples en français : constructions intransitives*, Genève : Droz.
- BORILLO, Andrée. 1988. Quelques remarques sur *quand* connecteur temporel, Syntaxe des connecteurs, *Langue française* 77, Paris : Larousse.
- BUILLES, Jean Michel. 1984. *Le merina. Description phonologique et grammaticale de la variété de malgache parlée à Tananarive*, thèse de doctorat d'Etat, Université Paris V
- DANLOS, Laurence. 1980. *Représentation d'informations linguistiques : Constructions N être Prép X*, Université Paris 7, Thèse de 3ème cycle, Paris : LADL.
- CHOMSKY, Noam. 1969. *Structures syntaxique*. Paris : Le Seuil.
- DANLOS, Laurence. 1981. La morphosyntaxe des expressions figées, Formes syntaxiques et prédicats sémantiques. *Langages* N° 63, Paris : Larousse.
- DEZ, Jacques. 1980. *La syntaxe du malgache*, Université de Lille III, thèse de doctorat d'état, Lille : Atelier de reproduction des thèses.
- DEZ, Jacques. 1990. *Chemins linguistiques malgaches au-delà des grammaires usuelles*, Université Paris 7 : SELAF.

- DOMENICHINI-RAMIARAMANANA, Bakoly. 1977. *Le malgache. Essai de description sommaire*, Paris, SELAF.
- DUBOIS et alii. 1973. *Dictionnaire de linguistique*, Paris : Larousse.
- GIRY-SCHNEIDER, Jacqueline. 1987. *Les prédicats nominaux en français : les phrases simples à verbe support*, Genève : Droz.
- GROSS, Gaston. 1989. *Les constructions converses du français*, Genève , Droz.
- GROSS, Gaston. *Réductions et incomplétude*, Université Paris 13 : Laboratoire de Linguistique Informatique.
- GROSS, Gaston. *Typologie des adjectivaux*, Université Paris 13 : Laboratoire de Linguistique Informatique.
- GROSS, Gaston. *A quoi sert la notion de partie de discours?*, Université Paris 13 : Laboratoire de Linguistique Informatique.
- GROSS, Maurice. 1971. *Grammaire transformationnelle du français. Syntaxe du verbe*, Paris, Larousse.
- GROSS, Maurice. 1975. *Méthodes en Syntaxe*, Paris, Herman.
- GROSS, Maurice. 1977. *Grammaire transformationnelle du français. Syntaxe du nom*, Paris, Larousse.
- GROSS, Maurice. 1981. Les bases empiriques de la notion de prédicat sémantique, *Langages* N° 63, Paris : Larousse.
- GROSS, Maurice. 1990. *Grammaire transformationnelle du français. Syntaxe de l'adverbe*, Paris : ASSTRIL.
- GROSS, Maurice. 1990. Sur la notion harrissienne de transformation et son application au français, *Langages* N°99, Paris : Larousse.
- GUILLET, Alain ; Christian LECLERE. 1981. Restructuration du groupe nominal, *Langages* N° 63, pp99-128, Paris : Larousse.
- GUILLET, Alain ; Christian LECLERE. 1992. *La structure des phrases simples en français. Constructions transitives locatives*, Genève- Paris : Droz.
- HARRIS, Zellig Sabetai. 1968. *Mathematical Structures of Language*, New York : Wiley-Interscience.
- HARRIS, Zellig Sabetai. 1976. *Notes du cours de syntaxe*, traduit par M. Gross, Paris : Le Seuil.

- LAPORTE, Eric. 1992. Adjectifs en *-ant* dérivés de verbes, *Langue Française*, n° 96, Paris : Larousse
- MALZAC, R. P. 1908. *Grammaire malgache*, 4ème édition, Paris : Société d'éditions géographiques, maritimes et coloniales, 1960.
- MEUNIER, André. 1980. Observations sur les adjectifs dits "factifs", *Cahier de lexicologie*, Vol 37.
- MEUNIER, Annie. 1977. Sur les bases syntaxiques de la morphologie dérivationnelle, *Linguisticae investigationes*, Vol. I, N° 2, Amsterdam / John Benjamins, pp-287-332.
- MEUNIER, Annie. 1981. *Nominalisations d'adjectifs par verbes supports*, thèse de 3ème cycle, Université Paris 7 : LADL.
- MEUNIER, Annie. 1984. La sémantique locative de certaines structures N_0 être Adj, *Revue québécoise de linguistique*, Vol.13, n° 2, Montréal : UQAM.
- MEYDAN, Métiyé. En préparation. *Constructions adjectivales dérivés de verbes en français*, Thèse de Doctorat, Université de Paris 7.
- MONCEAUX, Anne. 1993. Adjectivation d'un complément de nom, *Linguisticae Investigationes*, Amsterdam/Philadelphia : John Benjamins.
- NAM, Jee-Sun.1991. Etablissement du corpus des adjectifs coréens, *Rapport technique N° 30*, Paris : LADL ; Institut Blaise Pascal.
- NAM, Jee-Sun.1994. *Classification syntaxique des constructions adjectivales en coréen*, Thèse de Doctorat, Université Paris 7 : LADL.
- PIOT, Mireille. 1988. Coordination-subordination : une définition générale, *Langue française* 77, Paris : Larousse.
- RABENILAINA, Roger-Bruno.1974. *Description morpho-syntaxique du bara*, Bordeaux, thèse de 3ème cycle, publiée en 1975, Antananarivo : FO.FI.PA.
- RABENILAINA, Roger-Bruno.1979a. Double diathèse en malgache, *Hiratra* 1 : pp 41-66, Antananarivo: S.N.I.C..
- RABENILAINA, Roger-Bruno.1979b. La neutralité de la diathèse en malgache, *Linguisticae Investigationes* 3 : 1, Amsterdam : John Benjamins.
- RABENILAINA Roger-Bruno. 1987. *Lexique-grammaire du malgache*, thèse de doctorat d'Etat 1985, Antananarivo : FO.FI.PA.
- RABENILAINA, Roger-Bruno, sy ny namany. 1988. *Ny fitsipiky ny teny T.10*, Antananarivo : FO.FI.PA.

- RABENILAINA, Roger-Bruno, sy ny namany. 1989. *Ny fitsipiky ny teny T.11*, Antananarivo : FO.FI.PA.
- RABENILAINA, Roger-Bruno.1991a. Voix et diathèses en malgache, *Linguisticae Investigationes XV* : 2,pp 325-335 Amsterdam : John Benjamins.
- RABENILAINA, Roger-Bruno. 1991b. *Le verbe malgache*, Paris : AUPELF/UREF et Université Paris XIII.
- RABENILAINA, Roger-Bruno. 1993. L'intégration des différents parlars, signes manifestes de l'unicité de la langue malgache, *Language - a doorway between human cultures*, Oslo : Novus Forlag.
- RAHAJARIZAFY, Antoine de Padoue, R.P.. 1960. *Essai sur la grammaire malgache*, Tananarive : Imprimerie catholique.
- RAHARINIRINA-RABAOVOLOLONA ; RALALAOHERIVONY, Baholisoa Simone. 1988. Endri-teny : ny fifanovana, *Dinika sy Karoka Haiteny 1*, Antananarivo : FO.FI.PA.
- RAHARINIRINA-RABAOVOLOLONA Razanajohany Lucie. 1991, *Lexique-grammaire des composés du malgache. Les adverbes de temps*, thèse de doctorat, Université Paris 7 : LADL ; Centre d'Etudes et de Recherches en Informatique Linguistique.
- RAJAONA, Siméon.1972. *Structure du Malgache - Etude des formes prédicatives*, Fianarantsoa : Librairie Ambozontany.
- RAJAONA, Siméon.1977. *Problèmes de morphologie malgache*, Fianarantsoa : Librairie Ambozontany.
- RAJAONA, Siméon.1980. L'alternance en malgache, *Hiratra N° 2*, Antananarivo : SNIC.
- RAJAONA, Siméon. 1993. Les variations vocaliques en position postaccentuelle dans les différents parlars malgaches, *Language - a doorway between human cultures*, Oslo : Novus Forlag.
- RAJEMISA-RAOLISON, Régis.1957. *Grammaire malgache*, 6ème édition, Fianarantsoa : Ambozontany, 1969.
- RAJEMISA-RAOLISON, Régis.1985. *Rakibolana malagasy*, Fianarantsoa : Siracusa-Zangara Stampa.
- RALALAOHERIVONY, Baholisoa Simone.1983. *Ny fehezanteny tsy mihatra manaiky tari- pehezana fa F*, Mémoire de maîtrise, Université de Madagascar : U.E.R. de Langue et Lettres Malgaches.

- RALALAOHERIVONY, Baholisoa Simone. 1984. *Les constructions adjectivales en malgache*, Mémoire de DEA, U.E.R. de Langue et Lettres Malgaches, Université de Madagascar.
- RALALAOHERIVONY, Baholisoa Simone ; RANDRIANARIVONY, Dauphin. A paraître. *Voambolana bezanozano*.
- RALALAOHERIVONY, Baholisoa Simone. 1988. Fanehoana ankapobeny momba ny fandinihana endri-teny, *Dinika sy Karoka Haiteny 1*, Antananarivo, FO.FI.PA.
- RALALAOHERIVONY, Baholisoa Simone ; RANAIVOSON, Jeannot Fils. 1990. *Problèmes de traduction dans l'Evangile de Jean à travers trois éditions de la Bible*, communication lors de la Journée scientifique pour la célébration du 25ème anniversaire de la F.M.B.M., 18 Novembre 1990. Antananarivo : E.E.S.R.L.
- RALALAOHERIVONY, Baholisoa Simone. 1992. *La nominalisation par le verbe-support "misy"*, communication lors du XIème Colloque Européen sur la Grammaire et les Lexiques Comparés, Septembre 1992. Noisy-Le-Grand : Université de Marne La Vallée.
- RALALAOHERIVONY, Baholisoa Simone ; RANAIVOSON, Jeannot Fils. 1994. *Intégration grammaticale des néologismes*, communication lors du séminaire national sur la terminologie et la lexicographie du 5-9 Avril, Antananarivo : Académie Malgache.
- RANAIVOSON, Jeannot Fils. En préparation. *Les noms prédicatifs en malgache : Les constructions à manao N (faire N)*, Thèse de Doctorat, Université d'Antananarivo, U.E.R. de Langue et Lettres Malgaches.
- RANJEVA, Henri. 1988. Mot et syntaxe en malgache, *Etudes Océan Indien N°9*, Paris : INALCO.
- RANJIVASON, Jean Théodore. 1984, *Morphosyntaxe du malgache. Formes prédicatives sihanaka*, thèse de 3ème cycle, Université de Paris 7.
- RASOAZANANIVO, Florine. 1988, Takela-panomanan-desona, *Dinika sy Karoka Haiteny 2*, Antananarivo : FO.FI.PA.
- RAZAFIMAMONJY, Jean Paulin Abraham. *Les constructions réciproques en malgache*, Mémoire de DEA, Université d'Antananarivo : U.E.R. de Langue et Lettres Malgaches.
- RAZAFIMAMONJY, Jean Paulin Abraham. En préparation. *Les constructions symétriques et réciproques en malgache*, Thèse de Doctorat, Université d'Antananarivo : U.E.R. de Langue et Lettres Malgaches.

- RAZAFINDRAZAKA, Rivonosindranto Lalao. 1986. *les constructions à groupes adjectivaux en malgache*, Mémoire de D.E.A., Université de Madagascar, Antananarivo : U.E.R. de Langue et Lettres Malgaches.
- RAZANAJATO, Louis de Gonzague. 1982. *Ny matoanteny mpanova "manao"*, Mémoire de maîtrise, Université de Madagascar : U.E.R. de Langue et Lettres Malgaches.
- SALKOFF, Morris. 1983. *Bees are swarming in the garden : a systematic synchronic study of productivity*, *Language* N° 56 : pp. 288-346.
- VIVES, Robert. *Avoir, prendre, perdre : constructions à verbes supports et extensions aspectuelles*, thèse de 3ème cycle, Paris : Université Paris 8 ; LADL.
- WEBER. 1853. *Dictionnaire Malgache-Français adapté aux dialectes de toutes les provinces*, Ile Bourbon.

TABLE DES MATIERES

REMERCIEMENTS.....	I
Notations et conventions.....	II
INTRODUCTION	IV
0.1. Présentation générale	IV
0.1.1. Présentation du travail.....	IV
0.1.2. Critères de sélection des termes étudiés.....	IV
0.1.3. L'étude des adjectifs	VI
0.1.3.1. Description succincte	VI
0.1.3.2. Les termes exclus	VII
0.1.3.3. Prise en considération du registre familier et des variantes dialectales	VII
0.1.4. Division de l'étude.....	VII
0.2. Liminaire à la syntaxe du malgache.....	VIII
0.2.1. Généralités.....	VIII
0.2.1.1. L'ordre des mots	VIII
0.2.1.2. Les types de prédicat	VIII
0.2.1.3. Jeu d'affixes	X
0.2.1.4. Variations en rapport avec les terminales -ka , -tra, -na	XI
0.2.2. Structure syntaxique de base.....	XII
0.2.3. A propos des marqueurs syntaxiques.....	XIV
0.2.3.1. Préposition (Prép), postposition (Postp) et proclitique d'objet (Procl).....	XIV
0.2.3.2. Absence de marqueurs syntaxiques.....	XV
0.2.3.3. Problèmes syntaxiques connexes	XVI
Chapitre 1 : La notion d'adjectif	1
1.1. Notes liminaires sur les adjectifs	1
1.1.1. Généralités.....	1
1.1.1.1. Les adjectifs selon les lexicographes.....	1
1.1.1.2. Les adjectifs selon les grammairiens.....	2
1.1.1.3. Problème terminologique	4
1.1.2. Morphologie des adjectifs.....	5
1.1.3. La conjugaison des adjectifs.	7
1.1.4. Place et rôle des adjectifs selon les grammaires	10
1.1.5. Critères habituels de distinction des adjectifs	12
1.1.5.1. L'opposition morphologique adjectif vs verbe.....	12
1.1.5.2. L'opposition adjectif vs verbe radical.....	13
1.2. Problème de recensement des entrées.....	14
1.2.1. Test de reconnaissance par la question "manahoana" (comment)	14
1.2.3. Tests complémentaires	15
1.2.3.1. Test de la forme de causatif -na Ne.....	15
1.2.3.2. La non nominalisation par le verbe support "manao"(faire).....	18
1.3. Les différentes sortes d'adjectifs	18
1.3.1. Répartition globale des adjectifs	19
1.3.2. Pseudo-adjectifs et adjectifs de plein exercice.....	24

1.3.2.1. Les pseudo-adjectifs.....	24
1.3.2.2. Les adjectifs de plein exercice.....	27
1.3.2.2.a. Les duratifs déverbaux.....	28
1.3.2.2.b. Les adjectifs intrinsèques	28
i) Le type caractérisant	29
ii) Le type adverbial.....	29
iii) Le type verbal	30
1.4. Les adjectifs syntaxiques	31
 Chapitre 2 : Hypothèses et outils d'analyse	33
2.1. Généralités	33
2.1.1. Grammaire transformationnelle et étude du malgache	33
2.1.2. Structure parallèle entre verbes et adjectifs.....	36
2.2.2. Les principales propriétés utilisées	38
2.2.1. Les propriétés distributionnelles	38
2.2.2. Les propriétés relationnelles	39
2.2.2.1. Transformations diathétiques [Diathèse].....	40
2.2.2.2. Transformation par application d'un opérateur	41
2.2.2.3. La nominalisation [Nomin.]	43
2.2.2.4. La transformation de restructuration [Restruct.]	44
2.2.2.5. La transformation moyenne	46
2.2.2.6. La réduction.....	49
2.2.2.6.a. Réduction à impact sémantique	50
2.2.2.6.b. Réduction de formes phrastiques à un substantif	51
i) Précisions sur la relation	51
ii) La relation [Réd] Adj (E + Dét) V° N0 = Adj V-n1 N0	51
iii) La relation [Réd] Adj am Ni Vi W N0 = Adj am Ni1 N0	52
2.2.2.6.c. Réduction par non réalisation	53
2.3. Les actants syntaxiques.....	54
2.3.1. Généralités.....	54
2.3.1.1. Des actants nominaux.....	55
2.3.1.2. Des actants de type phrastique	58
2.3.2. Les sujets.....	59
2.3.2.1. N0 =: Dét N.....	59
2.3.2.2. N0 phrastique	60
2.3.3. Les compléments.....	61
2.3.3.1. La forme des compléments	61
2.3.3.1.a. W =: (E + Dét...Modif) N	62
2.3.3.1.b. W =: Prép N / Prép =: am	62
2.3.3.1.c. W =: PrépN / Prép =: Loc	63
2.3.3.1.d. W =: Prép N / Prép =: (E + EO) am	64
2.3.2.1.e. Les compléments phrastiques	64
2.3.3.2. Complément "zoina"	66
2.3.3.3. Complément d'adjectif	68
2.3.3.4. Effacement d'un complément	71

2.3.3.4.a. Effacement impliquant une généralisation du sens.	71
2.3.3.4.b. N spécifique et Napp	71
Chapitre 3 : Relations entre phrase verbale et phrase adjectivale	75
3.1. Présentation globale de l'adjectivation.....	75
3.2. Phrases verbales et phrases à prédicat "habituel"	76
3.2.1. Point de vue diachronique et morphologique.....	76
3.2.2. Point de vue syntaxique	78
3.2.2.1. Rattachement à un adverbe.....	78
3.2.2.2. Influence du temps	80
3.2.2.3. L'emploi adjectival	80
3.2.2.4. Problème de dissymétrie morphologique.....	81
3.2.2.5. Autres relations paraphrastiques	83
3.3. Relation avec les constructions passives.....	84
3.3.1. De la transitive vers l'adjectivale ou l'inverse	85
3.3.2. Les passifs à préfixe voa-	89
3.4. Relations avec les constructions actives	91
3.4.1. mi-V(E + N) N0 et mi-V N0.....	91
3.4.2. V N1W N0 et (mi-V)Adj W (N1)0	93
3.4.3. mi-Adj N0 locative.....	94
3.5. Problèmes de mise en relation	95
3.5.1. Parenté sémantique et relations de phrases	96
3.5.1. Parenté morphologique et relation de phrases	97
 Chapitre 4 : Les paraphrases nominales à Vsup des constructions adjectivales.....	101
4.1. Note introductive	101
4.1.1. Les différents emplois de "misy"	102
4.1.2. Les constructions à verbes-supports "misy"	104
4.1.2.1. Phrase à Vsup N non reliée à un verbe ou un adjectif.....	104
4.1.2.2. Reconstitution de Vsup	105
4.1.2.3. Phrase à misy N reliée à une phrase locative	106
4.1.2.4. Phrase à misy N reliée à un adjectif	107
4.1.3. Description sommaire de la relation entre phrase adjectivale et phrase nominale	109
4.2. La nominalisation des constructions adjectivales par le Vsup =: misy	110
4.2.1. Structure standard de la paraphrase nominale à misy	110
4.2.2. Précisions sur la relation	111
4.2.2.1. La paire {Adj, Adj-n}.....	111
4.2.2.2. Le couple {Adj, Adj-n}	112
4.2.2.3. Formation du groupe nominal Npréd -na N	113
4.2.2.4. Phrases exclamatives associées	114
4.2.2.5. Eventuels ajouts d'éléments.....	115
4.2.3. Quelques propriétés de Adj-n.....	117
4.2.3.1. Le complément de Adj et celui de Adj-n	117
4.2.3.2. Restriction de la forme du causatif pour Adj-n	119
4.2.3.3. Morpho-syntaxe	120

4.2.3.4. Adj-n abstrait ou concret?	122
4.2.4. Quelques particularités du Vsup =: misy	123
4.2.4.1. Verbe-support et voix.....	123
4.2.4.2. Les variantes de Vsup =: misy	124
4.2.4.2.a. manana (avoir) et be ((avoir + contenir) en abondance).....	125
4.2.4.2.b. feno(plein) et rakotra(couvert).....	127
4.2.5. Particularités syntaxiques liées à la nominalisation	128
4.2.5.1. Adj N0 = Misy Adj-n -ny N0	128
4.2.5.2. Adj N0 = Misy Adj-n (E +-na Ncl) N0	130
4.2.5.3. Adj N0 = Misy azy am Adj-n N0	130
4.2.5.4. Adj N0 = Misy Adj-n Modif N0 / Modif =: be + lava	131
4.3. Séparation des emplois par le Vsup utilisé dans la paraphrase nominale.....	132
Chapitre 5 : La classification des adjectifs	136
5.1. Caractérisation des adjectifs	136
5.1.1. Les adjectifs sans complément.....	136
5.1.1.1. Pauvreté de la structure	136
5.1.1.2 Problèmes des compléments causatifs	137
5.1.2. Les adjectifs à complément.....	141
5.2. Le maniement des propriétés syntaxiques	142
5.2.1. Restructurations et relation entre actants	142
5.2.1.1. Sujet superficiel non argument de Adj	143
5.2.1.2. Problème indiciaire	145
5.2.2. Le complément am N	146
5.2.2.1. Topicalisation de am N	146
5.2.2.2. am N non topicalisable.....	147
5.3. Présentation des propriétés dans des tables de constructions	149
5.3.1. Les entrées.....	149
5.3.1.1. Entrées multiples d'une même forme adjectivale.....	150
5.3.1.2. Des entrées négatifs.....	152
5.3.2. Problèmes de représentation des propriétés	152
5.3.2.1. Sous-structures	152
5.3.2.2. Déterminants et modifieurs	154
5.3.2.3. Temps	154
5.4. Répartition globale des adjectifs dans les classes	155
5.4.1. La classe A : Adj N0	157
5.4.2. La classe AN : Adj N1 N0	159
5.4.3. La classe AP : Adj Prép N1 N0.....	159
5.4.4. La classe APP : Adj Prép N1 Prép N2 N0	160
5.5. Intersection de classes.....	161
Chapitre 6 : Commentaires sur les classes d'adjectifs A.....	162
6.1. Table A1.....	162
6.1.1. Sujet phrastique introduite par une conjonction.....	162
6.1.1.1. N0 =: fa P	162
6.1.1.2. rehefa P et N0 =: Dét V W E.....	168
6.1.1.3. N0 =: Dét V W	169

6.1.1.4. N0 =: raha P.....	171
6.2. A2.....	173
6.2.1. Table A2a : man-V N1(N2) N0 = mi-Adj (N2) N1	173
6.2.1.1. Propriétés relationnelles	173
6.2.1.2. Maintien du complément.....	175
6.2.1.3. Inversion des actants	177
6.2.1.4. Les paraphrases nominales.....	178
6.2.1.5. Remarques sur les sources verbales réfléchies.....	178
6.2.2. Table A2b : man-V N1(N2) N0 = Vpass(-na N0) (N2) N1 = Adj (N2) N1	179
6.2.2.1. Spécificité morphologique	179
6.2.2.2. Les constructions verbales associées.....	181
6.2.2.3. Les paraphrases nominales.....	181
6.3. Table A3.....	181
6.3.1. Propriétés générales	181
6.3.2. Adj N0 = Adj V-n0N0	185
6.3.3. Adj N0 = VAdj-n N0	185
6.4. Adjectifs et adverbes.....	186
6.4.1. Adjectifs se rapportant à des V-n de manière	187
6.4.2. Adj N0 V0 W = V W (Prép Adj-n)Adv N0	188
6.4.3. Adj Prép Dét Adj-n (E + Poss°).....	189
6.5. Des adjectifs relatifs à la dimension	190
6.5.1. Le complément de mesure	190
6.5.2. Miha- Adj Dnum Nmes N0.....	192
6.5.3. Dnum Nmes Dét Adj-n na N0.....	193
6.5.4. Adj-n et Adj-n+.....	194
6.5.5. Miha-Adj =: (mitombo + mihena) Adj-n+.....	196
Chapitre 7 : Commentaires sur les classes d'adjectifs à complément	197
7.1. Table AN : Adjectifs à complément nominal	197
7.1.1. Propriétés générales	197
7.1.2. AN1 : Adj VW N0	200
7.1.3. AN2 : Adj N1N0 / N1 non phrastique	203
7.1.3.1. Généralités.....	203
Remarques sur N1 =: Napp	204
Remarques sur les emplois métaphoriques.....	205
7.1.3.2. Adj N1N0 avec possibilité de Adj N1.....	205
7.1.3.2. Adj à N1 et N0 permutables	209
7.1.3.4. Adjectifs symétriques.....	211
7.2. Adjectifs à complément prépositionnel (AP).....	214
7.2.1. Propriétés générales	214
7.2.2. Table AP1 : Adj Prép N1 N0 / Prép N1 =: V W	216
7.2.2.1. Propriétés d'ensemble.....	216
7.2.2.2. Propriétés particulières.....	216
7.2.2.2.a. Adj Prép V-n (E + Poss0) N0	216
7.2.2.2.b. Adj hV0 W1N0.....	217
7.2.2.2.c. Adj ho V0 W1N0.....	218
7.2.2.2.d. Adj (te ho V W)1N0.....	219

7.2.2.3. Adjectifs à complément raha P.....	219
7.2.3. La table AP2 : Adj Prépn1 N0 / N1 =: N	222
7.2.3.1. AP2a : Adj XLoc N1 N0 / X =: E + avy + hatra + bak	223
7.2.3.1.a. Propriétés communes.....	223
7.2.3.1.b. Les particularités remarquables	224
i) Loc N se retrouvant dans la phrase verbale.....	224
ii) Restructuration	224
iii) Complément et modifieur locatif	225
7.2.3.2. AP2b : Adj Prépn1 N0 / Prépn1 =: (am + EO antrehana) N	225
7.2.3.2.a. Propriétés d'ensemble	225
7.2.3.2.b. am N1 =: am Nhum	226
7.2.3.2.c. Adj am N1 N0 = Adj-na N1 N0.....	227
7.2.3.3. Inversion de rôle.....	228
7.2.3.3.a. (i) Adj am N1 N0 = (ii) Adj -na N0 N1	229
7.2.3.3.b. mi-Adj am N1 N0 = mi-Adj N0 N1	230
7.3. Table APP : Adjectifs à deux compléments prépositionnels	231
7.3.1. Propriétés de classe	231
7.3.2. Remarques sur les sous-structures	232
Le cas de Adj Prépn V-na N1 N0.....	233
7.3.3. Le cas de Adj (E + am) N1Prép (Np Vp W)2	234
 Chapitre 8 : Problèmes sur les adjectifs.....	235
8.1. La structure Adj (Vpass + Vrel) W N0	235
8.1.1. Adj Vpass W N0 = Adj N0 raha Vpass W fotsiny (N0).....	235
8.1.2. Adj Vpass N0 = *Adj (Dét V N)0.....	236
8.2. Adj N0 (E + Conj) VW = Adj-n(na + ho ana) N0 DétV W	238
8.3. Vœux et souhaits.....	239
8.4. Modifieurs adjectivaux.....	240
8.4.1. Adjectifs épithètes	240
8.4.2. N Adj N0	242
8.4.3. Adj1 Adj2.....	242
8.5. Adjectifs et comparatifs	243
8.6. Problème d'ordre morphologique et lexical	244
8.6.1. Adj-ny?.....	244
8.6.2. Redoublement et alternance phonématique.....	245
8.6.3. Troncation	248
8.6.3.1. be N = N	248
8.6.3.2. Abrègement	249
8.6.4. Création d'adjectif par préfixation de ara-	249
CONCLUSION.....	251
ANNEXE 1 : TABLES	253
ANNEXE 2 : LISTE DES ADJECTIFS	301
BIBLIOGRAPHIE.....	352
TABLE DES MATIERES	358

